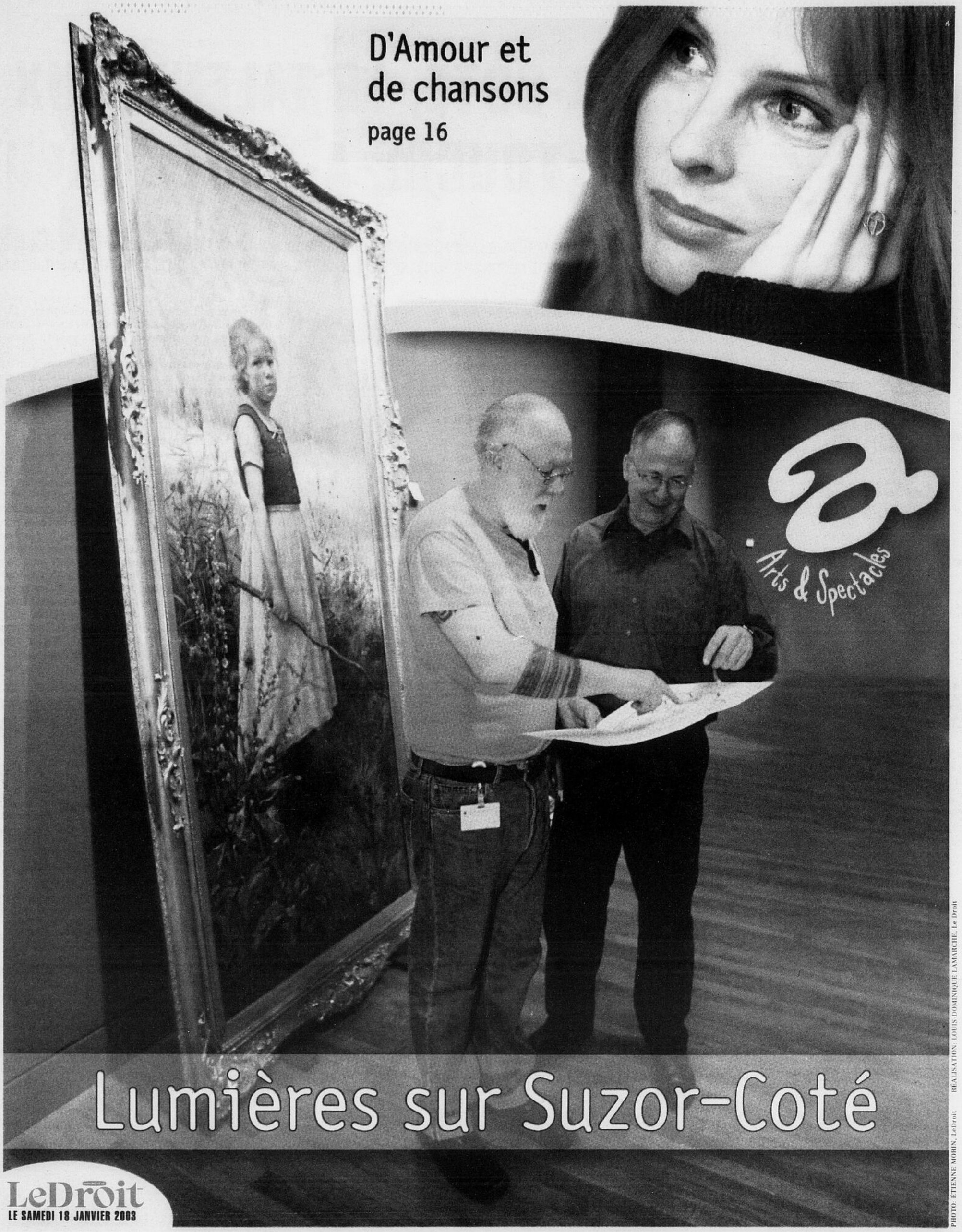


PHOTO: ÉTIENNE MORIN, Le Droit RÉALISATION: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE, Le Droit

LeDroit
LE SAMEDI 18 JANVIER 2003

TOURISME	ÉCONOMIE	DOSSIER	CARRIÈRES & PROFESSIONS
Pérou: les secrets de Juanita sur les Incas **page A45**	Actualités économiques et tableau boursier **page A53**	Le mystérieux partenaire de Rod Bryden **page A68**	La SAQ élimine des produits de son répertoire **page A57**

Suzor-Coté en coulisses

Le Musée des beaux arts du Canada se prépare pour l'exposition consacrée à Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté, que j'ai eue la chance de voir en plein montage, un peu plus tôt cette semaine, afin, justement, de pouvoir vous donner un aperçu de tout le travail (comme en témoignent d'ailleurs les photos de mon collègue Étienne Morin) et des divers intervenants qui se cachent derrière une telle exposition. Je vous invite donc à découvrir les coulisses de *Suzor-Coté, 1869-1937. Lumière et matière*, de même que le personnage que l'homme était.

30 ans en chansons

Pour souligner ses 30 ans de carrière, Yves Duteil a décidé de compiler non seulement quelques-unes de ses plus belles chansons, mais aussi d'en faire renaître d'autres, qui lui tenaient à cœur. Christian Côté l'a rencontré, lors de son passage dans l'Outaouais, la semaine dernière, et vous propose, en page 4, un entretien avec ce grand homme de la chanson française.

Restons sur le sujet de la musique, pour vous parler de la première *Semaine de la chanson*, qui se mettra en branle vendredi soir, avec le retour sur scène de France D'Amour. Un retour aux sources pour la rockeuse qui s'est confiée à Christian (page 16). « Côté » musique, vous retrouverez également sa chronique disques en page 17 !

Masque en vue ?

La vie sourit à Danielle Grégoire, qui se retrouve en nomination pour un Masque pour sa traduction et adaptation de la pièce *Neuf mois* , qu'elle présente de nouveau au Théâtre de l'Île. À force de travailler avec les mots des autres, est-elle en train de prendre goût à l'écriture ? C'est ce que vous saurez en page 5 !

Un cours de « Sorcellerie 101 »

C'est ce à quoi vous convoque le magicien Danys Hamel, avec son spectacle *Sortilèges*, dont la mise en scène n'est pas sans rappeler la trame des aventures d'Harry Potter (page 7).

Cinéma, quand tu nous tiens

Il fait froid ? Chouette, on va au cinéma ! Et les bons films ne manquent pas, par les temps qui courent, avec l'arrivée du très attendu *Pianiste*, de Roman Polanski, des bizarres *Confessions d'un homme dangereux* et du *thriller* français *Sur mes lèvres*, que Christian, moi-même et Yves Bergeras sommes respectivement allés voir. Des critiques à lire, des pages 8 à 13.

La belle au CNA

Le Royal Winnipeg Ballet débarque au CNA avec sa majestueuse production du classique *La Belle au bois dormant*. France Pilon en a profité pour discuter avec le directeur artistique de la compagnie, le Hullois d'origine André Lewis (page 14).

Un rossignol japonais

À la recherche d'un bon roman ? Je vous propose l'excellent *Le Silence du rossignol*, de Lian Hearn, en page 18.

Bon samedi !

Valérie Lessard

SUZOR-COTÉ, LE TALENTUEUX TOUCHE-À-TOUT

TOUT UN PERSONNAGE QUE CE MARC-AURÈLE DE FOY SUZOR-COTÉ ! NÉ EN 1869, IL DEVIENDRA LE PREMIER ARTISTE CANADIEN FRANÇAIS À VÉRITABLEMENT VIVRE DE SON ART. SON SUCCÈS, IL LE DEVRA SURTOUT AU FAIT QU'IL AURA ÉGALEMENT RÉUSSI À MAÎTRISER L'ART DE FAIRE PARLER DE LUI.

« C'était un fabulateur, un très bon raconteur, qui a compris très jeune ce qu'est le marketing, raconte en riant Laurier Lacroix (qu'on aperçoit en Une en compagnie de Charles Hill). Mais même en trouvant des formules gagnantes auprès du public, il a continué à évoluer en tant qu'artiste. C'était un vrai touche-à-tout, ce qui était franchement rare à une époque où les artistes se cantonnaient plutôt dans un style. »



Principalement reconnu pour ses paysages (« Avant l'arrivée du Groupe des Sept, il était LE paysagiste au Canada », soutient M. Lacroix), Suzor-Coté a également effectué des portraits, des natures mortes, des scènes de genre et des nus, avant de s'attaquer à la sculpture. Autant d'éléments qu'en tant que commissaire de l'exposition *Suzor-Coté, 1869-1937. Lumière et matière*, Laurier Lacroix voulait évidemment faire ressortir. « Suzor-Coté a démontré, à sa façon, que les limites se trouvent en soi, finalement », déclare-t-il.

Suzor-Coté s'est aussi donné les moyens de son talent, passant, notamment, 13 ans de sa vie en France pour se bâtir une solide réputation. À son retour dans son coin de pays, Arthabaska, il saura tout de suite changer sa palette de couleurs pour peindre ce qui l'entoure. Le contraste entre les teintes de gris terne des paysages peints en France et les couleurs franches, tranchantes de ceux qu'il peint chez lui est d'ailleurs frappant.

« C'était un artiste très sensible à la lumière, rappelle Laurier Lacroix. Et c'est justement cette lumière éblouissante qu'il boit à travers ses tableaux. »

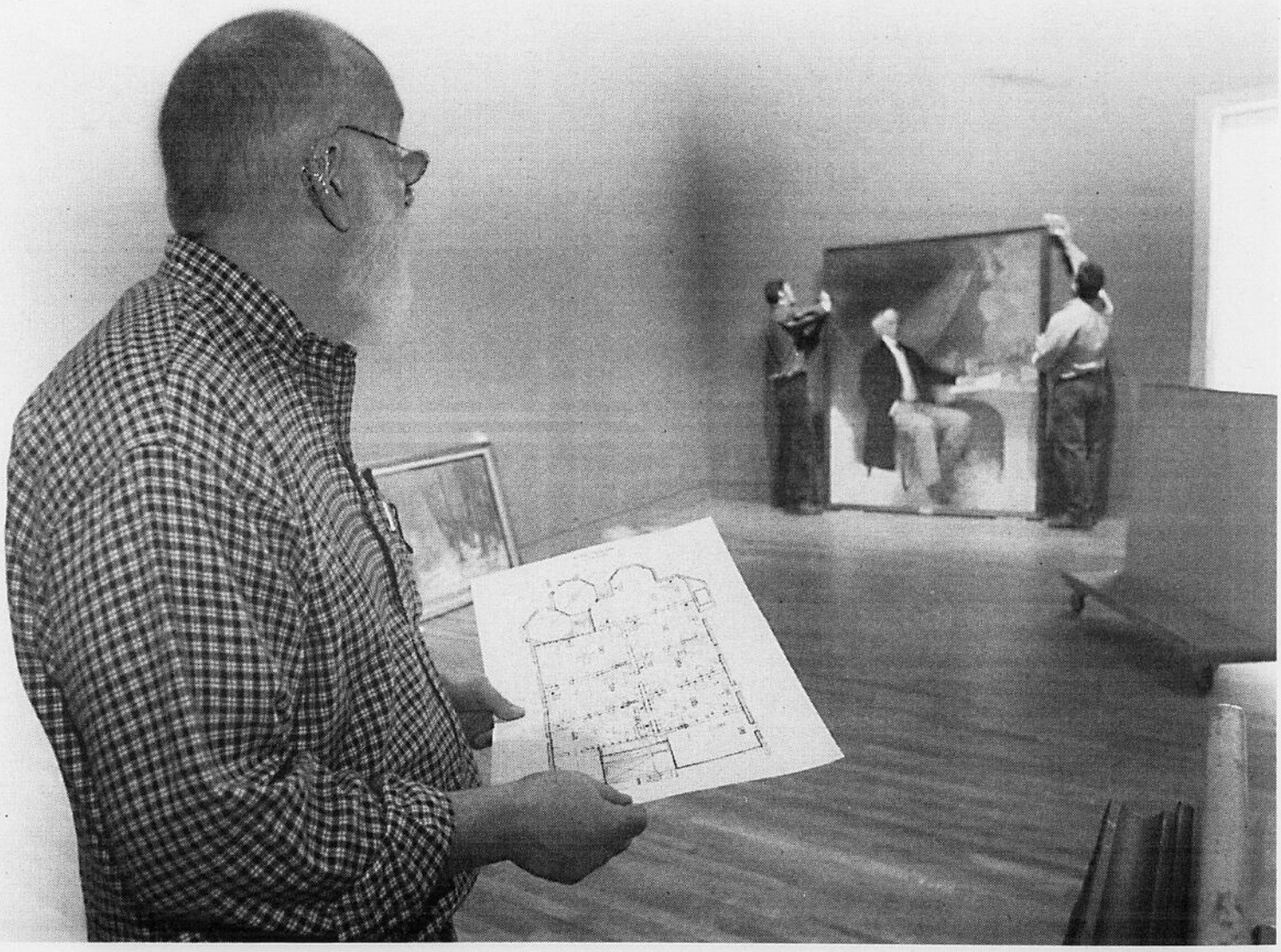
Professeur d'histoire de l'art et de muséologie à l'Université du Québec à Montréal, M. Lacroix signe aussi le superbe catalogue accompagnant l'exposition, dans lequel il dresse un fascinant portrait du presque insaisissable personnage, en présentant les grandes étapes de sa carrière, d'Arthabaska à Paris (il y séjournera deux fois, de 1891 à 1894, puis de 1897 à 1907), pour mieux revenir à Arthabaska.

Vendre et se vendre

Chouchou de la critique, artiste en demande, Suzor-Coté sait vendre et se vendre. Ce n'est pas pour rien que Coté s'écrit de cette étonnante façon : « De son père, il hérite du patronyme Côté, dont il renie l'accent circonflexe pour lui donner un son plus éclatant, plus brillant, en relation avec les prix qu'il espère obtenir pour ses œuvres », peut-on d'ailleurs lire dans *Suzor-Coté. Lumière et matière*.

Ce livre de Laurier Lacroix, richement illustré et fort bien vulgarisé, a justement le mérite de ne pas s'adresser aux seuls férus de l'histoire de l'art. Les néophytes auront eux aussi grand plaisir à découvrir un « incontournable », selon lui, dans le paysage artistique canadien.

« Suzor-Coté a développé une vision très intime de l'hiver et du Canada, tels que nous les connaissons, et c'est une des raisons pour lesquelles il nous touche autant, conclut Laurier Lacroix. Il a su créer une image identitaire qui aura inspiré plus d'un peintre après lui. »



Le conservateur d'art canadien du Musée des beaux arts du Canada, Charles Hill, dirige les opérations.

Pour nous joindre : 562-0333 | Télécopieur : 562-7539

L'équipe du cahier des arts | **Responsable :** Valérie Lessard | **Secrétaire de rédaction :** Sylvie Bouchard | **Journalistes :** Christian Côté | France Pilon

Graphiste : Louis-Dominique Lamarche | **Mise en page :** Gilles Bernier

Collaboratrice : Yves Bergeras

UN BEAU CASSE-TÊTE

DANS LES VASTES SALLES FRAÎCHEMENT REPEINTES, LES TABLEAUX DÉFILENT LES UNS DERRIÈRE LES AUTRES SUR DES CHARIOTS, APRÈS AVOIR SUBI UNE PÉRIODE D'ACCLIMATATION DE 24 HEURES ET AVOIR ÉTÉ SCRUPULEUSEMENT EXAMINÉS, IL VA SANS DIRE. MANIPULÉS AVEC SOIN, ILS SONT ENSUITE DÉLICATEMENT DÉPOSÉS AU PIED DES MURS, PRENANT AINSI LEUR PLACE SELON UN SCHÉMA PRÉCIS, POUR RESPECTER AUTANT LA CHRONOLOGIE DE LA PRODUCTION DE L'ARTISTE QUE LES THÉMATIQUES QU'IL A EXPLORÉES EN COURS DE CARRIÈRE.



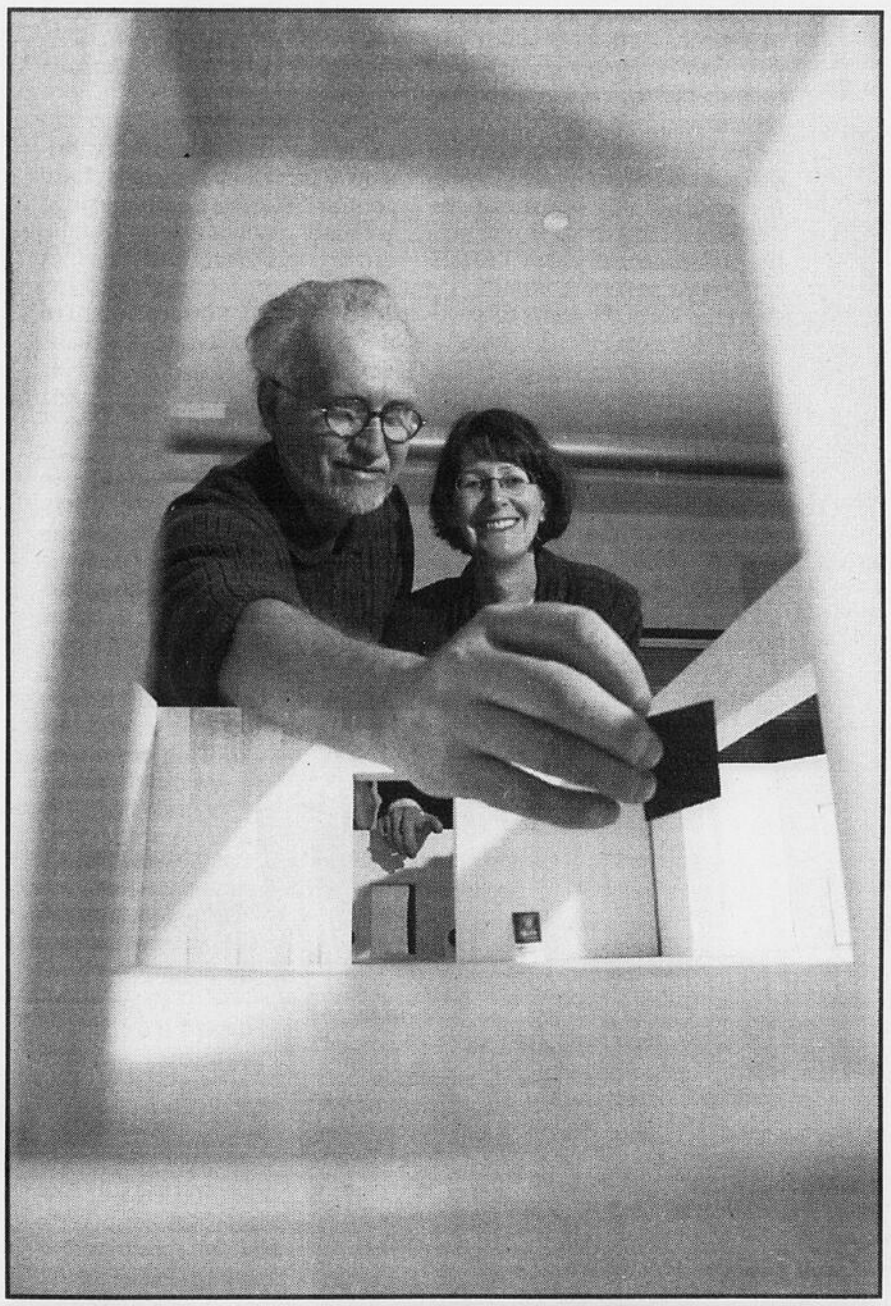
VALÉRIE LESSARD
LeDroit

Au beau milieu de cette valse, tels des maîtres d'orchestre partitions en mains, le commissaire de l'exposition, Laurier Lacroix, et le conservateur de l'art canadien au Musée des beaux arts du Canada (MBAC), Charles Hill, avancent, reculent, font quelques pas d'un côté, puis de l'autre, pour juger de l'effet, visualiser l'ensemble et s'assurer de l'harmonie du tout.

Il faut les voir arpenter d'un air songeur chaque salle, déplaçant un tableau par-ci, un autre par-là, pour comprendre le casse-tête que peut représenter le montage d'une exposition comme celle consacrée au peintre Marc-Aurèle de Foy Suzor-Coté au MBAC. Car, entre la maquette élaborée conjointement avec le designer Alan Todd (avec salles et œuvres à l'échelle !), le plan détaillé sur papier et la réalité, une fois les œuvres arrivées dans leur milieu d'exposition, où elles se doivent d'interpeller le public qui viendra les y admirer, il y a souvent un monde... d'ajustements de dernière minute !

« Le grand défi, c'est de faire parler chacune des œuvres sans qu'elles n'entrent en compétition les unes avec les autres. Il faut qu'elles se complémentent, tout en conservant leur individualité, leur essence propre », souligne Charles Hill, en jetant un œil critique sur trois tableaux dont le regroupement semble maintenant lui plaire, après qu'il eut changé de position deux-trois fois chacun des paysages hivernaux se trouvant devant lui.

Ces paysages sont probablement les tableaux les plus connus du peintre canadien français. Les visiteurs qui se présenteront au MBAC pour y admirer l'exposition *Suzor-Coté, 1869-1937. Lumière et matière*, à compter de vendredi prochain, auront bien sûr la possibilité de les y voir. Ils découvriront aussi les facettes moins connues jusqu'à maintenant de l'œuvre d'un homme qui aura su marquer le milieu artistique, en touchant à plus d'un médium pour exprimer son talent : les 82 peintures (dont quelques nus d'une tendre sensualité), 45 œuvres sur papier (des pastels, notamment) et 15 sculptures en font la preuve éclatante.



En tant que gestionnaire de l'exposition, Danielle Allard, a travaillé conjointement avec les membres de tous les départements, dont le designer Alan Todd.

Salles refaites

Afin de les mettre en valeur, les salles d'exposition temporaire ont d'ailleurs dû faire peau neuve. Au cours des dernières semaines, les planchers de bois ont été sablés et vernis, les murs repeints aux couleurs choisies pour faire ressortir chaque œuvre, les espaces entre chacune ont soigneusement été mesurés par Alan Todd (un tableau est toujours accroché à 60 pouces du sol, par exemple, à quelques exceptions près), pendant que MM. Hill et Lacroix déterminaient une fois pour toutes les positions tant des textes qui accompagneront les œuvres que les positions de celles-ci. Viendront ensuite les étapes de l'accrochage et de l'éclairage.

« Encore là, tout doit être minutieusement planifié, explique la gestionnaire de l'exposition, Danielle Allard. Ainsi, une œuvre sur papier ne peut pas supporter un éclairage de plus de 50 lux, contrairement à une toile qui, elle, peut subir un maximum de 150 lux. L'éclairage est dont individualisé, adapté à chacune des pièces exposées. Ensuite, on place les textes et panneaux didactiques sur les murs. »

Comme le noyau autour duquel tout le monde gravite, M^me^ Allard est la coordonnatrice de l'événement et se trouve donc au cœur de l'action : de l'élaboration du budget au travail avec les conservateurs et designer, en passant par la coordination des divers services engagés dans le développement de l'exposition (des communications et marketing à la manutention des œuvres), elle a vu à tous les aspects.

« La présente exposition est évidemment plus facile à gérer, précise-t-elle. Toutes les œuvres nous arrivent en même temps et d'un seul endroit, puisque l'exposition a déjà été présentée à Québec, au cours des derniers mois. Quand on prépare une exposition à caractère international, comme celle de cet été sur Watteau, Fragonard et la peinture de genre en France au XVIII^e^ siècle, entre autres, le gestionnaire de l'exposition doit alors superviser toutes les négociations entourant les demandes de prêts auprès des collectionneurs privés ou des autres musées, le transport et la sécurité des œuvres, la rédaction des rapports de constat à leur arrivée, etc., sans oublier l'emballage au moment du départ ! Dans ces cas-là, on parle alors de travail de longue haleine, d'un minimum de trois ans environ. »

Pas surprenant, alors, que l'exposition, une fois prête, n'ait plus aucun secret pour elle !

« C'est sûr que le résultat n'est jamais frais, lance-t-elle dans un sourire. Mais il est toujours excitant et beau, parce que je peux alors partager avec mes collègues et le public la satisfaction de présenter les œuvres dans le meilleur environnement possible. »

Organisée conjointement par le Musée du Québec et le Musée des beaux arts du Canada, l'exposition *Suzor-Coté, 1869-1937. Lumière et matière* ouvrira officiellement ses portes au public le 24 janvier, au Musée des beaux arts du Canada, pour se poursuivre jusqu'au 11 mai.

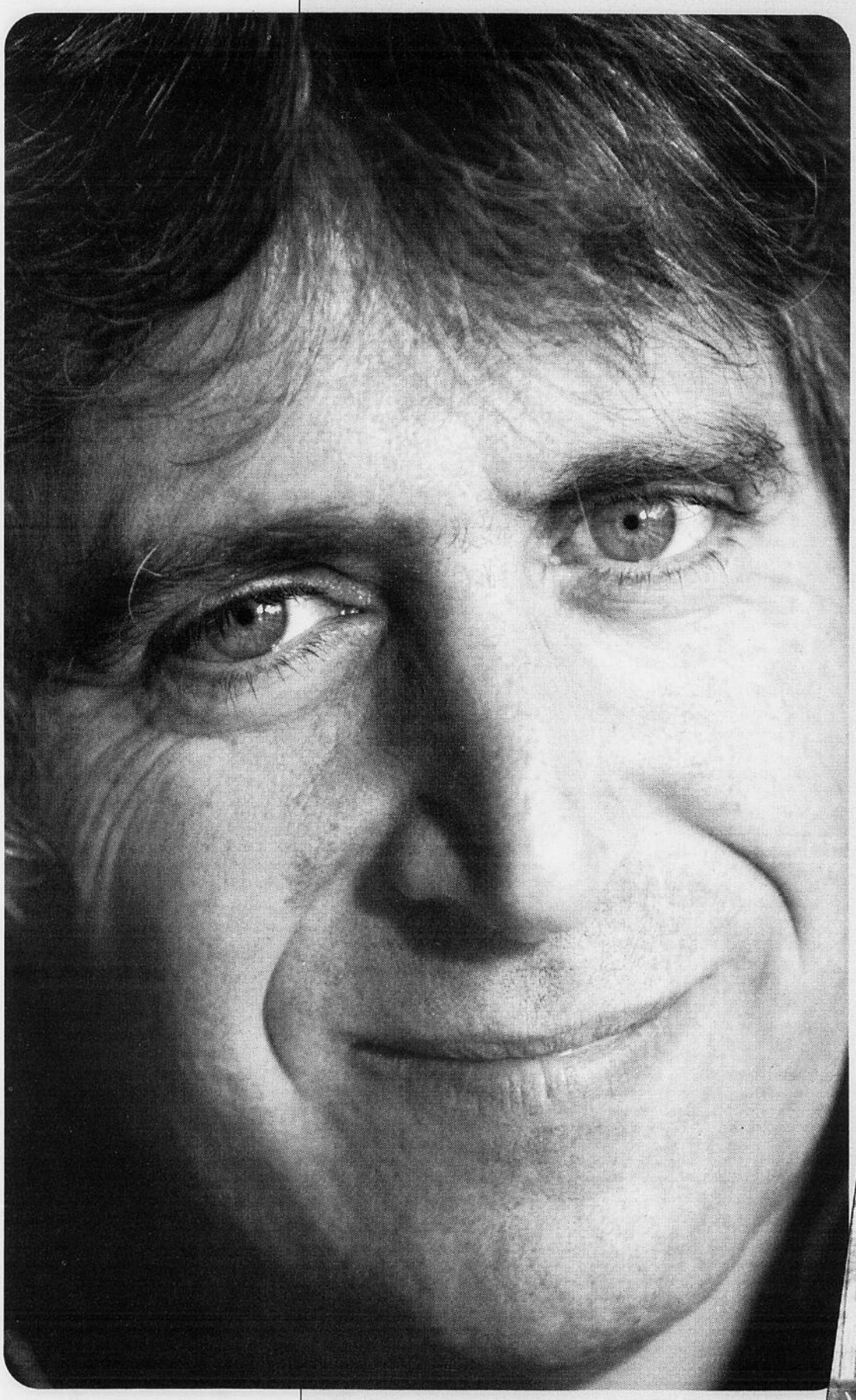
Photos: ÉTIENNE MORIN, LeDroit

PRENDRE UNE GUITARE DANS SES MAINS

DE LA PREMIÈRE GUITARE QU'IL SERRE CONTRE LUI, UNE ÉLECTRIQUE STRATOCASTER, EN PASSANT PAR LA MARQUANTE RENCONTRE AVEC FÉLIX LECLERC, QUI ALLAIT MENER À LA CRÉATION DE *LA LANGUE DE CHEZ NOUS*, JUSQU'À LA TOUTE RÉCENTE BOSSA AUX CÔTÉS DE BÏA, LE PARCOURS DE TROUBADOUR D'YVES DUTEIL A, BIEN SÛR, ÉTÉ LIÉ INTIMEMENT AU QUÉBEC. REGARD SUR LES 30 ANS DE CARRIÈRE D'UN HOMME QUI N'A JAMAIS BAISSÉ LES BRAS.



CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit



Il a chanté *J'ai la guitare qui me démange*, à ses touts débuts, mais c'est avec le piano que le jeune Duteil a commencé à fricoter, alors qu'il était encore étudiant. Plutôt l'orgue, en fait. Mais, rapidement, l'instrument de bois à six cordes allait le rattraper et le ficeler bien solidement.

« J'ai touché à la guitare alors que j'étais au lycée, se rappelle-t-il, je jouais sans cesse *I Feel Fine* des Beatles. Puis, j'ai bifurqué vers la guitare folk, en reprenant des morceaux de Django Reinhardt. Ensuite, ce furent les Chicago, Queen, Blood, Sweat and Tears, la musique brésilienne et, bien sûr, Michel Polnareff et Brassens », poursuit le chanteur, lors d'une entrevue donnée à Ottawa autour d'une tasse de thé.

L'instinct d'un humaniste

Musicien instinctif, Duteil avoue par ailleurs avoir toujours éprouvé de la difficulté à lire les partitions. Un embêtement qu'il allait facilement surmonter en partie, grâce à ses complices musiciens avec qui l'entente est presque télépathique.

Le prétexte de ce retour en arrière sur la carrière d'un Duteil préférant surtout regarder vers l'avant repose en fait sur la parution récente d'un coffret intitulé *30 ans de chansons*.

Sur la pochette du laser double, où l'on voit le visage de Duteil pour une rare fois dénué de sourire, on peut noter la présence de 30 pièces qui ont ponctué les trois dernières décennies de Duteil, le chanteur maire à la contestation tranquille.

« Je crois être devenu l'homme de mes chansons, répond-il. Mes préoccupations ont changé en même temps que les textes que j'écrivais. Je suis devenu humaniste grâce à la musique. Je n'aurais probablement pas suivi le même parcours si je n'avais pas chanté dans ma vie. »

En visite chez nous pour prendre part à l'événement *Célébration 2003*, qui se tenait, dimanche dernier, à Hull, Yves Duteil profitera de sa traversée de l'Atlantique pour se rendre aussi à l'Île d'Orléans afin d'y offrir un spectacle à l'espace Félix-Leclerc.

Une certaine façon, pour l'artiste français, de saluer celui qui s'est dressé tel un chêne sur la terre fertile de la chanson francophone et qui lui a donné en héritage quelques-uns de ses fruits si précieux.

Chanter, chanter, chanter

Ses classes, Yves Duteil les a faites alors qu'il occupait la première partie de pratiquement tous les artistes de l'époque. On était à la porte des années soixante-dix.

Pour Joe Dassin, Juliette Gréco, Claude François, Hugues Aufray et combien d'autres, il aura été l'artiste qui s'occupait de réchauffer la salle, tâche ingrate qui a toutefois permis à Duteil d'apprendre le métier sur le tas.

Ces soirs-là, le jeune musicien restait bien sûr en coulisses après son court tour de chant, afin de saisir les trucs du métier, de la technique sonore aux petits tours de magie qui vous permettent de séduire une foule entière.

« Je me devais d'être là, disponible, faire des centaines de kilomètres pour aller chanter dans les petites salles comme dans les grandes. Si la chance devait se présenter, j'avais plus... de chance de la rencontrer! J'étais libre et j'aimais ce que je faisais. »

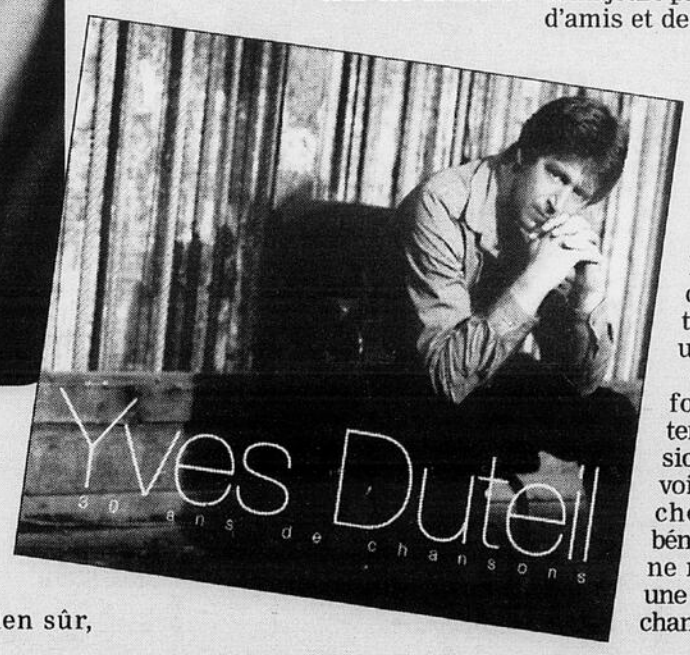
Duteil a toujours cultivé cette notion de liberté dans sa carrière comme dans sa vie personnelle, une façon de faire qui a eu des répercussions autant négatives que positives.

Lorsqu'en 1990, il quitte la maison de disques Pathé Marconi (aujourd'hui EMI France), il se retrouve seul avec ses chansons et son petit bonheur.

Il devra arpenter la France, tel un artiste indépendant, refaisant le parcours de tant de chansonniers comme si, chaque fois, il fallait reconquérir un public qui le connaissait toutefois très bien.

« C'était une querelle entre deux hommes, avance-t-il, sans donner de détails plus concrets au sujet de cet événement sombre. Je tenais à écrire ce que je voulais, et là, ce n'était plus possible. Cette querelle est née de mon refus de me faire imposer quoi que ce soit. Je crois que les grandes orientations de la vie passent par ce type de refus catégoriques. »

Dix ans ont passé, Duteil parvenant quand même à conserver la majeure partie de son réseau d'amis et de contacts, et nous offrant pas moins de cinq albums et une poignée de compilations.

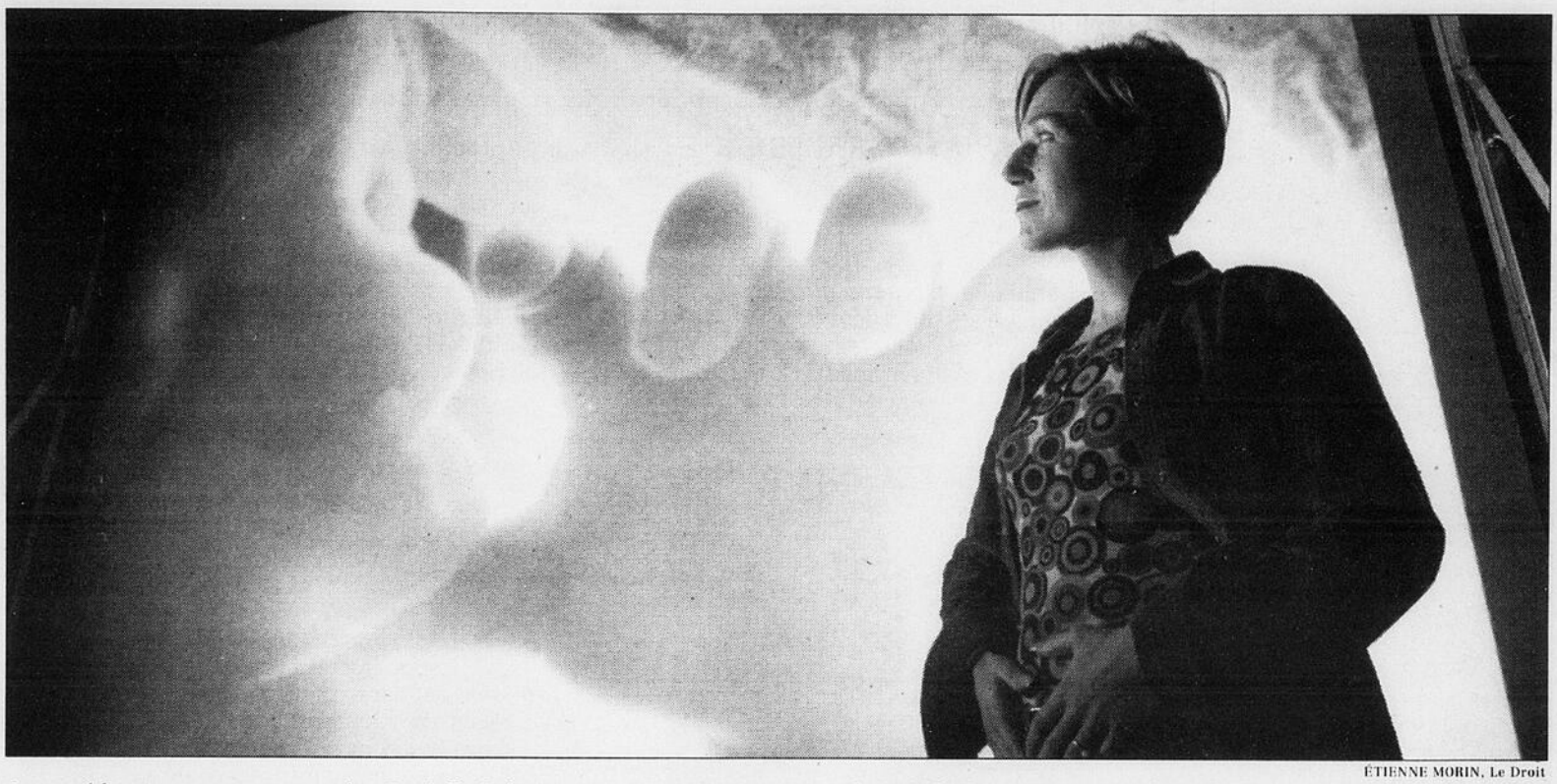


L'étape du trentième anniversaire franchie, Yves Duteil estime que la boucle est bouclée, il s'agit maintenant d'en lancer un autre.

« Pour la première fois depuis longtemps, j'ai l'impression que j'ai posé ma voix, que je vais chercher une pudeur bénéfique, comme si je ne m'adressais qu'à une seule personne en chantant. »

NEUF MOIS QUI FONT DES PETITS !

LA RUMEUR SERA CONFIRMÉE LUNDI : LA COMÉDIENNE ET METTEURE EN SCÈNE DANIELLE GRÉGOIRE SERA EN NOMINATION POUR SES TRADUCTION ET ADAPTATION DE LA PIÈCE *NEUF MOIS*, AU PROCHAIN GALA DES MASQUES. ET, HEUREUX HASARD, CET HONNEUR SURVIENT AU MOMENT OÙ LA GATINOISE REMONTE SUR LES PLANCHES DU THÉÂTRE DE L'ÎLE AVEC CETTE PIÈCE, CONSÉQUENCE D'UN CHANGEMENT DE PROGRAMMATION DE DERNIÈRE MINUTE, *PROMIS_PROMIS.COM* NE POUVANT ÊTRE PRÉSENTÉE TEL QUE PRÉVU CE MOIS-CI.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La comédienne et metteure en scène Danielle Grégoire sera en nomination au prochain Gala des masques pour la traduction et l'adaptation de Neuf mois, *une pièce qu'elle présentera ce mois-ci au Théâtre de l'Île.*

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Cette nomination, elle la savoure déjà, elle pour qui son travail sur la pièce de Carl Ritchie a justement ressemblé à une longue, parfois angoissante mais toujours extraordinaire gestation.

« C'était la première fois que je m'attaquais à la traduction et à l'adaptation d'une œuvre, rappelle Danielle Grégoire, mais comme je savais que j'allais être celle qui jouerait le texte, je me suis assurée de me le mettre en bouche. Évidemment, traduire, ce n'est pas seulement trouver les mots en français d'un texte écrit en anglais, c'est surtout en respecter le rythme, le souffle et l'esprit. »

Certains passages ont d'ailleurs été plus difficiles à traduire que d'autres. Les chansons, dont Danielle Grégoire se dit particulièrement fière, lui ont donné du fil à retordre.

« Il fallait non seulement trouver les mots qui, musicalement parlant, rendraient le ton de la chanson, mais aussi trouver les mots dont les accents toniques suivaient bien le rythme de la mélodie. De toutes les chansons, c'est le rap que j'ai trouvé le plus dur à traduire. Je ne voulais tellement pas avoir l'air d'une vieille 'matante' qui voulait se donner un air *cool* avec cette toune-là! » souligne celle qui aura pu compter, pour cet aspect de la traduction et de l'adaptation, sur les judicieux conseils de Daniel Boucher, son directeur musical et le pianiste qui l'accompagne sur scène, et de Robert Marien (Jean Valjean dans *Les Misérables*).

Les mots ont finalement coulé de source, à quelques semaines de la première, au moment où la comédienne, metteure en scène et traductrice commençait à perdre espoir de pouvoir l'inclure dans la pièce, dans laquelle elle tient tour à tour les rôles de trois femmes enceintes venant relater à leur médecin (et au public) les hauts et les bas de leur grossesse.

Traduire pour mieux écrire

Danielle Grégoire n'a pas attendu une nomination au Gala des masques pour traduire et adapter une deuxième pièce, si bien que *Les Noces de Marie* (*Mary's Wedding*, de Stephen Massicotte) ont retenu toute son attention au cours des mois d'octobre et de novembre derniers. La pièce devrait être présentée à Saint-Boniface, au Manitoba, en novembre et en décembre de cette année, et au Théâtre de l'Île, en janvier 2004.

« La traduction, c'est en quelque sorte une école où je suis en train d'apprendre à écrire grâce à des gens qui me touchent beaucoup, explique-t-elle. C'est une belle facette de mon métier, que je n'avais pas explorée jusqu'à *Neuf mois*, et qui me permet d'aborder tranquillement l'écriture. Qui sait où ça me mènera? »

À court terme, cela la mènera à Montréal, lundi, pour assister à la conférence de presse au cours de laquelle seront officiellement annoncés les finalistes du neuvième Gala des masques, qui sera télédiffusé le dimanche 2 février.

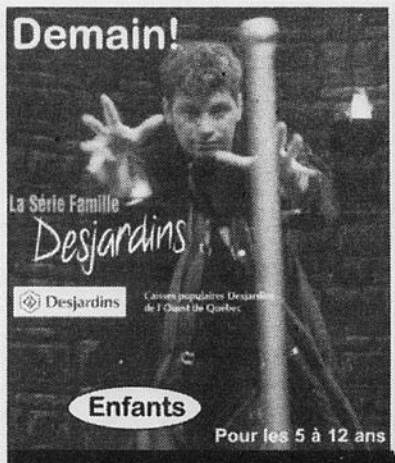
***NEUF MOIS* EST UNE PIÈCE DE CARL RITCHIE ET STEPHEN WOODJETTS, TRADUITE, ADAPTÉE, MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTÉE PAR DANIELLE GRÉGOIRE. DIRECTION MUSICALE : DANIEL BOUCHER. CONCEPTION : GILLES PROVOST, RICHARD BÉNARD, RICHARD HOULE, JUDY DEBOER, GILLES BEAUCHAMP ET MATHIEU CHARETTE. LA PIÈCE EST PRÉSENTÉE DU MERCREDI AU SAMEDI, À 20 H, JUSQU'AU 22 FÉVRIER. POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS : (819) 595-7455.**

Ville de Gatineau
LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
Québec Ministère de la Culture et des Communications

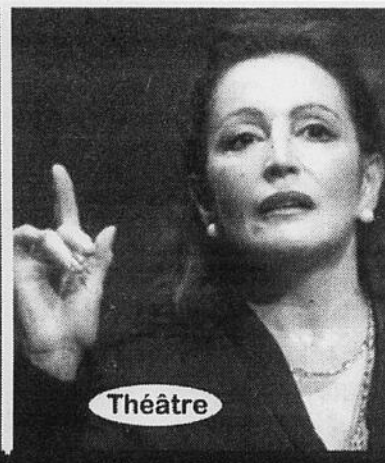
EXCEPTIONNELLEMENT, la Maison de la culture présentera les spectacles à l'auditorium du **Collège de l'Outaouais**, Pavillon Gabrielle Roy, 333, boul. de la Cité-des-Jeunes, secteur de HULL, Gatineau

Billets : 243-2525

* Étudiant à temps plein et personne de 60 ans et plus. Sauf avis contraire, tous les spectacles débutent à 20 h.



Danys Hamel • Sortilèges
Le 19 janvier à 14 h • 10 $



L'Odyssée des Sorties
BOWATER

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.
Traduction et interprétation : Michel Tremblay
Mise en scène : Jacques Rossi
Distribution : Louise Marleau, Joane Bellavance, Anne-Sophie Armand, Carlos Ruiz, Patrick Ouellet et Nicolas Létourneau

Après son retrait en 1965, la grande cantatrice Maria Callas est restée près du chant. Elle se plonge alors dans l'étude de l'interprétation et de la technique vocale. Lorsque la célèbre Julliard School of Music de New York lui lance une invitation à enseigner, elle accepte. La pièce se situe en 1972 alors que la Callas y donne une série de cours. On y voit une diva enseignante, empreinte de rigidité et de charisme, au sommet de son art.

Les leçons de Maria Callas
Les 31 janvier et 1er février • 30 $ • 25 $ *



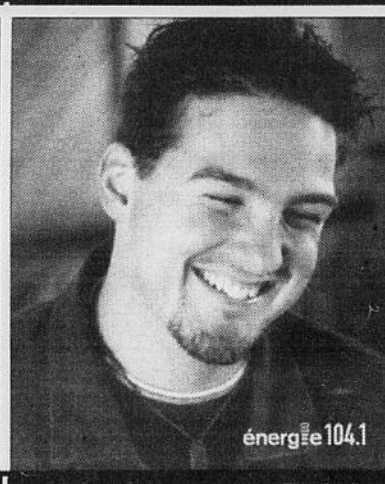
France d'Amour
Le 24 janvier • 30 $



Claire Pelletier
Le 25 janvier • 25 $



Holly Cole
Le 26 janvier • 36 $



Jean-François Dubé
Le 27 janvier • 20 $



Cantabile
Le 28 janvier • 20 $



Laurence Jalbert
Le 30 janvier • 31 $

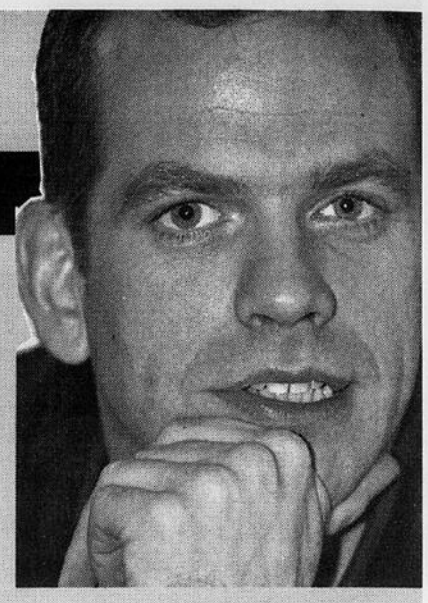
Showbizzz



ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Garou

se prépare pour la Pologne



Garou se concentre présentement sur des pratiques pour des spectacles qu'il donnera au cours des prochaines semaines en Suisse, en Belgique et en Pologne. Ces spectacles comprendront plusieurs chansons de son album anglophone, dont la sortie est prévue en mars prochain. Garou fait aussi passer des auditions pour trouver de nouvelles choristes, puisque celles avec qui il a travaillé jusqu'ici partiront à Las Vegas pour les spectacles qu'y entamera bientôt Céline Dion.

(Selon *Échos Vedettes*)

Claudia Schiffer

sera Blanche-Neige



Claudia Schiffer semble déterminée à faire sa place dans le monde du cinéma. Le mannequin, qui est actuellement enceinte, affirme qu'elle planifie se consacrer entièrement à ce projet après son accouchement. Elle interprétera Blanche-Neige dans le prochain court métrage que prévoit réaliser son mari, Matthew Vaughn. Ce rôle représente déjà un grand défi, surtout pour la couleur des cheveux du personnage central, qui sera interprété par l'une des blondes les plus connues du monde. Vaughn souhaite faire de ce conte un film d'horreur gothique.

(Selon *PeopleNews. com*)

Luciano Pavarotti

de nouveau papa



La compagne de Luciano Pavarotti, enceinte de jumeaux, a mis au monde une petite fille née prématurément en début de semaine. La femme de 33 ans, Nicoletta Mantovani, a perdu l'autre enfant. Le ténor italien de 67 ans était déjà le père de trois filles, nées de son mariage précédent, et il est même devenu grand-père en avril dernier. Luciano Pavarotti a été très touché par la perte du frère jumeau de sa nouvelle fille, d'autant plus qu'il a été touché par deux autres deuils récents avec le décès de sa mère et de son père.

(Selon *CNN. com*)

Rosie O'Donnell

revient à la télé

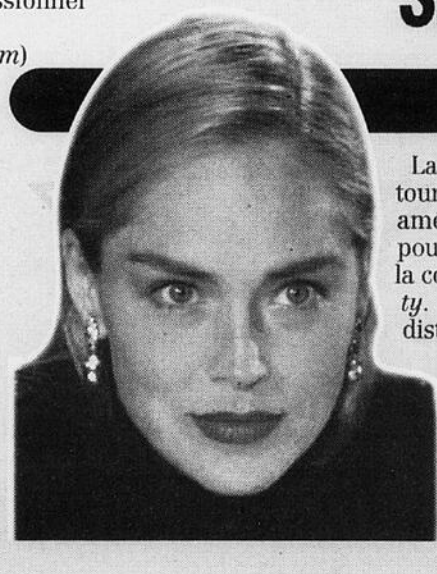


Rosie O'Donnell, qui a quitté son émission quotidienne en mai dernier, devrait revenir à la télévision à la fin du mois prochain pour une apparition comme invitée à l'émission *Judging Amy*. Elle interprétera une juge de la cour juvénile, qui devra se pencher sur le cas d'un enfant placé en famille d'accueil accusé d'avoir tué un admirateur obsessionnel d'Amy.

(Selon *People. com*)

Sharon Stone

en tournage à Montréal



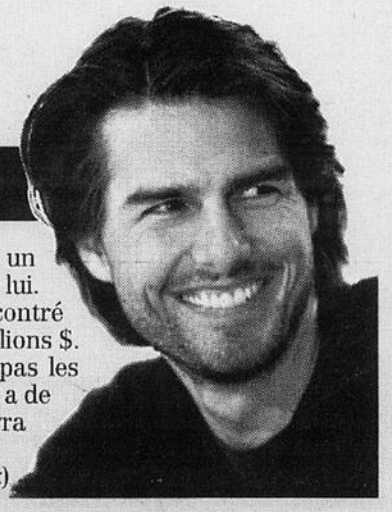
La métropole montréalaise assistera au retour de Sharon Stone au cinéma. La vedette américaine se rendra à Montréal, en février, pour quelques semaines, pour le tournage de la coproduction britannique *A different loyalty*. L'acteur Rupert Everett sera aussi de la distribution de ce film inspiré d'un fait vécu.

Depuis son hémorragie cérébrale, Sharon Stone affirme ne plus approcher la vie de la même manière, mais elle entend bien relancer sa carrière avec ce nouveau film.

(Selon *Showbizz. net*)

Tom Cruise

obtient 10 millions $ pour diffamation



Tom Cruise a réussi à obtenir que la justice condamne un acteur de film porno, qui affirmait avoir eu une liaison avec lui. Chad Slater a finalement reconnu qu'il n'a jamais rencontré l'acteur américain et il a été condamné à lui verser 10 millions $. Cette amende restera symbolique, puisque l'accusé n'a pas les moyens de payer une telle somme. L'avocat de Tom Cruise a de doute façon précisé que peu importe la somme que recevra l'acteur, elle sera versée à un organisme de charité.

(Selon *JAM ! Showbiz*)

Céline Dion

et ses projets de maman



Céline Dion, qui retournera sur la scène en mars, à Las Vegas, a profité du Salon de l'auto de Détroit pour se familiariser avec son nouveau rôle de porte-parole de la compagnie DaimlerChrysler, en faisant notamment des essais routiers avec les journalistes présents. La chanteuse a affirmé qu'elle délaissera ses spectacles dans trois ans, juste avant que René-Charles ne commence l'école. Elle prévoit déjà le reconduire à l'école tous les jours.

(Selon *ETOnline. com*)

Denise Bombardier

se marie



L'écrivaine et animatrice Denise Bombardier célébrera son troisième mariage à la mairie de Paris, en épousant James Jackson, devant leurs familles et amis. Le couple ira s'installer à Dublin où James Jackson, docteur spécialisé en littérature française du XVII[e] siècle, enseigne. Les futurs époux prévoient faire la navette régulièrement entre l'Irlande et le Québec.

(Selon *Échos Vedettes*)

DANYS RENCONTRE HARRY

C'est en lisant les aventures d'Harry Potter que le magicien Danys Hamel a trouvé le thème de son nouveau spectacle, *Sortilèges*.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

Le public est donc dès lors convié à un cours de « Sorcellerie 101 », comme il dit, ce qui permet à Danys Hamel d'évoluer dans un décor rappelant un château moyenâgeux, éclairé à l'ancienne, et de présenter ses numéros d'illusionnisme comme autant de classes qu'il aura à suivre au cours du spectacle. Pas de grandes théories, mais plusieurs exercices pratiques sont au menu, de la concoction de potions magiques aux épreuves d'invisibilité, en passant par la divination, la lévitation et quelques métamorphoses!



Danys Hamel et son balai magique

« Attendez de voir ce que donnent quelques gouttes de sang de vipère mélangées à de la salive de dragon congelé et du lait! » lance-t-il en riant, à l'autre bout du fil.

Bien conscient de la décote des magiciens auprès du public, Danys Hamel est convaincu d'avoir trouvé, avec la thématique de *Sortilèges*, un concept qui saura plaire aux petits comme aux grands enfants.

« Les spectacles de magie et d'illusion ont, c'est vrai, tendance à ne pas offrir de trame ou d'histoire, si ce n'est à l'intérieur de chaque numéro en tant que tel, concède celui qui œuvre dans le domaine depuis une quinzaine d'années. J'ai donc décidé de développer cette idée de cours de sorcellerie afin de créer un lien entre chacun de mes numéros, de les intégrer dans un tout qui emprunte donc au théâtre aussi, et pas seulement à la magie. »

Tout est donc justifié dans *Sortilèges*, des accessoires utilisés (balai magique, etc.) jusqu'au caniche savant « qui est le résultat d'un numéro de divination et qui arrive sur scène au moment de la récréation, entre deux cours, finalement », explique le magicien de 31 ans.

Le spectacle est également très interactif, souligne Danys Hamel : pas moins d'une vingtaine de personnes (enfants, adolescents et adultes, tirés du public) seront invités à monter sur scène pour prendre part à quelques-uns des numéros, dont celui de lévitation. Une personne avertie en vaut deux!

SORTILÈGES, DE DANYS HAMEL, EST PRÉSENTÉ À L'AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (PAVILLON GABRIELLE-ROY, 333, BOUL. CITÉ-DES-JEUNES), DEMAIN, À 14 H. PRIX DES BILLETS : 10 $. EN VENTE À LA BILLETTERIE DE LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU (BOUL. DE LA GAPPE, SECTEUR GATINEAU) ET À CELLE DU CÉGEP (LA JOURNÉE DU SPECTACLE) OU PAR TÉLÉPHONE, AU (819) 243-2525. DANYS HAMEL SERA ÉGALEMENT DE PASSAGE AU CINÉ THÉÂTRE MERLIN DE MANIWAKI, LE 1ER FÉVRIER, À 13H30.





www.cineplex.com
CINEPLEX ODEON
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

ARRÊTE-MOI SI TU PEUX (G) 6:45 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 4:00
LE PIANISTE (EAC) 6:40 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:20 3:25
PARLE AVEC ELLE (13+) 6:50 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:20
SÉRAPHIN (13+) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:50
ROMANCE À MANHATTAN (G) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:40
LES NOUVEAUX MARRIÉS (G) 7:00 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 4:00
HARRY POTTER 2 (G) MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40
SEIGNEUR DES ANNEAUX (G) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 4:15
LORD OF THE RINGS: TWO TOWERS (G) 8:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 2:00 5:20
LES GANGS DE NEW YORK (13+) 6:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15
MONSIEUR SCHMIDT (G) 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:45

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

NATIONAL SECURITY (AA) 6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. 12:20 2:30 4:40
LORD OF THE RINGS TWO TOWERS (AA) 8:00
MAT. SAM. DIM. 12:30 4:20
ABOUT SCHMIDT (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:00
JUST MARRIED (SP) 7:10 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:30
CATCH ME IF YOU CAN (SP) 6:40 9:35
MAT. SAM. DIM. 12:40 3:40

TWO WEEKS NOTICE (SP) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. 4:10
HARRY POTTER 2 (SP) MAT. SAM. DIM. 12:50

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

ADAPTATION (AA) 1:15 3:50 7:10 9:40
CHICAGO (AA) 1:00 4:00 6:45 9:30
ABOUT SCHMIDT (AA) 1:30 4:15 7:05 9:45
ANTWONE FISHER (AA) 12:55 3:35 6:35 9:00
CATCH ME IF YOU CAN (SP) 12:40 3:30 6:30 9:20
LORD OF THE RINGS: TWO TOWERS (AA) 12:45 4:25 8:00
FAR FROM HEAVEN (SP) 1:05 3:40 7:15 9:50

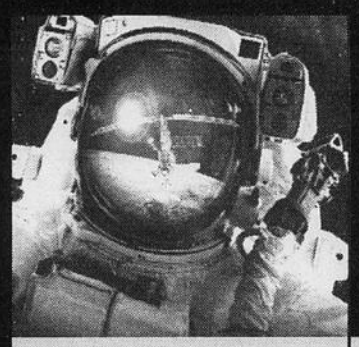
SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

√ LORD OF THE RINGS: TWO TOWERS (AA) 11:00 2:45 6:30 10:15
√ CATCH ME IF YOU CAN (SP) 10:10 1:10 4:10 7:00 10:10
√ THE WILD THORNBERRYS (F) 10:30 1:00
√ MAID IN MANHATTAN (SP) 3:00 5:15 7:30 9:55
√ HARRY POTTER 2 (SP) 11:30 3:10
√ TWO WEEKS NOTICE (SP) 6:55 9:20
√ NATIONAL SECURITY (AA) 10:20 12:30 2:45 5:10 7:25 9:40
√ GANGS OF NEW YORK (AA) 11:00 2:50 6:35 10:05
√ ANTWONE FISHER (AA) 10:50 1:20 4:00 6:50 9:35
√ NARC (18+) 10:10 12:25 2:55 5:20 7:45 10:10
√ THE GUY THING (AA) 10:25 12:45 3:15 5:30 8:00 10:15
√ JUST MARRIED (SP) 10:15 12:20 2:40 4:50 7:15 9:30
√ KANGAROO JACK (SP) 10:30 12:40 3:05 5:15 7:25 9:55
√ ABOUT SCHMIDT (AA) 10:25 1:15 4:05 7:10 9:45

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553



IMAX MD
Musée canadien des civilisations



STATION SPATIALE
MYSTÈRES DE L'ÉGYPTE

Mardi - 21 janv.	Jeudi - 23 janv.	Mardi - 21 janv.	Jeudi - 23 janv.
13 h et 21 h	13 h	16 h	16 h
Mercredi - 22 janv.	Vendredi - 24 janv.	Mercredi - 22 janv.	Vendredi - 24 janv.
16 h	16 h et 21 h	13 h et 20 h	13 h et 22 h

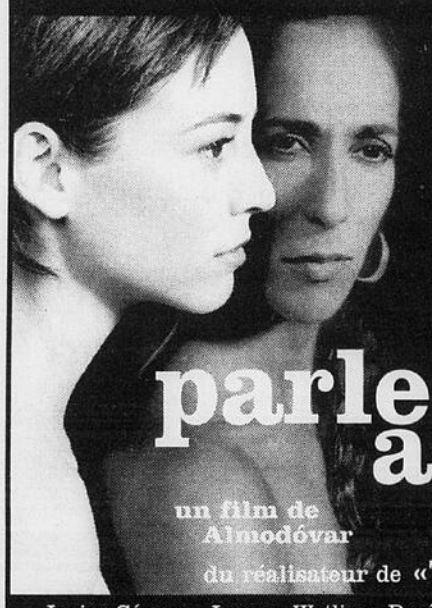
Suite à notre fermeture annuelle, le Théâtre IMAX rouvrira ses portes le 21 janvier.

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
www.civilisations.ca/imax.html
Présenté par : Ottawa Citizen, ICI Radio-Canada, ticketmaster.ca (613) 755-1111, énergie 104.1, Première Ottawa–Hull Chaîne, Canada

ALMODOVAR #1
DU TOP 10 DE L'ANNÉE EN AMÉRIQUE DU NORD!
★★★★★
« MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE »
Time Magazine, Le Devoir, La Presse, Le Soleil, Voir

En nomination aux Golden Globe
Meilleur film étranger
Gagnant de 5 statuettes
European Film Awards

« Le nouvel opus d'Almodovar est le plus beau film de l'année : beau à en pleurer. Le film d'un cinéaste au sommet de son art, au sommet du 7ième art tout court. »
G. Carignan - Le Soleil



« Un sommet dans l'œuvre d'Almodovar. »
Luc Perreault - La Presse

« Le plus émouvant des Almodovar. »
P. Villeneuve - Journal de Montréal

parle avec elle
un film de Almodóvar
du réalisateur de «Tout sur ma mère».
Javier Cámara Leonor Watling Darío Gradinetti Rosario Flores
Avec la participation exceptionnelle de Geraldine Chaplin
Scénario et réalisation: Pedro Almodóvar
SONY PICTURES CLASSICS www.talktohermovie.com
SÉVILLE
13 ANS+ À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓
Sam., dim., mar.: 1:00 - 3:20 - 6:50 - 9:15
Ven. et lun. à jeu.: 6:50 - 9:15 ✓ SON DIGITAL

SURVIVRE DU BOUT DES

PARMI LES 20 JUIFS QUI SONT SORTIS VIVANTS DE VARSOVIE EN RUINES, EN JANVIER 1945, SE TROUVAIT WLADYSLAW SZPILMAN, PIANISTE, QUI, SIX ANS PLUS TÔT, LORS DU DÉCLENCHEMENT DE LA GUERRE, CROYAIT COMME LA PLUPART DES 360 000 JUIFS DE LA CAPITALE DE LA POLOGNE, QUE LES ALLEMANDS NE FERAIENT QUE PASSER. ROMAN POLANSKI A DÉPOSÉ SUR PELLICULE L'HISTOIRE UNIQUE DE CE SURVIVANT.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

Destin magnifique s'il en est un, celui de ce jeune musicien qui, dès qu'il fut sorti de ce cauchemar, amaigri, malade et au bord de la folie, a bien voulu relater son expérience à l'intérieur du ventre de la bête dans un livre qui sert ici de canevas au film de Polanski.

Sans ce récit percutant, on n'aurait probablement jamais pu déambuler de façon aussi réaliste dans les méandres de l'incompréhension et de la violence aveugle. Les camps de concentration, on avait vu plusieurs fois, mais la vie urbaine dans le ghetto de Varsovie, alors que rien de la routine quotidienne ne semble changé



Le pianiste Wladyslaw Szpilman croyait que les Allemands ne feraient que passer.

mais que tout est différent à la fois, on n'avait pas pu la tâter vraiment. Avec *Le Pianiste*, la situation est maintenant établie avec brio.

Parce que Szpilman a véritablement existé, dans sa peau de pianiste talentueux, et que rien ne semble fait dans le film pour réhabiliter ni condamner, mais seulement relater l'horreur (c'est déjà une condamnation assez forte merci), *Le Pianiste* est LE film sur la guerre et tout ce qui ressort de cette œuvre est brûlant de vérité.

Pour le cinéaste, l'histoire de Szpilman avait des résonances particulières. Roman Polanski, Français d'origine, vivait à Cracovie quand la Seconde guerre mondiale a commencé. Il avait six ans et, selon ses propos, il se serait échappé du ghetto en passant à travers une brèche dans les fils barbelés qui ceinturaient la ville. Il aurait erré dans les campagnes polonaises, se faisant hébergé par différentes familles jusqu'à la fin de la guerre.

Mais comme le réalisateur de *Chinatown* et *Bitter Moon* l'a expliqué dans une entrevue, il ne voulait pas parler de son expérience à lui. On le comprend d'avoir craqué pour l'histoire de cet humble pianiste.

Szpilman est interprété ici par Adrien Brody, un acteur américain qu'on a pu entrevoir dans certains films récents dont *Summer of Sam* et *The Thin Red Line*. Le jeune comédien aux yeux tristes avait le relatif anonymat nécessaire à rendre véridique cette histoire abracadabrante.

On ne parle pas ici d'une *Liste de Schindler* ou d'autres films du genre, où les personnages principaux étaient incarnés par des vedettes hollywoodiennes. Les visages qu'on y voit sont humains, réels, non pas divins, artificiels.

8 NOMINATIONS GOLDEN GLOBE®
MEILLEUR FILM
MEILLEURE ACTRICE COMÉDIE MUSICALE · MEILLEURE ACTRICE COMÉDIE MUSICALE · MEILLEUR ACTEUR COMÉDIE MUSICALE · MEILLEURE ACTRICE RÔLE DE SOUTIEN · MEILLEUR ACTEUR RÔLE DE SOUTIEN
CATHERINE ZETA-JONES RICHARD GERE ET RENÉE ZELLWEGER
CHICAGO
Avec les voix de Véronic DiCaire, Robert Marien et Corinne Zarzour
MIRAMAX
Vins de France
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
À L'AFFICHE! CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ · FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX · FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ · CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL
www.allianceatlantisvivafilm.com

un des dix meilleurs films de l'année
THE NEW YORK TIMES • GOOD MORNING AMERICA • PREMIERE • PEOPLE • NEWSDAY
THE WASHINGTON POST • THE HOLLYWOOD REPORTER • L.A. WEEKLY • NEW YORK POST
leonardo dicaprio tom hanks
«Brillant, drôle et superbement divertissant....»
The New York Times, Stephen Holden
«★★★★»
Premiere, Glenn Kenny
NOMINATION AUX GOLDEN GLOBE LEONARDO DiCAPRIO
CHRISTOPHER WALKEN GAGNANT NATIONAL SOCIETY OF FILM CRITICS
catch me if you can
AMBLIN ENTERTAINMENT · INCENDO MEDIA
DISTRIBUTED BY DREAMWORKS DISTRIBUTION LLC TM & © 2002 DREAMWORKS LLC
DREAMWORKS PICTURES
www.dreamworks.com/catchthem
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ · CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ · CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ · FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX
FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX · FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX · AMC THEATRES KANATA ✓ · PREMIER SMITH FALLS
À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL · VERSION FRANÇAISE · CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

LA COMÉDIE #1 AU CANADA!
«AMUSANT ET RÉCONFORTANT!
Tout est dans la chimie et ils l'ont définitivement.»
BRUCE WESTBROOK, THE HOUSTON CHRONICLE
ASHTON KUTCHER BRITTANY MURPHY
just married
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ · CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ · FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX · FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX · AMC THEATRES KANATA ✓ · FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ · CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
À L'AFFICHE! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ✓ SON DIGITAL · VERSION FRANÇAISE · CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

2 NOMINATIONS GOLDEN GLOBE 2003
DONT MEILLEUR FILM-DRAME
MEILLEUR ACTEUR-ADRIEN BRODY
TVA FILMS ET ALAIN SARDE ET ROBERT BENMUSSA PRÉSENTENT
PALME D'OR CANNES 2002
UN FILM DE ROMAN POLANSKI
LE PIANISTE
V.F. THE PIANIST
LA MUSIQUE ÉTAIT SA PASSION.
SA SURVIE ÉTAIT SON CHEF-D'OEUVRE.
★★★★ « ... D'UNE BEAUTÉ SOMPTUEUSE ... » - MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE
« ... UNE OEUVRE VIBRANTE ... » - MARTIN BILODEAU, LE DEVOIR
« ... UN CHEF-D'OEUVRE. » - JEAN-PHILIPPE GRAVEL, ICI
★★★★ « ... D'UNE GRANDE BEAUTÉ, À VOIR ET À VIVRE ... » - PAUL VILLENEUVE, JOURNAL DE MONTRÉAL
ADRIEN BRODY THOMAS KRETSCHMANN
BASÉ SUR UNE HISTOIRE VRAIE
STUDIO CANAL · LEPIANISTE-LEFILM.COM · TVA FILMS
13 ANS+ DÈS AUJOURD'HUI ! VERSION FRANÇAISE · CINÉMA 9 GATINEAU ✓
Sam., dim., mar.: 12:20 - 3:25 - 6:40 - 9:30
Ven. et lun. à jeu.: 6:40 - 9:30 ✓ SON DIGITAL

«HILARANT! DE L'HUMOUR BRILLANT!»
David Sheehan, CBS-TV
MARTIN LAWRENCE
NATIONAL SECURITY
ILS N'ONT QUE L'APPARENCE DES FLICS
SonyPictures.com · COLUMBIA PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ · CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ · FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX · FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX · FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX
13 ANS+ À L'AFFICHE! LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ✓ SON DIGITAL · CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! · AMC THEATRES KANATA ✓
Voyez la remise des Golden Globe® à CTV demain soir !

jennifer lopez ralph fiennes
maid in manhattan
REVOLUTION STUDIOS · MaidInManhattan.com · COLUMBIA PICTURES
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!
Voyez la remise des Golden Globe® à CTV demain soir !

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 18 janvier 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*KANGAROO JACK (v.o.a.) G.....1:15 3:35 7:15 9:40
*CHICAGO (v.o.a.) G.....12:55 3:25 6:55 9:30
*JUST MARRIED (v.o.a.) G.....1:05 3:15 7:05 9:20
LORD OF THE RINGS (v.o.a.) GDJE....12:45 4:10 7:45
CINÉ-INFO 248-2526 *Aucun laissez-passer accepté

DOIGTS

À plusieurs égards, *Le Pianiste* constitue un film extraordinaire. On regarde la désolation de l'œil d'un seul homme. La solitude, l'isolement, l'abandon deviennent palpables et se transmettent immédiatement au spectateur. Certaines images sont sidérantes.

On pourrait penser qu'un autre film sur la question de l'extermination juive durant la guerre ne ferait que s'ajouter à la pile déjà imposante d'œuvres sur le sujet.

Mais *Le Pianiste* ne pourra simplement que venir engraisser ce lot de films qui se valent à peu près tous, parce qu'il plane sur cette histoire une superbe humanité malgré toute la bestialité qu'on y montre.

Dès l'ouverture du film, on nous montre des images d'époque en noir et blanc, la vie à Varsovie, le piano qui fait son entrée avant le personnage principal, les premières mesures de cette histoire où l'art vient côtoyer la guerre sont immédiatement accessibles.

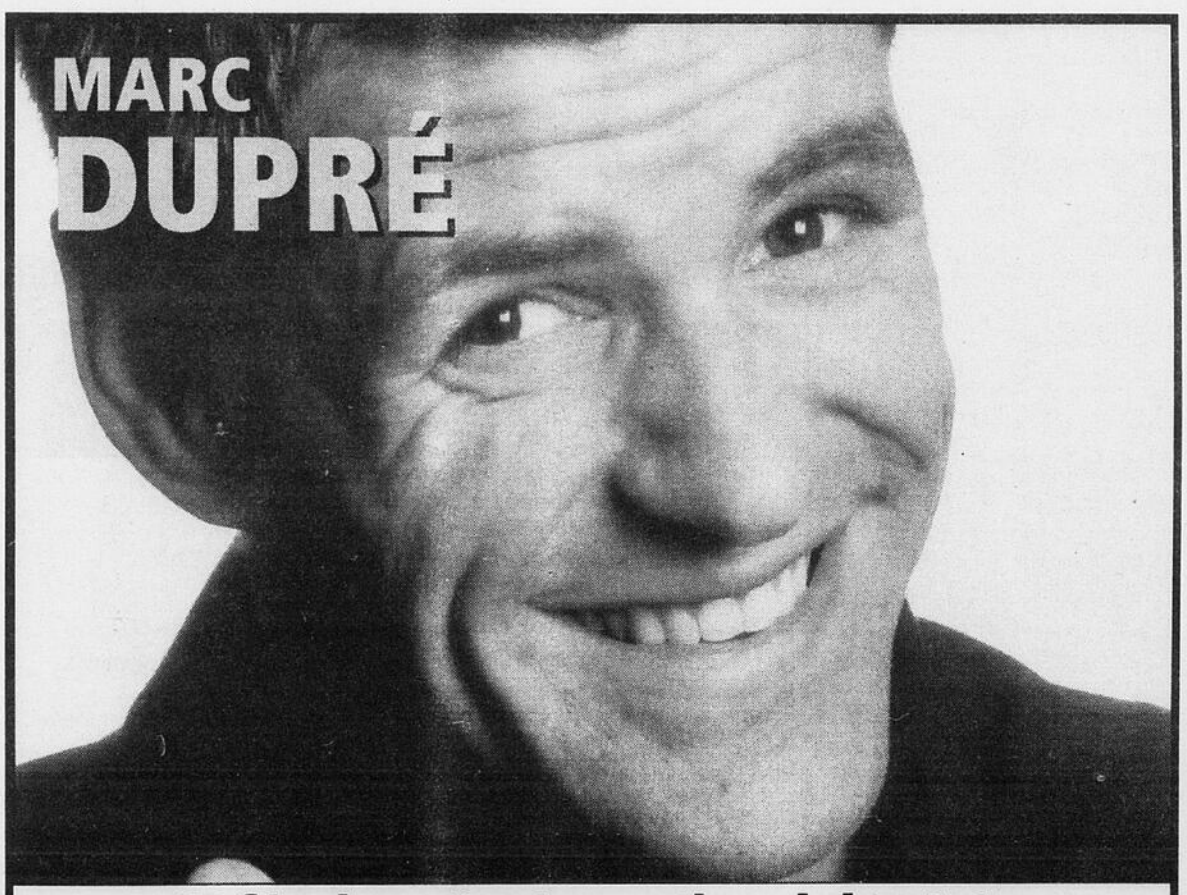
Le film est devenu un objet particulier pour Polanski, qui, pour l'occasion, est allé tourner sur sa terre natale pour la première fois en 40 ans de carrière. Le sujet, de même que son traitement, marquent aussi une nouvelle ère dans le cinéma du petit réalisateur. Après l'inconséquent *The Ninth Gate*, *Le Pianiste* lui a permis de viser en plein dans le mille et de laisser de côté son humour parfois sordide pour se détacher et laisser l'histoire magnifique d'un témoin parler d'elle-même. La Palme d'or remportée le printemps dernier à Cannes est amplement méritée.

***LE PIANISTE*, UN FILM DE ROMAN POLANSKI. DISTRIBUTION : ADRIEN BRODY, FRANK FINLAY, MAUREEN LIPMAN ET THOMAS KRETSCHMANN. DURÉE : 148 MINUTES.**

☆☆☆☆1/2 sur 5

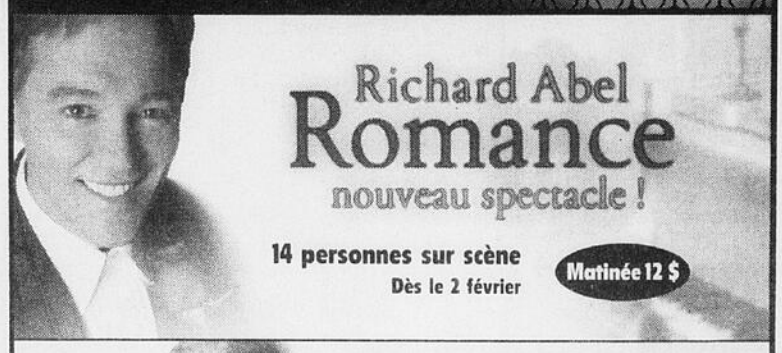


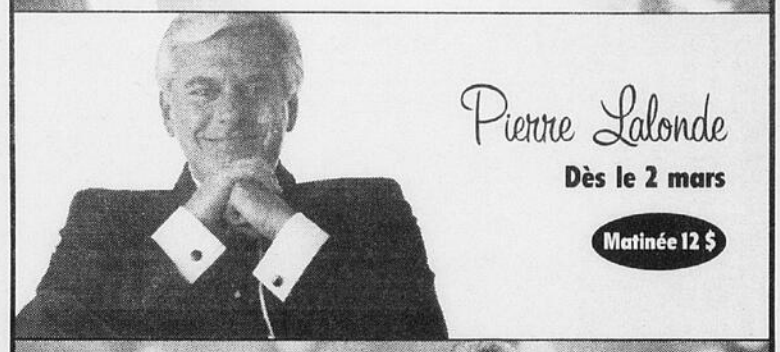
Wladyslaw Szpilman est interprété par Adrien Brody, à gauche. Le jeune comédien aux yeux tristes avait l'anonymat nécessaire pour rendre véridique cette histoire abracadabrante.



17 février Centre national des Arts
Billets : Guichets du Centre national des Arts
ticketmaster.ca 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL., SAINT-JOSEPH, HULL
SPEC PLUS en collaboration avec LeDroit cyberpresse.ca énergie 104.1 CJRC 1150 UN MOT VAUT MILLE IMAGES. 50 ans

CASINO LAC•LEAMY











RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.
1 800 361-4595 Réseau Admission www.admission.com
LE THÉÂTRE DU CASINO
Forfaits disponibles : 1 800 265-7822

ENTRE LES RÊVES

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

L'exercice était risqué : transposer à l'écran la vie de Chuck Barris, l'homme à qui l'on doit les émissions à succès pour la télévision américaine *The Dating Game, The Newlywed Game et The Gong Show*, entre autres, et qui prétend avoir parallèlement mené une vie d'espion à la solde de son gouvernement et ainsi « liquidé » 33 personnes.

La trame du premier film réalisé par George Clooney repose donc essentiellement sur le récit autobiographique d'un homme dont on ne sait toujours pas s'il est profondément paranoïaque, complètement mégalomane, réellement dangereux ou furieusement intelligent. Peu importe, son histoire possède plus d'un ingrédient pour fasciner et on comprend que Clooney s'y soit intéressé.

Recruté au début des années 1960 par l'agent spécial Jim Byrd (interprété par Clooney lui-même), Chuck Barris entreprendra dès lors une deuxième carrière qui lui permettra, notamment, de rencontrer à quelques reprises l'intrigante Patricia (Julia Roberts), espionne de son état. Dans sa vie de tous les jours, qu'on ne peut quand même pas qualifier de banale, c'est la naïve Penny (bien campée par Drew Barrymore) qui partage ses nuits et ses rêves de succès à Hollywood…

L'expérience cinématographique qui en découle s'avère intéressante si, et seulement si, le spectateur accepte de suivre le personnage principal dans ses moments de délire sans chercher à tout prix à faire la part des choses. Car il faut le voir imaginer dans ses grandes lignes sa nouvelle émission télé (*The Newlywed Game*) en plein entraînement d'espion, devant notamment apprendre à maîtriser les techniques plus ou moins orthodoxes d'interrogatoires d'un ennemi pour comprendre que Barris était tout un numéro. Le scénario de Charlie Kaufman (*Being John Malkovich*) est bien ficelé, faisant constamment osciller personnages et spectateurs entre rêves et réalité, jouant avec doigté entre perceptions et spéculations.

La prestation de Sam Rockwell, dans la peau de Chuck Barris, est particulièrement sentie et troublante. L'acteur nous permet de croire à ce personnage pour le moins étonnant, à ses élucubrations, ses tentations et ses inten-

AIGUISEZ VOS FACULTÉS



UNIVERSITÉ SAINT-PAUL USP SAINT PAUL UNIVERSITY

RENSEIGNEMENTS :
223, RUE MAIN
OTTAWA ON K1S 1C4
TÉL.: (613) 236-1393
INFO@USTPAUL.CA
WWW.USTPAUL.CA

8 NOUVEAUX PROGRAMMES DÈS SEPTEMBRE 2003
- BACCALAURÉAT EN ÉTHIQUE
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC MAJEURE EN ANIMATION
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC MAJEURE EN COMMUNICATIONS SOCIALES
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC MAJEURE EN SCIENCES PASTORALES
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC MAJEURE EN THÉOLOGIE
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC MAJEURE EN ÉTHIQUE
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC SPÉCIALISATION BIDISCIPLINAIRE EN PHILOSOPHIE ET EN THÉOLOGIE
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS AVEC SPÉCIALISATION EN SCIENCES DE LA MISSION ET DU DIALOGUE INTERRELIGIEUX

ÉCHO DES MARAIS
LE MYSTÉRIEUX PEUPLE des TOURBIÈRES
PRESENTÉE PAR AIM TRIMARK

Imaginez l'effet poignant des sons mélancoliques du lur s'envolant sur la lande, avant le sacrifice de cet instrument aux tourbières, il y a de cela 3000 ans.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
www.civilisations.ca • (819) 776-7000

PHOTO : HARRY FOSTER

OTTAWA CITIZEN ICI Radio Canada Canada

Niedersächsisches Landesmuseum Hannover · Musée canadien des civilisations · Canadian Museum of Civilization · Glenbow Museum · Drents Museum

Concours
"Sors ton jeune !"



À compter du 24 janvier,
écoutez le 90,7 FM et
courez la chance de gagner
des billets pour le spectacle des
RESPECTABLES



au Bal de Neige, le 7 février à 20h,
Domaine des flocons, sous le chapiteau, parc Jacques-Cartier.

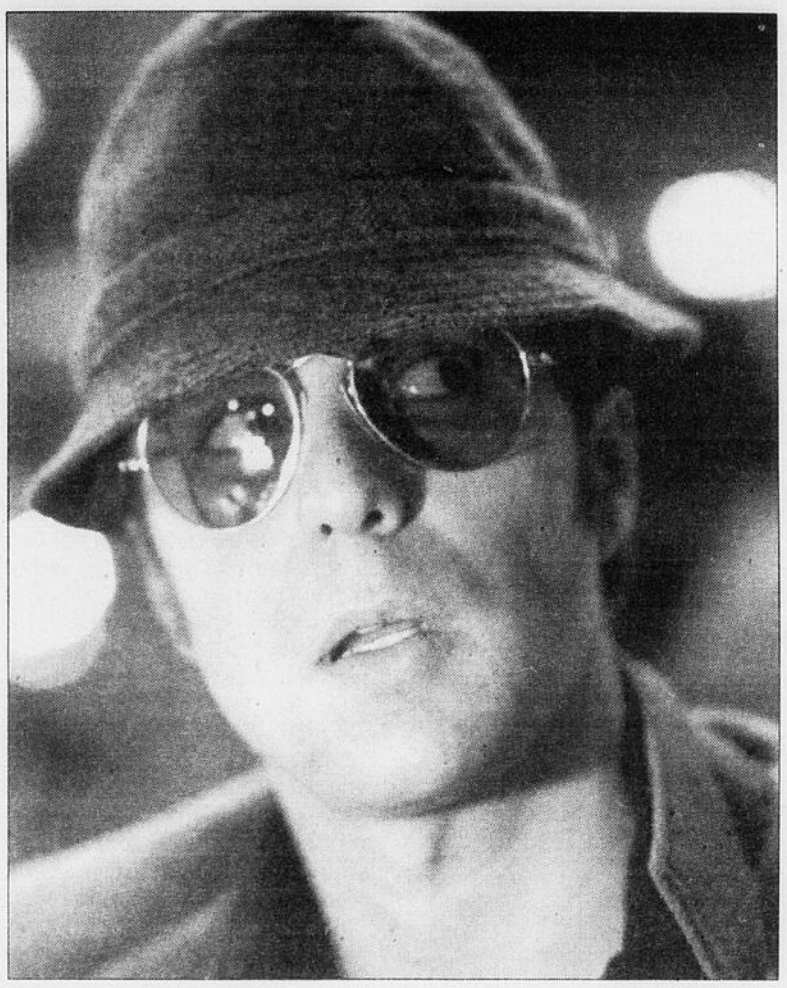
Courez aussi la chance de gagner une soirée VIP avec le groupe.
Les billets pour le spectacle des Respectables sont disponibles seulement par le biais du concours.

www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau

90,7 FM Première Chaîne Radio-Canada

25 Winterlude · Commission de la capitale nationale · National Capital Commission · Canada · Ville de Gatineau · 1908 Bistro

ET LA RÉALITÉ



La prestation de Sam Rockwell, dans la peau de Chuck Barris, est particulièrement sentie et troublante.

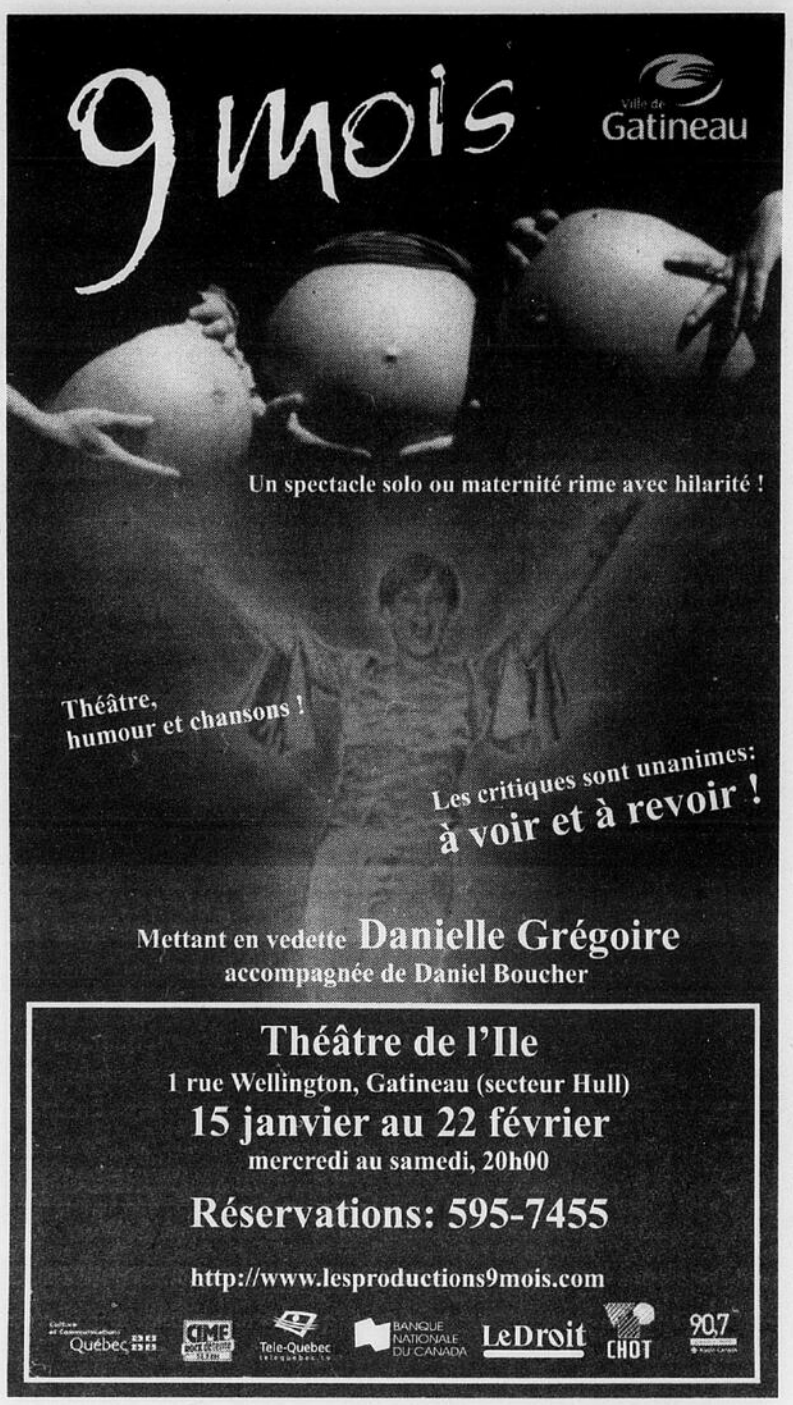
ses moments de panique. C'est justement la peur de mourir en « fonction » qui a vraisemblablement poussé Barris à écrire, au début des années 1980, ses *Confessions d'un homme dangereux*. Aujourd'hui, le septuagénaire habite à New York avec sa conjointe, Mary, et y écrirait la suite de ses fameuses *Confessions*.

Entrecoupée d'extraits d'entrevues (dont il est difficile de savoir si elles sont vraies ou mises en scène pour les besoins de la cause) avec des personnalités ayant travaillé aux côtés de Barris, dont Dick Clark, l'action nous entraîne autant dans les coulisses des grandes chaînes de télévision américaines que dans celles du monde dangereux de l'espionnage au plus fort de la Guerre froide. Couverture idéale pour remplir ses « contrats », Barris servait de chaperon aux « couples » qui se formaient à son émission *The Dating Game* (émission au cours de laquelle apparaîtront brièvement nuls autres que Brad Pitt et Matt Damon).

Petite note intéressante tirée de la trousse de presse : le film a été tourné en partie à Montréal, la métropole servant de décor pour des scènes devant se dérouler à Helsinki, Berlin, New York et Philadelphie.

CONFESSIONS OF A DANGEROUS MIND (CONFESSIONS D'UN HOMME DANGEREUX EN VERSION FRANÇAISE). UN FILM DE GEORGE CLOONEY. SCÉNARIO : CHARLIE KAUFMAN. AVEC SAM ROCKWELL (CHUCK BARRIS), DREW BARRYMORE (PENNY), JULIA ROBERTS (PATRICIA) ET GEORGE CLOONEY (JIM BYRD).

Notre cote : ☆☆☆1/2 sur 5





SUR MES LÈVRES,

Carla est secrétaire. Paul est un petit braqueur de banques sans envergure. Comment imaginer un coup de foudre entre ces deux-là ? Elle est sourde. Il sort de prison. Difficile de se réinsérer avec un casier comme le sien. Pourtant, le sentiment d'exclusion, le handicap social, Carla connaît bien, elle qui, victime des railleries de ses collègues de bureau, porte sa surdité comme un stigmate inavouable.



YVES BERGERAS
Le Droit

Quand Paul, crapule en passe de reconversion, se présente comme assistant, Carla décide de lui laisser sa chance. Mais voilà, Paul le truand a un passé lourd de dettes, et la pègre aux fesses… Il lui faut réaliser un gros coup, et vite! Le pactole est à portée de doigts, à condition d'avoir pour complice quelqu'un qui sait lire sur les lèvres. Un partenaire comme Carla…

La secrétaire est d'autant plus bienveillante que sa vie sentimentale est au point mort, et que le jeune homme, avec la virile insolence de ses phéromones, réveille en elle le goût du désir. Et c'est parti pour le ballet amoureux : attraction, répulsion, manipulation.

Sur mes lèvres est un tango dangereux et sanglant, que dansent en claudiquant deux êtres écorchés, habitués à la solitude et à leur petite vie minable. Elle est intelligente, bien que naïve. Il est vulgaire, brutal, mais déterminé. Livrés à eux-mêmes, ils sont « carencés »; ensemble, tout est possible. Instinctivement, les deux complices croient reconnaître en l'autre la partie manquante. Carla va tenter d'inculquer les bon-

Le Centre national des Arts présente

ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
PINCHAS ZUKERMAN/DIRECTEUR MUSICAL

Laissez-vous enflammer par la musique de Beethoven...
ne manquez pas ces 2 superbes soirées!



Beethoven
Symphonie nº 5
« La symphonie la plus populaire de tous les temps… »
– Michael Jameson
Série Audi Signature
5-6 février

Pinchas Zukerman chef et violon
Emanuel Ax piano
Le célèbre pianiste Emanuel Ax, lauréat d'un prix Grammy, interprète le fascinant Concerto pour piano nº 5 « L'Empereur »
Dîner de la Saint-Valentin avant le concert, table d'hôte de trois services à 36,10 $ (taxes et pourboires inclus)
Cadeau idéal pour la St-Valentin !
12-13 février



« Fulgurance et frénésie. »
(Le Figaro, Paris)
LE CENTRE NATIONAL DES ARTS PRÉSENTE
LA LA LA HUMAN STEPS
— AMELIA —
SALLE SOUTHAM 20 h
BILLETS À PARTIR DE 27 $
Série commanditée par newRO Cable 6
7-8 février
PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE D'UNE COPRODUCTION DU CNA



SÉRIE BALLET
CANRIL CORPORATION
Photo: David Cooper
ROYAL WINNIPEG BALLET
La Belle au bois dormant
Avec l'Orchestre du Centre national des Arts
23, 24 et 25 janvier Billets à partir de 36 $. Salle Southam à 20 h

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
755-1111
ticketmaster.ca
HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
www.buzzendirect.ca
TARIFS ET FORFAITS
DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca

Concert-bénéfice pour la Bourse de l'Orchestre du CNA, le 19 janv, 14 h Salon du CNA, billets 18 $, étudiant(e)s/aîne(é)s 15 $
Série Débuts 2003 CNA/CBC: Quatuor à cordes Borealis, le 20 janv. 12 h Studio du CNA, billets 2 $

UN TANGO POUR HANDICAPÉS



nes manières à l'ex-taulard, qui, en échange, lui apprendra à moins s'encombrer de scrupules.

Paul et Carla s'apprivoisent, s'influencent et s'utilisent mutuellement, maladroitement, au milieu des douleurs, des frustrations et du non-dit surtout. De l'amour flou. Pas d'aveu, peu de confidences. Mais le langage des corps révèle davantage que les paroles, et c'est bien « sur les lèvres », et non dans leurs propos, que se lit le désir grandissant des personnages.

C'est un duo magnifique, campé par un Vincent Cassel (*La Haine, Le pacte des loups*), merveilleux en moustaches gitanes et cheveux gras, crapuleux à souhait, et sa partenaire Emmanuelle Devos (que l'on a pu voir dans la plupart des films d'Arnaud Desplechin et de Cédric Klapisch), au jeu très intériorisé, mais débordante d'émotion. Elle a pour ce rôle gagné le César 2002 de la meilleure actrice.

«À l'heure où d'autres réalisateurs démagos s'amusent à filmer le sang avec l'impudique délectation du gros plan, M. Audiard sait utiliser le hors champ lorsqu'il filme la barbarie.»

Sur mes lèvres aurait pu être une valse légère, et le film tend parfois vers la comédie de mœurs, avant de se métamorphoser — à l'image de ces deux papillons de nuit qui s'extirpent de leur chrysalide respective — en polar cruel aux apparences immorales. Le réalisateur, Jacques Audiard, a privilégié le genre noir moderne, les cadrages serrés et les tons bleu pluie qui lui avaient si bien réussi dans *Regarde les hommes tomber*, avec Jean-Louis Trintignant et Matthieu Kassovitz.

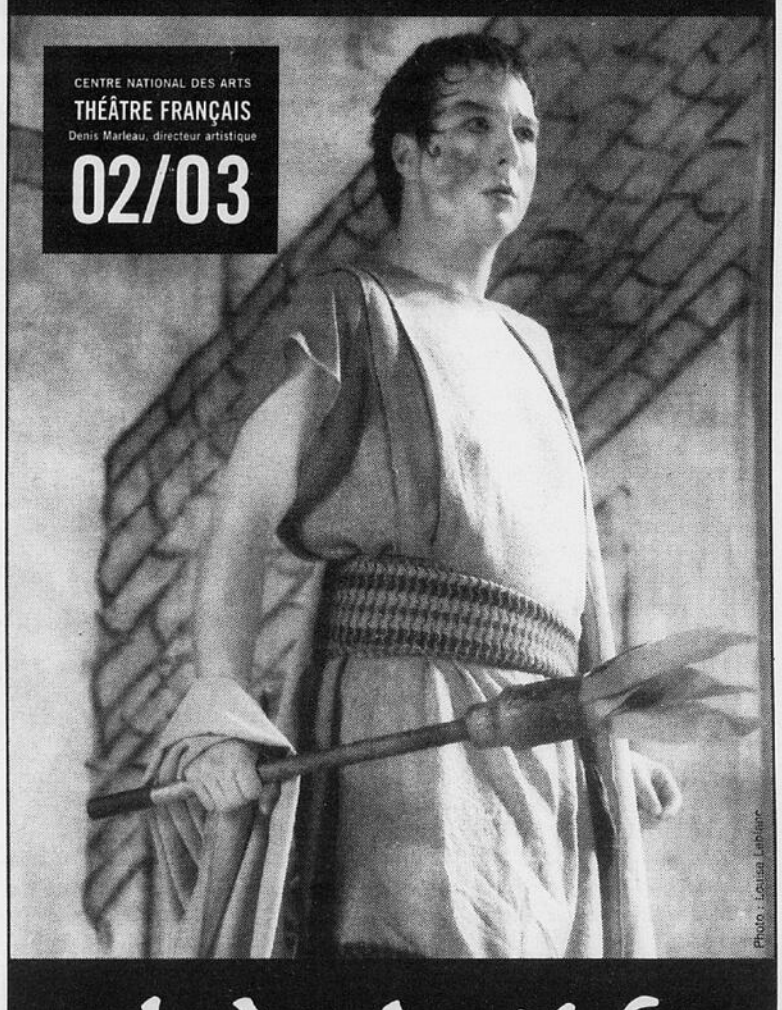
Cet Audiard-là n'a réalisé que trois longs-métrages, mais quels bijoux (*Un héros très discret*, à la croisée du documentaire historique et de la satire sociale, constitue sa troisième perle)! Jacques — fils de Michel Audiard, à qui l'on doit les impérissables dialogues d'une centaine de films dont les classiques *Tontons flingueurs* ou *Un singe en hiver* — a baigné dans le cinéma. Ça se sent. Caméra en main, il fait preuve d'une finesse à toute épreuve, usant avec dextérité des sons, de sens et du suspense.

À l'heure où d'autres réalisateurs démagogues s'amusent à filmer le sang avec l'impudique délectation du gros plan, M. Audiard sait utiliser le hors champ lorsqu'il filme la barbarie. On ne s'étonnera pas que son équipe ait également reçu, toujours pour *Sur mes lèvres*, un César pour le scénario, et un autre pour le son.

***SUR MES LÈVRES* (*READ MY LIPS*), DE JACQUES AUDIARD, AVEC VINCENT CASSEL (PAUL ANGELI) ET EMMANUELLE DEVOS (CARLA BEHM). DURÉE : 1 H 55. AU BYTOWNE DU 17 AU 23 JANVIER.**

Cote : ☆☆☆ sur 5)

LES 6, 7, 8 ET 14, 15 FÉVRIER, AU THÉÂTRE À 19 H 30



CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique
02/03

Photo : Louise Leblanc

LA VIS COMICA

de Plaute, traduite et mise en scène par Jean-Pierre Ronfard

UNE COMÉDIE SUR LE SEXE ET L'ARGENT ÉCRITE À ROME DEUX CENTS ANS AVANT J.-C.

Avec Maryse Beauchamp, Jean-Jacqui Boutet, Vincent Champoux, Fabien Cloutier, Eva Daigle, Ginette Guay, Jacques Laroche, Pierre-François Legendre et Réjean Vallée

Une production du Théâtre du Trident

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Billetterie : 53, rue Elgin, Ottawa.
ouverte du lundi au samedi de 10 h à 21 h.
www.nac-cna.ca

755-1111
ticketmaster.ca

Une émission de télé peut-elle faire rire le Canada francophone d'est en ouest?

Assistez aux enregistrements de

Faites le 2!

une toute nouvelle série télévisée humoristique

les 25, 26 et 27 janvier
à 18 h

dans les studios
de la Télévision de Radio-Canada
au 250, rue Lanark.

Billets gratuits. Réservations requises :
(613) 724-5012.
Faites vite, les places sont limitées!

À gagner :
billets pour «La Fureur» à Ottawa.



Photo DAVID COOPER

Les danseuses et danseurs du Royal Winnipeg Ballet seront au Centre national des arts, les 23, 24 et 25 janvier pour présenter La Belle au bois dormant.

LE BAISER DE LA PRINCESSE AU CNA

LE BALLET CLASSIQUE, AVEC TUTUS ET CHAUSSONS À POINTES, N'A PAS PERDU LA COTE.



FRANCE PILON
Le Droit

À preuve, le Royal Winnipeg Ballet (RWB) revient d'une tournée triomphale dans les Maritimes où les 13 représentations du classique *La Belle au bois dormant* ont fait salles combles et suscité de longues ovations, sans parler de la pluie d'éloges des critiques.

« C'est un ballet merveilleux qui, plaît énormément à tous les groupes d'âge », souligne André Lewis, directeur artistique de la compagnie de ballet, joint à Winnipeg.

L'enchantement qu'il opère partout où il passe — il s'est produit aux États-Unis et sera dans l'Ouest canadien bientôt — devrait gagner la région les 23, 24 et 25 janvier, alors que la princesse Aurore se réveillera sur la scène du Centre national des arts (CNA). L'Orchestre du CNA interprètera la musique de Tchaïkovsky, sous la baguette d'Earl Stafford, chef attitré du RWB.

Le ballet, inspiré d'un conte de Charles Perrault, met en scène une brochette de personnages qui ont bercé notre enfance : la princesse Aurore, le prince Désiré, le Petit Chaperon rouge et le Chat botté, la fée des lilas et la fée Carabosse. Tous se souviennent de cette histoire où le bien triomphe du mal et où la princesse trouve l'amour, se réveillant 100 ans plus tard sous un baiser de son prince charmant...

Le rôle-titre est interprété par Evelyn Hart, qui dansera dans au moins une des trois représentations. Elle est entourée, entre autres, de Tara Birtwhisle, Jesus Corrales, Reyneris Reyes Arionel P. Vargas.

Petipa, un innovateur

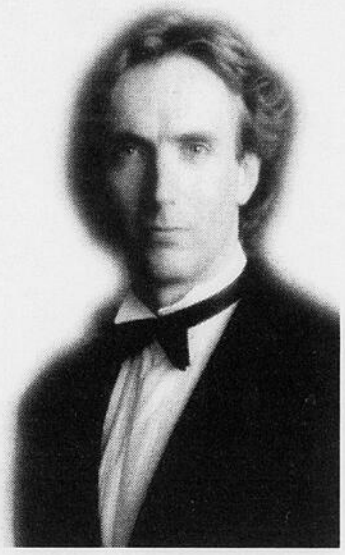
La particularité de ce ballet réside dans le fait que sa chorégraphie diffère à peine de ce qu'elle était lors de sa création, le 16 janvier 1890, à Saint-Pétersbourg. Elle est signée Marius Petipa, un danseur et chorégraphe marseillais qui a émigré en Russie en 1847. Petipa est décédé en Russie en 1910, après avoir signé plus d'une cinquantaine de chorégraphies, dont celle du *Lac des cygnes*, qui, elle non plus, n'a pas pris une ride.

« C'est incroyable ce que Petipa a fait pour l'époque. Il était très innovateur. Il a innové dans le ballet grand spectacle mettant en scène des foules, en insérant des danses de caractère pour la couleur locale et des mimes. Il accordait autant d'importance à la musique qu'à la danse », souligne André Lewis.

« Il a rendu le ballet à son meilleur et ses chorégraphies sont immortelles, ajoute André Lewis. Pourquoi les changer, si elles plaisent et répondent au goût des gens ? »

La mise en scène de *La Belle au bois dormant* est signée Galina Yordanova, qui a accéléré le rythme du ballet et l'a raccourci du même coup. D'une durée de trois heures trente, il a été ramené à deux heures vingt-cinq minutes avec un entracte. « À l'époque (1890) les gens avaient moins de distractions et plusieurs n'avaient pas à se lever le matin pour aller travailler », explique André Lewis.

M^me^ Yordanova, qui a été formée au Bolshoï, enseigne depuis 1980 au RWB. Son expérience du ballet russe a toujours été un élément important dans le développement



André Lewis

de l'enseignement de la compagnie de danse.

Décors et costumes à couper le souffle

Le RWB n'a pas lésiné sur les décors et les costumes qui sont à couper le souffle, selon André Lewis. Les décors et accessoires sont nés de l'imagination de Michael Eagan, de Montréal, alors que Shannon Lovelace et Anne Armit ont conçu les costumes.

Ce ballet est très physique, donc exigeant pour les danseurs, ajoute l'ex-danseur natif de Hull, qui s'est joint au Royal Winnipeg Ballet en 1979. Danseur soliste en 1982, il est devenu directeur adjoint en 1990, puis a pris les rennes de la direction en 1996.

André Lewis aime bien mélanger tradition et innovation dans le choix des spectacles du RWB, compagnie fondée en 1939. Les classiques comme *Le Lac des cygnes* et *Casse-Noisette* alternent avec des productions plus audacieuses comme *Dracula* et *Butterfly* et plusieurs petits ballets tels *Cherry Pink and Appel Blossom White*, de la chorégraphe Nina Menon, *Creaturehood*, de Shawn Hounsell ou *As Above, So Below*, de Mark Godden.

L'an prochain, André Lewis s'attaquera à un autre classique : *La Flûte enchantée*, le chef-d'œuvre de Mozart. Le Royal Winnipeg Ballet n'a pas fini de nous entraîner dans le merveilleux.

LA BELLE AU BOIS DORMANT, PRÉSENTÉ PAR LE ROYAL WINNIPEG BALLET, À LA SALLE SOUTHAM DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, LES 23, 24 ET 25 JANVIER À 20 H. LES BILLETS SONT EN VENTE AU COÛT DE 58 $, 48 $ ET 34 $, POUR LES ADULTES, ET DE 29,75 $, 24,75 $ ET 17,75 $, POUR LES ÉTUDIANTS, AU GUICHET DU CNA, PAR LE BIAIS DE TICKETMASTER, AU 755-1111, OU EN LIGNE AU WWW.NAC-CNA.CA.



FABIENNE LAROUCHE PRODUIRA *VIRGINIE*

L'AUTEURE FABIENNE LAROUCHE ET SA COMPAGNIE AETIOS PRODUIRONT LE TÉLÉROMAN *VIRGINIE*, À PARTIR DE L'AUTOMNE 2003, UNE DÉCISION QUI A ÉTÉ PRISE POUR SABRER DANS LES COÛTS DE PLUS EN PLUS ÉLEVÉS DE CETTE QUOTIDIENNE METTANT EN VEDETTE CHANTAL FONTAINE, INVOQUE RADIO-CANADA.

HUGO DUMAS
La Presse

« L'an dernier, les coûts de production de *Virginie* ont augmenté de 25 %. Cette année, ils ont augmenté de 15 % et on prévoit que les coûts seront encore plus élevés de 10 % à 15 % l'année prochaine », explique Marie-José LeBlanc, directrice des relations publiques de la télévision française de Radio-Canada.

En devenant producteur de *Virginie*, Aetios, une compagnie privée, « pourra avoir droit à des crédits d'impôt auxquels nous n'avons pas droit », poursuit Mme LeBlanc, en précisant que l'idée de confier la production à Aetios venait de Radio-Canada.

Écrit par Fabienne Larouche, le téléroman *Virginie* est en ondes depuis l'automne 1996. Depuis le début, c'est Radio-Canada qui en assure la production à l'interne. En moyenne, une demi-heure de *Virginie* (21 minutes, si on retranche les publicités) coûte 56000 $ à produire aujourd'hui.

De toutes ses œuvres de fiction actuelles, de *Music Hall* en passant par *Fortier*, *Virginie* était la seule que Fabienne Larouche ne produisait pas elle-même. « Je ne suis pas arrivée au bout de ce show-là, il reste cinq ans à mon contrat pour une quotidienne à Radio-Canada. Et il faut des moyens. Par exemple, j'aimerais bien que le mariage de Claudie se passe dans une salle un peu comme il y en a à Saint-Léonard. J'aimerais aussi tourner une partie de hockey avec les profs et les élèves sur une patinoire. J'aimerais ça sortir plus souvent. C'est bien d'avoir des sous pour améliorer le produit », explique Fabienne Larouche en entrevue téléphonique.

L'auteure et productrice n'entend cependant pas se lancer dans de folles dépenses maintenant qu'elle supervise la production de *Virginie*. Mais ce nouveau rôle lui permettra « d'améliorer des choses ». « Pour un diffuseur, *Virginie*, c'est intéressant en autant que le rapport qualité prix demeure intéressant, souligne-t-elle. Il faut qu'on reste bon marché. »

Malgré les 808 demi-heures déjà rédigées, Fabienne Larouche ressent toujours un profond attachement aux personnages qu'elle a créés et qui gravitent autour de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc. « Ce show-là, c'est ma vie. *Virginie*, c'est la première chose que j'ai signée toute seule », dit-elle.

Par ailleurs, Fabienne Larouche écrit présentement la série *Fortier V*, que l'on verra à TVA à l'hiver 2004 et qui mettra un point final aux aventures policières de la psychologue Anne Fortier au petit écran. Le tournage de l'ultime saison débutera cet été et Sophie Lorain (qui incarne Anne Fortier, l'héroïne) réalisera deux des huit épisodes. La quatrième saison de *Fortier* commencera, quant à elle, le 13 février.



Chantal Fontaine, la Virginie de Fabienne Larouche

Par ailleurs, Fabienne Larouche amorcera sous peu la rédaction d'un scénario de film mettant en vedette... son personnage d'Anne Fortier. L'action se déroulera l'hiver, un peu comme dans *Fargo* des frères Coen, précise-t-elle. Le projet intéresse Alliance Atlantis Vivafilm.

Mais, pour l'instant, Fabienne Larouche se concentre sur les dernières aventures télévisuelles d'Anne Fortier. Une fois que ce chapitre sera complété, ce sera le temps de penser (et de passer) au cinéma.

LES CONCERTS PONTICELLO
et LeBlanc, Doucet, Mc Bride GROUPEMENT D'AVOCATS présentent
DEMAIN!

LE QUATUOR BOZZINI
au programme: Haydn et Beethoven
Le dimanche 19 janvier 2003
brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets (brunch inclus): 15 $, 14 $ Famille: 32 $
Salle Jean-Despréz, Maison du Citoyen, Gatineau (secteur Hull)
Informations et réservations: 771-6454
Conseil des arts et des lettres Québec · Ville de Gatineau · LeDroit · Télé-Québec · Ramada Plaza Hotel Le Manoir Casino

regarts
Le rendez-vous artistique et culturel de la région!
télévision ROGERS
Câble 23 à Ottawa
votre place votre télé

« C'est d'un comique absolu ! »
- Valérie Lessard, *Le Droit*
18 ET 19 JANVIER
La Capitaine Horribifabulo
de Simon Boudreault et Geneviève Simard
Une production du Théâtre des Ventrebleus
Série 7 à 11 ans
Vingt-cinq siècles de comédie comprimés en une heure !

Photo : Jean-Claude Boudreault
Dimanche à 13 h 30 Complet

Photo : Louise Leblanc
1ER ET 2 MARS
Contes-Gouttes
de Louise Bombardier
Une production du Théâtre des Confettis
Série 4 à 7 ans
Urgence magie ? Demi-Fée veille sur vous.
Samedi à 13 h 30
Dimanche à 13 h 30 et à 15 h 30
Studio du Centre national des Arts
53, rue Elgin, Ottawa. Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h.
www.nac-cna.ca
THÉÂTRE FRANÇAIS 02/03
755-1111 ticketmaster.ca
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

DOUCE LA FRANCE ?

DÉBARQUÉE DE LA GALÈRE *NOTRE-DAME DE PARIS* QUI L'AURA FAIT TANGUER PENDANT DEUX ANS, FRANCE D'AMOUR NOUS REVIENT ENTIÈREMENT RÉTABLIE DE L'AVENTURE EN HAUTE MER AFIN DE REPRENDRE LE COLLIER APRÈS CINQ ANNÉES LOIN DE SES CHANSONS À ELLE.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

La femme au caractère fonceur est d'ailleurs celle à qui on a confié de lancer la *Semaine de la chanson*, qui doit s'ébranler vendredi soir, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Claire Pelletier, Holly Cole, Jean-François Dubé, Cantabile et Quatre voix, Quatre saisons, de même que Laurence Jalbert et Rita Chiarelli complètent le menu de cette programmation qui doit parcourir d'autres villes québécoises.

France D'Amour reviendra donc présenter ses chansons. L'écho qui nous arrive de salles où elle a déjà présenté son nouveau matériel semble annoncer que la France se fera plus rock et moins ballade en scène. Le résultat devra être authentifié en personne vendredi soir prochain.

« Mon focus a changé depuis ma dernière tournée, fait remarquer France D'Amour, lors d'une rencontre au café Quatre jeudis, cette semaine. Avant, je cherchais plutôt à savoir si j'avais fait un bon show, si les musiciens avaient été bons, c'était plutôt tourné sur moi et les gens sur scène. Maintenant, je cherche plus à savoir si les gens dans la salle ont aimé ça. »



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

France D'Amour semble vouloir se faire plus rock et moins ballade en scène, depuis qu'elle est revenue à ses propres chansons.

Une évolution que France D'Amour explique par l'expérience qu'elle accumule depuis plus de 10 ans dans le milieu du *showbiz*.

« C'est sûr que je suis moins nombriliste que lorsque je débutais, avoue la femme de 36 ans. Aujourd'hui, je me sens plus centrée sur le monde. Et c'est drôle à dire, mais je crois être plus révolutionnaire qu'à 19 ans. Tu sais, le mohawk sur la tête, ça change pas grand-chose si tu ne poses pas de geste plus concret pour faire connaître ce que tu désires. J'ai un goût de justice que je n'avais pas avant. »

On sent que l'énergique artiste veut redonner à son public ce qu'elle a reçu de sa part depuis qu'elle chante *Animal* ou encore *Vivante*.

« Pendant *Notre-Dame de Paris*, mon rôle d'Esmeralda m'obligeait à rester assise sur scène en plein milieu du spectacle sans bouger, ni chanter pendant 15 bonnes minutes. J'en profitais toujours pour regarder les gens qui étaient devant moi, dans la salle. Je les voyais comme vulnérables, absorbés par le spectacle. Tu vois tout ce qui se passe dans leurs yeux, c'était fascinant. »

Une révélation?

Un moment d'observation que France D'Amour n'avait évidemment pu se permettre auparavant, trop occupée qu'elle était à contrôler sa musique, sa voix, l'interaction avec ses musiciens. S'agirait-il là d'une révélation pour la rousse rockeuse? Il faut croire que si.

France D'Amour semble d'ailleurs avoir été marquée à plus d'un niveau par son expérience au sein de la méga-production signée Plamondon-Cocciante. Comme cette soif de liberté qu'elle a dû laisser en veilleuse.

« Dans un cirque comme ça, il faut que tu penses toujours en fonction de l'équipe. Avec 60 personnes qui sont avec toi autour de la scène, tu ne peux pas te permettre d'arriver en retard à une répétition; on dépend tous l'un de l'autre. Ça peut ressembler à une prison parfois. T'apprécies certainement mieux la liberté après avoir été derrière ce genre de barreaux. »

LeDroit cyberpresse.ca
énergie 104.1
le grand décompte



TOP 20 ANGLOPHONE de 10 h à midi avec Anne-Marie Withenshaw et P.Y.
TOP 20 FRANCOPHONE de 18 h à 19 h avec Mélanie Carrière

			ANGLOPHONE			FRANCOPHONE
1	1	JENNY FROM THE BLOCK	JENNIFER LOPEZ	1	1	LA BALLADE À TORONTO	JEAN LELOUP
2	2	I'M WITH YOU	AVRIL LAVIGNE	3	2	DEPUIS	MARC DÉRY
3	3	ALL THE THINGS SHE SAID	T.A.T.U.	4	3	L'HIVER APPROCHE	LES COWBOYS FRINGANTS
6	4	BEAUTIFUL	CHRISTINA AGUILERA	6	4	DEPUIS QUE T'ES PARTI	BRUNO PELLETIER
8	5	DISEASE	MATCHBOX TWENTY	2	5	ON FAIT C'QU'ON AIME	LES RESPECTABLES
4	6	IN THIS LIFE	CHANTAL KREVIAZUK	8	6	JE N'IRAI PAS AILLEURS	FRANCE D'AMOUR
5	7	LOSE YOURSELF	EMINEM	5	7	MON PLUS BEAU RÊVE	JONATHAN ET ÉLOI PAINCHAUD
9	8	MISUNDERSTOOD	BON JOVI	9	8	TES LARMES SONT MES BAISERS	ENRIQUE IGLESIAS
7	9	I'M GONNA GETCHA GOOD	SHANIA TWAIN	7	9	MAO BOY !	INDOCHINE
11	10	FEEL	ROBBIE WILLIAMS	11	10	QUAND JE SERAI GRAND	NOIR SILENCE
10	11	DIE ANOTHER DAY	MADONNA	12	11	LE SOUL POWER	LUCK MERVIL
13	12	COME INTO MY WORLD	KYLIE MINOGUE	15	12	HERE WE GO	RICHARD PETIT
12	13	INNOCENT	OUR LADY PEACE	10	13	MON ROI	MITSOU
15	14	I'M STILL HERE	JOHN RZEZNIK	17	14	AVEC CLASSE	CORNEILLE
14	15	ELECTRICAL STORM	U2	13	15	DANS TON CIEL	MARIE-CHANTAL TOUPIN
17	16	FOUR LETTER WORD	DEF LEPPARD	14	16	DANS UN SPOUTNIK	DANIEL BÉLANGER
---	17	THE ONE	SHAKIRA	19	17	MA PEAU	MÉLANIE RENAUD
---	18	CAN'T STOP	RED HOT CHILI PEPPERS	16	18	UN BEAU GRAND SLOW	ÉRIC LAPOINTE
---	19	UP	SHANIA TWAIN	---	19	SI JE RÊVE	YELO MOLO
19	20	THE GAME OF LOVE	SANTANA feat. MICHELLE BRANCH	18	20	JE T'AIME PLUS QUE TOUT	RONAN KEATING & CECILIA CARA

L'École d'art dramatique d'Ottawa

Formation théâtrale destinée aux enfants de 6 à 8 ans et de 9 à 12 ans

Session d'hiver : du 1er février au 12 avril 2003
Les samedis, de 9h30 à 12h

Jeu physique et comique, théâtre dramatique, diction et voix, apprentissage donné par des artistes professionnels de la région, sous la direction artistique de Pier Rodier

Chaque samedi, un temps sera consacré à la production d'un spectacle présenté à la fin de la session par la troupe de l'école, le « Théâtre des Petits Monstres ».

Frais d'inscription : 275 $ pour la session

VOXSTAGES
Ateliers de voix et de théâtre à l'intention des adultes

Le programme VOXSTAGES donne la possibilité d'acquérir une formation dans les domaines de la voix et du théâtre. Les amateurs comme les professionnels trouvent une formation à leur niveau, qu'ils soient débutants ou expérimentés.

Voix et chant (intermédiaire) : formateur Pier Rodier, 22 et 23 février
Mouvement (intermédiaire) : formateur Peter Ryan, 1 et 2 mars
Jeu d'acteur (intermédiaire) : formatrice Lib Spry, 8 et 9 mars

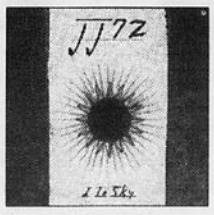
Minimum d'inscriptions requis : 8 par stage
Frais d'inscription : 110 $ pour 8 heures de stages

Compagnie VOX théâtre
La Nouvelle Scène, 333, avenue King Edward, Ottawa
Inscriptions et renseignements : 241-1090

DE BRETAGNE ET D'IRLANDE, LA SINCÉRITÉ



Christian Côté
ccote@ledroit.com



JJ72
I to Sky
Lakota/Sony
★★★★

Ils sont trois, sortent de derrière on ne sait quel arbre et leur nom de bande ne donne pas vraiment d'indice sur qui ils sont, ce qu'ils pondent comme musique et où ils vont comme ça avec leurs guitares. C'est peut-être pour ces raisons que leur deuxième album, tout comme leur premier d'ailleurs, est presque passé inaperçu chez nous.

Tout de même, une légère rumeur vibrait en leur faveur, une onde subtile qui s'est finalement rendue à nos oreilles. Et c'est tant mieux pour nous.

Le trio ne pouvait retourner dans les ténèbres irlandaises sans être parvenu à faire vibrer quelques tympans sympathiques à leur cause de ce côté-ci de l'Atlantique. D'autant plus que pour ce deuxième opus offert aux dieux de la guitare, les JJ72 ont obtenu l'aide divine d'Alan Moulder et de Flood, respectivement mixeur et réalisateur de groupes comme U2 et Smashing Pumpkins.

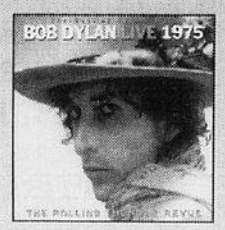
Et heureusement qu'on les a récupérés à temps, ces trois musiciens-là. Avec ce *I To Sky* retentissant, ils nous ramènent un laser du tonnerre axé totalement sur les instruments à cordes bien usées. Les cordes de guitares sont ici très bien utilisées, tout comme les cordes vocales du chanteur Mark Greaney, qui, on s'en rend compte assez vite, sonnent comme aucune autre. Greaney est doté de cette voix qui rend l'urgence des émotions sans filtre, nous prenant la gorge par tant d'intensité. *Sinking*, la septième pièce de 12, nous plaque contre le mur. La suivante, *7th Wave*, nous engloutit. Des refrains meurtriers, des mélodies infectieuses, un album qui trouble et assouvit en même temps. On les tient, cette fois-ci.



Miossec
Brûle
Pias/Beggars Banquet
★★★★

Avec son seul patronyme, Miossec pourrait bien se tailler une place à lui dans le vaste portrait de roc de la chanson française. Mais l'homme est comme un *desperado* qui erre, insaisissable et sans domicile fixe. Après *Boire*, *Baiser* , voici que *Brûle* vient éclairer nos nuits de sa lumière incandescente. Se consumer, s'embraser, Miossec sait probablement de quoi il en retourne à la lueur des textes qu'il a disposés ici, devant nous. Sur cette ligne de front, il vise l'amour, que ce soit pour le séduire ou l'aiguiller vers de nouveaux horizons. Guitare, contrebasse, piano, cuivres, tous ensemble ou séparément, les instruments gravitent avec un plaisir retenu autour de ce sombre astre qu'est Miossec. Et nous, on se surprend à partir en orbite sous la voix houleuse du Breton dont on voit trop peu la couleur de notre côté de la grande mare. Il transpire ici une sincérité immuable, une volonté d'être vrai qui n'est certainement pas fausse, une obstination à aller droit au cœur qui réconforte. On ne peut faire autrement que d'accueillir ce nomade Miossec chez soi, tellement sa démarche semble juste et bonne. *Brûle* ne disparaîtra pas sous les cendres de sitôt.

Écoute rapide



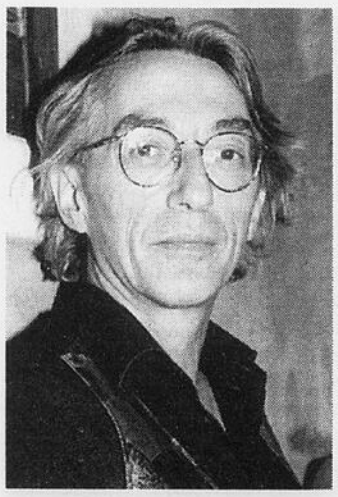
Bob Dylan
Live 1975 the Rolling Thunder Revue Bootleg Series Vol. 5
Legacy/Sony

Les vétérans qui ont assisté à cette tournée aujourd'hui légendaire ont de quoi se replonger solidement dans leurs souvenirs. Cette version nous ramène tel que Dylan se présentait à cette époque, en établissant sur disque l'ordre exact de succession des chansons lors des spectacles de la tournée *Rolling Thunder*. Ce petit coffret déborde donc de matière première du grand Dylan avec un disque double, un livret amplement illustré et en prime un DVD.

David Bowie
Best Of
EMI



La fantaisie de David Bowie n'a de cesse, pourrait-on croire avec la parution de ce *Best of Bowie*. En fait, la sortie de cette autre compilation se situe ailleurs que du côté de la fantaisie. Il s'agit plutôt d'un coup de marketing bien monté par EMI. En établissant une sélection de chansons différente pour chaque pays dans lequel *Best Of* allait paraître, Bowie se paye une dernière coquetterie. Côté musique, on ne peut se tromper avec 20 titres bien tassés sur un seul disque.



DESJARDINS EN SUPPLÉMENTAIRE

Son premier spectacle à Saint-André-Avellin affichant complet, Richard Desjardins présentera une supplémentaire, le dimanche 9 février prochain, au Théâtre des Quatre Sœurs. Les billets pour ce spectacle, qui sera présenté à 20h30, seront mis en vente au bureau de Musiqu'en Nous dès 9 h, lundi matin, au (819) 983-3131, ou au 1877983-3131.

SOIRÉE D'OPÉRA NOIR ET BLANC

Orchestre du Centre national des Arts
Pinchas Zukerman, chef
Cynthia Dale, coanimatrice
Richard Garneau, coanimateur
Jackalyn Short, soprano
Anne Grimm, soprano
Benjamin Butterfield, ténor
Joshua Hopkins, baryton
Chœur d'Opéra Lyra Ottawa
Laurence Ewashko, maître des chœurs

Coanimateur annoncé! Richard Garneau

Cynthia Dale, coanimatrice

Richard Garneau, coanimateur

Pinchas Zukerman, chef

15 février 2003
Salle Southam 20:00

UNE SOIRÉE SCINTILLANTE DE MUSIQUE, D'AMOUR ET D'OPÉRA.

En l'honneur de la Saint-Valentin, l'amour romantique sera le thème de l'édition annuelle de la Soirée d'opéra Noir et Blanc animée par Cynthia Dale, vedette de la scène, du grand et du petit écran, en compagnie de Richard Garneau, célèbre animateur de La Soirée du hockey à CBC/Radio-Canada.

Le programme inclut les airs les plus romantiques :

- GILBERT & SULLIVAN « The Kissing Song » *Mikado*
- MOZART « La ci darem la mano » *Don Giovanni*
- RODGERS & HAMMERSTEIN « If I Loved You » *Carousel*
- STRAUSS II « Chœur du champagne » *La Chauve-Souris*

Achetez vos billets dès aujourd'hui!

Billets à partir de 45 $ (concert seulement)

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10:00 à 21:00

BILLETTERIE D'OPÉRA LYRA OTTAWA
(613) 233-9200
lundi - vendredi 9:00 à 17:00

755-1111
ticketmaster.ca
www.nac-cna.ca

Billets pour la Soirée 250 $ (concert et dîner)

Pour plus de renseignements sur ces billets, de même que les tables d'entreprises, veuillez communiquer avec la Fondation du CNA au (613) 947-7000, poste 393.

Un concert au bénéfice de l'Orchestre du CNA et d'Opéra Lyra Ottawa

PRÉSENTÉE PAR Bell

EN COLLABORATION AVEC ENBRIDGE, Banque Scotia, CBC Radio-Canada

Nous remercions :
COMMANDITAIRES DES MÉDIAS Ottawa Citizen, LeDroit
COMMANDITAIRE DE L'IMPRIMERIE the LoweMartin Group
COMMANDITAIRE DE LA CONCEPTION GRAPHIQUE BiddleMcGilliveray
Centre national des Arts / National Arts Centre
OPERA LYRA OTTAWA

À LA HAUTEUR DE SA PAGE COUVERTURE

Le Clan des Otori. Le Silence du rossignol



S'IL NE FAUT JAMAIS JUGER D'UN LIVRE SUR SA SEULE PAGE COUVERTURE, FORCE EST D'ADMETTRE QUE CETTE DERNIÈRE PEUT INFLUENCER LE LECTEUR DANS SES CHOIX.

VALÉRIE LESSARD
Le Droit

La couverture du *Silence du rossignol* remplit donc très bien son rôle : séduisant l'œil avec ses tons de noir, de doré et de rouge, entre autres, et ses motifs en relief, elle pique la curiosité et donne envie de découvrir ce qui se cache derrière. Si j'ai terminé le livre, c'est néanmoins parce que l'histoire relatée par Lian Hearn s'avère fascinante au plus haut point et mérite qu'on en tourne la première page.

Plongeant le lecteur dans un Japon féodalisé aux charmes nombreux et indéniables, avec ses croyances, ses coutumes et ses codes, Lian Hearn a su écrire un roman captivant où l'amour côtoie la haine, la violence la beauté, l'art la guerre et l'honneur la trahison.

Les membres de son village et de sa famille ayant tous été tués par le seigneur Iida, Takeo est adopté par Shigeru, ennemi juré d'Iida, qui a notamment assassiné son frère. Mais cette adoption, bien qu'elle soit basée sur des liens d'affection réels, est également et fondamentalement intéressée : Takeo possède des dons particuliers, dont une ouïe particulièrement fine et une capacité d'ubiquité, qui pourraient permettre à Shigeru de se débarrasser d'Iida. Assoiffé lui aussi de vengeance, bien qu'il ait grandi au sein des pacifiques Invisibles (persécutés par Iida, d'où le massacre dont il a été témoin), Takeo accepte bien ce rôle qui lui est échu.

Iida sait qu'il compte de nombreux ennemis et que certains d'entre eux n'hésiteraient pas à profiter de son sommeil pour l'éliminer. C'est pourquoi il s'est notamment fait construire, menant à sa chambre à coucher, un plancher « chantant » au motif de rossignol, selon un concept fort ingénieux, empêchant quiconque d'en fouler une planche de bois sans faire chanter le fameux rossignol et, par le fait même, se faire entendre du seigneur Iida.

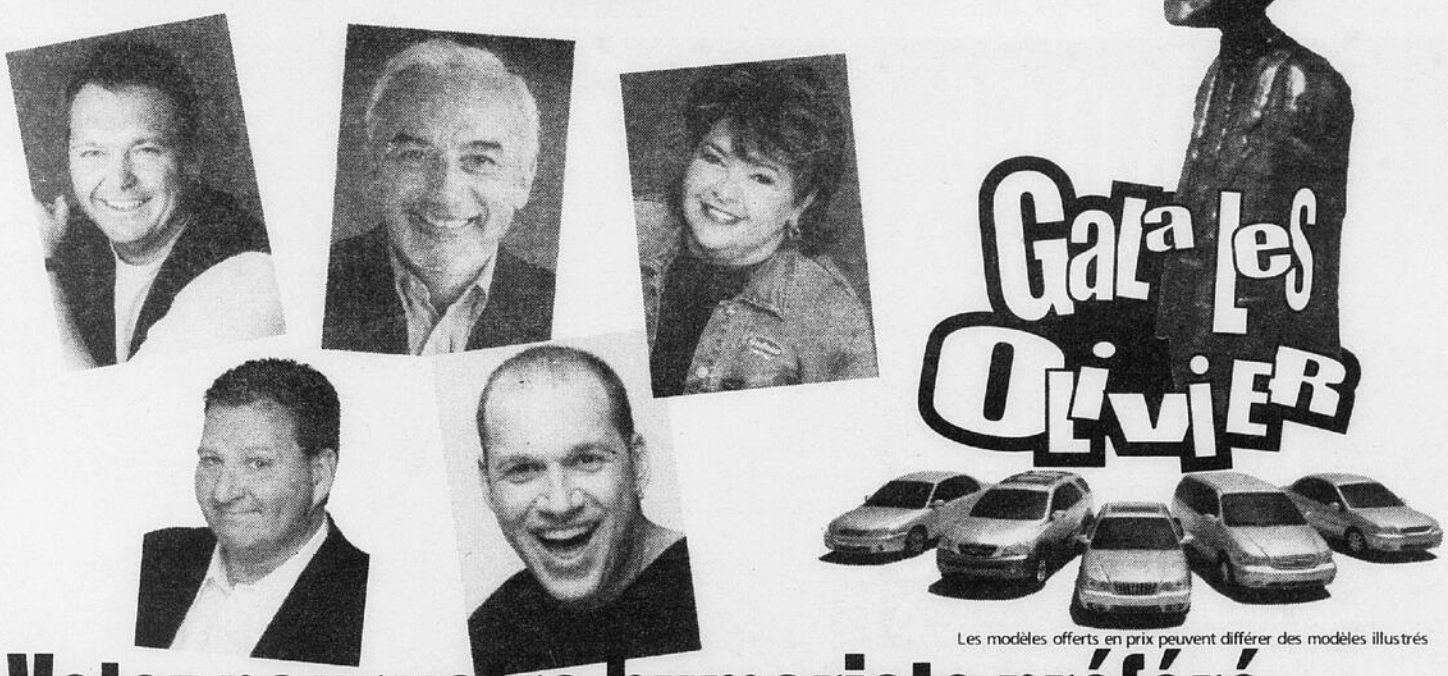
Ainsi, lorsque son maître et père adoptif l'emmènera à la cour d'Iida, où l'on doit célébrer l'union de Shigeru avec la jeune et belle Kaede (une alliance stratégique et politique, il va sans dire), Takeo sait quelle mission il se devra de remplir, car il est le seul à avoir déjoué le plancher chantant que Shigeru avait fait construire chez lui afin de lui permettre de tester ses talents.

C'est toutefois compter sans son amour naissant et bouleversant pour Kaede et son appartenance à la Tribu, groupe sélect d'hommes et de femmes aux pouvoirs surnaturels dont il apprend qu'il fait partie.

Publié par Gallimard jeunesse, *Le Silence du rossignol* s'adresse d'abord et avant tout à un lectorat adolescent. Mais les adultes y trouveront eux aussi leur compte. Vivement le deuxième volet de cette enlevante trilogie!

***LE CLAN DES OTORI. LE SILENCE DU ROSSIGNOL*, LIAN HEARN, GALLIMARD, 336 PAGES.**

DUNKIN' DONUTS et KIA présentent le



Les modèles offerts en prix peuvent différer des modèles illustrés

Votez pour votre humoriste préféré et courez la chance de gagner la Kia de votre choix.

Pour participer :

- Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes et cochez le véhicule Kia de votre choix;
- Remplissez le bulletin de participation ci-dessous;
- Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les **DUNKIN' DONUTS** participants.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Une seule case pour l'humoriste et une seule case pour le véhicule doivent être cochées pour que le bulletin de participation soit valide.

☐ Jean-Michel Anctil
☐ Yvon Deschamps
☐ Lise Dion
☐ Mario Jean
☐ Martin Matte

Nom : **Prénom :**
Adresse / app.:
Ville : **Code postal :**
Téléphone résidence : ( ) **Téléphone travail : ( )**
Question d'aptitude : 5 x 4 ÷ 2 + 15 - 20 =

De gauche à droite

☐ Spectra LS
☐ Sorento LX
☐ Magentis LX
☐ Sedona LX
☐ Rio LS

- Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, Case postale: 84 Succursale Saint-Martin, Laval QC H7V 3P4
- Le nom du gagnant sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 2 mars 2003, au réseau TVA. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus.
- Aucun achat requis. - Règlements du concours disponibles dans tous les **DUNKIN' DONUTS** participants. Date limite de participation : le vendredi 14 février 2003 à 17h.

LeDroit énergie TVA



KATHY REICHS AU MCC

Le Droit

La romancière Kathy Reichs, qui est aussi anthropologue légiste au Bureau du médecin légiste en chef de l'État de Caroline du Nord et du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de la province de Québec, sera de passage au Musée canadien des civilisations pour donner une conférence dans le cadre de l'exposition *Le mystérieux peuple des tourbières*, le jeudi 23 janvier, à 19h30. Au cours de la soirée, qui se déroulera en anglais, M^me^ Reichs lira des extraits de ses polars (*Déjà Dead*, *Death du Jour*, *Deadly Décisions*, *Voyage fatal* et *Grave Secrets*, son plus récent livre publié en anglais), discutera avec le public de son travail, en plus de donner un aperçu des techniques modernes de la médecine légale et de dédicacer ses livres. Les billets pour assister à cet exposé coûtent 18 $ (15 $ pour les membres) et sont vendus à la billetterie du Musée ou chez TicketMaster, au 755-1111. Pour plus de renseignements : 776-7000, ou, sans frais, 1 800 555-5621.

Cahier publicitaire

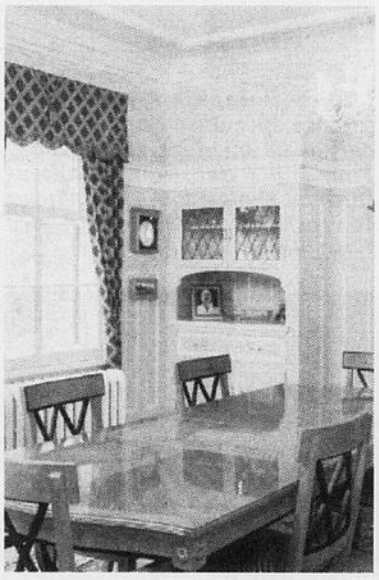


Jacynthe BROUILLETTE — *Nathalie* LAFLAMME — *Joan* LECLERC — *Lucie* TURPIN

Une salle à dîner invitante



Grande confidente de tous nos états d'âme, la table, quelque soit sa forme, nous permet de nous retrouver à toute heure de la journée et d'échanger sur les événements qui construit notre vie. Évidemment, il est pratique de retrouver celle-ci près de la cuisine. Qu'elle soit un coin repas ou qu'elle prenne une allure plus formelle, on se doit de la rendre agréable et alléchante.



Les nouvelles constructions englobent très souvent la cuisine, le coin repas et la salle familiale en une seule grande pièce. Alors, si votre salle à dîner se retrouve dans un espace à concept ouvert, vous devez utiliser quelques accessoires pour définir davantage la fonction de cet espace. Optez pour une grande carpette que vous déposerez sous la table. Son motif, sa couleur et sa dimension doit s'harmoniser avec votre aménagement et votre mobilier.

Un meuble bas et étroit, accessible des deux côtés et agencé avec votre ameublement divise judicieusement la salle à dîner de votre salle familiale. Vous pourrez profiter de ce surplus de rangement pour y déposer quelques morceaux de votre service de vaisselle. De plus, le flux de circulation sera bien mieux contrôlé.

L'implantation d'un comptoir ou d'un îlot entre la cuisine et la salle à dîner crée également un point de transition entre les deux espaces et facilite le service entre la table et l'aire de préparation des repas. Si l'espace ne permet pas l'implantation d'un buffet ou d'une table d'appoint, complétez l'aménagement en installant au mur un support à assiettes. Construit en bois ou en métal, le support apportera une touche de couleur et de texture à votre mur et vous pourrez ainsi présenter les plus belles assiettes de votre couvert.

À table!

Lors de grandes rencontres, on ne possède pas toujours en nombre suffisant les chaises pour recevoir tous nos invités, on se retrouve avec des chaises de différents styles et de différentes couleurs, souvent dépourvues de confort. Pour régler ce problème, fabriquez des housses en tissus coordonnés à votre aménagement et recouvrez les chaises additionnelles. Vous pouvez également inclure un petit coussin sous la housse pour augmenter le confort. L'harmonie des chaises créera un résultat très satisfaisant et nul ne se doutera de ce petit subterfuge. De cette façon, votre aménagement aura un côté un peu plus formel, à moindre coût.

De plus, n'ayez pas peur d'habiller votre table de différents jeux de tissus : une nappe sous un tapis de table, agrémenté de somptueux glands et cordonnets décoratifs feront honneur à votre ensemble de couvert.

Couleur

Pour les murs, attention à la couleur verte! Celle-ci a tendance à ralentir la digestion. Optez pour des couleurs rafraîchissantes. Par contre, pour le rouge, allez-y modérément. Il incite à l'action et nous détourne du plaisir de prolonger nos rencontres. Pour vos encadrements et vos accessoires muraux, installez-les à la hauteur des yeux, placez-les pour que vos convives puissent les admirer à partir de leur siège sans avoir à lever inutilement le regard.

L'éclairage

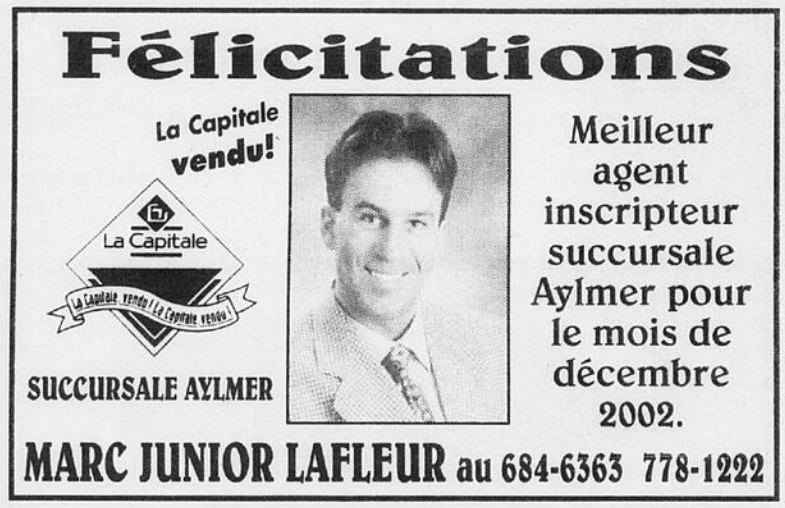
La table de la salle à dîner est habituellement habillée d'un lustre. Attention de ne pas choisir un appareil d'éclairage trop petit ou trop grand. Proportionnez le lustre en fonction de la pièce et de la table. Votre designer pourra vous aider à calculer la dimension et la hauteur appropriées. Pour créer de l'ambiance et pour contrôler l'intensité de la lumière, installez un rhéostat qui vous permettra de choisir le bon degré de lumière, selon l'occupation du moment. Si vous possédez une table de style réfectoire, alignez joliment de petits lustres au lieu de centrer l'éclairage en un seul point. Si votre appareil d'éclairage actuel n'offre pas suffisamment de lumière pour créer le niveau d'atmosphère désiré, intégrez quelques lampes de tabls. Le résultat en vaut la chandelle.

Bon appétit!

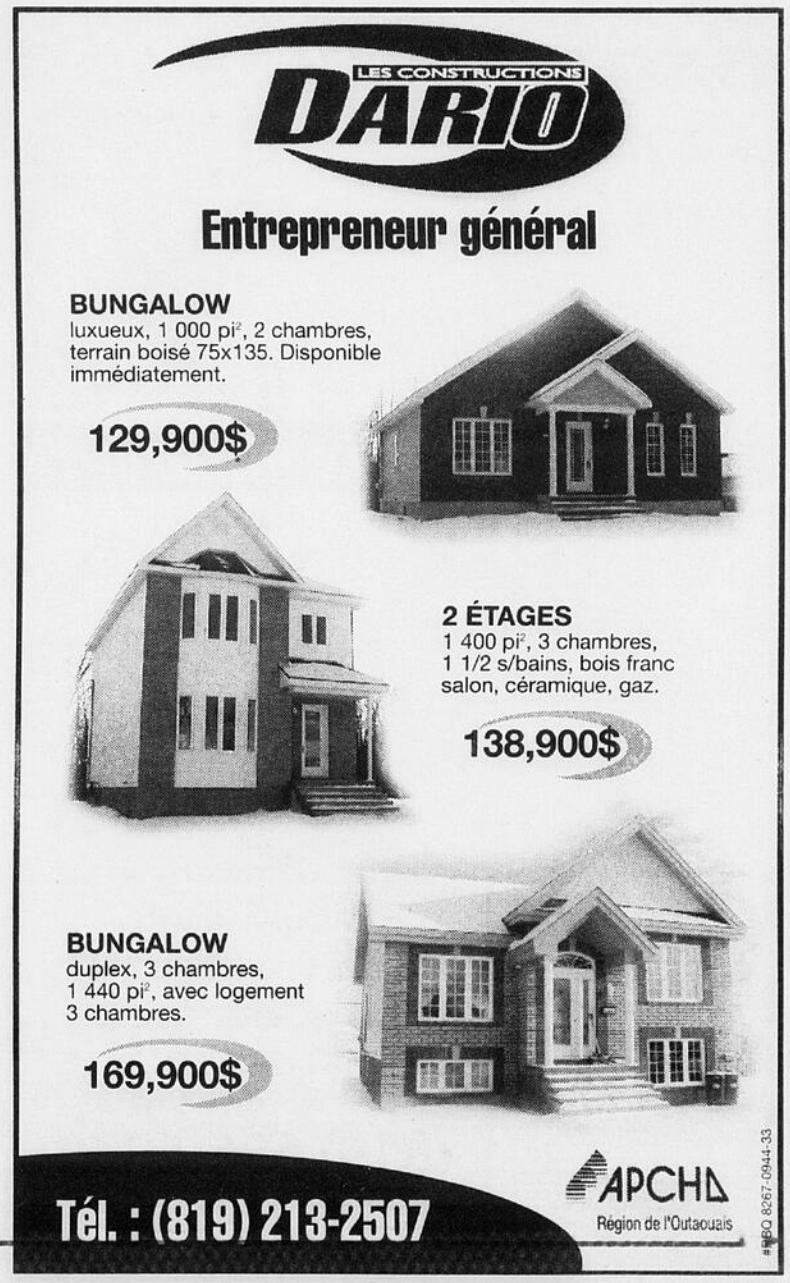


Nathalie Laflamme est membre de la Société des designers d'intérieur du Québec. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au (819) 423-1221.



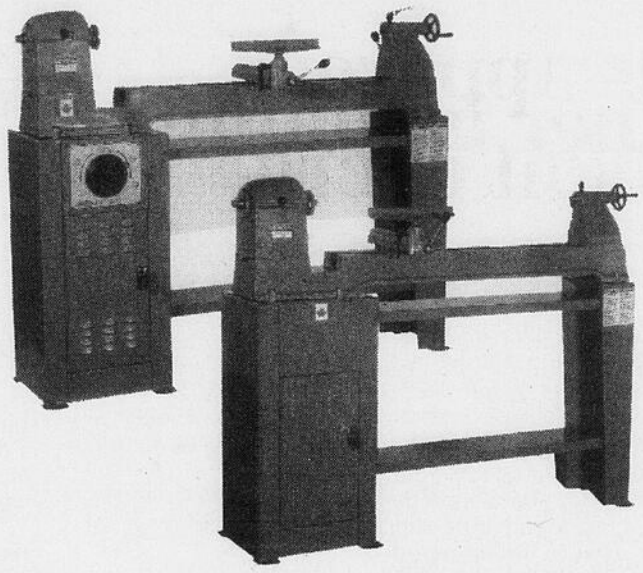






Cahier publicitaire

Le tour à bois



Deux outils en particulier font peur aux bricoleurs. Il y a la défonceuse, aussi appelée toupie, qui fera l'objet d'une prochaine chronique, et le tour à bois. Qui ne connaît pas un ami, un voisin ou un parent qui a fait l'acquisition d'un tour à bois dormant depuis nombre d'années dans un coin sombre de l'atelier?

Mes clients et étudiants jettent invariablement un regard à la fois admiratif et craintif sur cet outil un peu mythique. Je sens, chez beaucoup, l'envie d'en maîtriser les rudiments, mêlée à un sentiment non vérifié d'en être incapable.

À la différence de la plupart des outils de base dans un atelier qui s'utilise avec un minimum de connaissances élémentaires, le tour à bois exige la maîtrise de techniques très particulières, de méthodologies de travail qui lui sont uniques et nécessite un grand nombre d'heures de pratique pour en maîtriser le fonctionnement. De plus, il faut maîtriser des notions d'affûtage de couteaux épousant des formes arrondies ou biseautées.

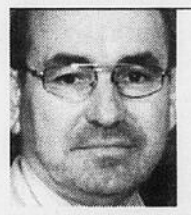
Si vous faites partie du club des propriétaires d'un tour à bois poussiéreux qui meuble un coin retiré de votre atelier, je soupçonne qu'après un essai infructueux de quelques minutes, votre couteau s'est planté dans une solive de plafond. Vous jugeant chanceux d'être encore vivant, vous avez nerveusement déposé le couteau dans votre coffre d'outils et avez coupé le contact du tour à bois avec l'intention de ne plus jamais le relancer.

J'ai fait partie de ce club pendant une quinzaine d'années. Après quelques essais plus ou moins concluants, je réussissais à fabriquer des toupies pour les enfants ou une patte de table aux lignes gracieuses. Mais quand je voulais en fabriquer trois autres pareilles, la frustration n'était pas longue à s'emparer de moi. Puis un samedi matin, en regardant une émission de bricolage animée par Norm Abram, j'ai vu comment un tourneur peut reproduire fidèlement des éléments de meuble. J'ai dépoussiéré mon tour à bois et après quelques heures de pratique, j'ai réussi la duplication d'une première patte de table très fidèlement.

Bien que le tour à bois requière certaines habilités, il ne faut pas être exceptionnellement habile pour autant. Le calme, une bonne concentration, la patience et la persévérance sont des dispositions, à mon avis, beaucoup plus importantes que l'habileté manuelle pour maîtriser le tour à bois.

Si vous avez investi plusieurs centaines de dollars pour faire l'acquisition d'un tour à bois, réinvestissez quelques dollars dans l'achat d'un livre ou, encore mieux, d'une cassette vidéo. Ces outils de référence vous muniront de connaissances, de techniques et de méthodes sans lesquelles il est quasi impossible de maîtriser le travail de tournage.

Pour trouver de tels manuels de référence, il y a *Lee Valley Tools*, à Ottawa, et Langevin et Forest, à Montréal, qui vendent par catalogue ou en magasin. Si vous êtes réfractaire aux références livresques, demandez l'aide d'un tourneur ou inscrivez-vous à un cours. C'est plus sécuritaire, plus sécurisant et plus efficace que d'espérer maîtriser un tel outil par soi-même.



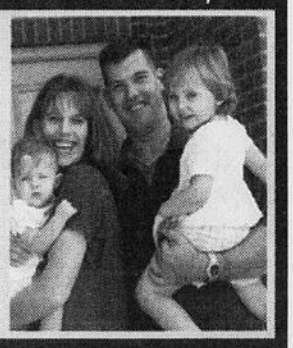
Claude Rainville est ébéniste-artisan spécialisé dans la fabrication de meubles sur mesure. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre à l'Atelier des Cascades au (819) 827-0419.

JUNIC

Maisons par Excellence depuis 1984

Unifamiliales à partir de 823$ / mois **145 900$**

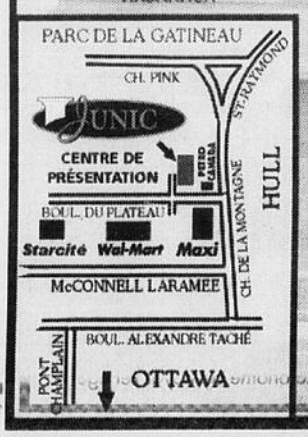
La qualité recherchée, à un prix abordable !



PLATEAU *Le choix naturel !*

6 modèles à visiter !

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION



CENTRE DE PRÉSENTATION
MAISONS NEUVES
8, boul. du Plateau, Hull
lundi au jeudi 12h à 20h
vendredi 12h à 17h
samedi & dimanche 12h à 17h
(819) 595-5962
www.junic.ca

RBQ : 2346-5966-46

Belles et exceptionnelles

897$/par mois*
Harfang
163 300$
Terrain et taxes incluses





Huart, 1700 p.c.

Seulement au Bois Joli

Sceau d'excellence Chabitat 2003

* Calcul basé sur un amortissement 25 ans, taux 5,35%, MDF 10%.

Bureau des ventes : 7, de la Fourbière

CONSTRUCTION CHABITAT de la vraie construction



Line Charette

Jardin du Bois Joli

Autoroute 50, sortie Lorrain à droite, sur St-René à gauche

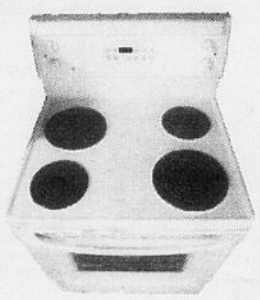
Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

Recommandé par CAA

643-3611
669-0333

Recherchez les appareils à haut rendement énergétique

Dans le climat financier qui règne aujourd'hui, tout le monde cherche à obtenir un meilleur rendement sur le capital investi, que ce soit auprès des banques, des marchés boursiers ou à de l'achat d'articles ménagers.



Le prix de l'énergie étant à la hausse, il n'est pas étonnant que de plus en plus de consommateurs se tournent vers les produits portant l'étiquette Energy Star comme moyen d'améliorer le rendement de leur capital investi.

Prenons l'exemple des laveuses. Une laveuse portant le symbole Energy Star doit consommer au moins 50 % moins d'énergie que ne l'exigent les normes actuelles du gouvernement fédéral.

Une laveuse typique de type à chargement par le dessus portant le symbole Energy Star consomme en moyenne 285 kWh par an pour fonctionner. Cela se traduit par un coût d'électricité annuel de 22,80 $ (285 kWh x 0,08 $, soit le prix moyen de l'électricité au Canada; vous pouvez également faire le calcul à partir du coût de l'électricité en vigueur dans votre localité).

Une laveuse typique de même taille ne portant pas le symbole Energy Star consomme en moyenne 850 kWh par année, soit 68 $ pour fonctionner. Vous pouvez utiliser l'étiquette ÉnerGuide du Canada pour calculer vos coûts d'énergie. Pour ce faire, multipliez le chiffre en caractères gras qui figure sur l'étiquette ÉnerGuide et qui représente la consommation totale en kWh par année par le tarif de l'électricité en vigueur dans votre localité.

Ainsi, si vous aviez investi 1000 $ pour faire l'acquisition d'une laveuse portant l'étiquette Energy Star au lieu d'acheter un appareil conventionnel, votre rendement sur votre capital investi aurait été de 45,20 $ par année.
Si vous aviez investi 1000 $ dans l'achat d'obligations d'épargne du Canada d'un an, vous auriez réalisé un profit de 20 $ à un taux d'intérêt de 2 % par année.

Les appareils à haut rendement énergétique produisent moins d'émissions de gaz à effet de serre puisqu'ils consomment moins d'énergie, ce qui contribue à réduire les effets néfastes des changements climatiques et autres polluants qui contribuent à des problèmes comme le smog urbain et les pluies acides.

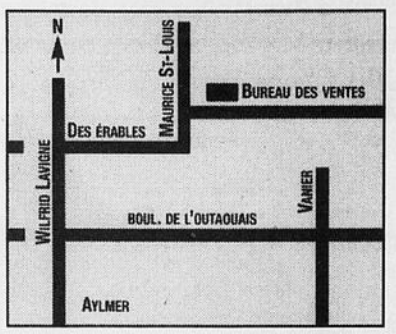
Pour obtenir de plus amples renseignements sur le symbole Energy Star ou des conseils sur l'achat d'appareils à haut rendement, communiquez avec l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada en composant le numéro sans frais 1 800 387-2000 ou écrivez à Publications Éconergie, a/s DLS, 1770, chemin Pink, Aylmer (Québec) K1A 1L3. Vous pouvez également consulter le site Web de l'OEE à l'adresse oee.rncan.gc.ca.

Modèle «Le Deauville» en construction



"Nouveau projet"
MANOIR LAVIGNE
(secteur Aylmer)

BUREAU DES VENTES OUVERT
LUN. AU JEU. 13H À 19H30
SAM. DIM. 13H À 17H
684-0009
OU SUR RENDEZ-VOUS 213-1292
(Prenez la rue Des Érables, à partir de Wilfrid Lavigne secteur Aylmer)



PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

GODIN
gagodin.zip411.net
RBQ. 8257-2595-54

RÉNOVATION & CONSTRUCTION
ou sur rendez-vous
772-8182

Avis de nominations

Richard Beaulieu, Adm. A., directeur chez Royal LePage Vallées de l'Outaouais est heureux de vous annoncer que trois agents se sont joint à l'équipe de professionnels de l'immobilier Royal LePage. Ces agents ont choisi d'exercer leur nouvelle carrière d'agent immobilier chez nous car Royal LePage répond à leurs critères d'excellence autant en matière d'encadrement professionnel, d'esprit d'équipe et de volonté de réussir.

Royal LePage Vallées de l'Outaouais est le courtier immobilier de la région ayant le plus grand nombre d'agents pour desservir les acheteurs et les vendeurs de la région. L'ajout de ces trois agents à l'équipe, contribue à consolider et à accroître l'avance de Royal LePage dans les parts de marché tant au niveau des inscriptions que des ventes de propriétés résidentielles dans la région de l'Outaouais.

Le professionnalisme, la compétence et la loyauté envers la clientèle sont des standards minimum chez Royal LePage et ces trois agents possèdent une réputation établie qui atteste qu'ils dépassent toutes ces exigences avec brio.

Vous pouvez communiquer avec eux pour obtenir tout renseignement concernant la vente ou l'achat de votre propriété.



Richard Beaulieu
Directeur
Courtier-propriétaire



Marie Detaille
Tél.: 773-7585



Aimé Bélanger
Tél.: 661-3293



Mylène Cloutier
Tél.: 719-1293

500, boul. Gréber Suite 104 Gatineau (Québec) J8T 7W3	733, boul. St-Joseph Hull (Québec) J8Y 4B6	203, ch. Aylmer Aylmer (Québec) J9H 6H4	116 #3, rue Maclaren est Buckingham (Québec) J8L 1K1	1698, Route 105 Chelsea (Québec) J9B 1P4
561-0223	770-9221	684-4000	281-5000	459-2929

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier Immobilier Agréé
Franchisé Indépendant Et Autonome de Royal LePage

Cahier publicitaire

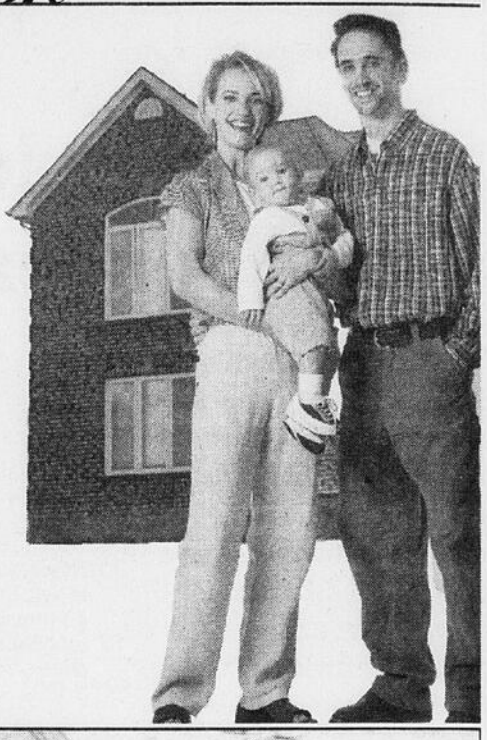
Avant d'acheter...

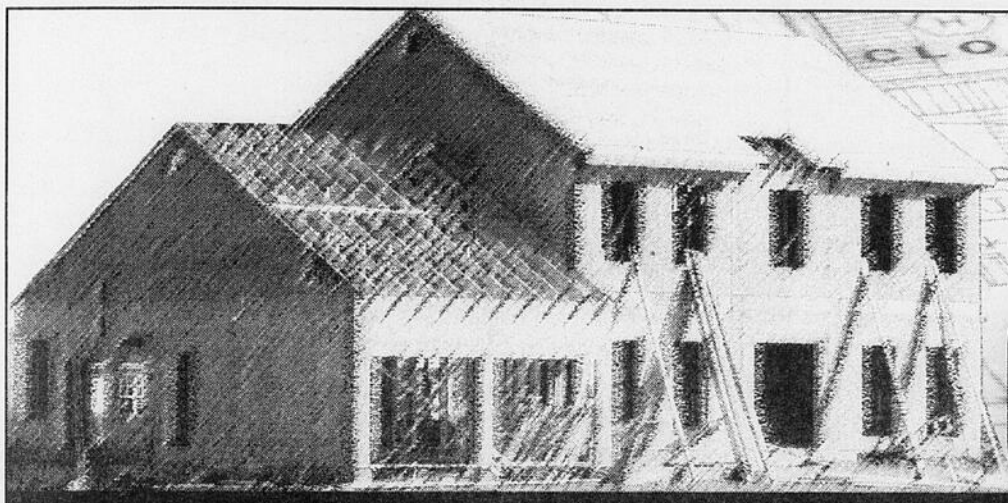
Si vous êtes à la recherche d'une maison, vous désirez certainement un milieu de vie sain pour tous les membres de votre foyer et correspondant à vos besoins spécifiques. La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) propose quelques points de vérification, lors de la visite d'une maison, qui vous aideront à sélectionner plus facilement celle qui correspond le mieux à votre mode de vie.

Tout d'abord, assurez-vous que les murs soient bien insonorisés. Vérifiez s'il y a un arrêt d'autobus, un passage de véhicules lourds, un dépanneur, un bar ou un restaurant à proximité. En ouvrant les fenêtres, vous pourrez constater s'il s'agit d'un environnement bruyant et s'il correspond à votre seuil de tolérance.

Déterminez s'il y a des odeurs d'humidité ou de moisissures, des signes d'humidité excessive ou des signes d'infiltration d'eau. Inspectez la salle d'eau, les plinthes, sous l'évier, etc. Repérez les cernes au bas des fenêtres et sur les murs, et examinez le réservoir de la chasse d'eau pour voir s'il coule. Notez s'il y a un système de ventilation dans la cuisine et dans la salle de bains, et s'il possède une sortie extérieure tout comme le branchement de la sécheuse. La ventilation ne doit pas être trop bruyante et les grilles doivent être propres.

Évaluez si la maison a bien été entretenue, si elle a bénéficié de rénovations récemment, et si la peinture semble récente. Les fenêtres doivent ouvrir adéquatement, être en bon état et faciles à entretenir. Elles doivent fournir une lumière de jour suffisante. Contrôlez la superficie des espaces de rangement. Finalement, la maison doit convenir à l'état de santé de tous les membres de votre famille. Par exemple, le revêtement de plancher ne doit pas incommoder une personne allergique.

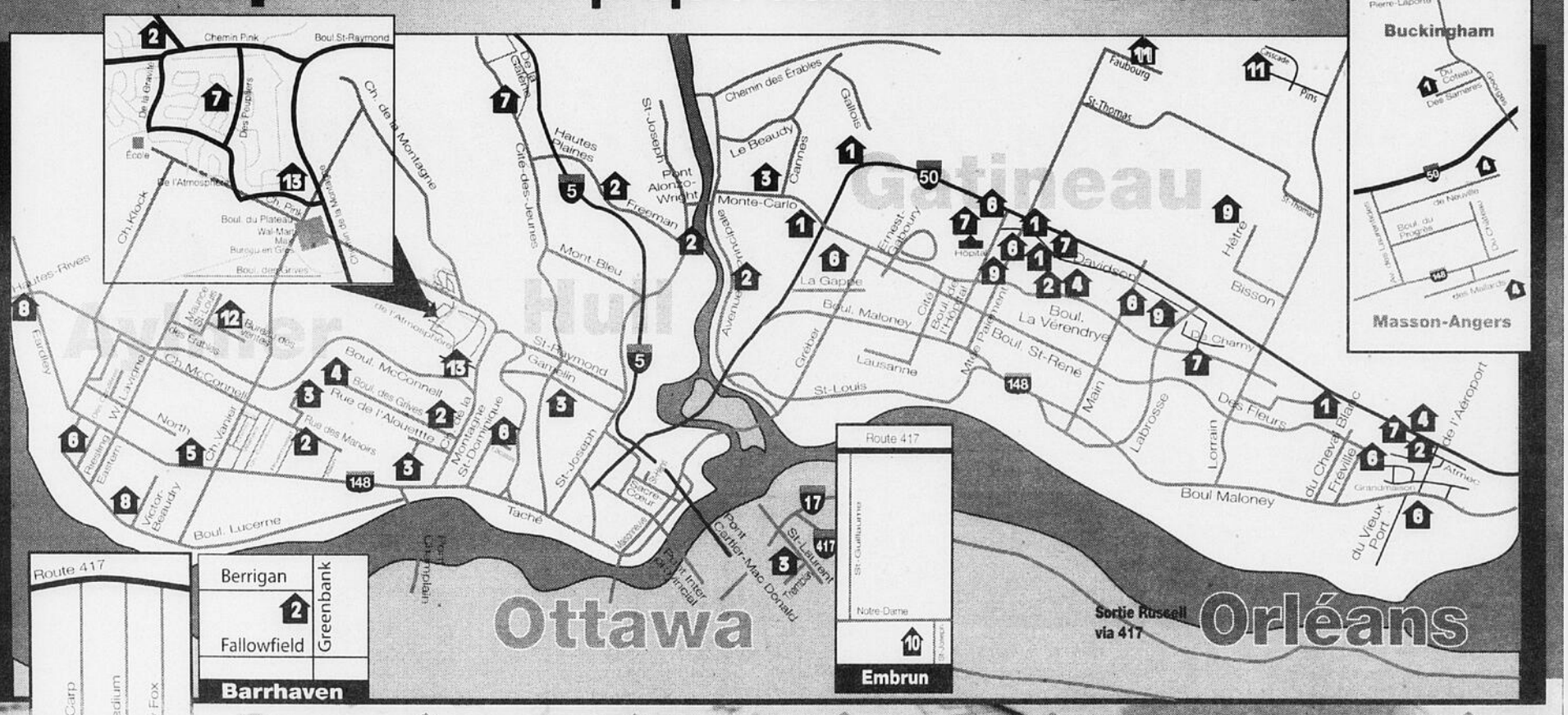




La route des constructeurs

LeDroit
cyberpresse.ca

Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



1 CHABITAT de la vraie construction 669-0333

2 LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION 669-4663

3 LES MAISONS LEMAY 595-2482

4 LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128

5 RICHCRAFT Constructeurs de maisons de qualité 682-7000

6 Les Habitations Bouladier 568-0884

7 CONSTRUCTION CHARTRO 669-4722

8 LES HABITATIONS BGP 682-9456

9 CDM CONSTRUCTION 243-6364

10 LAPOINTE DEVELOPMENTS 443-5263

11 Seigneurie Faubourg 671-1900

12 GODIN 684-0009

13 UNIC 595-5962

Pour le confort du chauffage au gaz, consultez l'un de ces entrepreneurs
Gazifère
Une société ENBRIDGE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU 562-7747

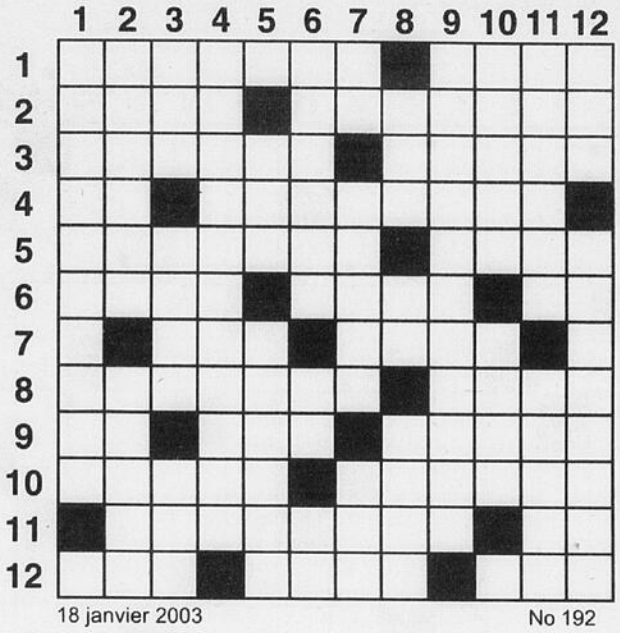
Détente

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Loi qui empêcha les femmes de régner en France - Paysan, en Amérique du Sud.
2 Orignal - Appareil de contrôle visuel du niveau d'un signal électroacoustique.
3 Lieu commun - On y descend quand on accepte un défi.
4 Marque le lieu - Se sert de sa tête.
5 Qui ne peut être reportée - Trotte dans la tête.
6 Capitule (v. pr.) - Prénom masculin - Scandium.
7 Qui n'est plus dans le coup - Qui manque de luminosité.
8 Sensation de forte chaleur - Cordage destiné à maintenir en place un mât.
9 Mesure chinoise - Sortait de la bouche du curé - Qui ne peuvent pas parler.
10 Elude - Espace intersidéral.
11 Puceron blanchâtre - Pronom.
12 On en fait du pain - Proteste - Démonstratif.



18 janvier 2003 No 192

VERTICALEMENT

1 Obligeant.
2 Aspect de quelque chose - Il est en compétition ouverte avec d'autres.
3 Petit poème narratif - Antilope à cornes recourbées - En cuisine, elle est flottante.
4 Scepticisme.
5 Sort au moment de l'effort - S'occupe d'un mineur.
6 Inflammation d'une partie de l'oeil - Ile voisine de La Rochelle - Dieu.
7 Trompé - Tissu ou prénom - Partie d'une chemise.
8 Célèbre chinois - Iridium - Manière passagère d'agir.
9 Dangereuse.
10 Augmente - Virage sur la neige.
11 Embellies - Très petite quantité.
12 Venue au monde - Attelles.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	S	O	U	I	L	L	A	R	D	E
2	E	P	A	I	S	S	I	■	M	A	I	N
3	N	A	G	E	■	O	R	B	I	T	E	S
4	D	I	A	■	A	L	E	A	■	U	S	E
5	E	S	C	A	L	E	■	T	I	R	E	R
6	T	E	I	N	T	■	F	A	D	E	■	R
7	T	■	T	I	E	D	I	R	■	R	E	E
8	A	N	E	S	S	E	■	D	A	■	M	E
9	■	O	■	E	S	S	E	■	C	A	B	■
10	P	R	O	T	E	S	T	A	T	I	O	N
11	E	D	I	T	■	I	R	R	I	G	U	E
12	T	E	L	E	■	N	E	■	F	U	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTERE

LES ETAT UNIS - Un mot de 10 lettres

R	E	N	K	L	U	A	F	R	E	S	N	O	C	I
A	M	O	C	A	T	C	O	D	R	E	K	A	U	Q
N	E	W	A	R	K	N	N	Y	T	O	P	E	K	A
E	O	A	N	E	L	A	A	O	N	C	H	A	T	U
B	C	R	I	T	L	J	I	R	O	Q	U	O	I	S
R	E	H	K	R	A	L	E	I	G	H	S	N	P	T
A	N	A	I	A	E	K	O	I	T	I	A	H	E	I
S	G	T	N	C	F	E	R	U	M	N	O	X	I	N
K	I	T	Y	N	A	B	L	A	I	D	A	H	O	E
A	L	E	P	S	O	G	I	I	Z	S	O	A	A	N
N	O	R	A	H	A	M	O	T	Z	O	I	W	D	E
S	H	A	Y	E	S	W	N	L	V	A	O	A	E	G
A	I	S	C	R	A	I	E	E	F	R	B	I	N	U
S	O	E	N	I	L	O	R	A	C	E	A	E	A	E
T	D	R	O	F	A	M	A	N	A	P	M	A	T	I

ADENA
AKRON
ALBANY
ALENA
CAROLINE
CARTER
CHICAGO
CIA
COD
CROW
EELIZABET
ETOILE
EUGENE
FAULKNER
FBI
FLINT
FORD
FRESNO
GOLFE
GOSPEL
GRANT
HAITI
HATTERAS
HAWAI
HAYES
HOOVER
HOPI
IDAHO
IOWA
IRLANDE
IROQUOIS
JAY
KANSAS
LIGNE
LOUISIANE
MIAMI
NEBRASKA
NEWARK
NIXON
OHIO
OMAHA
OZARK
PANAMA
QUAKER
RALEIGH
RENO
SHERIF
TACOMA
TAMPA
TEXAS
TOPEKA
USA
UTAH

Solution du dernier problème : POMEROL

18 janvier 2003 No 191

Votre HOROSCOPE

Le samedi 18 janvier 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Excellentes perspectives pour l'avancement de vos projets. Au travail, on vous pardonnera certaines erreurs commises récemment dans un moment d'égarement et d'irréflexion. Une personne âgée attend de vous un service hors de l'ordinaire. Acceptez avec empressement, car elle pourrait vous confier un secret qui aura des répercussions sur votre vie.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Quelques désagréments imprévus en matinée vous rendront anxieux. Cela pourrait provoquer des paroles et actes brusques de votre part. Votre entourage devra démontrer beaucoup de compréhension sinon il y a risque de heurts. En amour, vos inclinations seront aussi soudaines que passagères, vos sentiments aussi irréfléchis qu'inconstants.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Tout ne va pas pour le mieux dans votre milieu de travail, mais l'appui d'une tierce personne vous donnera le courage d'imposer vos idées. Votre secteur financier se ballade sous de très bonnes conjonctures. L'être aimé pourrait d'ailleurs être d'un grand secours dans la gestion de vos affaires. Ceux qui ont des enfants seront réconfortés par des révélations spontanées.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

La journée se passera dans un climat de stabilité émotionnelle. Vous dégagerez beaucoup de magnétisme. Cependant, votre assurance risque d'occasionner l'envie de vos collègues. Sur le plan du cœur, vous devrez exprimer clairement vos sentiments afin de rassurer la personne chère qui semble inquiète. Un peu de repos vous serait salutaire.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Un court déplacement pourrait avoir des répercussions sur le plan familial. Méfiez-vous des beaux parleurs et ne vous laissez pas influencer par une personne que vous considérez sincère. Sa perfidie risque de vous nuire. Au foyer, la personne chère pourra se montrer impatiente. Faites preuve de diplomatie et de compréhension. Méfiez-vous des abus de boisson.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Un conflit de travail dans lequel vous étiez partie se réglera en votre faveur. Profitez-en pour remercier les personnes qui vous ont appuyé. Essayez d'être plus régulier dans votre façon de vivre. Ne laissez pas vos problèmes quotidiens miner votre santé. Vous serez heureux et confiant avec la personne que vous chérissez.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

En affaires, agissez avec circonspection aujourd'hui afin d'éviter les faux pas. Une brève période de réflexion vous permettra de faire le bilan de vos projets et activités. Cette prise de conscience vous aidera à vous pencher sur votre bien-être et à planifier votre vie en conséquence. Vos relations intimes et sociales vous satisferont.

lion *du 23 juillet au 23 août*

N'entreprenez aucune initiative sur le plan financier. Vous pourriez faire une erreur. C'est le temps de relaxer et de refaire le plein d'énergie après plusieurs jours de labeur. Vous avez besoin de stimulation affective. Prenez le temps d'analyser vos besoins fondamentaux avant de vous engager dans de nouvelles aventures.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Évitez toute forme de disputes, car vous en sortirez perdant. Il n'est pas toujours bon d'avoir raison sur tous les sujets de la vie quotidienne. Ne perdez pas votre temps dans des discussions stériles. Appréciez plutôt votre bonheur et cherchez à faire plaisir à l'être aimé surtout si vous ne lui avez offert aucune douceur depuis longtemps.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

N'abusez pas de vos pouvoirs de séduction, car vous pourriez semer la jalousie dans votre entourage. Sur le plan financier, une nette amélioration s'annonce en ce qui concerne vos placements. Vous rechercherez la compagnie d'un être qui vous intéresse fortement par sa bonne humeur communicative. Soyez attentif à ses conseils qui pourront vous être profitables.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Votre intelligence et vos aptitudes vous permettront de résoudre certaines difficultés d'ordre professionnel. En affaire, il serait sage de retarder certains investissements. En amour, l'âme sœur se sent délaissée et ne désire de vous qu'une plus grande présence et compréhension. N'effectuez pas de longs trajets, vous risquez des pépins.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre vie affective prendra de l'ampleur aujourd'hui. Rien ne sera laissé au hasard. Vous savez ce que vous voulez et chercherez à vous faire respecter. La joie contenue dans votre regard se reflétera sur votre entourage. Pour ceux qui se sentent malades, une grande amélioration est possible venant de votre farouche volonté de guérir.

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 19 janvier 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Le natif de ce signe sera amoureux des plaisirs de la vie sous toutes ses formes. La satisfaction ou l'insatisfaction de ses sentiments auront soit des bonnes ou des mauvaises répercussions sur son comportement en général et même dans son travail. Il est fort probable qu'il ait à demander des conseils pour réussir à comprendre les choses d'une façon plus claire.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Les aspects planétaires sont favorables pour l'étude et l'analyse de certains problèmes compliqués. Sur le plan de la famille, vous aurez un sens très fort du devoir et de la loyauté. Si un parent proche vous demande un service, vous n'hésiterez pas une seconde pour accomplir cet acte de bonté. Jouez peu, vous n'êtes pas dans votre période de chance.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Il vous semblera que le ciel vous tombe sur la tête. Vous aurez tendance à perdre patience, ce qui n'arrangera rien. Si vous prenez le temps de réfléchir vous vous rendrez compte que plusieurs choses ne fonctionnent pas à cause de votre insouciance et votre absence de volonté par le passé. Il ne faut pas accuser le hasard si cela va mal.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vos projets rencontrent momentanément des obstacles. Des appuis sûrs vous manquent. Usez de prudence, car certaines personnes pourraient vous induire en erreur. Une relation amicale quémandera votre aide financière. Avant d'accepter, assurez-vous de son sérieux à rembourser. Un amour se développe discrètement pour certains des natifs de ce signe.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Ce sera la journée idéale pour démontrer votre volonté opiniâtre et votre capacité d'action. D'autant plus qu'un ami ou un supérieur vous redonnera la motivation nécessaire pour accomplir un travail. Au niveau sentimental, alors que vous croyez votre amour sombrer, tout se dissipe. Le ciel s'éclaircit grâce aux vertus du dialogue.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Les personnes de ce signe qui ont un travail routinier et machinal sentiront l'envie de changer d'affectation ou de vocation. Vous aurez tendance à vous replier sur vous-même devant un problème sentimental. Il ne vous servira à rien de tout voir en noir. Vous ne ferez alors que nuire à votre santé. La journée sera bénéfique pour ceux qui œuvrent dans un domaine qui exige beaucoup de dextérité manuelle.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Cette méthode vous permet souvent d'obtenir le succès espéré. Ne délaissez pas pour autant votre partenaire puisqu'il y a des querelles de ménage qui pointent à l'horizon. Si des tensions existent dans votre couple, une explication sérieuse doit être envisagée. Vous vous sentirez physiquement en forme, mais n'abusez pas de boissons alcoolisées.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous serez dans une forme superbe, enclin à relever les plus grands défis. Vos activités stimuleront votre appétit et votre digestion sera bonne. Les astres indiquent aussi que vous chercherez à trouver l'âme sœur afin d'étancher votre soif d'amour. Ceux ou celles qui sont associés en affaire pourront se voir tromper par leurs collaborateurs.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous aurez le goût de vous évader de votre routine quotidienne. Vous chercherez à rompre avec la monotonie habituelle, ce qui vous occasionnera des dépenses imprévues. Vous éprouverez le besoin de vous éloigner de votre domicile afin de faire le point. Au lieu de bénéficier des opportunités qui s'offrent à vous, vous préférez être à l'écart afin d'étancher votre besoin d'indépendance face aux autres.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Votre système nerveux est en ébullition, prêt à éclater à la moindre vibration contradictoire. Ne sous-estimez pas les opinions des autres, ne croyez surtout pas que vous êtes la seule personne à détenir la vérité. Ne vous attardez pas à essayer de résoudre des énigmes sans importance, vous gaspillez votre temps et vos énergies. D'autant plus, que vous vous faites des ennemis en ridiculisant votre auditoire.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Soyez vigilant dans vos dépenses sinon vous risquez de vous retrouver avec un crédit inexistant bientôt. Faites attention à ne pas vous faire escroquer car on vous offrira un objet sans grande valeur à un prix mirobolant. Au niveau familial, une surprise réjouissante vous sera annoncée ces jours-ci. Cette nouvelle risque de transformer votre mode de vie et d'y apporter de nombreux changements.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Un incident mineur viendra perturber des projets de déplacement vers le milieu de la journée. Faites preuve de prudence et n'utilisez pas votre voiture si vous avez pris quelques verres en trop. Sur le plan de l'amour, les astres favorisent les nouvelles rencontres et les réconciliations. Même si vous êtes porté à des sentiments exagérés de jalousie, ce défaut ne sera pas mis en évidence cette semaine.

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 340

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	XWYIEPT			
2.	IWX+EDEG	type	H5	30
3.	-AJESRK?	exige	9H	41
4.	-AFTEFIN	jerkas(s)e	8A	149
5.	EOANORP	affiante (1)	E4	106
6.	NO+LMITM	apéro	M9	33
7.	HATLHON	immolent	11H	70
8.	H+NSORII	éthanol	B8	36
9.	VEEOEES	histrion (2)	O8	158
10.	EEV+GVLU	osée	15A	26
11.	L+RAUAMC	veuvage	4A	36
12.	MRU+UEQI	clava (3)	A1	30
13.	ABOTTEN	urémique	L2	84
14.	UAWEILN	cabotent	1A	89
15.	EINU+SR?	wali (4)	J6	33
16.	DSLRUSB	s(a)unier (5)	12E	83
17.	DLS+DECA	brus	14J	20
18.	D+DZIEU	clédars (6)	3G	35
19.	DDEI+	zou (7)	13A	24
20.		ide	6A	19
				1102

1- n. Québécisme Personne qui fait une déclaration sous serment
2- n.m. Antiquité Acteur qui jouait des farces grossières ; bouffon
3- v. tr. [Architecture] Construire à claveaux ; poser la clef d'une voûte.
4- n.m. En Algérie, fonctionnaire placé à la tête d'une wilaya
5- n.m. Personne qui travaille à la production du sel.
6- n.m. Suisse. Porte à claire-voie d'un pâturage, d'un jardin.
7- interjection Accompagne un geste brusque, vif, invitant à sortir. Allez ! zou ! sortez !

Remarque : Étudiez bien les trois coups de plus de 100 points réalisés au cours de cette partie. HISTRION avec ses 158 points est un bel exemple de nonuple (mots posé sur deux cases « mot compte triple », pointage multiplié par 9) Voyez au 15e coup le beau collage réalisé avec SAUNIER
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à : Roger Hachez, « Le Soleil », Chronique de Scrabble, 925 chemin St-Louis, Succ. Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 377

Réponse de la dernière fois : CARDIORESPIRATOIRE. Mot de 13 lettres (_ É _ H _ Q _ E _ E _ S _), c'est le nom de machines servant à fragmenter. Réponse la prochaine fois.

–1–

À l'aide d'un synonyme et de trois lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (LTR) = POLTRON)

A- FOUET (RAV)
B- CRIME (AIT)
C- FOMENTER (OUL)
D- IMPÉTUEUSE (UEU)
E- ENFLAMMÉ (ILL)
F- FRÊLE (CHÉ)
G- MAIGRELET (LUE)
H- CALAMITÉ (LHE)
I- FLÉAU (LYS)
J- GROUILLANT (ÉTI)

–2–

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

SUP _ _ _ ER
_ _ _ SSÉ
REM _ _ _
TEM _ _ _ ER
_ _ _ E

MOUS _ _ _
_ _ _ RIE
PAN _ _ _
CA _ _ _ LLE
TIS _ _ _

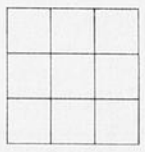
–3–

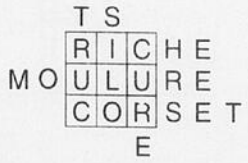
Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

FAÇON, JAUNE,
LEÇON, MÉFIANCE,
PARURE, PIROGUE.





Solutions problèmes No 376

1

A- TOUFFUE (EUI) = FEUILLUE
B- FÉTIDE (ECT) = INFECTE
C- DÉGOÛTANT (COE) = ÉCOEURANT
D- LOYALE (ÉLE) = FIDÈLE
E- VAURIEN (ANA) = CANAILLE
F- CHENAPAN (IPA) = SACRIPANT
G- CHARGE (FAR) = FARDEAU
H- IRRITANT (ARI) = CONTRARIANT
I- LIBÉRÉ (SPE) = DISPENSÉ
J- PUNITION (ICE) = SACRIFICE

2

LOUANGE
ANGIOME
EXSANGUE
ALANGUIR
ANTIGANG

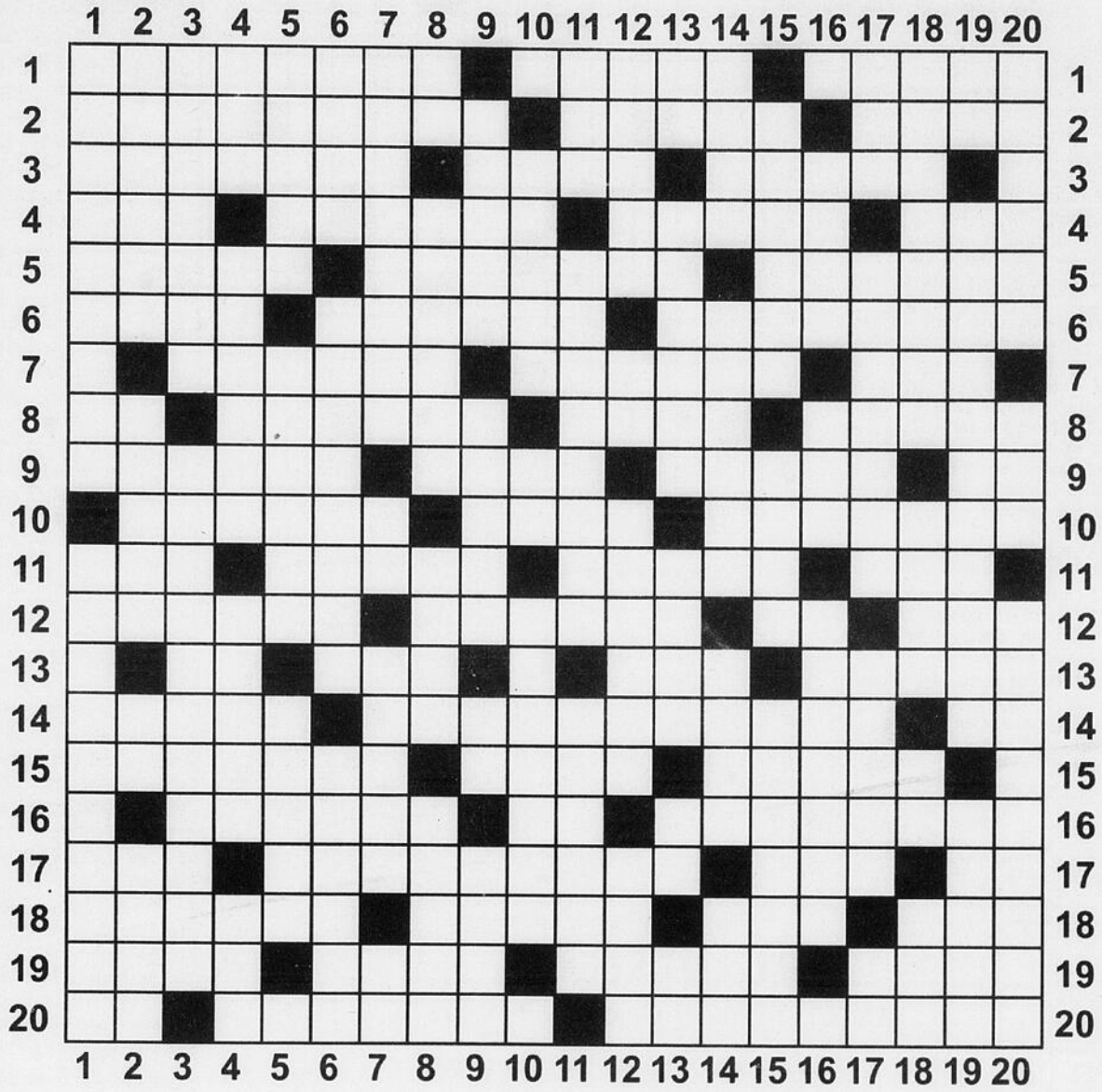
CHAMOIS
AMONT
DYNAMO
TAMOUL
AMORTE

3



MOTS CROISÉS

18 janvier 2003 No 33 Par Michel Hannequart www.hannequart.com



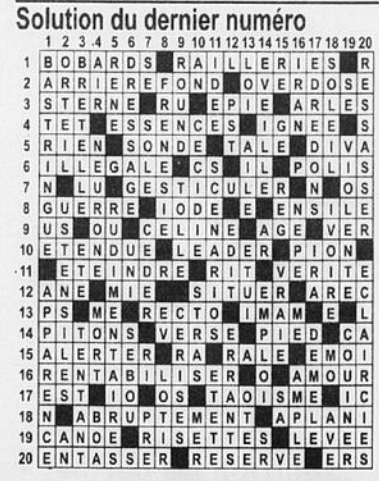
HORIZONTALEMENT

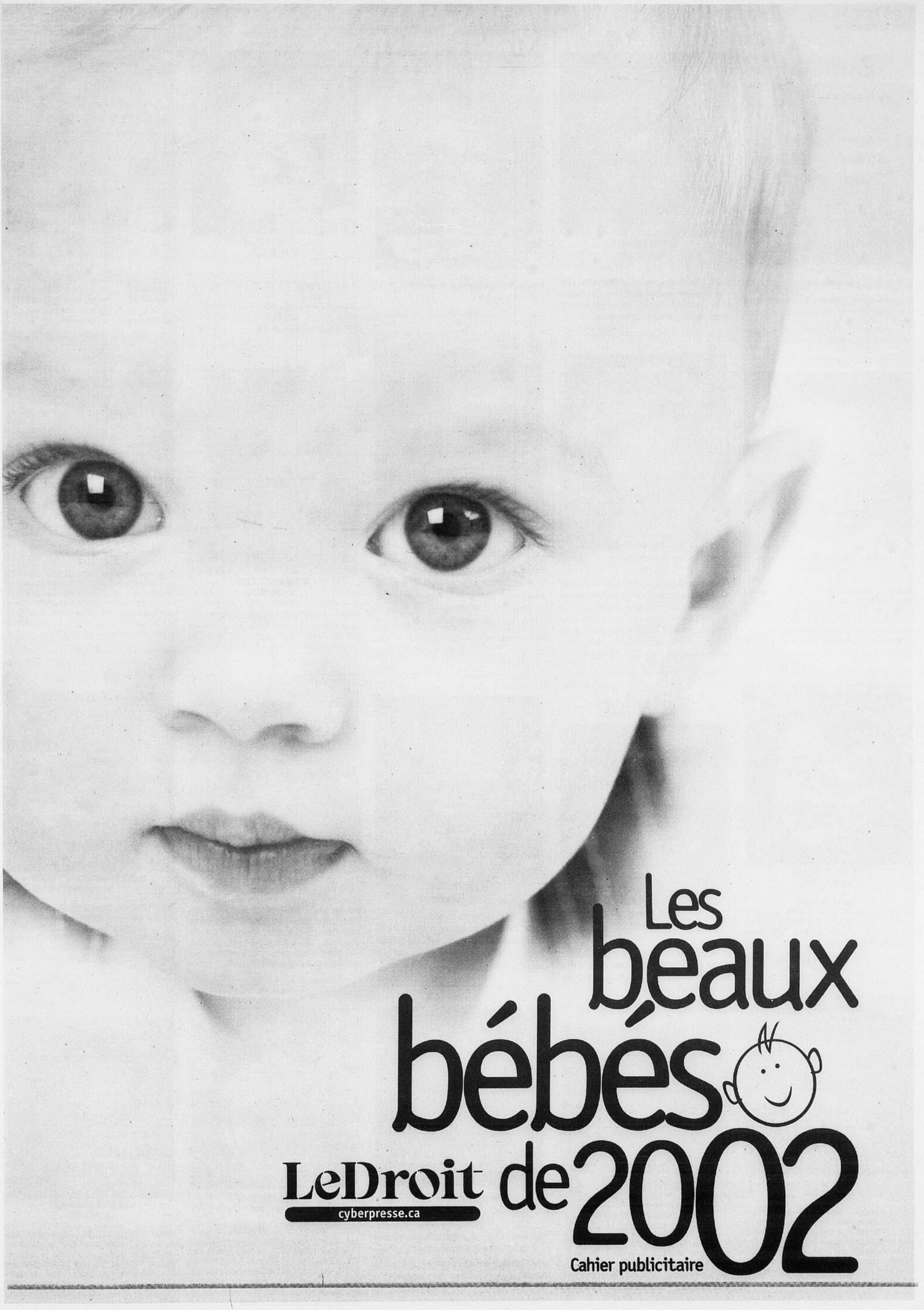
1 Évoque le bruit d'une chute - Cri d'un petit animal à qui on tord le cou - Exprime l'accélération d'un véhicule.
2 Préparations culinaires - Lichen - Décoré.
3 Aplanir - Parente - Rendu plus ferme.
4 Trois mois - Instituer - Note - Fougue.
5 Petit cigare - Petit bonnet rond - Produit des hormones.
6 Signaux lumineux - Docteur musulman - Coup de poing.
7 Feint - Exalté - Région sèche.
8 Mot d'enfant - Franc - Poisson - Attirance.
9 Préparer secrètement - Monnaie espagnole - Splendeur - Sans fringues.
10 Andouille - Grosse mouche - Mariage.
11 Lettre grecque - Coloris du visage - Réduire en poudre - Ancienne monnaie.
12 Subsister - Elle ne travaille pas - Titre abrégé - Épointé.
13 Ferrure - D'un auxiliaire - Préfixe signifiant égal - D'une mer que l'on connaît bien.
14 Profanations - Se dit d'un passereau qui a le bec fin et pointu - Saint.
15 (S')écrie - Pas sobre - Pointe de corne.
16 Déchiffrer de nouveau - Prince - Personne d'âge mûr.
17 Oiseau - Adolescents - Solution - Coulée de lave à Hawaii.
18 Grande communauté humaine - Inventée - Nous vient de Chine - Tissu.
19 Voûte étoilée - Graminée aromatique - Attachée - L'Everest en est un.
20 Article au pays du chorizo - Herbager - Ennuyeuses.

VERTICALEMENT

1 D'une gentillesse pleine de bienveillance - Manière d'aller au devant de ce qui peut plaire à quelqu'un.
2 Sentiment d'affection - Le rouleau de la Torah y est enfermé - Neuf - Sous le train.
3 Transformés - Noble.
4 Bière - Vérité non démontrable qui s'impose avec évidence - Pareille - Site de la Corse.
5 Parles d'une voix tremblotante - Sans voix - Saut périlleux.
6 Retirer - Insecte stérile très occupé - Possessif.
7 Organe en forme d'outre - Nickel - Unité de mesure de volume - Avant.
8 Pronom personnel - Situation désagréable - Mis par écrit - Sert à écrire.
9 Monument funéraire - Ensemble des instruments de l'orchestre - Négation - Malaisé.
10 Parfum - Roulement bref - Qui fuit la société des hommes.
11 Hors de combat - Spécialité indienne - Imaginaire.
12 Épuisant - Donna du lait - Bateau - Monnaie du Brésil.
13 Indium - Production artistique - Monnaie d'Amérique latine - Cæsium - Cela.
14 Monnaie du Ghana - Discours moralisateur et ennuyeux - Être intrépide - À toi.
15 Les Alpes s'y trouvent - Instrument à cordes - Mollusques gastéropodes.
16 Cauchemar - Châtiment - Voisin du pingouin.
17 Matière rocheuse et dure - Capturés - Prison - Symbole chimique.
18 Trous - Terre grasse et humide - Tantale - Échoit au gagnant.
19 N'est pas divisible - Qui ont l'aspect de la rouille - Petite femme.
20 Danse à trois temps - On y circule - Obsédants.

Solution du dernier numéro



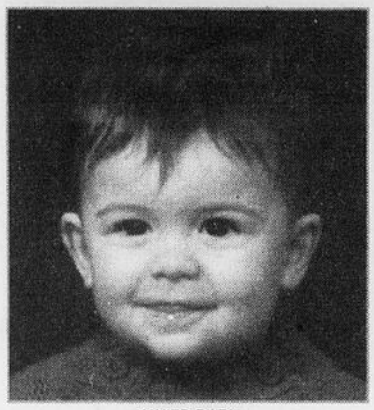


Les beaux bébés de 2002

LeDroit
cyberpresse.ca

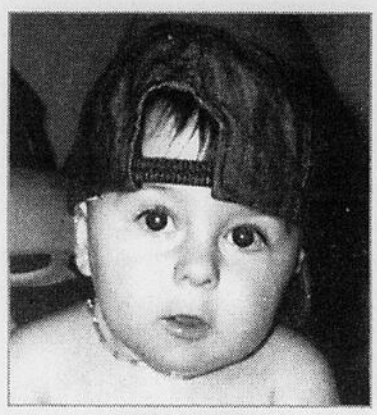
Cahier publicitaire

Janvier



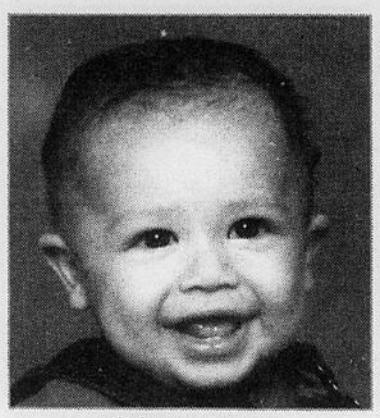
XAVIER RABY
1er janvier 2002

Bonjour! Je suis le premier bébé de l'année 2002 dans la région de l'Outaouais. Je suis venu au monde le 1er janvier à minuit et 4 minutes. Mon nom est Xavier Raby et je suis le premier dans le coeur de maman Stéphanie Braney et papa Mathieu Raby.



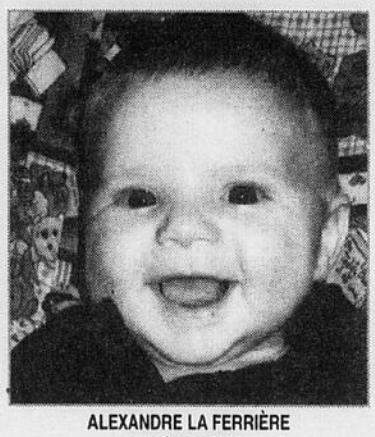
SAMUEL LAMARCHE
24 janvier 2002

Salut! Je suis Samuel. Je suis né le 24 janvier 2002. Mon papa Stéphane Lamarche, ma maman Danielle Guindon ainsi que mon pappi Régent Guindon et ma mamie Rachelle Guindon sont très fiers de moi.



MÉDÉRIC WESTBROOK
8 février 2002

Bonjour, je m'appelle Médéric et j'ai 11 mois. Je suis haut comme trois pois.



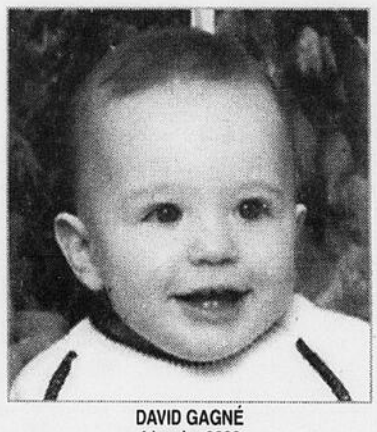
ALEXANDRE LA FERRIÈRE
23 février 2002

Bonjour, mes fiers parents se nomment Sylvie Millette et Marc La Ferrière. J'ai de beaux yeux bleus et un sourire taquin à faire craquer. Mon grand frère Sébastien a le don de me faire rire! Je voudrais saluer mamie Monique, papi Philippe, grand-papa Donat, marraine Lucie et parrain André.



SANDRINE TREMBLAY
20 mars 2002

Bonjour, je m'appelle Sandrine Tremblay et je demeure à Masson-Angers. Ma maman est Julie Levasseur et mon papa est Sylvain Tremblay. Je les ai surpris en naissant prématurément le 20 mars 2002. Roland et Denise Levasseur sont très fiers d'être grands-parents pour la première fois.



DAVID GAGNÉ
4 janvier 2002

Bonjour, je m'appelle David Gagné. J'ai eu 1 an le 4 janvier 2003. Mes parents sont Daniel et Isabelle. J'aime jouer avec le téléphone de papa et j'aime quand maman me donne des gros bisous. Je veux envoyer des gros bisous à mes grands-parents, spécialement mon grand-papa Meunier qui habite la Floride.



CAMILLE BÉLANGER
25 janvier 2002

Coucou! Me reconnaissez-vous? C'est moi Camille. Ne suis-je pas mignonne comme tout? Mes parents Annie Meunier et François Bélanger disent que je suis une petite fille bien taquineuse, mais surtout, que je suis leur petit rayon de soleil. Gros bisous à mes grands-parents Meunier et Bélanger, oncles, tantes, cousins et cousines.

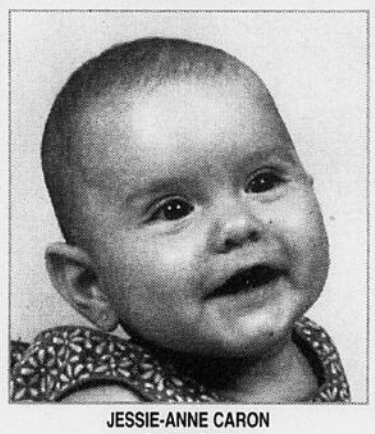


JUSTIN RENAUD
10 février 2002

Bonjour, je m'appelle Justin Renaud! Je suis le fils adoré de ma maman Emmanuelle Danis et de mon papa Christian Renaud. Je suis né le 10 février 2002. Je pesais 6,14 lb et mesurais 19 3/4 pouces. Je voudrais dire à toute ma famille que je les aime beaucoup.

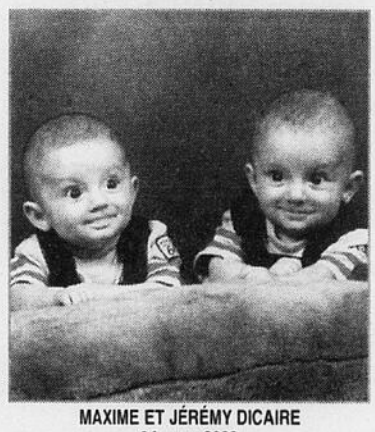
Justin XXX

Mars



JESSIE-ANNE CARON
8 mars 2002

Continue à me faire rire, cher grand frère Jérémy! Je t'aime tellement! Des grosses caresses à mon cousin Zachary et à tous les membres des familles de Denyse et Yvon Levac et de Claudette et Pierre Caron.



MAXIME ET JÉRÉMY DICAIRE
24 mars 2002

Nous voici, Maxime et Jérémy Dicaire! Petits rayons de soleil arrivés le 24 mars 2002 pour ensoleiller la vie de nos parents, Martin Dicaire et Annie Courville, de nos grands-parents, Raymond et Louise Dicaire, Lisette et André Courville, de nos tantes, Anne Dicaire et Sylvie Courville. Merci à tous ceux qui nous aiment, on vous lance un sourire d'amour.

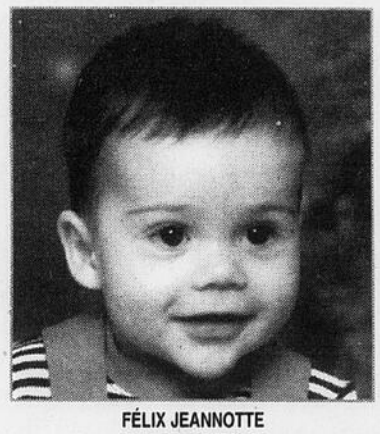


FRÉDÉRICK BÉDARD
9 janvier 2002

"Mes salutations"
Allo! Je suis le petit espiègle de la famille mais surtout la fierté de mes parents, Yann et Mélanie; mes grands-parents, Raymond et Diane Pilon, Michel Bédard et Johanne Lavigne.

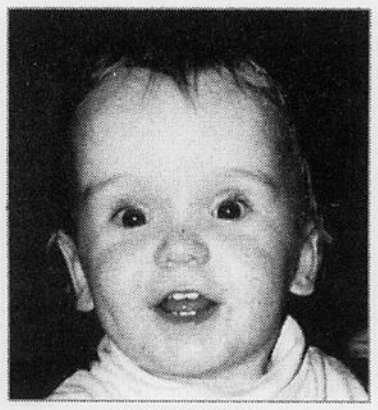
Gros bisous à tous OXOX

Février



FÉLIX JEANNOTTE
6 février 2002

Un beau cadeau tant attendu par mon papa et ma maman, Pierre et Manon; par Julie et Benoît mon grand frère et ma grande soeur, ainsi que grand-papa et grand-maman.



MATHIEU DUGUAY
14 février 2002

Bonjour, j'ai maintenant 10 mois et demi. À la naissance je pesais 8 lb 6 oz et je mesurais 19 po et demi. Maman me dit souvent que je suis le plus beau cadeau de St-Valentin que papa lui ait donné.

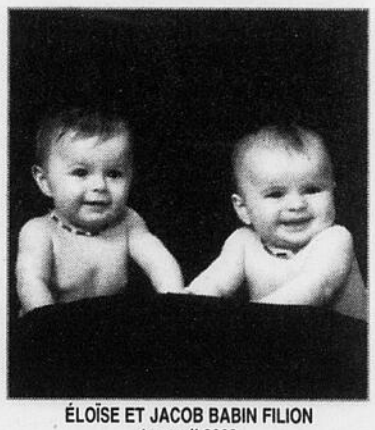


ÈVE POIRIER
14 mars 2002

Bonjour! Je suis Ève et j'ai 10 mois. J'aime bien dormir, danser, MANGER et j'aime surtout ma grande soeur Audrey. Si vous désirez m'approcher sans me faire pleurer, faites-le avec quelque chose de sucré. Gros bisous à toute ma parenté, en particulier mes grands-parents par qui je suis bien gâtée.

XXX

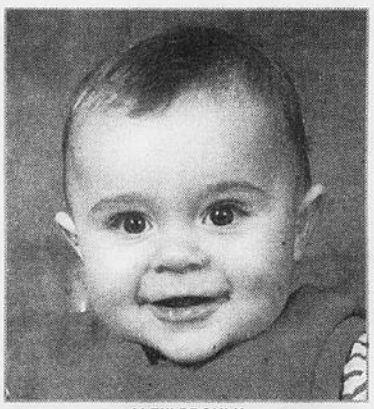
Avril



ÉLOÏSE ET JACOB BABIN FILION
1er avril 2002

Bonjour! Mon nom est Jacob Babin Filion. Laissez-moi vous présenter ma petite soeur Éloïse. Tous les deux, le 1er jour d'avril, nous avons fait connaissance avec nos parents, Manon et Jean-François, et aussi beaucoup de mamies et papis. Ce qui fait notre plus grand plaisir, c'est qu'il y a toujours plein de gros câlins pour nous. Grosses bises

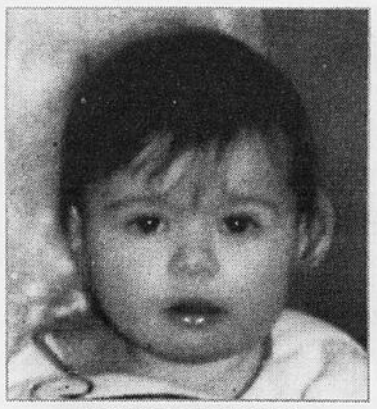
Éloïse et Jacob



ALEXI PROULX
15 janvier 2002

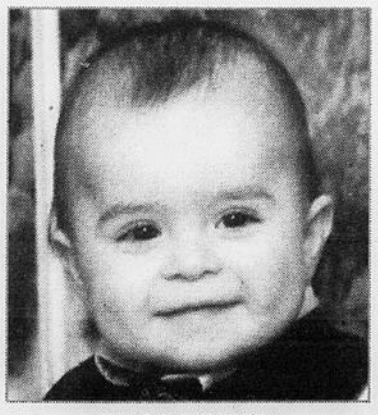
Bonjour, je m'appelle Alexi Proulx. Je suis né le 15 janvier 2002. J'ai les yeux bleus et les cheveux blonds. Mes parents, Manon et Benoît, ainsi que mes deux petits frères, Justin et Francis, étaient heureux de mon arrivée. J'embrasse très fort ma grand-mère Evelyne et mes grands-parents, Georgette et Gilles. Salutations à Renée et Stéphanie, mes marraines, que j'aime beaucoup.

XXX



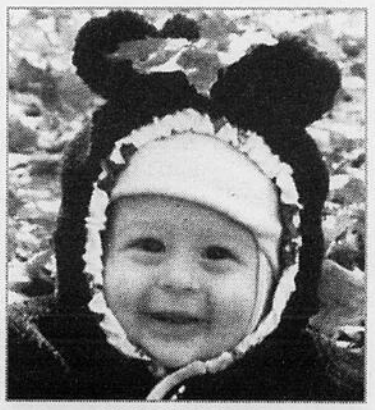
CATHERINE LACROIX-MORIN
6 février 2002

Bonjour! Me voilà enfin, Catherine, la princesse à papa Claude et maman Chantal. Je suis née le 6 février 2002. Je voudrais dire un gros bonjour à toute la famille et des bisous et gros câlins à mes deux grands frères: Samuel et Nicolas.



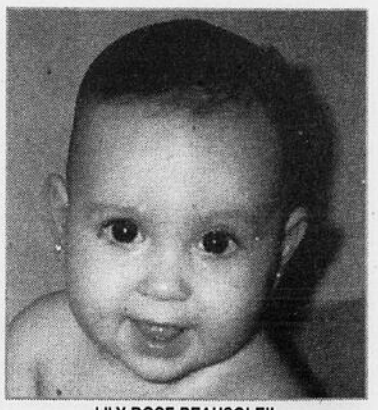
JEAN-PHILIPPE BUJOLD
19 février 2002

Bonjour, je m'appelle Jean-Philippe Bujold. Je suis né le 19 février 2002 à la Maison des Naissances. C'était l'anniversaire de mon papa Benoit, donc maman Julie lui a fait un beau cadeau. Mes grands-parents Anne et Raymond Bujold et mes grands-parents Anita Cossette et Paul Cécyre sont très fiers de moi.



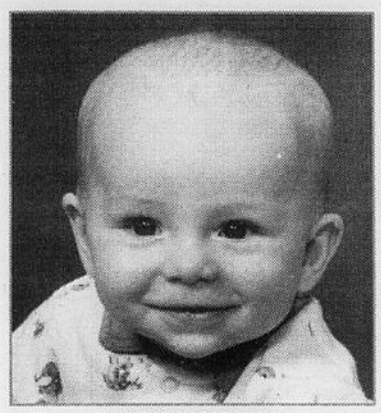
FRANCIS BESSETTE
20 mars 2002

Bonjour, mon nom est Francis Bessette. Je suis le petit nouveau de la famille St-Onge-Bessette de Limoges. Je suis né à l'hôpital Montfort le 20 mars 2002 à 5h06. Papa Luc et Maman France sont très fiers de moi. Je suis un bébé extrêmement souriant. Je voudrais profiter de cette occasion pour souhaiter à tous mes ami(e)s une année 2003 remplie d'amour, de sourires, de bisous et de cotcottes.



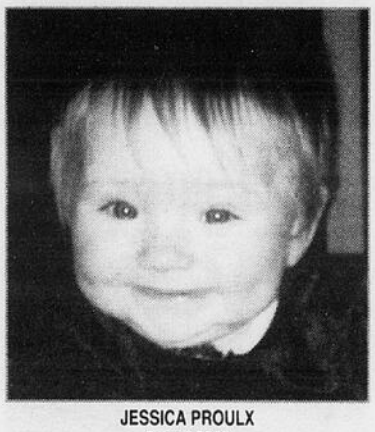
LILY-ROSE BEAUSOLEIL
1er avril 2002

Bonjour, je m'appelle Lily-Rose. Je suis née le lundi 1er avril 2002. Je suis le petit rayon de soleil de ma maman Julie, la petite soeur adorée de Danny et Mathieu et le trésor bien-aimé de mon grand-père Beausoleil et de mon parrain Réjean. Je désire souhaiter à ma famille ainsi qu'à ma marraine, ma gardienne Annie et mes amies, une très bonne année 2003.



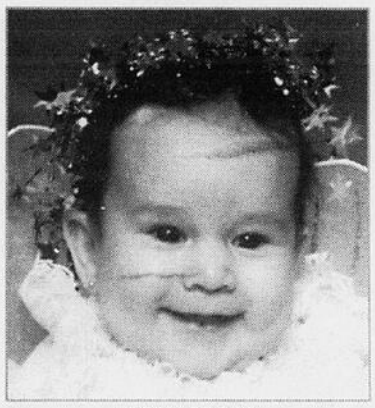
ANTHONY GERVAIS
2 avril 2002

Bonjour! Mon nom est Anthony Gervais. Je pesais 8 lb 10 oz. Mes heureux parents sont Isabelle Thibault et Sylvain Gervais. Un gros bizou à toute ma famille.



JESSICA PROULX
2 avril 2002

Salut! Je m'appelle Jessica Proulx. Je suis née le 2 avril 2002. Je suis le plus beau cadeau à mes parents Diane Germain et Kevin Proulx, la joie de mon cousin Kevin Belisle. J'envoie des gros bizous à mes grands-parents d'amour, à ma famille et ami(e)s.



AUDREY BRUNET
4 avril 2002

Petit trésor de Manon St-Denis et de Michel Brunet qui est toujours de bonne humeur. Elle est dorlotée par son grand frère Olivier et sa grande soeur Camille.

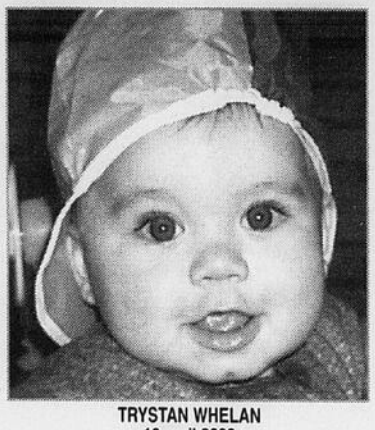


MIRALIE LATREILLE
6 avril 2002

Miralie,

ton sourire, ton affection
sont parmi tes atouts
de séduction.
De l'amour, de l'attention et
c'est pour toi le grand frisson.
Tu ne m'apportes pas
que des soucis,
mais du soleil aussi.
Tu es un ange
qui embellit ma vie.
Je suis comblée
d'être ta maman.
Mon souhait est que ta vie
soit belle à tout moment.

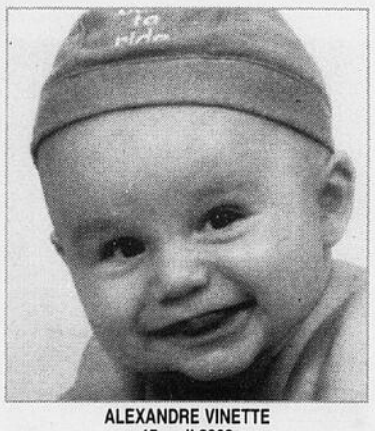
Je t'adore,
Jacinthe Charron



TRYSTAN WHELAN
10 avril 2002

Me voici! Je suis Trystan, né le 10 avril 2002 à 21h40. Je suis le plus beau cadeau du ciel pour ma "grande" soeur Marilyn, "grand" frère Anthony, papa Bruno et maman Linda.

Amour et joie pour tous!
Merci à mes parents!
Je serai toujours votre amour!
XXX



ALEXANDRE VINETTE
15 avril 2002

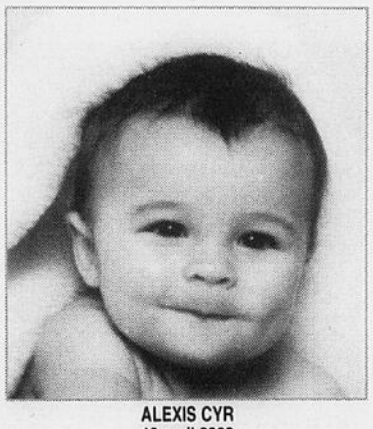
Bonjour, je m'appelle Alexandre. Je suis le deuxième enfant de Marc Vinette et Manon Therrien. J'embrasse très fort ma grande soeur Joliane, mes grands-parents Jean-Pierre et Yolande Therrien, grand-maman Cécile Vinette, mon parrain et ma marraine Pierre et Anne Boucher, ainsi que mes oncles, tantes, cousins et cousines. XXXX



SIMON ST-ONGE
17 avril 2002

Coucou! Je m'appelle Simon et je suis né le 17 avril 2002. Je demeure à Gatineau. Je suis le petit trésor de mes parents Chantal et Jean St-Onge qui prennent bien soin de moi. Je voudrais dire bonjour à mes grands-parents, mes tantes et mes oncles, ainsi qu'à mes cousines et cousins.

XOXO



ALEXIS CYR
19 avril 2002

Vanessa est fière de vous présenter son meilleur ami pour la vie, son petit frère Alexis, né le 19 avril 2002 à 19h48, au CHVO de Gatineau. Il pesait 9 lb 2 oz. Toujours souriant, on tombe sous son charme. Papa Robin, maman Natasha, Kevin et Vanessa sont tous très fiers de moi. Je voudrais dire bonjour à ma marraine Rachel Bourgeois et mon parrain Patrick Cyr.

Alexis
XXX

Mai

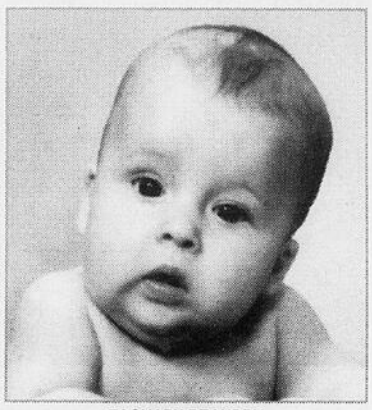


ALEXY COELHO
4 mai 2002

Un cadeau du ciel pour ses parents Michelle et Jean-Claude. Un rayon de soleil pour sa grand-maman Hélène. Une joie et fierté pour sa marraine Joanne et son cousin Martin.

Bienvenue à notre trésor!
On t'aime glo, glo, glo!

Hélène



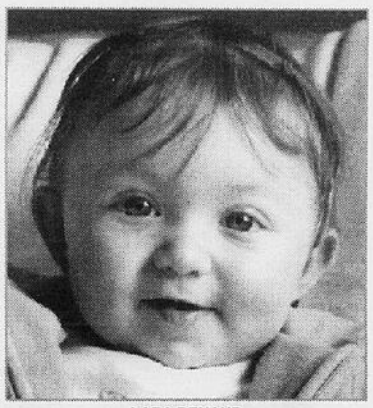
ZACHARY BEAUDRY
5 mai 2002

Bonjour, je suis Zachary Beaudry, né le 5 mai 2002. Je suis le fils chéri de maman Christine Demers et papa Denis Beaudry. Je suis, pour mes grands-parents René et Ginette Beaudry, Line Carrière et Richard Lafleur, le plus beau de tous!



AUDRÉE LA SALLE
6 mai 2002

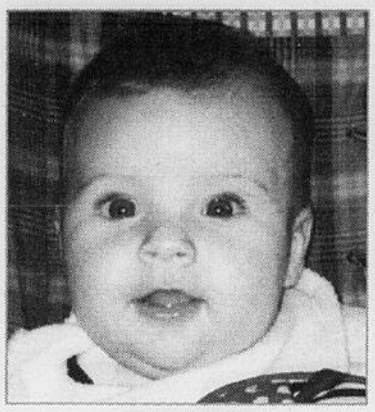
Coucou! Je suis la fille de Sylvain La Salle et Nathalie Laplante. J'aimerais saluer mon grand frère adoré Michaël, les familles La Salle, Laplante, Girard et Lafrance, ainsi que ma marraine Christine, mon parrain Daniel et ma gardienne Nounou. De gros bisous à tous. Amour XOX!



LARA RENAUD
8 mai 2002

Je vous présente mignonne petite Lara, soeur d'Alexandre et moi. Née le 8 mai 2002 à 7 lb et 14 oz, ces magnifiques yeux bleus s'illuminent lorsque nous jouons ensemble. Lara aime sourire et je chérie chaque moment que nous passons ensemble. Quel beau cadeau du ciel!!!

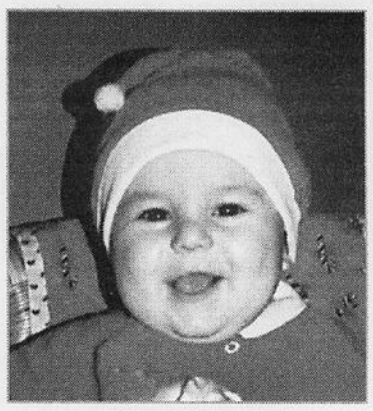
Djani



MILIA LANGEVIN
9 mai 2002

Bonjour, je me nomme Milia et on me dit très jolie. J'ai maintenant 8 mois et peux me tenir debout. Je fais la joie de mes parents Hélène et Patrick. Un gros bisou à mon parrain Michel et ma marraine Julie, ainsi qu'à mes grands-parents.

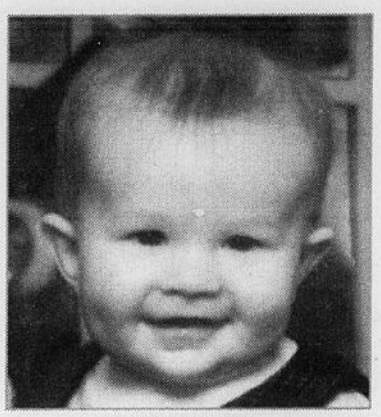
XXX



ZACHARY ROBILLARD
9 mai 2002

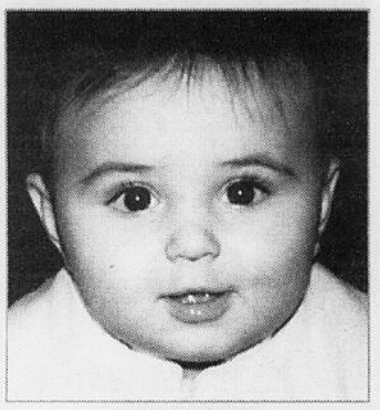
Avec tout notre amour, toi qui, chaque jour, ensoleilles notre vie.

Mamie Denise,
Papi Claude
grand-maman Lise
et grand-papa Richard



BENJAMIN LORD
10 mai 2002

Bonjour, je m'appelle Benjamin. Selon maman (Lise), je suis un bon vivant car je suis toujours heureux et en sourire. Pour papa (Gino), je suis le meilleur bébé du monde. Mais... chut, chut...! Ne le dites pas à Myriam et Jimmy, car ils sont des soeur et frère supers!!!



SÉBASTIEN ROUSSEL
15 mai 2002

Bonjour! Je mappelle Sébastien. J'ai 6 mois sur la photo et j'ai déjà commencé ma saison de ski de fond... en traineau derrière papa, évidemment! Il me trouve un peu lourd, mais maman dit que c'est grâce à moi qu'il va gagner la Keskinada! J'ai bien hâte à mon premier Noël.

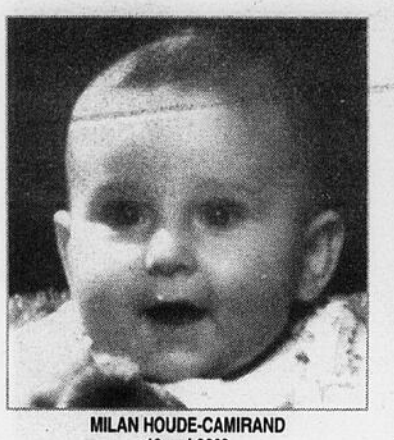
ACPEO

L'Association des centres de la petite enfance de l'Outaouais s'associe à ses membres

pour Féliciter

les nouveaux parents de l'année 2002.

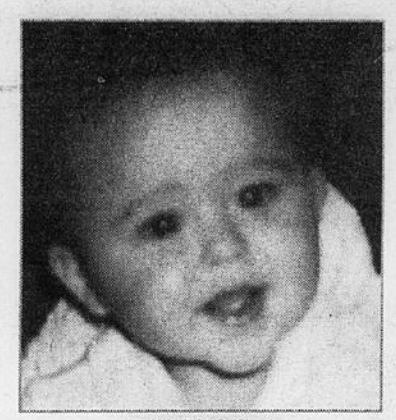
Tous nos vœux de joie et de bonheur pour cette belle aventure!



MILAN HOUDE-CAMIRAND
16 mai 2002

Bonjour, c'est avec fierté que je vous présente mon petit fils Milan. Il est né le 16 mai 2002 et depuis cette journée, il fait la joie de sa grande soeur Moana, 21 mois, de sa maman Josianne Houde, de son papa Charles Camirand. Beaucoup de bonheur à cette belle famille.

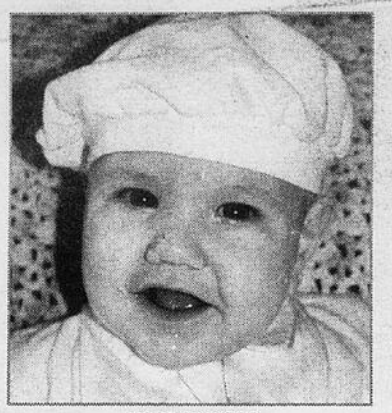
Raymonde Gallien



MAXIME CASHMAN
23 mai 2002

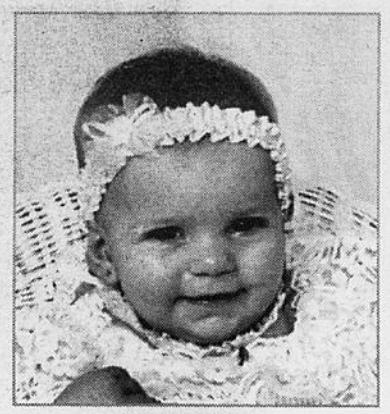
Coucou me voilà! Ai-je susciter votre curiosité? Mon prénom est Maxime. Je n'ai que 7 mois et mes parents m'inscrivent déjà dans un concours. Il parait que je ne laisse personne indifférent grâce à mon sourire irrésistible et à mes yeux qui sont si charmeurs. Alors, je souhaite bonne chance à tous les autres concurrents.

Maxime Cashman



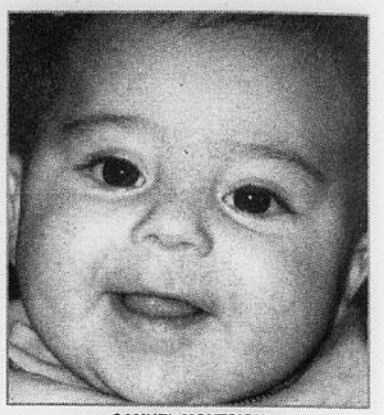
JACOB CHAURET
28 mai 2002

Bonjour, je me présente, Jacob Chauret. J'ai vu le jour le 28 mai 2002. Je pesais 10 lb 5 onces et mesurais 22 pouces. Je suis le petit prince d'Alain Chauret et Mona Pilotte. Je voudrais donner un gros bisou à ma grande soeur que j'adore Naomi.



SAMIRA WHISSELL
12 juin 2002

Je fais la joie des mes parents, Éric Whissell et Manon Rochon. J'ai deux grands frères, Kevin et Kris. J'adore mes grands-parents, Lillianne Larocque, Marcel et Yvette Rochon. J'ai aussi une cousine, Marie-Pier, un cousin, Marc-André Rochon.



SAMUEL MONTSION
28 juin 2002

Bonjour, mon nom est Samuel et je suis né le 28 juin 2002. Je suis le fils de Christian Montsion et Sylvie Gauthier. J'aimerais envoyer des bisous et des caresses à papa, maman, grand-papa Edgar, grand-maman Jeannine, grand-papa Claude, grand-maman Suzanne, tante Claude Andrée, oncle François, oncle Jean Michel et à mon pitou Mishka.

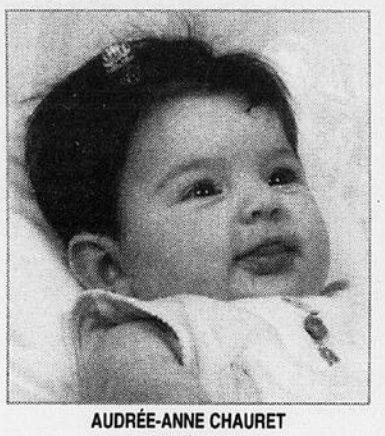
Je vous aime GROS! XOX



KEVIN PHILIPPE
17 mai 2002

Bonjour, je suis le p'tit amour de mes parents Geneviève et Eric. On dit de moi que je suis un p'tit bonhomme curieux, toujours de bonne humeur, souriant, débordant d'énergie et quelque peu gâté, mais avec les gens qui m'entourent, c'est dur de ne pas l'être. Je veux dire un beau bonjour à mes grands-parents, mon parrain Stéphane, ma marraine Vicky, mes arrière-grands-parents et tout le reste de mon entourage.

Je vous aime.
Kevin



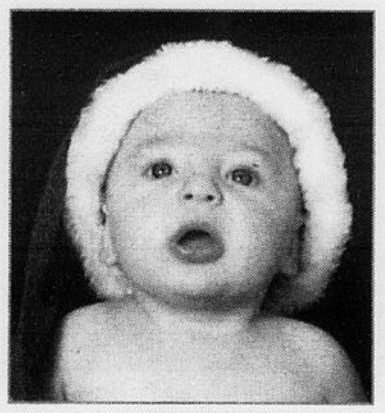
AUDRÉE-ANNE CHAURET
24 mai 2002

Bonjour! Je suis Audrée-Anne Chauret, la belle princesse aux cheveux noirs, tant attendue. Je suis née le 24 mai à l'hôpital Monfort. Mon beau sourire fait fondre maman Julie et papa Denis. Ils adorent embrasser mes belles joues tout comme ma grande soeur Mikaëlle. Je suis la petite perle chérie de mes grands-parents Nicole et Jacques Fréchette ainsi que Paulette et Germain Chauret. J'envoie également à mes oncles et tantes de grosses bises sucrées.



MANIK PHARAND
3 juin 2002

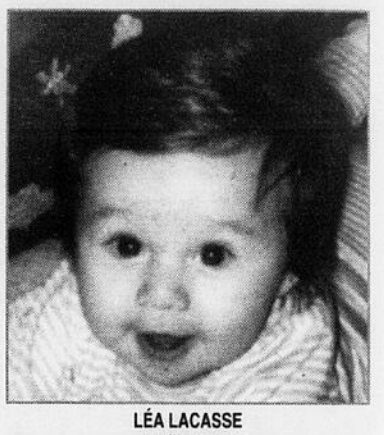
Je suis né le 3 juin 2002. Je suis la fierté de papa Charles et maman Chantale Parisien. Mon frère Nicolas et ma soeur Chamani adorent me faire rigoler. Je suis de nature très curieux, toujours souriant et j'adore manger. Gros bisous à tous!



FELIX-OLIVIER ROY
19 juin 2002

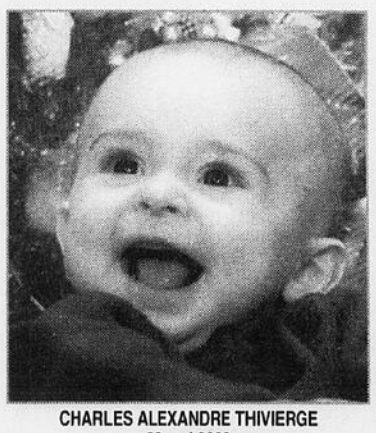
Bonjour, je m'appelle Félix-Olivier. Mes parents se nomment Roger et Caroline Roy. Je suis le tout petit dernier d'une famille de deux enfants. Mon grand frère se nomme Alexandre et je crois déjà au Père Noël.

Juillet



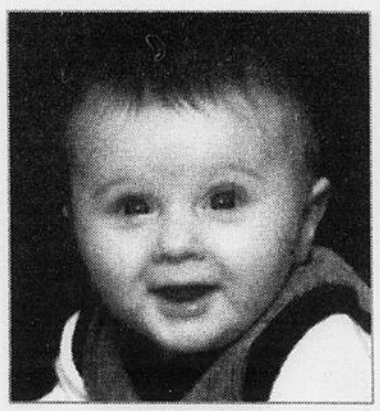
LÉA LACASSE
4 juillet 2002

Coucou! C'est moi, la petite Léa Lacasse! Depuis mon arrivée, le 4 juillet 2002, avec ma jolie frimousse et ma personnalité pétillante, j'ai fait chavirer bien des coeurs, surtout ceux de ma maman, France Pigeon et de mon papa, Martin Lacasse... Je suis croquable, n'est-ce pas?



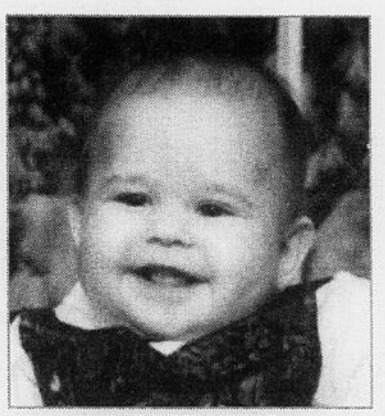
CHARLES ALEXANDRE THIVIERGE
22 mai 2002

Bonjour, je m'appelle Charles Alexandre Thivierge, né le 22 mai. Je suis la fierté de maman Kimberly Hogan et de papa André Thivierge. Ils disent que je suis leur rayon de soleil du 11 septembre, jour de ma conception. J'aime faire des sourires et danser au son de la musique



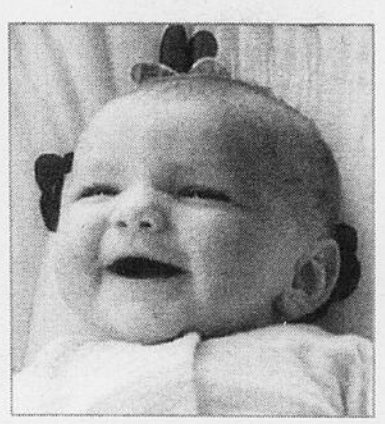
LUC GAUDREAU
25 mai 2002

Allo! Je m'appelle Luc Gaudreau et je suis né le 25 mai 2002. Nul besoin de vous dire que je suis la fierté de mes parents, Jean-Luc et Heather, ainsi que de mes grands-parents, Jean-Yves et Lucie Gaudreau et Sue et Peter Tomliens.



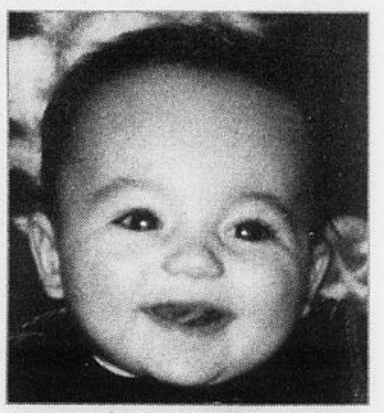
ALEXANDRE LABELLE
4 juin 2002

Salut! C'est moi Alexandre et je suis né le 4 juin. Je suis le quatrième des petits-enfants de grand-maman Michèle et de grand-papa Henri-Claude Chrétien. Je fais la joie de mes parents, Nathalie Chrétien et Pascal Labelle, de ma grande soeur Maud et de mes cousins Maxime et Xavier Chrétien. Parrain Stéphane et marraine Claudine m'aiment beaucoup. Enfin je suis le petit trésor des deux familles.



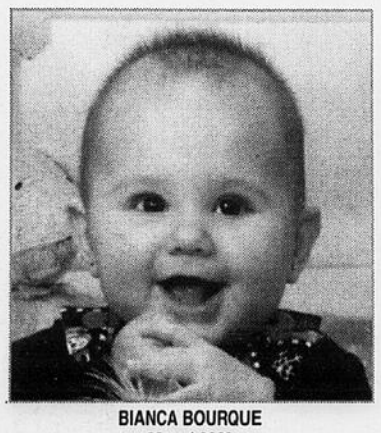
CAMILLE LEVASSEUR
21 juin 2002

Mon nom est Camille Levasseur. Je suis née le 21 juin 2002. Je suis la petite fille de André Levasseur et Martine Bourgault. Je suis drôle et très calme. Et mon héros est mon grand frère DoDo.



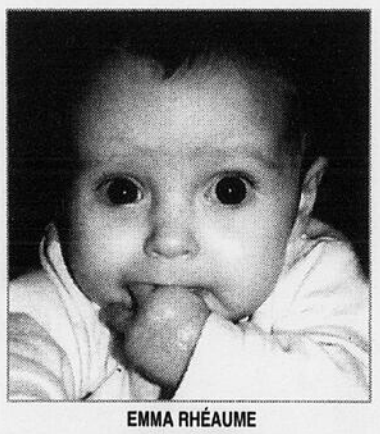
PIER-LUC SABOURIN
5 juillet 2002

Coucou! Je m'appelle Pier-Luc Sabourin. Je suis né le 5 juillet à Gatineau. Mes parents sont Mario Sabourin et Sandy Maurice.



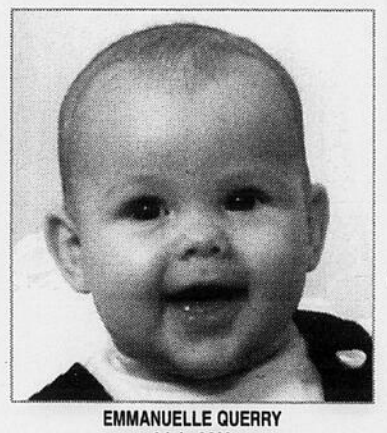
BIANCA BOURQUE
23 mai 2002

Je suis née le 23 mai 2002. Je pesais 7 livres 9 onces. J'étais très attendue, car je suis la première petite-fille de la famille. J'aimerais dire un gros merci à toute ma famille, spécialement papa Richard Alexandre et maman Nadine de m'avoir si bien accueillie et de m'entourer à tous les jours d'autant d'amour!



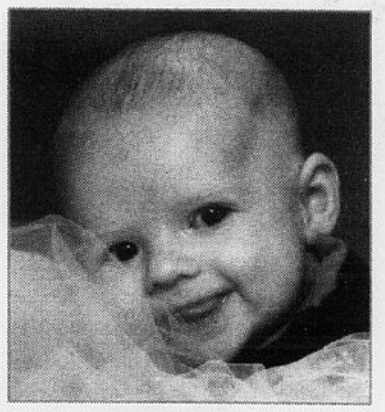
EMMA RHÉAUME
25 mai 2002

Salut! Je m'appelle Emma. Je suis née le 25 mai 2002. Je suis le petit trésor de Martine Richer et Keith Rhéaume. Bisous à mes grands-parents Richer, à tante Lise, à la parenté et à tous les amis.



EMMANUELLE QUERRY
9 juin 2002

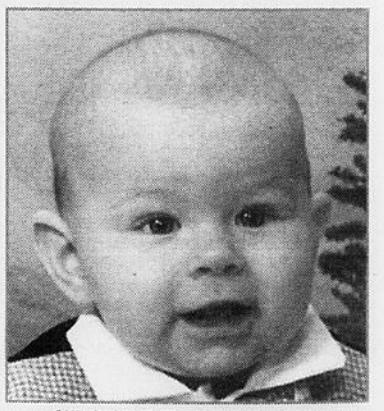
Bonjour, je m'appelle Emmanuelle et je suis née le 9 juin à 12h57. Je suis une adorable petite fille! Il faut dire que j'étais très attendue de tous. Je comble de bonheur mes parents, Mylène et Martin, ainsi que mon frère Julien et mes soeurs, Catherine et Marie-Pier.



VINCENT MARTINEAU
21 juin 2002

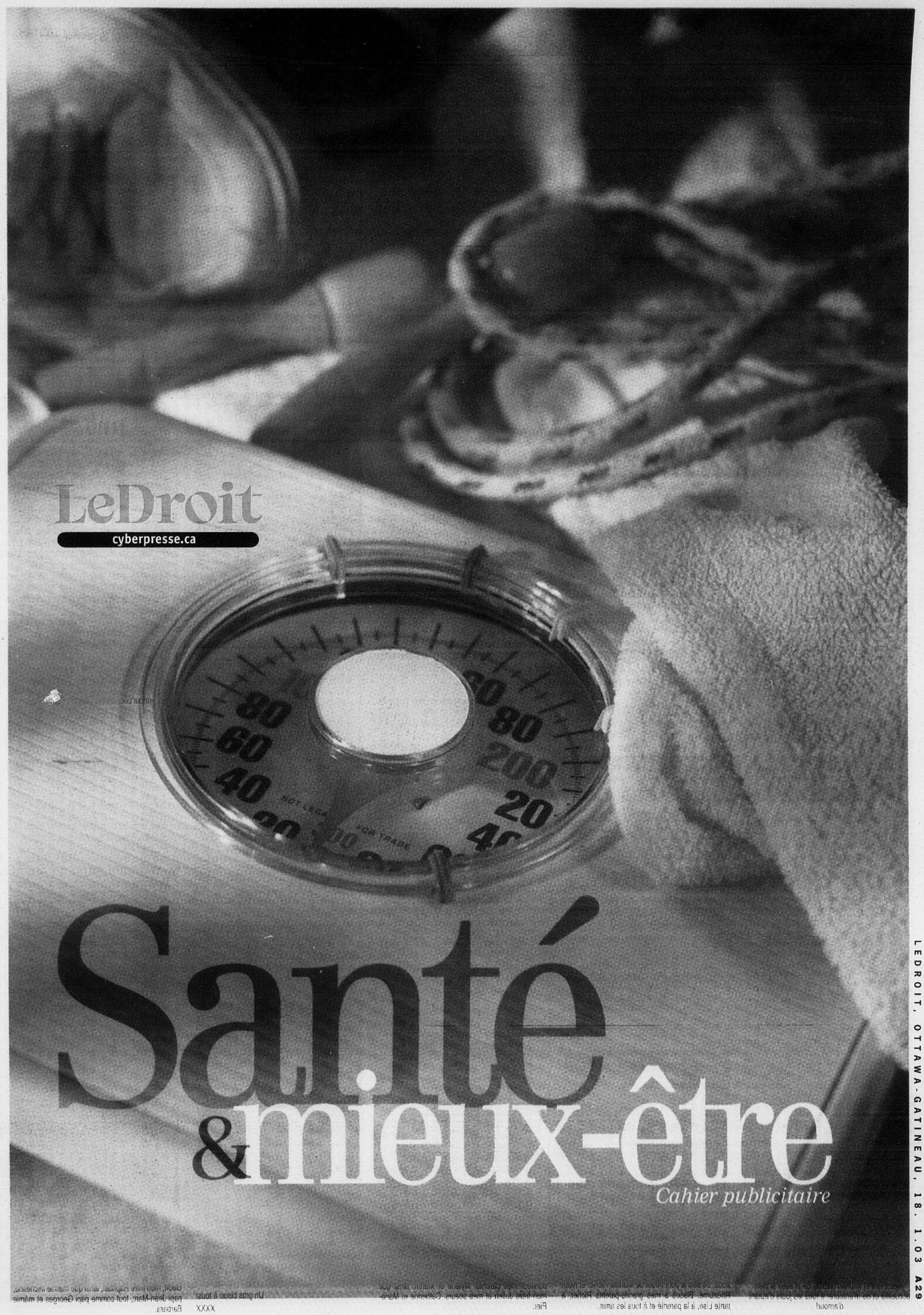
Je m'appelle Vincent. Je suis né le 21 juin dernier. Mes heureux parents sont Nancy Courville et Luc Martineau. J'étais fort attendu de tous les membres de ma famille mais maintenant que je suis là... attention j'arrive!

Un gros bisou à tous!
XXXX



CHRISTOPHE ST-AMOUR-McLAREN
6 juillet 2002

Je suis né le 6 juillet 2002 à 18h25 au CHVO Pavillon de Gatineau. Je fais la joie de maman Anik, papa Geoff, mon frère Raphaël, ainsi que mamie Micheline, papi Jean-Marc, tout comme papi Georges et mamie Barbara.

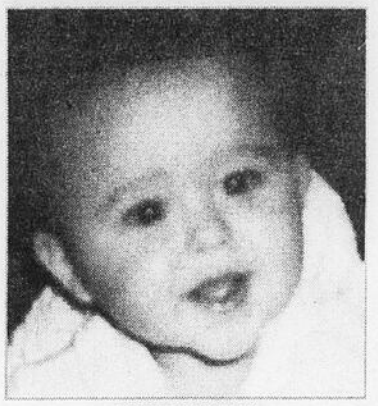

LeDroit
cyberpresse.ca
Santé
& mieux-être
Cahier publicitaire



MILAN HOUDE-CAMIRAND
16 mai 2002

Bonjour, c'est avec fierté que je vous présente mon petit fils Milan. Il est né le 16 mai 2002 et depuis cette journée, il fait la joie de sa grande soeur Moana, 21 mois, de sa maman Josianne Houde, de son papa Charles Camirand. Beaucoup de bonheur à cette belle famille.

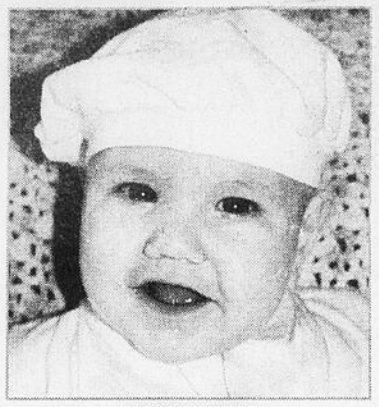
Raymonde Gallien



MAXIME CASHMAN
23 mai 2002

Coucou me voilà! Ai-je susciter votre curiosité? Mon prénom est Maxime. Je n'ai que 7 mois et mes parents m'inscrivent déjà dans un concours. Il parait que je ne laisse personne indifférent grâce à mon sourire irrésistible et à mes yeux qui sont si charmeurs. Alors, je souhaite bonne chance à tous les autres concurrents.

Maxime Cashman



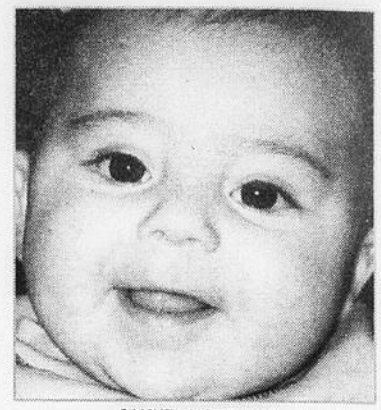
JACOB CHAURET
28 mai 2002

Bonjour, je me présente, Jacob Chauret. J'ai vu le jour le 28 mai 2002. Je pesais 10 lb 5 onces et mesurais 22 pouces. Je suis le petit prince d'Alain Chauret et Mona Pilotte. Je voudrais donner un gros bisou à ma grande soeur que j'adore Naomi.



SAMIRA WHISSELL
12 juin 2002

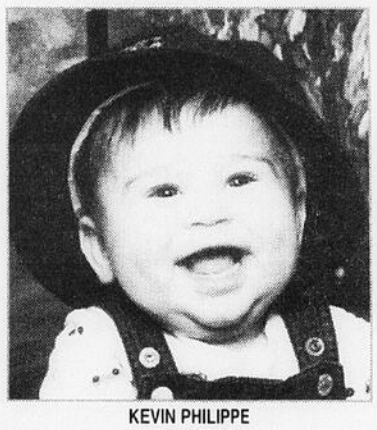
Je fais la joie des mes parents, Éric Whissell et Manon Rochon. J'ai deux grands frères, Kevin et Kris. J'adore mes grands-parents, Lillianne Larocque, Marcel et Yvette Rochon. J'ai aussi une cousine, Marie-Pier, un cousin, Marc-André Rochon.



SAMUEL MONTSION
28 juin 2002

Bonjour, mon nom est Samuel et je suis né le 28 juin 2002. Je suis le fils de Christian Montsion et Sylvie Gauthier. J'aimerais envoyer des bisous et des caresses à papa, maman, grand-papa Edgar, grand-maman Jeannine, grand-papa Claude, grand-maman Suzanne, tante Claude Andrée, oncle François, oncle Jean Michel et à mon pitou Mishka.

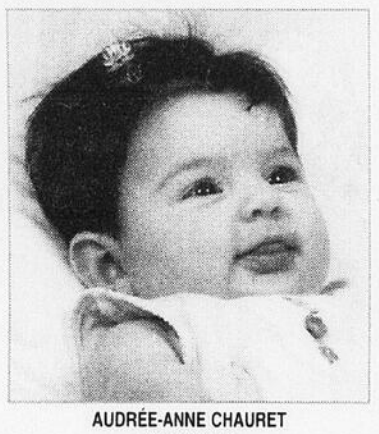
Je vous aime GROS! XOX



KEVIN PHILIPPE
17 mai 2002

Bonjour, je suis le p'tit amour de mes parents Geneviève et Eric. On dit de moi que je suis un p'tit bonhomme curieux, toujours de bonne humeur, souriant, débordant d'énergie et quelque peu gâté, mais avec les gens qui m'entourent, c'est dur de ne pas l'être. Je veux dire un beau bonjour à mes grands-parents, mon parrain Stéphane, ma marraine Vicky, mes arrière-grands-parents et tout le reste de mon entourage.

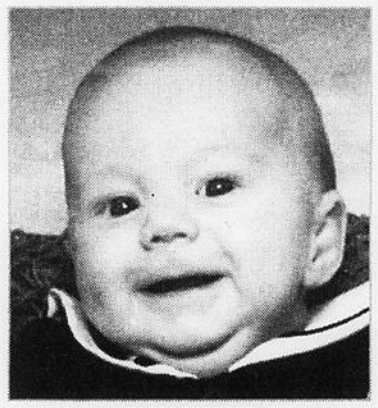
Je vous aime.
Kevin



AUDRÉE-ANNE CHAURET
24 mai 2002

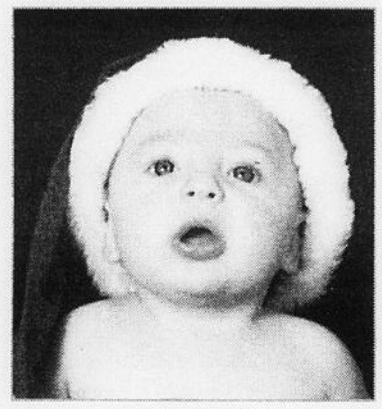
Bonjour! Je suis Audrée-Anne Chauret, la belle princesse aux cheveux noirs, tant attendue. Je suis née le 24 mai à l'hôpital Monfort. Mon beau sourire fait fondre maman Julie et papa Denis. Ils adorent embrasser mes belles joues tout comme ma grande soeur Mikaëlle. Je suis la petite perle chérie de mes grands-parents Nicole et Jacques Fréchette ainsi que Paulette et Germain Chauret. J'envoie également à mes oncles et tantes de grosses bises sucrées.

Juin



MANIK PHARAND
3 juin 2002

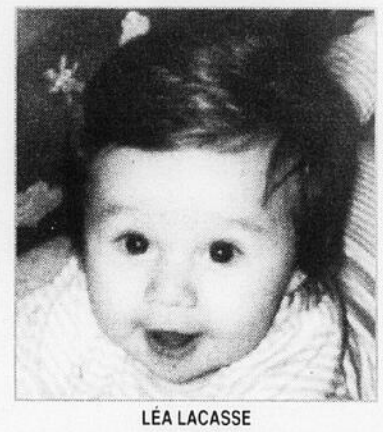
Je suis né le 3 juin 2002. Je suis la fierté de papa Charles et maman Chantale Parisien. Mon frère Nicolas et ma soeur Chamani adorent me faire rigoler. Je suis de nature très curieux, toujours souriant et j'adore manger. Gros bisous à tous!



FELIX-OLIVIER ROY
19 juin 2002

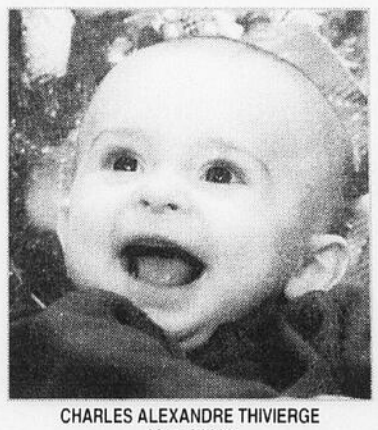
Bonjour, je m'appelle Félix-Olivier. Mes parents se nomment Roger et Caroline Roy. Je suis le tout petit dernier d'une famille de deux enfants. Mon grand frère se nomme Alexandre et je crois déjà au Père Noël.

Juillet



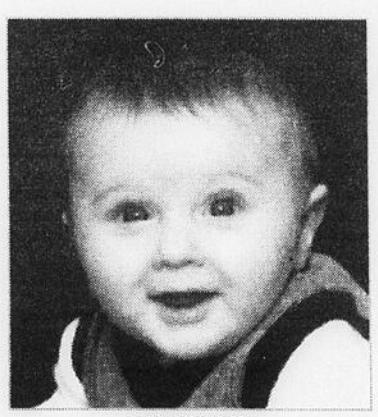
LÉA LACASSE
4 juillet 2002

Coucou! C'est moi, la petite Léa Lacasse! Depuis mon arrivée, le 4 juillet 2002, avec ma jolie frimousse et ma personnalité pétillante, j'ai fait chavirer bien des coeurs, surtout ceux de ma maman, France Pigeon et de mon papa, Martin Lacasse... Je suis croquable, n'est-ce pas?



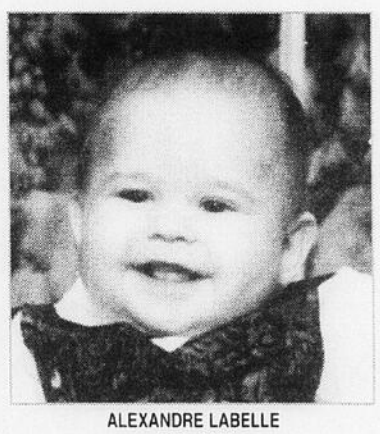
CHARLES ALEXANDRE THIVIERGE
22 mai 2002

Bonjour, je m'appelle Charles Alexandre Thivierge, né le 22 mai. Je suis la fierté de maman Kimberly Hogan et de papa André Thivierge. Ils disent que je suis leur rayon de soleil du 11 septembre, jour de ma conception. J'aime faire des sourires et danser au son de la musique



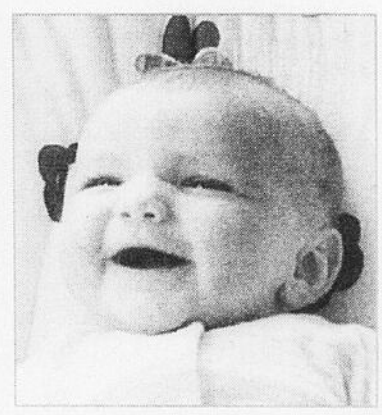
LUC GAUDREAU
25 mai 2002

Allo! Je m'appelle Luc Gaudreau et je suis né le 25 mai 2002. Nul besoin de vous dire que je suis la fierté de mes parents, Jean-Luc et Heather, ainsi que de mes grands-parents, Jean-Yves et Lucie Gaudreau et Sue et Peter Tomliens.



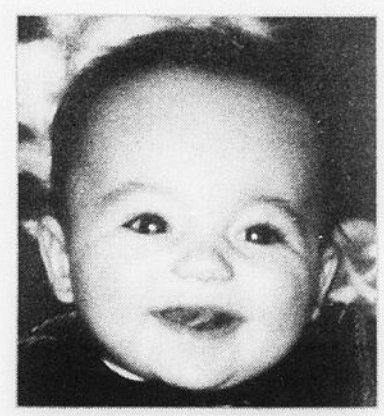
ALEXANDRE LABELLE
4 juin 2002

Salut! C'est moi Alexandre et je suis né le 4 juin. Je suis le quatrième des petits-enfants de grand-maman Michèle et de grand-papa Henri-Claude Chrétien. Je fais la joie de mes parents, Nathalie Chrétien et Pascal Labelle, de ma grande soeur Maud et de mes cousins Maxime et Xavier Chrétien. Parrain Stéphane et marraine Claudine m'aiment beaucoup. Enfin je suis le petit trésor des deux familles.



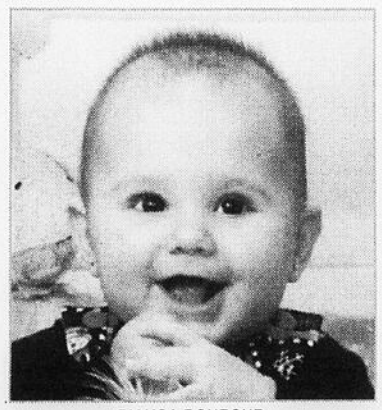
CAMILLE LEVASSEUR
21 juin 2002

Mon nom est Camille Levasseur. Je suis née le 21 juin 2002. Je suis la petite fille de André Levasseur et Martine Bourgault. Je suis drôle et très calme. Et mon héros est mon grand frère DoDo.



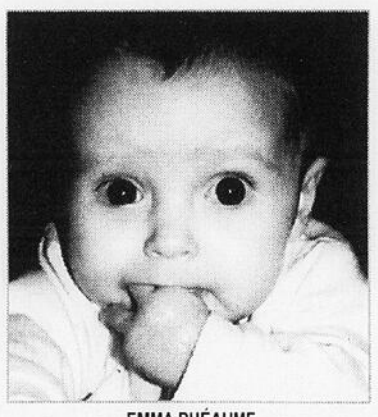
PIER-LUC SABOURIN
5 juillet 2002

Coucou! Je m'appelle Pier-Luc Sabourin. Je suis né le 5 juillet à Gatineau. Mes parents sont Mario Sabourin et Sandy Maurice.



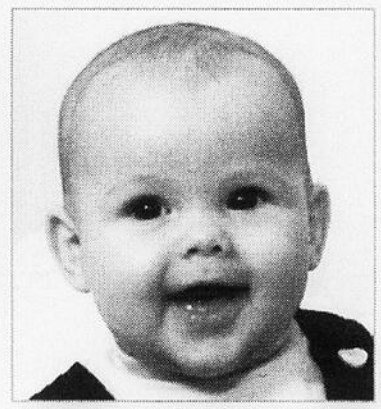
BIANCA BOURQUE
23 mai 2002

Je suis née le 23 mai 2002. Je pesais 7 livres 9 onces. J'étais très attendue, car je suis la première petite-fille de la famille. J'aimerais dire un gros merci à toute ma famille, spécialement papa Richard Alexandre et maman Nadine de m'avoir si bien accueillie et de m'entourer à tous les jours d'autant d'amour!



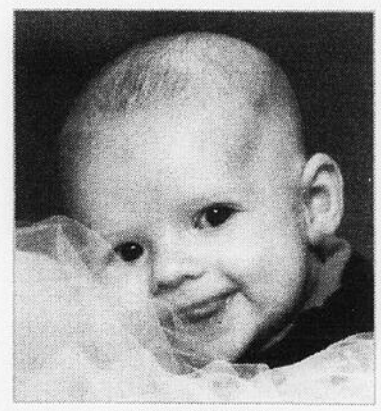
EMMA RHÉAUME
25 mai 2002

Salut! Je m'appelle Emma. Je suis née le 25 mai 2002. Je suis le petit trésor de Martine Richer et Keith Rhéaume. Bisous à mes grands-parents Richer, à tante Lise, à la parenté et à tous les amis.



EMMANUELLE QUERRY
9 juin 2002

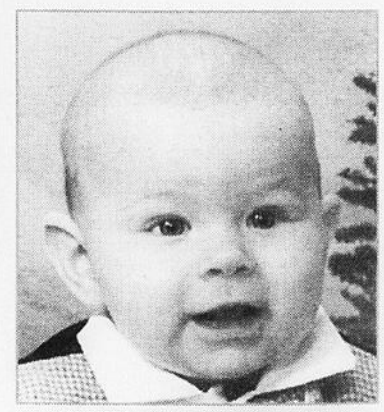
Bonjour, je m'appelle Emmanuelle et je suis née le 9 juin à 12h57. Je suis une adorable petite fille! Il faut dire que j'étais très attendue de tous. Je comble de bonheur mes parents, Mylène et Martin, ainsi que mon frère Julien et mes soeurs, Catherine et Marie-Pier.



VINCENT MARTINEAU
21 juin 2002

Je m'appelle Vincent. Je suis né le 21 juin dernier. Mes heureux parents sont Nancy Courville et Luc Martineau. J'étais fort attendu de tous les membres de ma famille mais maintenant que je suis là... attention j'arrive!

Un gros bisou à tous!
XXXX



CHRISTOPHE ST-AMOUR-McLAREN
6 juillet 2002

Je suis né le 6 juillet 2002 à 18h25 au CHVO Pavillon de Gatineau. Je fais la joie de maman Anik, papa Geoff, mon frère Raphaël, ainsi que mamie Micheline, papi Jean-Marc, tout comme papi Georges et mamie Barbara.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

LeDroit
cyberpresse.ca

Santé & mieux-être

Cahier publicitaire

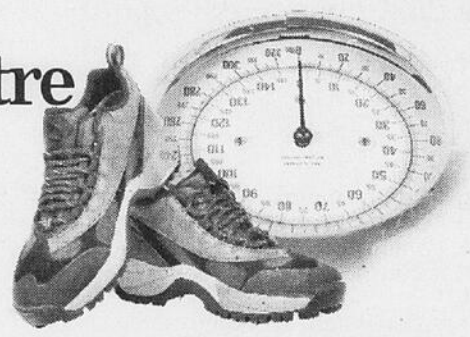


Pour des choix alimentaires éclairés

Tout est dans l'étiquette

Depuis le 1er janvier, un nouveau règlement sur l'étiquetage nutritionnel permet aux consommateurs canadiens d'en connaître davantage sur la valeur nutritive de la plupart des aliments préemballés.

Santé &mieux-être



Ce nouveau règlement exige en effet l'ajout sur l'étiquette de la plupart des aliments d'un tableau de la valeur nutritive qui précise la teneur calorique et 13 éléments nutritifs-clés, facilitant ainsi la comparaison entre un plus grand nombre d'aliments et le choix qui convient à un régime alimentaire particulier.

Le tableau de la valeur nutritive a généralement la même apparence d'un produit à l'autre, ce qui le rend plus facile à repérer et à utiliser. L'information y est imprimée en caractères facilitant la lecture.

En vertu de ce nouveau règlement, les fabricants de produits alimentaires préemballés doivent indiquer le nombre de calories, la teneur en lipides, graisses saturées et trans, en cholestérol, sodium, glucides, fibres, sucres, protéines, vitamines A et C, calcium et fer pour une quantité déterminée de l'aliment. Les éléments nutritifs choisis sont ceux que le consommateur, les professionnels de la santé et les scientifiques considèrent importants pour la santé.

Le règlement permet de plus aux fabricants d'indiquer les allégations relatives à la santé suivante :

- une alimentation pauvre en graisses saturées et trans réduit les risques de maladie cardiaque;
- une alimentation comprenant une quantité adéquate de calcium et de vitamine D, et une activité physique régulière, réduisent les risques d'ostéoporose;
- une alimentation riche en légumes et fruits réduit les risques de certains types de cancer;
- une alimentation à faible teneur en sodium et à forte teneur en potassium réduit les risques d'hypertension artérielle.

Le nouveau règlement permet aussi une allégation concernant la carie dentaire pour les gommes à mâcher, bonbons durs et produits pour rafraîchir l'haleine qui ne contiennent qu'une infime quantité de glucides favorisant la carie dentaire.

Aliments exemptés

Certains aliments et boissons échappent toutefois aux nouvelles exigences d'étiquetage, notamment les fruits et légumes frais, la viande et la volaille crues, non hachées, à ingrédient unique. Les aliments qu'on achète au restaurant ou dans un établissement qui prépare des plats pour consommation immédiate ne sont pas non plus assujettis au règlement. Les aliments perdent cette exemption si l'étiquette ou la publicité porte une allégation relative à la teneur nutritive ou à la santé, si on y ajoute des vitamines ou minéraux ou si on y ajoute un édulcorant comme l'aspartame.

Les fabricants peuvent décider d'ajouter tout de suite le tableau de la valeur nutritive sur les étiquettes. Toutefois, les entreprises disposent d'un délai de trois ans pour se conformer au nouveau règlement. Ce délai est de cinq ans pour ce qui est des petites entreprises.

Campagnes d'éducation

Le nouveau règlement fera l'objet de campagnes d'éducation afin d'aider les consommateurs à comprendre et à utiliser l'information nutritionnelle pour faire des choix éclairés. On estime à 6,3 milliards de dollars par an le fardeau économique lié à une mauvaise alimentation au Canada, en y incluant les coûts directs de 1,8 milliard de dollars en soins de santé.

Auparavant, l'étiquetage nutritionnel était facultatif et l'information n'était pas toujours présentée de façon uniforme. En vertu du nouveau règlement, l'information qui figurera sur l'étiquette des produits alimentaires sera plus complète, cohérente et accessible.

Le consommateur peut toutefois s'attendre à une mince augmentation du prix de son panier d'épicerie. L'étiquetage coûtera environ 300 millions de dollars à l'industrie alimentaire. Lors de l'étude d'incidence sur l'entreprise réalisée en 2000-2001 pour Santé Canada, la moitié environ des 47 industriels interrogés prévoyaient de légères hausses de prix, tandis que le tiers environ n'en prévoyaient pas.

On peut se renseigner sur les allégations et l'étiquetage nutritionnel ou obtenir un exemplaire du Guide alimentaire canadien pour manger sainement en communiquant au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ou en visitant le site Internet www.santecanada.ca/etiquetagenutritionnel.



Tenir ses résolutions!

Lorsqu'une année prend fin, les émotions les plus diverses peuvent monter en nous : soulagement pour ceux qui ont vécu plusieurs épreuves, mélancolie pour les nostalgiques qui laissent difficilement derrière eux leurs bons souvenirs, excitation pour les individus toujours assoiffés de nouveautés. Mais d'une manière ou d'une autre, les regards se tournent vers l'avenir, vers cette nouvelle année débutée depuis quelques semaines à peine et qui ne peut qu'être porteuse d'espoir. Qui ne souhaite pas que l'avenir lui apporte toujours plus de bonheur, plus de plaisir, plus de santé, plus d'amour?

C'est dans cet esprit que plusieurs d'entre nous ont pris, au début de l'année, des résolutions visant l'amélioration d'un trait de personnalité, l'élimination d'une mauvaise habitude, la mise sur pied d'un projet ou l'écoute plus attentive d'un besoin négligé. Sage décision, car le bonheur, quoiqu'on puisse en dire, n'est pas qu'un coup de chance offert à certains et pas à d'autres. Si on ne choisit pas toujours nos cartes, on choisit néanmoins notre façon de les jouer! S'engager à suivre le bon chemin est un premier pas vers le bonheur.

Bien sûr, nous ne restons pas toujours fidèles à ces résolutions si bien que, plus souvent qu'autrement, on ne saurait dire, après quelques mois, la nature de celles-ci. Certains verront dans cette réalité une bonne excuse pour ne pas en prendre du tout. C'est un choix. Mais pour ceux qui tenteront le coup, rappelez-vous ceci : on peut s'améliorer, mais on ne peut changer complètement, surtout pas en l'espace d'une douzaine de mois. C'est pourquoi les résolutions prises doivent être réalistes. Se fixer de petits objectifs et les atteindre est autrement plus avantageux que de chercher à atteindre un but spectaculaire et d'abandonner en cours de route, découragé devant l'ampleur de la tâche. Dans la même ligne de pensée, le nombre d'engagements n'a pas à être élevé : il est préférable d'en tenir un ou deux que d'en laisser tomber dix. Vous n'en serez que plus fier!

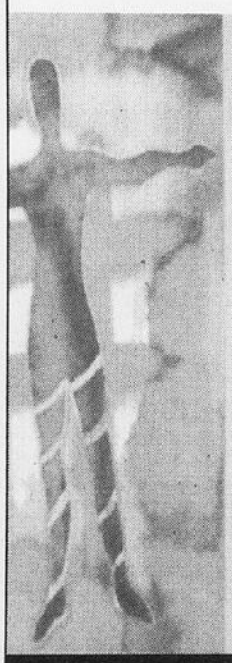
Défis plus que promesses, les résolutions de la nouvelle année sont l'occasion de cheminer vers le bonheur et la satisfaction de soi. Chapeau à ceux qui ont le courage de s'engager dans cette voie et à l'an prochain pour en constater les résultats!

Centre d'Éducation en Santé Holistique
21 rue Lois - HULL - 777-1341
Des professionnels du Mieux-être
Conférences :
- Grande tradition spirituelle le vendredi 31 janvier à 19 h 30
- Découvrir et harmoniser vos corps d'énergie le vendredi 14 février à 19 h 30
- Méditation Zen le 13 mars à 19 h 30
- Méditation et éveil spirituel les vendredis 9 et 23 mai à 19 h 30



Visitez notre site internet : www.centrealternatifsante.qc.ca

CLINIQUE D'OSTÉOPATHIE FAMILIALE
ostéopathie structurelle-viscérale-crânienne



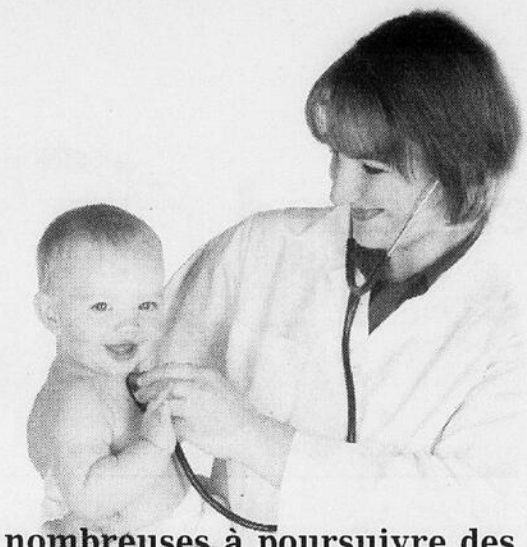
- Douleurs articulaires : genou, hanche, cheville, épaule, coude...
- Maux de dos • cou • sciatique
- Douleurs musculaires • entorses • tendinites
- Troubles digestifs • constipation • douleurs menstruelles
- Enfants, bébés (otites, coliques, troubles de concentration, retard psycho-moteur...)

Membre de la Société des Ostéopathes du Québec

Reçu d'assurance

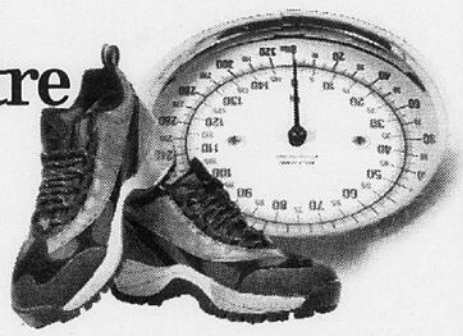
Noémie Bergeron d.o. Ostéopathe
Hull et Petite-Nation
(819) 743-6991

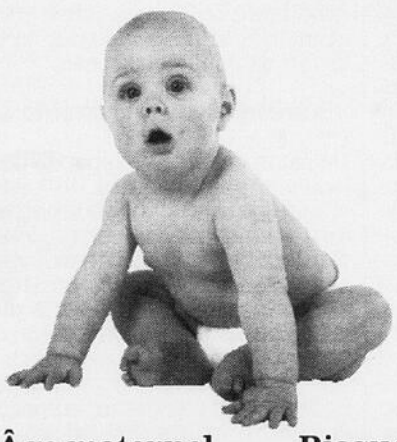
La grossesse à 40 ans n'est pas un jeu d'enfant



Les femmes sont de plus en plus nombreuses à poursuivre des études universitaires et à faire carrière. En contrepartie, elles enfantent de plus en plus tard. Au Québec, l'âge moyen à la maternité a atteint 28,7 ans en 2001 en comparaison de 28,2 ans en 1996, poursuivant ainsi la tendance à la hausse observée depuis 1976.

Santé &mieux-être





Âge maternel	Risque de syndrome de Down à la naissance*
20 ans	1 sur 1 530
25 ans	1 sur 1 350
30 ans	1 sur 910
35 ans	1 sur 380
40 ans	1 sur 112

** Données tirées de la littérature scientifique*

Selon le Dr. Francine Blais, obstétrienne-gynécologue à Gatineau, « les grossesses chez la femme dans la quarantaine sont de plus en plus fréquentes ». Au Québec, on observe une augmentation notoire du nombre de femmes qui accouchent après avoir atteint l'âge de 40 ans. Ainsi, selon les données de l'Institut de la statistique du Québec, le nombre de naissances chez les femmes âgées entre 40 et 49 ans est passé de 541 en 1981 à 1468 en 2001.

« De façon à s'assurer que leur enfant se porte bien, les femmes enceintes de 40 ans ou plus passent habituellement différents tests. Elles sont définitivement plus à risque », ajoute le Dr. Blais. Il y a grossesse à risque lorsque certaines conditions de santé maternelle ou du fœtus peuvent avoir un effet désastreux sur l'évolution de la grossesse.

Un enfant trisomique?

Également appelée le syndrome de Down (mongolisme), la trisomie 21 s'observe chez environ un nouveau-né sur 700. Le risque de trisomie 21 s'accroît avec l'âge maternel (voir tableau) et augmente aussi en fonction du nombre de personnes dans la famille ayant des antécédents génétiques reliés à ce syndrome.

Offert par PROCREA, le Prénatest permet à toute femme enceinte, quel que soit son âge, de connaître son propre risque potentiel d'avoir une grossesse avec une des anomalies chromosomiques les plus fréquemment observées à la naissance : la trisomie 21. Bien que ces conditions soient moins fréquentes, la trisomie 18 et les anomalies de fermeture du tube neural font aussi l'objet du Prénatest.

Consistant en l'analyse de composés biochimiques provenant du fœtus à partir du prélèvement de quelques gouttes de sang au bout du doigt de la maman, le Prénatest est offert à la femme enceinte, quel que soit son âge, et nécessite comme seule condition d'être exécuté entre la dixième et la quatorzième semaine de la grossesse. Lorsque le test est effectué à la douzième semaine, la précision des résultats est optimale. Si la femme enceinte a déjà dépassé la quatorzième semaine sans excéder la vingt-deuxième, un autre test de dépistage est aussi disponible.

Disponibles en moins d'une semaine, les résultats du Prénatest indiquent quel est le niveau spécifique de risque d'une femme enceinte, par rapport à celui de femmes qui se comparent à elle par leur âge, leur poids, le nombre de semaines de grossesse, et d'autres paramètres médicaux. Le test tient également compte des antécédents personnels et héréditaires de chaque cliente.

L'analyse sanguine permet à elle seule de détecter jusqu'à 70 % des conditions génétiques recherchées. À ce stade, une échographie est aussi recommandée puisqu'en combinant l'analyse sanguine et l'échographie fœtale (mesure de l'épaisseur de la clarté nucale du fœtus), on augmente à 90 % le niveau de détection. Cette démarche a l'avantage de ne comporter aucun risque pour le fœtus ou la femme enceinte. Dans la plupart des cas, les coûts sont couverts par les régimes d'assurance-santé personnelle.

Autres tests

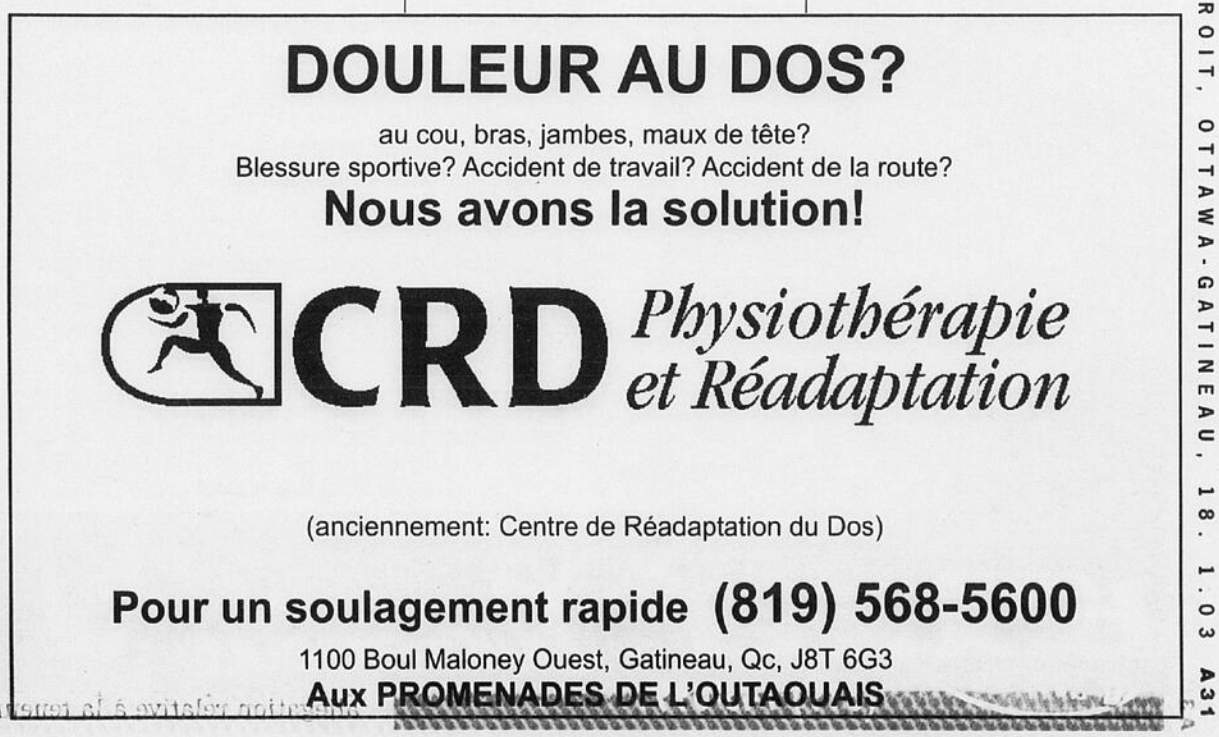
Parce qu'elle comporte un mince danger d'infection et un petit risque de perte fœtale (un sur 400), l'amniocentèse, qui consiste à prélever pendant le second trimestre de la grossesse une partie du liquide amniotique dans lequel baigne le fœtus durant la grossesse, n'est offerte de routine qu'aux femmes dont le risque d'avoir un bébé atteint d'un handicap génétique dépasse celui de la population générale.

La biopsie chorionique est une technique alternative de diagnostic prénatal qui répond à la plupart des indications de l'amniocentèse, sauf qu'elle est réalisée plus tôt (dixième semaine). La cordocentèse (ponction directe du cordon ombilical) est une intervention d'exception qui se pratique plus tardivement en raison de ses indications plus spécifiques et de ses risques encore plus élevés.

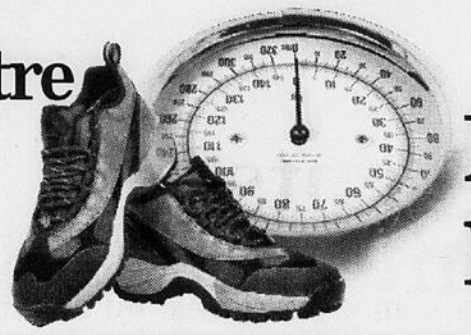
Stérile après 40 ans?

La fonction de reproduction est altérée bien plus précocement chez la femme que chez l'homme. Du côté masculin, les effets de l'âge n'atteignent pas la fertilité elle-même qui reste longtemps préservée. La fécondité féminine diminue d'environ 50 % à partir de la quarantaine, tandis que le taux d'avortements spontanés est deux à trois fois plus élevé. Le phénomène est progressif et se manifeste d'abord biologiquement, puis par des troubles des règles. Toute femme qui désire devenir enceinte à un âge tardif doit éviter toute perte de temps. Plus que l'âge lui-même, c'est la qualité fonctionnelle des ovaires qui constitue la limite.





Santé &mieux-être



Mieux s'alimenter pour mieux performer

Odile Dumais a deux passions : le plein air et la nutrition. Titulaire d'une maîtrise en nutrition, elle est professeure de nutrition dans un programme de sports-études et dans différentes universités du Québec. Elle prépare depuis près de 20 ans des repas pour des expéditions internationales. Invitée du Club de ski de fond Skinouk de Gatineau, Mme Dumais a partagé récemment ses petits secrets alimentaires reliés à la performance dans la pratique des activités de plein air.

C'est un secret de Polichinelle! L'alimentation de l'athlète a un rôle à jouer dans sa performance. Ce que nous mangeons a une grande influence sur la qualité de notre énergie et sur notre comportement. Les besoins des athlètes ou des amateurs de plein air à la recherche d'une certaine performance diffèrent en quantité et en qualité de ceux de monsieur ou madame tout le monde. Pour l'enfant ou l'adolescent, la quantité et la qualité des aliments doivent aussi permettre d'assurer une croissance adéquate.

Variant selon la taille, le sexe et l'âge de l'athlète, les besoins quantifiables en aliments doivent tenir compte des exigences reliées à la pratique sportive intense et de ses autres activités physiques ou intellectuelles. La quantité d'aliments doit aussi permettre de satisfaire l'appétit et être adaptée à la température extérieure.

Côté qualité, les aliments et boissons ingérés doivent favoriser la fabrication d'énergie ainsi que la formation et le renouvellement de la masse musculaire du sportif. Une alimentation de bonne qualité permettra aussi de combler les pertes par la transpiration, de conserver la santé et de développer les anticorps nécessaires au système immunitaire.

Des suppléments vitaminiques?

De nombreuses études démontrent qu'une déficience vitaminique est associée à une baisse de la performance physique. La prise de suppléments vitaminiques chez des athlètes ayant déjà une alimentation satisfaisante n'entraîne pas l'amélioration de leur capacité physique, ni leur performance.

De façon à contrer les carences potentielles, il importe de bien manger. Il y a des réserves de vitamines A, D et E dans le foie. Une diète davantage riche en vitamines B6, B12 (céréales complètes, viandes rouges et levure alimentaires) et C (fruits et légumes frais) devrait normalement suffire à prévenir les déficits nutritionnels.

Une déficience en vitamine B6 est provoquée par la prise de contraceptifs oraux qui ont une action anti-vitaminique. Déficience que l'athlète féminine doit compenser par la consommation abondante de légumes, de levure alimentaire, de germe de blé et de foie de poulet et de veau.

Boire beaucoup de liquide...

De façon générale, le sportif doit boire régulièrement de l'eau chaque jour. Sa consommation doit passer en moyenne d'un minimum de 30 millilitres par kilogramme les jours où il ne s'entraîne pas à 50 millilitres par kilogramme les jours de pratique.

Le breuvage idéal pour le sportif est composé de 900 ml d'eau fraîche (10°C), de 100 ml de jus d'oranges frais, de 25 grammes (1 c. à table) de sucre ou de miel et d'une pincée de sel.

Autres conseils judicieux

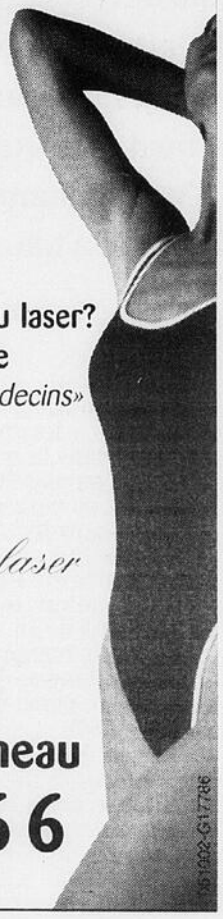
Afin de diminuer les flatulences causées par la consommation de légumineuses, entre autres, l'ajout de cumin à la préparation et le fait d'éviter un dessert sucré au même repas peuvent apporter le soulagement escompté.

Il importe aussi de remédier à la consommation insuffisante de protéines à chaque repas. Ce déficit entraîne une foule d'inconforts comme la baisse d'énergie en matinée, une rage de sucre vers 16 h, une faim de loup au repas du soir et une envie incontrôlable de grignoter en soirée.

Le déjeuner doit être pris de deux à trois heures avant le début d'une épreuve. Le sportif doit alors éviter de boire trop de lait ou un café trop fort et de consommer trop de sucres à consommation rapide comme les fruits mûrs ou séchés, le miel, le sucre de table ou la cassonade, de la confiture ou du Nutella. Suite à la compétition, pour une récupération rapide, la meilleure boisson demeure le lait au chocolat.


L'épilation au laser diode

Coiffure Esthétique L'Essentiel



Vous n'êtes pas satisfait(e) de vos traitements au laser?
Nous avons la solution avec le laser diode
«Light Sheer» «Le seul traitement approuvé par les médecins»

CONSULTATION GRATUITE
Informez-vous de nos promotions
Centre affilié à : *Institut d'épilation au laser et d'esthétique du Québec*

Nathalie Paquette
272, boul. St-René Ouest, Gatineau
(819) 669-5566

osez maintenant



Abonnement 4 mois 125$ + taxes *

Offre valide jusqu'au 31 janvier 2003
Incluant
- Danse aérobique
- 2 salles d'entraînement
- Appareils cardio-vasculaire
- Musculation
- Bain libre
- Supervision par des éducateurs physiques

Visitez notre page WEB au
www.uqo.ca\saps-kinexsport

Deux centres de conditionnement physique
1) l'Université du Québec en Outaouais (SAPS)
2) Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Hull

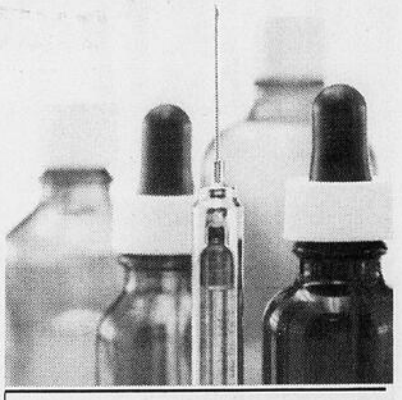
Information ou **inscription** 595-2310

*certaines conditions s'appliquent

osez bouger Kinexsport SapS

Les virus de l'hiver sont toujours aussi présents

La bonne nouvelle, c'est que l'hiver est déjà à moitié passé. La mauvaise, c'est qu'il reste encore quelques mois de la saison des rhumes et de la grippe à traverser...



Malheureusement, il est rare pour un enfant de n'importe quel âge de passer les mois d'hiver sans attraper quelque chose. Chaque année, à cette époque, des milliers d'enfants franchissent les murs de la salle d'urgence du Centre hospitalier pour enfants de l'Est de l'Ontario (CHEO une maladie ou des symptômes allant d'une infection des voies respiratoires supérieures au rhume, en passant par le nez qui coule, les éternuements et les maux de gorge. Pour de nombreux enfants, il s'agit des symptômes des virus habituels de l'hiver qui ont seulement besoin de temps pour se dissiper. Pour les très jeunes enfants et pour ceux qui ont une maladie chronique, cela peut cependant représenter un sujet d'inquiétude. En tant que parents, nous nous demandons souvent quand il faut emmener notre enfant chez le médecin ou à l'hôpital et quels symptômes il faut guetter.

Les virus typiques de l'hiver

Le VRS

Le virus respiratoire syncytial ou VRS cause fréquemment des infections des voies respiratoires chez les nourrissons et les petits de moins de quatre ans. Chez de nombreux enfants, ceci n'est pas très différent des symptômes occasionnés par le nez bouché ou qui coule, la toux pendant jusqu'à trois semaines et une respiration sifflante qui est parfois accompagnée par une légère fièvre. Chez la plupart des jeunes enfants, cependant, ceci cause une légère infection respiratoire. Parfois, chez les nourrissons et les jeunes enfants, le VRS peut causer une infection grave des poumons.

Rhinovirus

Le rhinovirus est le virus le plus courant provoquant un rhume chez les enfants et les adultes.

Virus de la grippe

Le virus de la grippe peut causer la grippe chez des personnes de tous les âges et parfois un rhume simple. Des périodes d'infections fréquentes par la grippe se produisent tous les ans en Amérique du Nord. Les infections par la grippe peuvent être évitées par une vaccination annuelle contre la grippe pour les enfants et les familles.

Les infections virales typiques de l'hiver

Le rhume

Le rhume provoque souvent la fièvre et la toux, de mêmE que des écoulements nasal chez les enfants comme chez les adultes. La plupart des rhumes durent environ une semaine. Les mucosités peuvent être fluides ou épaisses, claires ou blanches/vertes. La plupart des gens qui ont le rhume se sentent légèrement fatigués ou ressentent un malaise.

La bronchiolite

Le VRS est une cause fréquente de bronchiolite. Chez les jeunes enfants, quand la paroi interne des poumons devient enflammée, on parle de bronchiolite. Cette inflammation provoque une enflure et une production accrue de mucosités qui peuvent entraver la circulation d'air aux poumons. Les narines de l'enfant pourraient battre, comme s'il avait de la difficulté à respirer, ou il pourrait respirer bruyamment (sifflement ou respiration rauque). Votre enfant pourrait aussi avoir une mauvaise toux, être irritable ou léthargique. Guettez la respiration anormalement rapide, un pleur ou une voix faible et les lèvres ou les ongles prenant une couleur bleutée ou blanchâtre. Les enfants ayant ces symptômes devraient voir un médecin immédiatement.

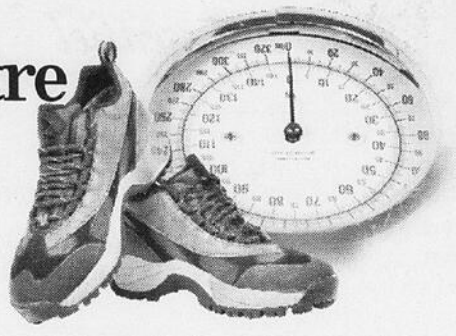
La grippe

Comme les enfants ayant le rhume, ceux qui ont la grippe pourraient présenter des symptômes de nez qui coule, des éternuements, une toux légère et des douleurs aux muscles, des vomissements et de la diarrhée, parfois une douleur à la poitrine. La grippe grave pourrait ressembler à la bronchiolite. L'enfant mange et boit moins, a une forte fièvre, est plus somnolent et a de la difficulté à respirer.

Le croup

Le croup est une infection virale des voies respiratoires, juste au dessous du larynx (cordes vocales). Le croup commence généralement par des symptômes de type rhume, des écoulements nasal, un mal de gorge et une fièvre, progressant ensuite vers une toux aboyante et une respiration difficile ou sifflante.

Santé &mieux-être



On ne donne généralement pas d'antibiotiques pour traiter ces infections, car elles sont virales et non bactériennes.

Les infections virales se propagent par contact direct avec une personne infectée, par contact indirect comme toucher une surface contaminée ou par une exposition à une personne infectée qui pourrait tousser ou éternuer.

Se laver les mains soigneusement et fréquemment limite la propagation des virus. On doit prendre de grandes précautions en lavant à fond tous les jouets, livres et surfaces pour éviter la propagation de l'infection.

Comment aider votre enfant à la maison?

En règle générale, donnez à votre enfant beaucoup de liquides à boire et veillez à ce qu'il se repose bien. Les enfants perdent beaucoup de liquide quand ils ont la fièvre.

Donnez à votre enfant de l'acétaminophène (Tylenol, Tempra ou Abenol) ou de l'ipuprofène (Advil ou Motrin) pourrait le soulager s'il fait de la fièvre, a des douleurs. Ne lui donnez pas d'aspirine (ASA).

Les gouttes salines et une aspiration délicate du nez avec un aspirateur nasal pourraient aider à soulager la congestion nasale.

Si votre enfant a une mauvaise toux, positionnez-le à la verticale pour soulager la toux et la difficulté à respirer. Un humidificateur ou un vaporisateur d'air frais pourraient aussi l'aider.

Quand devez- vous obtenir de l'aide pour votre enfant?

Les enfants de moins de trois mois ont généralement besoin de soins médicaux immédiatement car ils sont plus vulnérables. Vous devriez appeler le médecin ou vous rendre à l'hôpital si votre enfant présente un ou les symptômes suivants :

- il a du mal à s'alimenter ou à dormir à cause d'une respiration difficile;
- il tousse plus souvent et a une respiration bruyante (sifflante);
- il tousse au point de restituer;
- il a du mal à respirer, s'étouffe avec rétraction de la peau à la base du cou et aux côtes ou respire très rapidement;
- il a les membres ou le corps flasques, mous, avec ou sans vomissements;
- il est confus;
- il est très somnolent et difficile à éveiller.

Si vous ne pouvez pas communiquer avec votre médecin et si vous n'êtes pas sûr s'il faut aller ou non à l'hôpital, vous pouvez appeler votre centre de santé communautaire ou la ligne INFO de votre bureau de santé (les jours de semaine) au (613) 724-4179 ou Télésanté Ontario, ligne gratuite ouverte 24 heures par jour, au 1-866-797-0000 ou votre CLSC pendant la journée ou au 770-6900 le soir si vous vivez en Outaouais.



ILCO
INSTITUT DU LASER CUTANÉ DE L'OUTAOUAIS

Le photorajeunissement DE LA PEAU



Le photorajeunissement de la peau est une nouvelle procédure qui permet d'améliorer la qualité de la peau et de réduire ainsi certains signes du temps. Ce procédé est effectué à l'aide d'un faisceau lumineux intense pulsé et d'un laser qui pénètre dans la peau sans faire l'ablation de celle-ci. On peut ainsi améliorer la texture, le tonus, l'élasticité et la coloration de la peau ayant subi les affres du temps. Les ridules fines et moyennes peuvent êtres atténuées tout comme les petites veinules et taches brunes.

Le photorajeunissement de la peau est une procédure nouvelle qui est issue d'une découverte fortuite. Bien que les lasers utilisés pour traiter la peau existent depuis plus de 35 ans, ceux-ci sont davantage utilisés par les dermatologistes et certains chirurgiens plastique depuis 6 – 7 ans. Chez plusieurs patients ayant subi des traitements au laser, on a observé une amélioration de la qualité de la peau.

Dr. Zelickson, dermatologiste de L'Université du Minnesota a présenté ses travaux au congrès de l'American Society of Laser Surgery and Medecine (ASLSM) en 2001. Il a ainsi démontré par des études en microscopie optique et électronique un important remaniement du collagène de la peau dans certains cas qui avaient été traités au laser. En 2002, toujours au congrès de l'ASLSM en avril dernier plusieurs études cliniques ont été présentées démontrant l'amélioration de la qualité de la peau de l'ordre de 25 – 50%.

Le photorajeunissement est donc maintenant disponible depuis quelques mois à l'institut du laser cutané de l'Outaouais.

LES INDICATIONS

- Peau endommagée par le soleil et le temps
- Peau avec petites et grosses taches brunes ou beiges
- Peau rougeâtre couperosée.
- Peau avec dyschromie actinique (coloration mouchetée et irrégulière de la peau).
- Peau avec ridules fines et moyennes.

Les ridules fines peuvent disparaître ou s'atténuer, les ridules moyennes ne peuvent disparaître complètement mais peuvent s'atténuer alors que l'effet sur les grosses rides est peu remarquable.

Âge : Plus de 30 ans, bien que l'age soit relatif pour obtenir de meilleurs résultats, il importe que la peau ait encore un certain tonus. Les personnes à peau flasque ne peuvent obtenir de résultat optimal.

Nombre de séances : 4 – 6 espacées d'un mois. Programme de maintien à raison de 1 – 2 séances par année.

Durée d'une séance : 30 – 60 minutes.
Régions pouvant êtres traitées : Visage, cou, haut de la poitrine, mains et avant-bras.

Comment s'effectue cette procédure? Il s'agit d'une procédure effectuée à l'aide d'un appareil émettant un faisceau lumineux pulsé puissant sur une fraction de seconde au niveau de la peau suivi selon le cas d'un laser à longue pulsion qui iront stimuler le collagène.

- Aucune préparation au préalable.
- Aucune aiguille
- Aucun pansement

GÉNÉRALEMENT LA PERSONNE AYANT EU CETTE PROCÉDURE PEUT RETOURNER À SON TRAVAIL OU VAQUER À SES OCCUPATIONS NORMALES IMMÉDIATEMENT APRÈS OU LE LENDEMAIN.

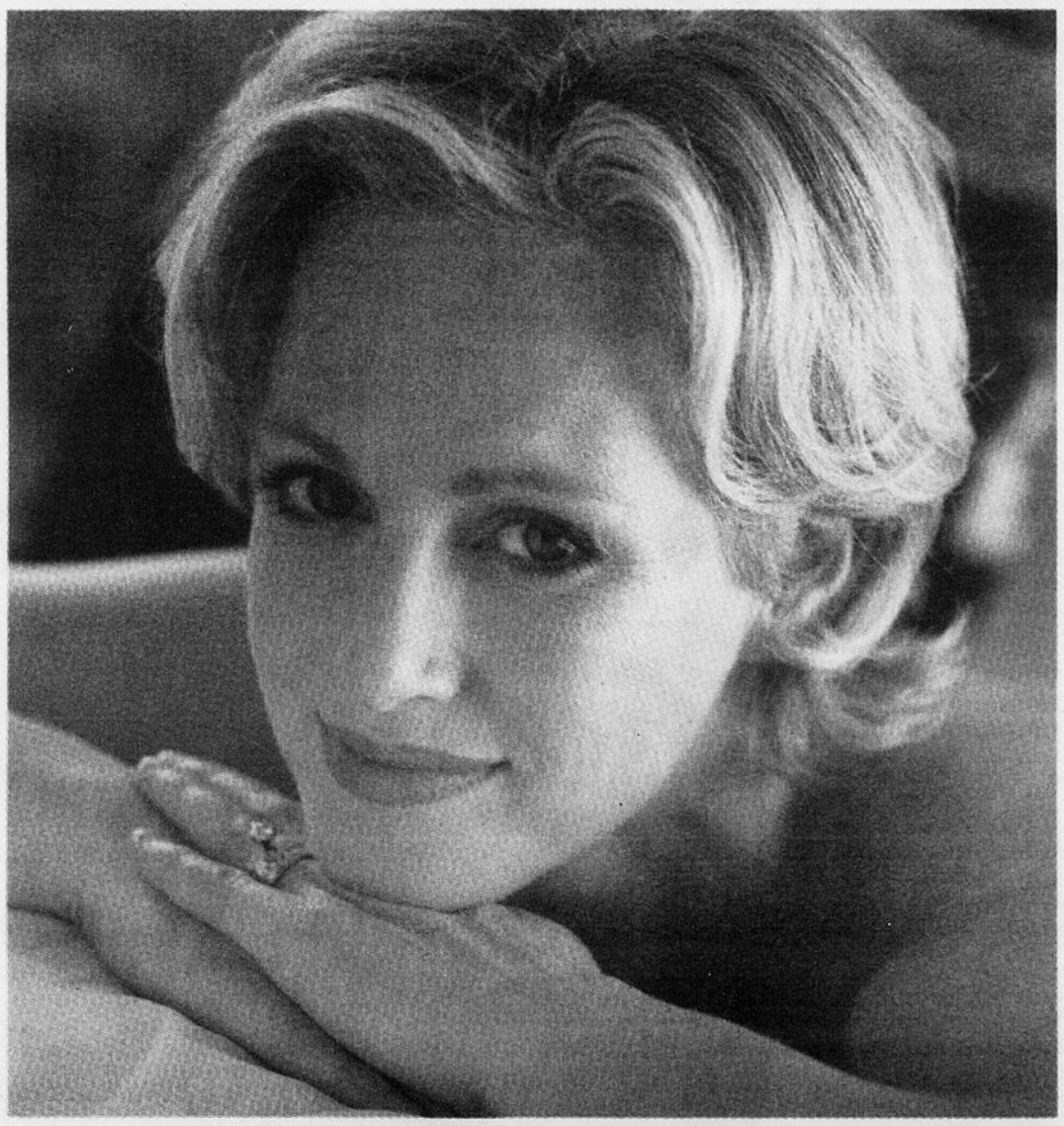
Les contre indications à cette procédure sont les maladies du collagène (lupus – sclérodermie – polyarthrite rhumatoïde), certaines maladies métaboliques ou vasculaires telles la porphyrie, le diabète non contrôlé, l'artériosclérose sévère (si nous devons traiter les mains). La prise de Coumadin ou de médicaments éclaircissants le sang constitue aussi une contre indication. L'Accutane (médicament contre l'acné) doit être cessé 3 – 6 mois avant d'amorcer le traitement.

Les gens porteurs d'une peau flasque doivent s'abstenir tout comme ceux qui ont des attentes démesurées. Ce type de traitement ne peut être fait chez les noirs ou gens à la peau bronzée.

Le coût varie selon la région à traiter
(250 $ - 600 $ par séance).

TRAITEMENTS AU LASER POUR:

- Rides
- Cicatrices du visage
- Dommages actiniques
- Certaines lésions cutanées
- Rosacée
- Couperose
- Télangiectasies
- Angiomes
- Cicatrices
- Photo rajeunissement de la peau sans ablation
- Épilation au laser diode
- Lésions pigmentées
- Tatouages



Institut du Laser Cutané de l'Outaouais
Dr Jacques Charbonneau
DERMATOLOGISTE

Plus de 15 ans d'expérience et au-delà de 20 000 traitements au laser réalisés.

Téléphone : **778-3188**
Télécopieur : **778-8815**

Y'a pas de moments pour se faire plaisir.

(Mais Pâques, c'est un peu loin)

S'offrir un lit ajustable Ortho Collection ou un fauteuil de massage Shiatsu, c'est s'offrir une toute nouvelle vie !

Shiatsu

Fauteuil de massage de **Panasonic**



une ÉCONOMIE de **1000$**

offert par Panasonic
voir détails en magasin

- Agit directement sur les points d'acupuncture
- Ajustement de l'effet thérapeutique

Soulagez votre tension musculaire et réduisez votre stress avec cette merveille de design et de technologie... L'équivalent d'un masseur professionnel dans votre salon !

Ortho COLLECTION

Lit ajustable



une ÉCONOMIE de **600$**

modèle Ortho 1000w
voir détails en magasin

Atténue

- Les maux de cou et de dos
- Les problèmes d'insomnie
- La fatigue chronique
- Le reflux gastrique
- Les problèmes respiratoires
- L'hypertension artérielle
- Le stress

Augmente

- La qualité de vie et le niveau d'énergie et ce, tous les jours!

SOMMEIL Davantage

LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

GATINEAU (819) 561-7777 - (sans frais) 1 888 335-6777
110, boulevard Greber (Coin boul. Du Progrès)

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

CONSEILLER À DOMICILE - COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 477-5001 - POSTE 300 (QUÉBEC - ONTARIO - MARITIMES)
SITE INTERNET : www.sommeildavantage.com

LeDroit 16-01-03

CENTRE GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

S'ÉPANOUIR UN JOUR À LA FOIS !

NOUVEAU GROUPE

ATELIERS DÉBUTANT LE 31 JANVIER 2003

« Les dépendants affectifs... du bien bon monde! »
Découvrir la dépendance affective. Comprendre son influence dans tous les domaines de notre vie. L'apprivoiser pour mieux la transformer afin de guérir, de travailler son BONHEUR et d'améliorer ses relations.

Pour information ou pour réserver votre place
(819) 776-0870

Une approche conduisant à des attaques de sourires et de bien-être
avec **FRANCINE LALONDE**
(SERVICES BILINGUES)
Thérapeute conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel

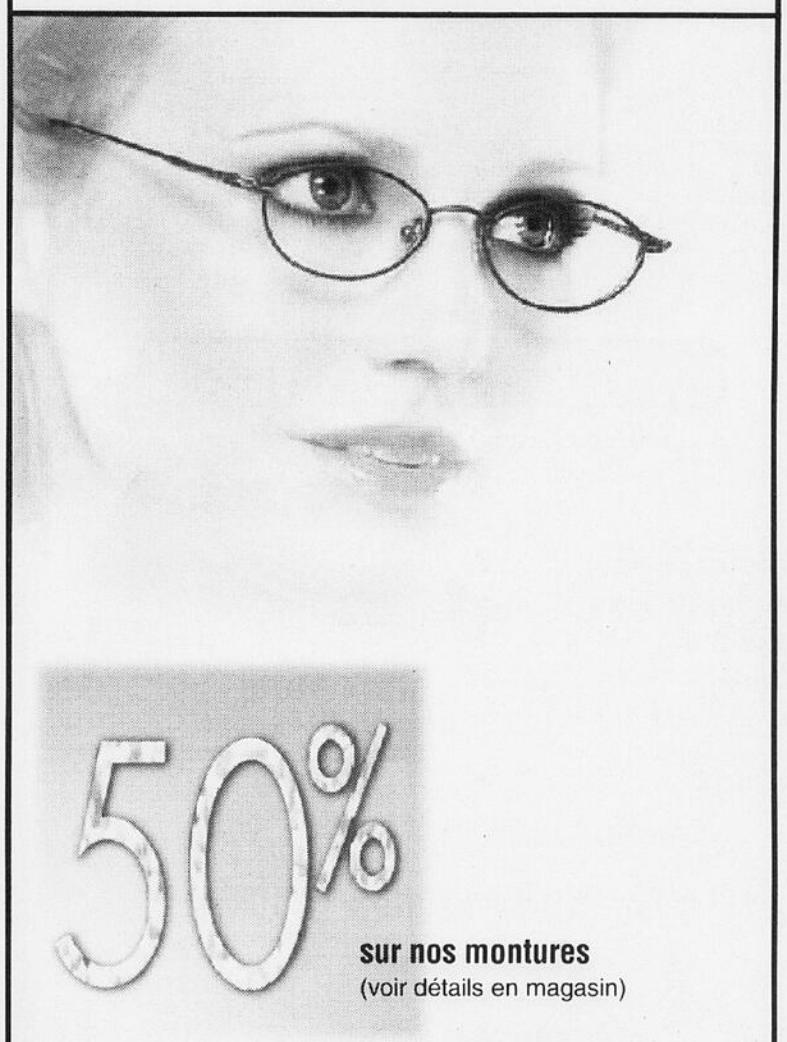


(819) 776-0870 pagette vocale : (613) 247-6258
177-B, Boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y3X1

GREICHE SCAFF

OPTOMÉTRISTES

www.greiche-scaff.com



50%

sur nos montures
(voir détails en magasin)

Nouveau !

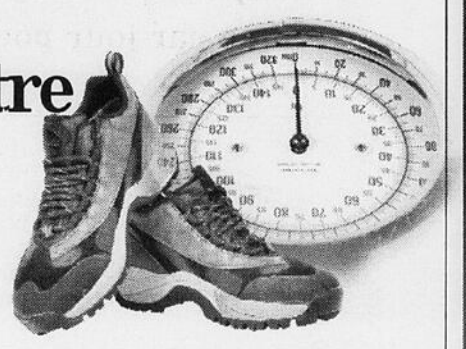
PLAN DE PROTECTION

contre les **bris**, la **perte** et le **vol**
de vos lunettes de prescription

Galeries de Hull
Tél. : (819) 772-2555

La vasectomie ou la stérilisation au masculin

Santé
mieux-être



La vasectomie, c'est la section chirurgicale des canaux déférents chez l'homme, provoquant une stérilisation définitive en empêchant l'émission des spermatozoïdes. C'est la stérilisation au masculin.

Les Québécois sont nombreux à avoir recours à la stérilisation comme moyen de contraception. Selon des données de l'Institut de la statistique du Québec et de la Régie de l'assurance-maladie du Québec, le nombre de vasectomies dépasse même celui des ligatures des trompes de Fallope chez les femmes depuis 1988. Avec les 15 958 vasectomies pratiquées en 2001, il y a donc chez les couples un changement considérable quant à la responsabilité de la stérilisation.

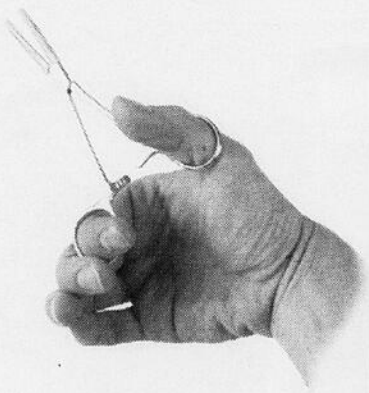
Opération simple et sûre, la vasectomie nécessite une anesthésie locale. Une incision de un centimètre sur le scrotum de chaque côté de la verge permet de les visualiser les canaux. L'obturation est généralement faite par une double ligature du canal plus une résection de un centimètre entre les deux nœuds. La peau est ensuite refermée par des points de suture ou des agrafes.

Comme une rivière sans poissons

La vasectomie ne provoque aucune modification de l'appareil génital, ni de l'activité testiculaire. L'éjaculation n'est pas modifiée. Il n'y a pas de diminution perceptible du volume du sperme. On pourrait comparer le liquide à une rivière dont on aurait enlevé les poissons. Bien entendu, la vasectomie n'a rien à voir avec une castration.

Par la suite, lorsqu'il y a éjaculation, les spermatozoïdes séjournent pendant un certain temps dans les voies génitales, puis comme toutes les cellules de l'organisme à durée de vie limitée, ils meurent et ils sont résorbés par d'autres cellules , les macrophages. C'est d'ailleurs ce qui se passe normalement quand un homme reste longtemps sans avoir d'éjaculation.

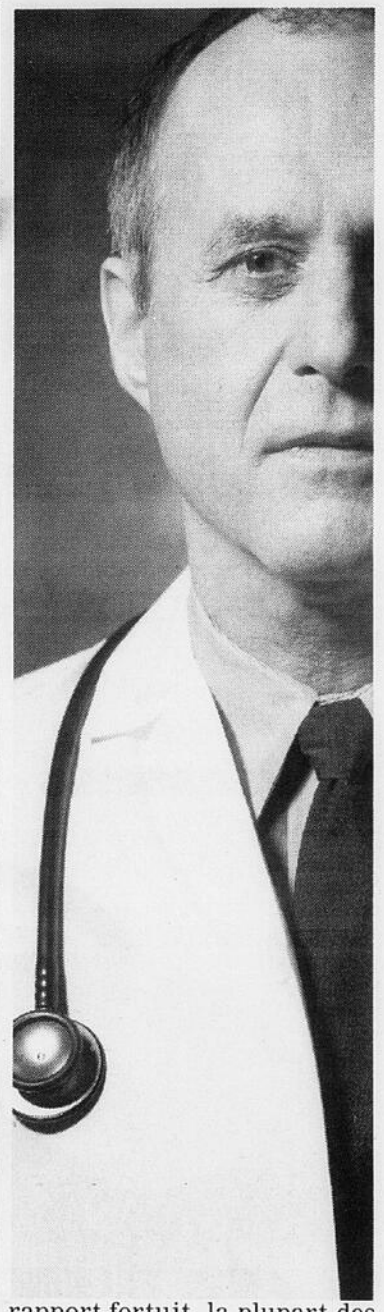
On peut trouver des spermatozoïdes pendant plusieurs mois en très petite quantité, mais normalement ils ne sont pas fécondants sauf pendant les 15 premiers jours. Il est de toute façon indispensable de faire des spermogrammes de contrôle pour s'assurer de la réussite de l'opération et déterminer le moment d'apparition de la stérilité.



Les conséquences de la vasectomie

Pratiquée sous asepsie rigoureuse, la vasectomie n'induit que rarement des effets secondaires ou des complications. Les problèmes précoces les plus importants sont l'hématome scrotal et l'infection locale qui se produisent dans moins de 2 % des cas. Les plaintes les plus courantes après l'opération ont trait à la douleur et à la présence d'un oedème. Ces effets secondaires sont généralement bénins et disparaissent spontanément au bout d'une ou deux semaines. L'application d'une poche de glace, le port d'un suspensoir ou l'utilisation d'un analgésique léger peuvent apporter un soulagement. Par ailleurs, il convient de s'abstenir d'activités pénibles pendant un ou deux jours et de veiller à la propreté des incisions.

La plupart des experts médicaux s'accordent à dire que les risques d'affections cardiaques, de cancers et autres maladies ne sont pas plus élevés chez les hommes vasectomisés. Toutefois, on s'est demandé récemment s'il n'y avait pas un lien entre la vasectomie et le cancer de la prostate, pathologie masculine courante dans le monde entier. Les données épidémiologiques actuelles ne sont pas claires et les résultats de diverses études sont hétérogènes. Bien qu'il soit difficile de dire si les résultats des recherches, qui font apparaître une corrélation, indiquent un risque réel ou au contraire un



rapport fortuit, la plupart des épidémiologistes estiment que ces études sont entachées de vices méthodologiques. Il n'existe aucune raison biologique pour que les rapports sexuels soient modifiés. Occasionnellement, des séquelles psychologiques peuvent apparaître. Il existe toujours un certain pourcentage d'hommes qui regrettent.

Réversible?

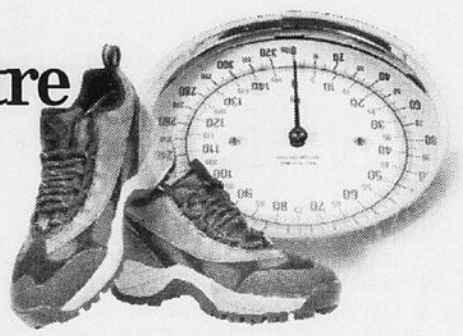
La réanastomose des canaux déférents sectionnés est une opération difficile et longue qui nécessite le recours à la microchirurgie. Les spermatozoïdes ne réapparaissent dans le sperme qu'une fois sur deux mais il n'y a grossesse qu'une fois sur cinq, environ. Plus le temps est long entre la vasectomie et la réanastomose, moins la fertilité est élevée. Il vaut mieux donc considérer la vasectomie comme une méthode de contraception irréversible.

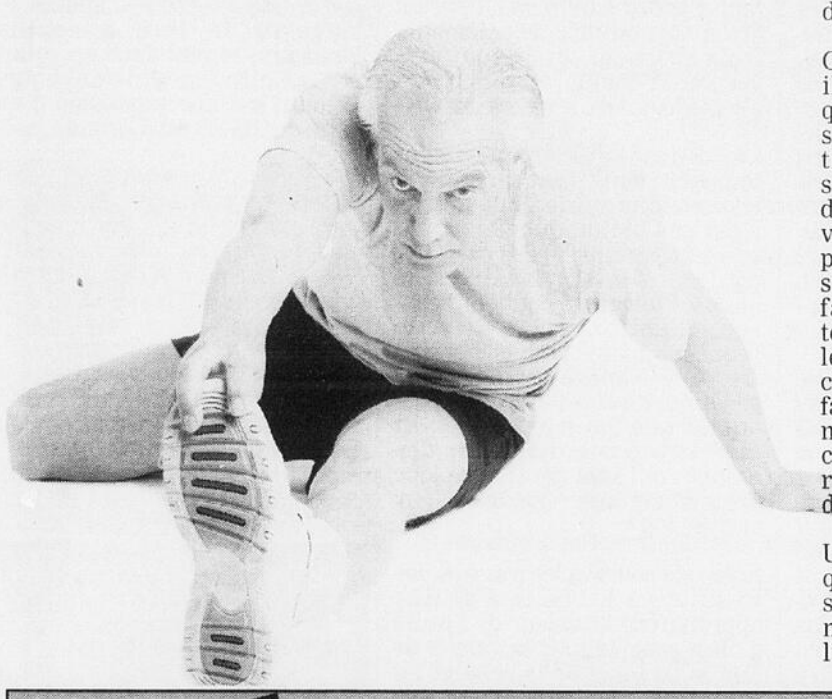
L'homme qui n'est pas absolument certain de ne pas vouloir d'autres enfants en cas de séparation ou de décès de ses gosses devrait peut-être envisager avoir recours à une méthode contraceptive. Ou, avant la vasectomie, à la conservation de ses spermatozoïdes. Congelés dans de l'azote liquide en laboratoire spécialisé, ils peuvent garder leur pouvoir fécondant pendant plusieurs années.

Mettre l'activité physique à son agenda quotidien

Saviez-vous que 63 % des Canadiens ne font pas suffisamment d'activité physique pour en ressentir les bienfaits? Notre corps est conçu pour bouger. Il suffit de quelques minutes d'activité physique par jour pour rester en forme et réduire les risques de maladies.

Santé &mieux-être





Il suffit d'une soixantaine de minutes d'activité pour demeurer en bonne santé, et il n'est même pas nécessaire qu'elles soient consécutives. Quelques séances de 10 minutes au cours de la journée, et vous aurez atteint votre objectif quotidien. Le seul fait de s'y mettre constitue un pas dans la bonne direction!

L'exemple de Pierre

Pierre avait 55 ans lorsqu'il a décidé de recommencer à faire de l'activité physique.

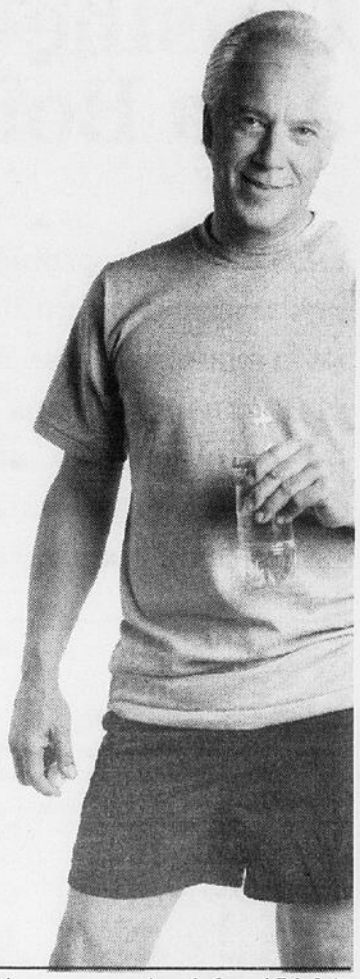
Comme plusieurs parmi nous, il était très occupé et n'avait que peu de temps à consacrer à ses loisirs. Il manquait d'entrain et de motivation. Bien sûr, plus jeune, il aimait faire du sport, mais avec le temps, sa vie était devenue trop compliquée pour pratiquer des sports organisés. De toute façon, il n'en avait plus le temps. Il n'avait pas non plus les moyens de s'inscrire à un club de santé. Il savait qu'il lui fallait faire de l'exercice — son médecin le lui rappelait à chaque visite —, mais il n'arrivait tout simplement pas à se décider.

Un jour, un de ses amis lui a dit que quelqu'un qu'ils connaissaient tous les deux venait de mourir d'une crise cardiaque à l'âge de 56 ans.

Pierre a immédiatement pensé qu'il serait le prochain. C'est alors qu'il a compris qu'il lui fallait vraiment faire quelque chose. Mais quoi? Voici ce qu'il a fait.

Il est allé consulter son médecin pour un examen de routine et lui a demandé des conseils sur la meilleure façon de commencer à faire de l'activité physique. C'était son premier pas dans la bonne direction. Le médecin lui a demandé ce qu'il voulait faire. Pierre a répondu en riant : « J'aimerais mieux ne rien faire du tout, mais je sais que ce n'est pas la bonne réponse! ». Son médecin lui a donné une brochure de la Fondation des maladies du cœur et le Cahier d'accompagnement du Guide d'activité physique canadien pour une vie active saine.

Pierre est retourné chez lui et a découvert qu'il pouvait commencer à faire de l'activité physique tous les jours. Il s'est préparé un programme qui convenait à son emploi du temps et l'a affiché sur la porte du réfrigérateur. Voici ce que disait ce programme : Aujourd'hui est le premier jour du reste de ma vie. Je vais marcher tous les jours jusqu'à l'arrêt d'autobus; ça fait 10 minutes. Plus tard, je songerai à en faire un peu plus.



Pierre a continué de réfléchir, de se renseigner et de s'adresser des notes d'encouragement. Chaque geste qu'il faisait était un pas dans la bonne direction. Un mois plus tard, il faisait des promenades à pied de 10 minutes presque chaque jour.

Aujourd'hui, non seulement Pierre fait-il de l'activité physique pendant 60 minutes presque tous les jours, mais sa famille est plus active, motivée qu'elle est par les notes qu'il affiche sur le frigo!

Source : Santé Canada

2 JOURS SEULEMENT
les 18 et 19 janvier 2003
Ouvert ce dimanche

Vente 6e anniversaire
Tapis roulant, vélo stationnaire, escaladeur, exerciseur elliptique, multi-station de marque

NOUS PAYONS LES TAXES TPS TVQ
OU
24 VERSEMENTS ÉGAUX
sans frais – sans intérêt*

PRO-FORM WESLO WEIDER

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217
* S.A.C Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 19 janvier 2003.

Autoroute 5
Sortie boul. Casino
St-Raymond
Edmonton
Police de Hull
925
CASINO
boul. de la Carrière

Problème de dos? Voici la solution !
Vélo stationnaire magnétique à dossier
PRO-FORM VR900
*PROMO À :
399$ ou 16,62$*/mois (+ taxes)

Tapis roulant Cadence 860
545$ ou 22,50$*/mois (+ taxes)

Centre d'entraînement pour la maison
699$ ou 28,95$*/mois (+ taxes)

LIQUIDATION DE PLUSIEURS TAPIS ROULANT ET VÉLO
Modèle démo
35% de rabais
*Premier arrivé, aucune réservation

NOUVEAU
EXERCISEUR MAGENTIC PROGRAMMABLE PF-700
*Meilleur achat qualité prix!
799$ (rég.: 999$) ou seulement 33,29$*/mois (+ taxes)
PRO-FORM

Nouvel exerciseur elliptique Éclipse II
*aucun impact sur les articulations
449$ ou 18,71$*/mois (+ taxes)
Non tel qu'illustré

TAPIS ROULANT À GRANDE PUISSANCE POUR LA COURSE PROFORM 595
- Coussin d'absorption de luxe
1149$ ou 47,87$*/mois (+ taxes)

DIET FUEL OU RIPPED FUEL
Les meilleurs produits pour perdre du poids
TWINLAB
5$ de rabais
60 capsules rég 26,99$
Avec ce coupon. L'offre prend fin le 31 janvier 2003

LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON !

CENTRE GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

S'ÉPANOUIR UN JOUR À LA FOIS !

NOUVEAU GROUPE

ATELIERS DÉBUTANT LE 31 JANVIER 2003

« Les dépendants affectifs... du bien bon monde! »
Découvrir la dépendance affective. Comprendre son influence dans tous les domaines de notre vie. L'apprivoiser pour mieux la transformer afin de guérir, de travailler son BONHEUR et d'améliorer ses relations.

Pour information ou pour réserver votre place
(819) 776-0870

Une approche conduisant à des attaques de sourires et de bien-être
avec **FRANCINE LALONDE**
(SERVICES BILINGUES)
Thérapeute conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel

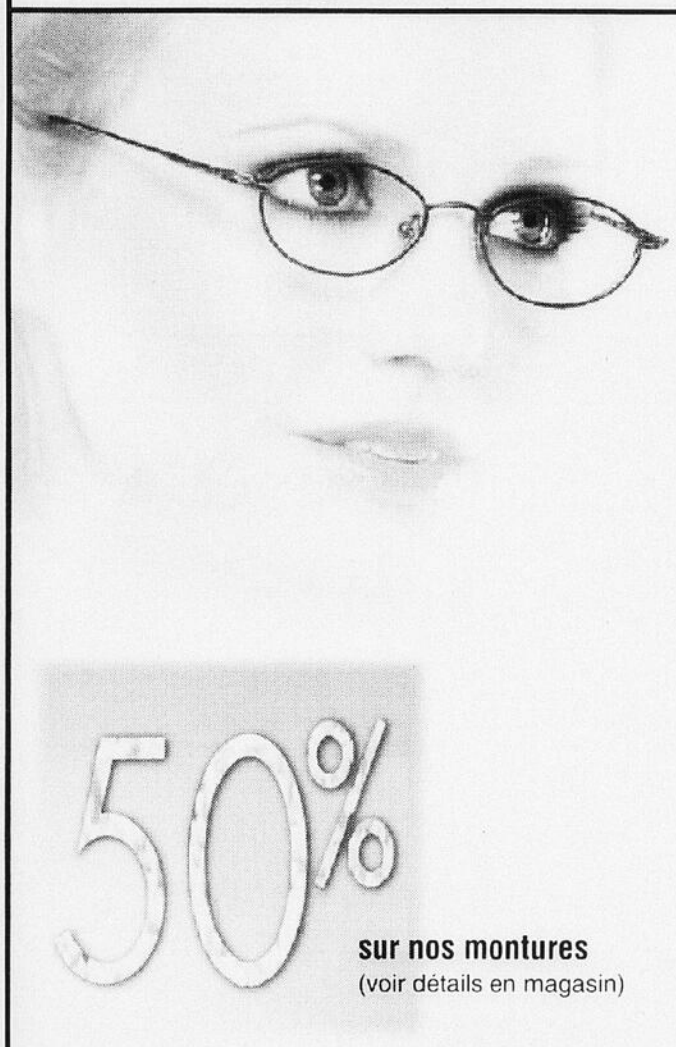


(819) 776-0870 pagette vocale : (613) 247-6258
177-B, Boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y3X1

GREICHE SCAFF

OPTOMÉTRISTES

www.greiche-scaff.com



50%

sur nos montures
(voir détails en magasin)

Nouveau !

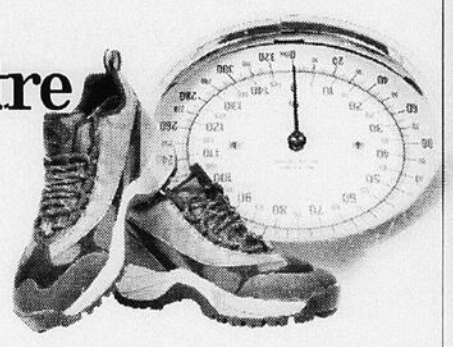
PLAN DE PROTECTION

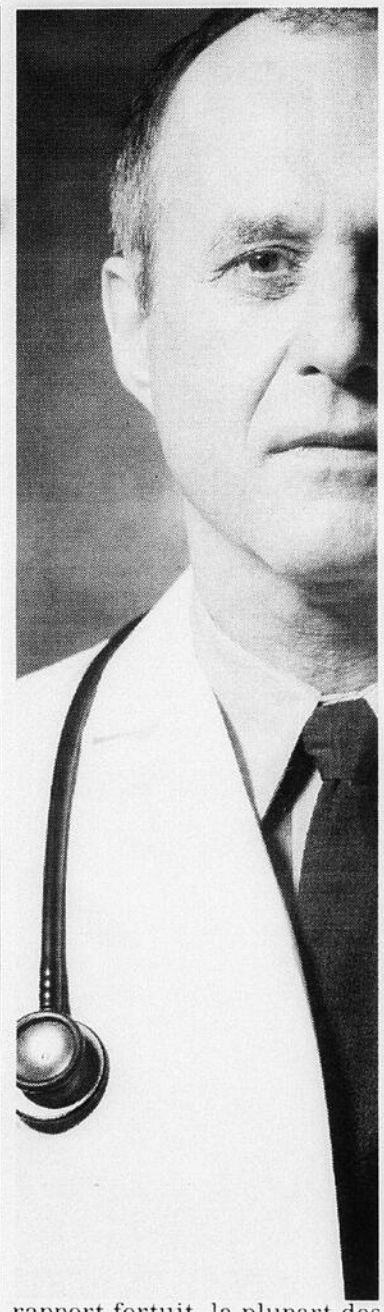
contre les **bris**, la **perte** et le **vol**
de vos lunettes de prescription

Galeries de Hull
Tél. : (819) 772-2555

La vasectomie ou la stérilisation au masculin

Santé
mieux-être





La vasectomie, c'est la section chirurgicale des canaux déférents chez l'homme, provoquant une stérilisation définitive en empêchant l'émission des spermatozoïdes. C'est la stérilisation au masculin.

Les Québécois sont nombreux à avoir recours à la stérilisation comme moyen de contraception. Selon des données de l'Institut de la statistique du Québec et de la Régie de l'assurance-maladie du Québec, le nombre de vasectomies dépasse même celui des ligatures des trompes de Fallope chez les femmes depuis 1988. Avec les 15 958 vasectomies pratiquées en 2001, il y a donc chez les couples un changement considérable quant à la responsabilité de la stérilisation.

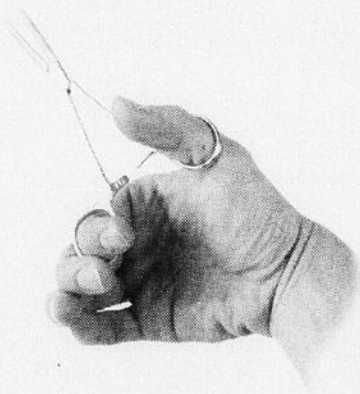
Opération simple et sûre, la vasectomie nécessite une anesthésie locale. Une incision de un centimètre sur le scrotum de chaque côté de la verge permet de les visualiser les canaux. L'obturation est généralement faite par une double ligature du canal plus une résection de un centimètre entre les deux nœuds. La peau est ensuite refermée par des points de suture ou des agrafes.

Comme une rivière sans poissons

La vasectomie ne provoque aucune modification de l'appareil génital, ni de l'activité testiculaire. L'éjaculation n'est pas modifiée. Il n'y a pas de diminution perceptible du volume du sperme. On pourrait comparer le liquide à une rivière dont on aurait enlevé les poissons. Bien entendu, la vasectomie n'a rien à voir avec une castration.

Par la suite, lorsqu'il y a éjaculation, les spermatozoïdes séjournent pendant un certain temps dans les voies génitales, puis comme toutes les cellules de l'organisme à durée de vie limitée, ils meurent et ils sont résorbés par d'autres cellules , les macrophages. C'est d'ailleurs ce qui se passe normalement quand un homme reste longtemps sans avoir d'éjaculation.

On peut trouver des spermatozoïdes pendant plusieurs mois en très petite quantité, mais normalement ils ne sont pas fécondants sauf pendant les 15 premiers jours. Il est de toute façon indispensable de faire des spermogrammes de contrôle pour s'assurer de la réussite de l'opération et déterminer le moment d'apparition de la stérilité.



Les conséquences de la vasectomie

Pratiquée sous asepsie rigoureuse, la vasectomie n'induit que rarement des effets secondaires ou des complications. Les problèmes précoces les plus importants sont l'hématome scrotal et l'infection locale qui se produisent dans moins de 2 % des cas. Les plaintes les plus courantes après l'opération ont trait à la douleur et à la présence d'un oedème. Ces effets secondaires sont généralement bénins et disparaissent spontanément au bout d'une ou deux semaines. L'application d'une poche de glace, le port d'un suspensoir ou l'utilisation d'un analgésique léger peuvent apporter un soulagement. Par ailleurs, il convient de s'abstenir d'activités pénibles pendant un ou deux jours et de veiller à la propreté des incisions.

La plupart des experts médicaux s'accordent à dire que les risques d'affections cardiaques, de cancers et autres maladies ne sont pas plus élevés chez les hommes vasectomisés. Toutefois, on s'est demandé récemment s'il n'y avait pas un lien entre la vasectomie et le cancer de la prostate, pathologie masculine courante dans le monde entier. Les données épidémiologiques actuelles ne sont pas claires et les résultats de diverses études sont hétérogènes. Bien qu'il soit difficile de dire si les résultats des recherches, qui font apparaitre une corrélation, indiquent un risque réel ou au contraire un rapport fortuit, la plupart des épidémiologistes estiment que ces études sont entachées de vices méthodologiques. Il n'existe aucune raison biologique pour que les rapports sexuels soient modifiés. Occasionnellement, des séquelles psychologiques peuvent apparaître. Il existe toujours un certain pourcentage d'hommes qui regrettent.

Réversible?

La réanastomose des canaux déférents sectionnés est une opération difficile et longue qui nécessite le recours à la microchirurgie. Les spermatozoïdes ne réapparaissent dans le sperme qu'une fois sur deux mais il n'y a grossesse qu'une fois sur cinq, environ. Plus le temps est long entre la vasectomie et la réanastomose, moins la fertilité est élevée. Il vaut mieux donc considérer la vasectomie comme une méthode de contraception irréversible.

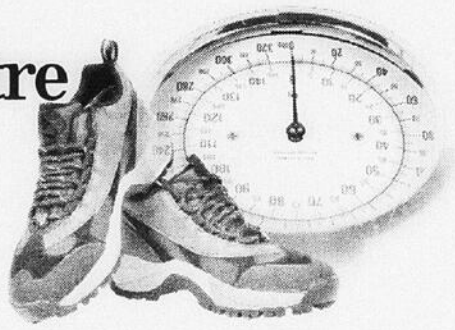
L'homme qui n'est pas absolument certain de ne pas vouloir d'autres enfants en cas de séparation ou de décès de ses gosses devrait peut-être envisager avoir recours à une méthode contraceptive. Ou, avant la vasectomie, à la conservation de ses spermatozoïdes. Congelés dans de l'azote liquide en laboratoire spécialisé, ils peuvent garder leur pouvoir fécondant pendant plusieurs années.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Mettre l'activité physique à son agenda quotidien

Saviez-vous que 63 % des Canadiens ne font pas suffisamment d'activité physique pour en ressentir les bienfaits? Notre corps est conçu pour bouger. Il suffit de quelques minutes d'activité physique par jour pour rester en forme et réduire les risques de maladies.

Santé &mieux-être





Il suffit d'une soixantaine de minutes d'activité pour demeurer en bonne santé, et il n'est même pas nécessaire qu'elles soient consécutives. Quelques séances de 10 minutes au cours de la journée, et vous aurez atteint votre objectif quotidien. Le seul fait de s'y mettre constitue un pas dans la bonne direction!

L'exemple de Pierre

Pierre avait 55 ans lorsqu'il a décidé de recommencer à faire de l'activité physique.

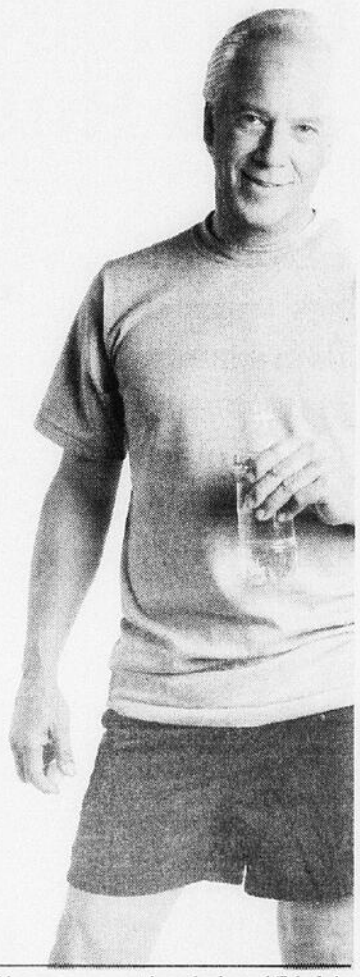
Comme plusieurs parmi nous, il était très occupé et n'avait que peu de temps à consacrer à ses loisirs. Il manquait d'entrain et de motivation. Bien sûr, plus jeune, il aimait faire du sport, mais avec le temps, sa vie était devenue trop compliquée pour pratiquer des sports organisés. De toute façon, il n'en avait plus le temps. Il n'avait pas non plus les moyens de s'inscrire à un club de santé. Il savait qu'il lui fallait faire de l'exercice — son médecin le lui rappelait à chaque visite —, mais il n'arrivait tout simplement pas à se décider.

Un jour, un de ses amis lui a dit que quelqu'un qu'ils connaissaient tous les deux venait de mourir d'une crise cardiaque à l'âge de 56 ans.

Pierre a immédiatement pensé qu'il serait le prochain. C'est alors qu'il a compris qu'il lui fallait vraiment faire quelque chose. Mais quoi? Voici ce qu'il a fait.

Il est allé consulter son médecin pour un examen de routine et lui a demandé des conseils sur la meilleure façon de commencer à faire de l'activité physique. C'était son premier pas dans la bonne direction. Le médecin lui a demandé ce qu'il voulait faire. Pierre a répondu en riant : « J'aimerais mieux ne rien faire du tout, mais je sais que ce n'est pas la bonne réponse! ». Son médecin lui a donné une brochure de la Fondation des maladies du cœur et le Cahier d'accompagnement du Guide d'activité physique canadien pour une vie active saine.

Pierre est retourné chez lui et a découvert qu'il pouvait commencer à faire de l'activité physique tous les jours. Il s'est préparé un programme qui convenait à son emploi du temps et l'a affiché sur la porte du réfrigérateur. Voici ce que disait ce programme : Aujourd'hui est le premier jour du reste de ma vie. Je vais marcher tous les jours jusqu'à l'arrêt d'autobus; ça fait 10 minutes. Plus tard, je songerai à en faire un peu plus.



Pierre a continué de réfléchir, de se renseigner et de s'adresser des notes d'encouragement. Chaque geste qu'il faisait était un pas dans la bonne direction. Un mois plus tard, il faisait des promenades à pied de 10 minutes presque chaque jour.

Aujourd'hui, non seulement Pierre fait-il de l'activité physique pendant 60 minutes presque tous les jours, mais sa famille est plus active, motivée qu'elle est par les notes qu'il affiche sur le frigo!

Source : Santé Canada

2 JOURS SEULEMENT
les 18 et 19 janvier 2003
Ouvert ce dimanche

Vente 6e anniversaire

Tapis roulant, vélo stationnaire, escaladeur, exerciseur elliptique, multi-station de marque

NOUS PAYONS LES TAXES
TPS TVQ

OU **24 VERSEMENTS ÉGAUX**
sans frais – sans intérêt*

PRO-FORM WESLO WEIDER

GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217
* S.A.C. Certaines conditions s'appliquent. L'offre se termine le 19 janvier 2003.

Autoroute 5 · Sortie boul. Casino · St-Raymond · Edmonton · Police de Hull · 925 · CASINO · boul. de la Carrière

Problème de dos? Voici la solution !
Vélo stationnaire magnétique à dossier
PRO-FORM VR900
*PROMO À :
399$ ou 16,62$* /mois (+ taxes)

Tapis roulant Cadence 860
545$ ou 22,50$* /mois (+ taxes)

Centre d'entraînement pour la maison
699$ ou 28,95$* /mois (+ taxes)

LIQUIDATION DE PLUSIEURS TAPIS ROULANT ET VÉLO
Modèle démo
35 % de rabais
*Premier arrivé, aucune réservation

NOUVEAU
EXERCISEUR MAGENTIC PROGRAMMABLE PF-700
*Meilleur achat qualité prix!
799$ (rég.: 999$) ou seulement 33,29$* /mois (+ taxes)
PRO-FORM

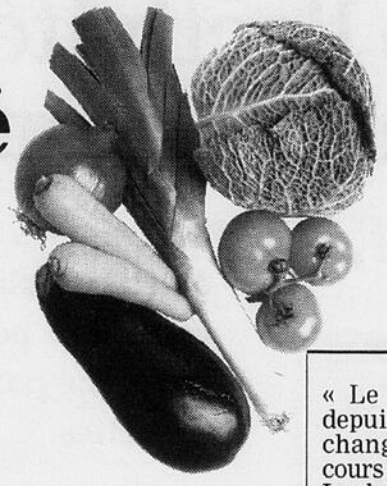
Nouvel exerciseur elliptique Éclipse II
*aucun impact sur les articulations
449$ ou 18,71$* /mois (+ taxes)
Non tel qu'illustré

TAPIS ROULANT À GRANDE PUISSANCE POUR LA COURSE PROFORM 595
- Coussin d'absorption de luxe
1149$ ou 47,87$* /mois (+ taxes)

DIET FUEL OU RIPPED FUEL
Les meilleurs produits pour perdre du poids
TWINLAB
5$ de rabais
60 capsules rég 26,99$
Avec ce coupon. L'offre prend fin le 31 janvier 2003

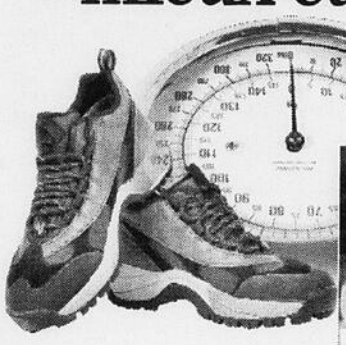
LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON !

Cuisine-santé et conseils-santé à La Boîte à grains



« Le plus gros problème, aujourd'hui, c'est que trop de gens ne savent pas vraiment ce qu'ils mangent. Souvent, ils ne lisent pas les étiquettes, ils n'examinent pas à fond ce qu'ils achètent. Ils ont lu que tel produit était sans gras, sans cholestérol, sans sucre, mais ça ne leur dit pas ce qu'il y a dedans », affirme Monique Sylvestre, phytothérapeute et conseillère en alimentation à La Boîte à grains, le supermarché d'aliments naturels du boulevard Saint-Joseph, dans le secteur Hull.

Santé &mieux-être







Au cours des 20 dernières années, le public a été davantage sensibilisé aux effets néfastes des produits chimiques dans l'alimentation, aux dangers des organismes génétiquement modifiés, à la présence d'hormones et d'antibiotiques dans certaines viandes, aux ravages potentiels de la maladie de la vache folle. Les aliments biologiques sont désormais à la mode – et le resteront – avec la promotion croissante de saines habitudes de vie. Mais comment s'y retrouver? Comment savoir choisir ses aliments? Comment les cuisiner? Comment les servir?

Voilà où La Boîte à grains, pionnier dans le domaine et toujours chef de file des aliments naturels en Outaouais, peut servir de ressource précieuse à ceux et à celles qui ont à coeur une bonne alimentation. Non seulement y offre-t-on une gamme complète de produits – épiceries, fruits et légumes, desserts, produits laitiers, suppléments et bien plus – mais on y trouve aussi des conseillères comme Mme Sylvestre et des enseignantes comme Tania Wodicka, qui donnent des cours pratiques de cuisine-santé.

Des recettes rapides, bonnes au goût

« De plus en plus de gens se rendent dans les magasins d'aliments naturels, mais souvent, ils ne savent pas quoi faire avec les produits qu'ils achètent, mentionne Mme Wodicka. Je leur enseigne une grande variété de recettes de base, bonnes au goût et rapides à cuisiner. Les gens sont beaucoup plus intéressés aujourd'hui, mais ont moins de temps pour cuisiner. La plupart de nos recettes se préparent en 15 minutes. »

Avez-vous remarqué, note-t-elle, la grande popularité des livres de recettes ? Ce sont des best-sellers. Et pourtant ils accumulent plus souvent qu'autrement de la poussière sur nos tablettes. Les cours de cuisine-santé de La Boîte à grains ne risquent pas le même sort. Les participants mettent vite la main à la pâte, apprennent à cuisiner ensemble, goûtent à leurs plats, s'échangent leurs commentaires, apportent les restes chez eux. Ils y préparent des mets variés : breuvages, plats principaux, salades, desserts. On peut y savourer des cuisines végétariennes exotiques : thaïlandaise, mexicaine, indienne, amérindienne et bien plus.

Les cours de cuisine-santé, qui ont lieu à La Boîte à grains les lundis, mardis et mercredis soirs, regroupent des participants de tous âges : adolescents de 16 ans, mères de familles, baby-boomers et retraités. Certains veulent rester en santé, d'autres cherchent à régler des problèmes de santé. Tous, toutes y trouvent leur compte. « La santé, c'est simple comme bonjour, poursuit Mme Sylvestre. Il faut d'abord s'informer, apprendre à consommer des aliments frais et variés, et de toujours vérifier la qualité des aliments – c'est là le critère numéro un. »

Les aliments biologiques sont toujours identifiés et certifiés. Si le produit ne dit rien à ce sujet, il n'est pas biologique. Pourquoi est-ce important ? « Par exemple, souligne Mme Sylvestre, une tomate biologique contient beaucoup d'antioxydants et irrite beaucoup moins le foie. Par contre, une tomate transformée génétiquement va nuire presque autant que l'autre va aider. Et que dire des bananes et des oranges qui sont gazés dans leur pays d'origine et encore à leur arrivée ici. »

Entre les cours et les conseils, les visiteurs à La boite à grains apprendront la valeur de l'huile d'olive pour le foie, la valeur de l'huile de lin pour la peau et les intestins. Ils trouveront des réponses s'ils souffrent d'allergies au gluten ou au blé, ou encore s'ils sont diabétiques, s'ils souffrent d'hypertension ou d'arthrite. « Ainsi, les gens deviennent autonomes à force de bien s'alimenter. Ils ne se laissent plus avoir et ils prennent leurs responsabilités », précise Mme Sylvestre.

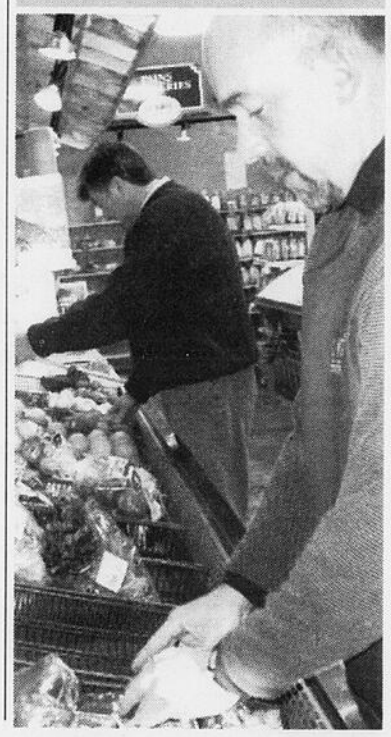
Créer de nouvelles habitudes

Mieux encore, ils changent leur mode de vie. Ils découvrent des plats à la fois savoureux et originaux, et créent des habitudes de cuisine-santé à la maison. Après quelques semaines, « ils commencent déjà à se sentir mieux, à avoir plus d'énergie », remarque Mme Wodicka.

« Le marché a bien changé depuis dix ans, poursuit-il, et il changera encore beaucoup au cours des dix prochaines années. Les baby boomers arrivent en fin de carrière et veulent rester en forme. Mais il y a aussi prise de conscience chez les 20 à 35 ans, qui ne se considèrent plus invincibles. » Pour répondre à tous ces goûts, les propriétaires de La boîte à grains, Pierre Ménard, Réal Deslauriers et Bernard Caron, s'assurent que leur supermarché demeure le chef de file. On visite les foires alimentaires nord-américaines en vue d'obtenir en primeur tous les nouveaux produits.

Après une vingtaine d'années, le magasin de Hull a depuis longtemps le vent dans les voiles et La Boîte à grains envisage aujourd'hui une expansion d'ici la fin de 2003. C'est à suivre.

Avis aux intéressés : les cours de cuisine-santé recommencent en janvier pour une nouvelle saison : à compter du 20 janvier, du 25 février et du 24 mars pour le niveau 1 (Au pays de la cuisine-santé); à compter du 22 janvier pour le niveau 2 (Cuisine-santé pour connaisseurs). Pour les dates des cours de cuisine internationale, il suffit de s'informer au (819)771-3000.



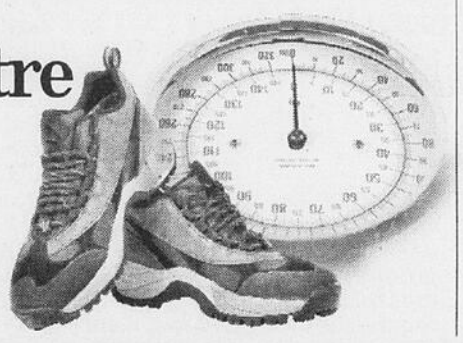
Pour Pierre Ménard, copropriétaire-fondateur de la Boîte à grains, la sensibilisation du public à l'importance d'une alimentation saine vient justifier une vingtaine d'années d'efforts. « Au début, mentionne-t-il, nous prêchions dans le désert, ou à un petit groupe d'initiés. Aujourd'hui, on découvre que nous avions raison. Le grand public le réalise maintenant. »

L'oxygénothérapie

Donnez-moi, donnez-moi de l'oxygène!

De nos jours, avec la pollution et la densité de population des grandes villes, la qualité de l'air que nous respirons laisse à désirer. Compte tenu de nos horaires serrés, il n'est pas toujours facile d'aller au bord de la mer, à la montagne ou même tout simplement dans le Parc de la Gatineau pour pouvoir respirer un air plus frais et plus pur.

Santé &mieux-être



Des études récentes tendent à démontrer que la proportion d'oxygène dans l'air que nous respirons a diminué de façon significative depuis 30 ans. Il y a quelques centaines d'années, la concentration d'oxygène dans l'atmosphère était d'environ 35 %. Aujourd'hui, l'air que nous respirons en milieu rural contient entre 19 et 21 % d'oxygène. Dans les grandes villes, le taux peut être aussi bas que 12 %. L'organisme reçoit donc moins d'oxygène qu'auparavant pour faire son travail.

Autrefois, les malades souffrant de problèmes respiratoires étaient envoyés dans des sanatoriums pour des cures d'air pur. Aujourd'hui, nous avons recours à l'oxygénothérapie.

Comme son nom l'indique, l'oxygénothérapie est basée sur la respiration d'oxygène pur par une personne. L'oxygène pur a plusieurs effets sur le corps humain. Il aide le sang à brûler les toxines et à se purifier. Il accentue la couleur rouge de l'hémoglobine. Facilitant la respiration, il peut aider dans les cas d'allergies respiratoires. Enfin, il provoque un état de détente et de légère euphorie et aide la personne qui utilise cette technique à relaxer.

Les différentes façons de s'oxygéner

Dans la région, deux centres offrent déjà des services spécialisés en oxygénation, soit Le Tournant, dans le secteur Hull, et *Sunburst Oxygen Spa & Tanning Centre*, à Ottawa. Au nombre des services offerts par l'une ou l'autre des entreprises, il y a la chambre hyperbare à basse pression, le bain à oxygène et les séances d'oxygénation qui exigent de brancher un tube à vos narines, à l'image des personnes souffrant d'emphysème.

Le bain à oxygène est un style de sauna qui permet d'ouvrir les pores de la peau par une immersion de vapeur puis qui répand un mélange d'oxygène et de vapeur sur votre peau. Ayant un effet nettoyant sur votre système, le traitement est des plus calmants. Il demande toutefois de s'hydrater dès la sortie du bain.

Montréal a quant à elle son bar à oxygène. Coin St-Laurent et Duluth, le café Oasis-Oxygène offre des sessions de 10 à 20 minutes d'oxygénation. Ces séances ont un effet énergisant et favorisent la concentration. On dit aussi qu'il s'agit d'un remède pour les maux de tête et les gueules de bois!

À St-Nicolas, près de Québec, le Centre Équilibre Beauté Santé est le premier centre à offrir au Québec le rajeunissement facial de microdermabrasion oxygénée. Longtemps réservé aux faciale qui redonne à la peau son air de jeunesse. Il exfolie la peau en profondeur, élimine les impuretés et oxygène l'épiderme grâce à la combinaison de technologies avant-gardistes.

Offerte en milieu hospitalier et fort popularisée par la clientèle des enfants atteints de paralysie cérébrale, l'oxygénothérapie hyperbare est un traitement médical qui permet à un patient de respirer de l'oxygène pur à 100 % à l'intérieur d'un caisson fermé. La pression du caisson est augmentée de deux à trois fois comparativement à celle de l'atmosphère ambiante, permettant ainsi à son bénéficiaire de recevoir de 10 à 15 fois plus d'oxygène que le taux normal.

Fatigue chronique, désordre du sommeil et maux de tête sont peut-être signes d'un manque d'oxygène. Certains chercheurs sont convaincus qu'une grande partie du raz-de-marée de malaises et de maladies qui affectant la race humaine sont causés par un manque d'oxygène dans l'environnement et dans le corps. Rien d'étonnant à ce que l'oxygénothérapie, très populaire dans les années 60, soit redevenue à la mode.

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants.
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph suite 100, Hull, Qc
«À votre service depuis 3 générations»

Vous souffrez d'un ulcère à la jambe ?
S'il s'agit d'un **ulcère veineux**, **ou variqueux**, vous pourriez participer à un projet de recherche sur le traitement des ulcères.
Lieu : Gatineau
Coût : Aucun
Médecin : **Dr F. Giard, dermatologue**



Pour de plus amples renseignements, contactez le centre de recherche au 561-5554.

Avec l'encadrement d'une équipe de soins et de bénévoles chevronnés.

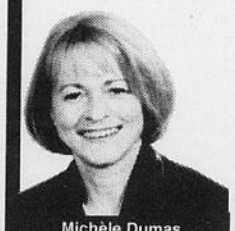
La maison Mathieu-Froment-Savoie

La maison Mathieu-Froment-Savoie a pour mission d'héberger et d'accompagner les personnes malades en fin de vie et leurs proches.

Renseignements : (819) 682-3900

Découvrez l'art de vivre en santé

Consultations en naturothérapie:
- Bilan santé par l'iridologie
- Test d'intolérances alimentaires
- Régime alimentaire personnalisé
- Hygiène de l'oreille
- Reiki (traitements & formation)



Michèle Dumas
Naturopathe - Iridologue

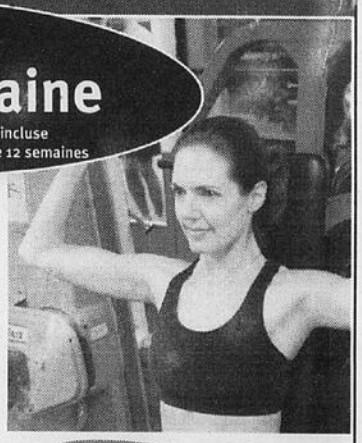
Centre Vita-Santé 772-0523
Consultations sur rendez-vous. Reçus officiels émis

Agence Santé Outaouais
INFIRMIÈRES RECHERCHÉES
POUR TRAVAILLER EN SOINS À DOMICILE
SALAIRES CONCURRENTIELS



Faites partie de notre équipe dès aujourd'hui!
(819)246-1110 WWW.AGENCESANTE.COM

Profitez de cette offre spéciale!
9,95 $ par semaine
carte de membre du Centre RA incluse
TPS en sus - achat minimum de 12 semaines



Votre choix d'une activité parmi :
l'aérobic
le Centre LifeFIT[MC] - *le centre de conditionnement physique du Centre RA*
le squash
le racquetball

Choisissez votre activité ainsi que le nombre de semaines consécutives qui vous convient (minimum de 12) et *Passez à l'action!*

Ajoutez une deuxième activité pour 4,95 $ de plus par semaine!

Inscrivez-vous avant le 31 janvier. Présentez-vous au comptoir des Services aux membres du Centre RA tous les jours de 7 h 30 à 21 h 30 ou téléphonez au 726-6224 de 10 h 00 à 18 h 00 du lundi au vendredi.

RA CENTRE
2451, promenade Riverside, Ottawa (ON) K1H 7X7
(613) 733-5100
www.racentre.com

supra 3 yme®

La germination crée la synergie de la vie d'un organisme !

- Meilleure digestion des gras, des sucres, des protéines.
- Améliore l'assimilation et corrige les déficiences en vitamines et minéraux.
- Biodisponibilité maximale.
- Rehausse la valeur nutritive de vos repas.



Association pour l'Amélioration des Cultures Biologiques
Organic Crop Improvement Association

Pour information
Groupe Santé
1(888)819-9961
www.groupesante.com

Un super aliment vivant qui fait du bien !

Fabriqué à partir de grains entiers de céréales germées : épeautre, kamut et seigle.
Sans effet secondaire ni contre-indication (contient du gluten)

Excès alimentaires? Mauvaise digestion?
Foie lent? Ballonnements? Fatigue?



100% biologique

Super Spécial

www.nutripur.com

1 boîte 12.99$
2 boîtes 10.99$ l'unité
rég. 17.50$ / boîte

FLUX O BILE
1ère étape
Programme pour nettoyer le foie
-Élimine les toxines accumulées
-Dégorge le foie après les abus alimentaires
-Augmente l'énergie
-Résultats rapides et efficaces

HEPATOL
2ième étape
Pour rééduquer le foie
-Corrige le foie lent en profondeur
-Enraye la fatigue ressentie après les repas
-Protège le foie des toxines
-Regénère les cellules du foie

Super Spécial
60 capsules 10.99$
rég. 12.95$



Approuvé par Santé Canada

PERFORMANCES SEXUELLES
avec BioVigora
100 % naturel

37,99$
Rég.: 39,99 $

homme
Érection plus facile, plus forte et prolongée.
Récupération plus rapide.

femme
Désir sexuel augmenté.
Plus sensible au toucher.
Régularise la lubrification.

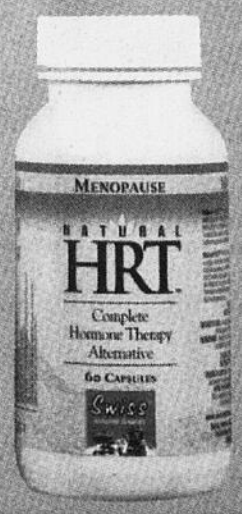
- Le produit le plus efficace sur le marché
- Agit en moins d'une heure
- Testé en laboratoire et sécuritaire



Disponible dans les bons magasins d'aliments naturels

www.oasisbiotech.com

Natural HRT MD

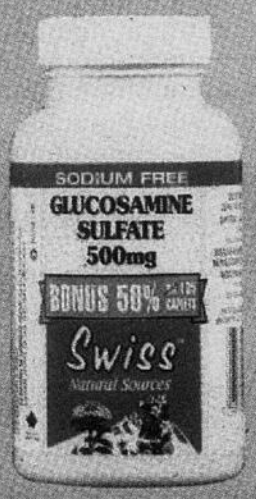


Fait partie d'un traitement ménopausique alternatif complet. Prenez-le avec ces vitamines et suppléments essentiels.

20,95 $ / 60 capsules
Rég.: 32,95 $

C'est le temps le plus important de votre vie... Le temps de choisir une solution naturelle pour vos années ménopausiques.

GLUCOSAMINE



Sulfate de glucosamine 500 mg
(50 % de plus en prime 135 caplets)

L'action principale de la glucosamine dans le corps humain est de stimuler la synthèse du cartilage dans les articulations. En empêchant la détérioration du cartilage, l'effet peut être le soulagement de l'inflammation articulaire et de la douleur associées à l'arthrose.

Également offert
Sulfate de glucosamine 500 mg
Sans sodium
(50 % de plus en prime)

7,99$ ou 2 pour 13,99$ / 135 caplets

PRODUITS DE SPÉCIALITÉ

Votre supermarché pour les aliments et produits naturels
DEPUIS 1980

LA BOÎTE à grains
SANTÉ ALIMENTATION

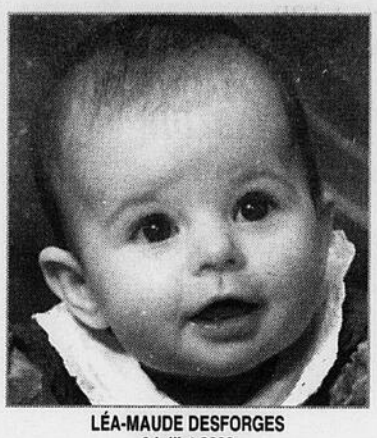
- Consultation sur place
- Commande postale
- Conseillère santé 7 jours semaine
- Cours cuisine santé (inscrivez-vous maintenant) 20 janvier, 25 février, 24 mars

De retour à la Boîte à grains: ✔ vaste choix de fruits et légumes conventionnels et biologiques
Également disponibles: ✔ viandes et volailles biologiques

NOUVEAU
Nutrition sportive
Produits d'entraînement

Interac PAIEMENT DIRECT
VISA MasterCard

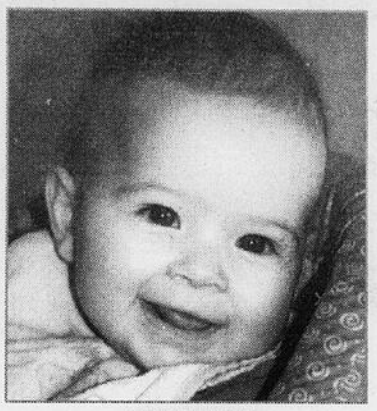
LA BOÎTE À GRAINS, SANTÉ ALIMENTATION BIO • 581, ST-JOSEPH, HULL (819) 771-2000



LÉA-MAUDE DESFORGES
9 juillet 2002

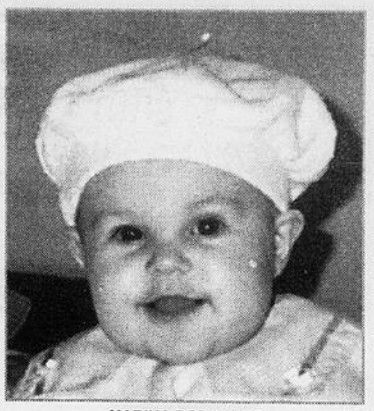
Bonjour, je m'appelle Léa-Maude Desforges et je suis née le 9 juillet 2002 à Gatineau. Je suis la petite princesse de maman Josée, papa Denis et de ma grande soeur Andréanne. J'aime bien découvrir le monde avec mes beaux grands yeux bleus.

Gros bisous à toute ma famille. XXX



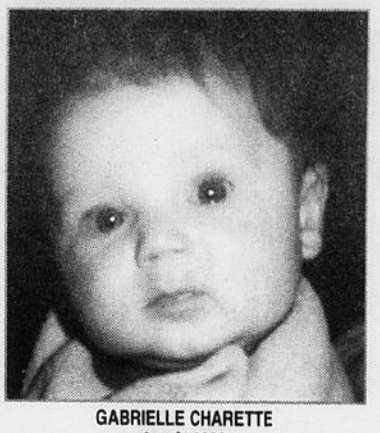
KORALIE ALLEN
17 juillet 2002

Koralie Allen entra dans nos coeurs le 17 juillet 2002, à 14h14 et pesait 8 lb 2 oz. Elle a de grands yeux bleu-ciel et ses sourires et gazouillements nous enchantent. Koralie fait la joie et le bonheur de sa grande soeur Kim, de maman Julie et papa Denis, ainsi que de toute sa famille.



MARIKA ROBILLARD
25 juillet 2002

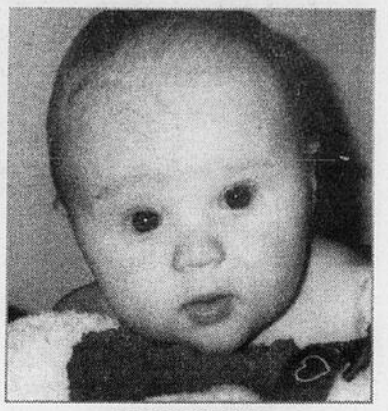
Coucou, ici Marika Robillard. J'ai fait ma grande entrée le 25 juillet dernier. Je pesais 8 lb et 4 onces. Depuis, je comble mon entourage. Bonjour à papa Yves et maman Catrine. Gros bisous à mon grand frère Pierre-Olivier et salutations aux familles Lavallée, Robillard, Turpin et Proulx.



GABRIELLE CHARETTE
6 août 2002

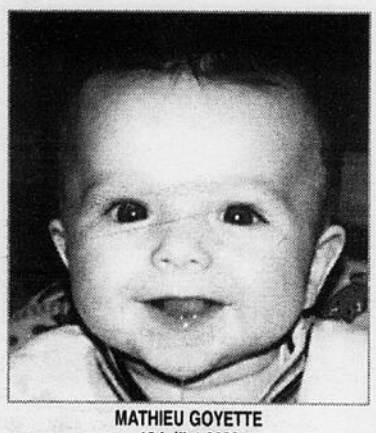
Bonjour, je m'appelle Gabrielle Charette. Je suis née le 6 août 2002. J'ai les yeux bleus de mon papa Daniel et les joues de ma maman Julie. Je fais la joie de mes parents et de mon grand frère Louis-Philippe. Mon papi et ma mamie me surnomment leur petite poupée d'amour. Je suis très choyée et aimée. Je crois que je commence à être très gâtée!

Salut!



ZACHARY LACELLE
10 août 2002

Je m'appelle Zachary. Je suis né le 10 août 2002 et je pèse déjà 20 livres! J'ai les yeux bleus et les cheveux blonds et maman dit que lorsque je souris, "tout mon visage s'illumine". Je suis d'ailleurs toujours de bonne humeur et j'aime beaucoup exercer mes cordes vocales!



MATHIEU GOYETTE
10 juillet 2002

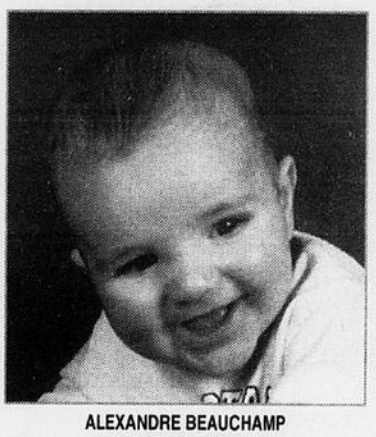
Mathieu, merveilleux
Aux grands yeux pétillants
Taquin est ton sourire
Heureux, ton rire
Intelligent et éveillé
Enfant si beau, si enjoué
Un amour de garçon adoré

Mathieu Goyette, né le 10e jour du mois de juillet 2002, fils adoré de Nathalie Pilon et de Mario Goyette; petit frère chéri de Rosaly.



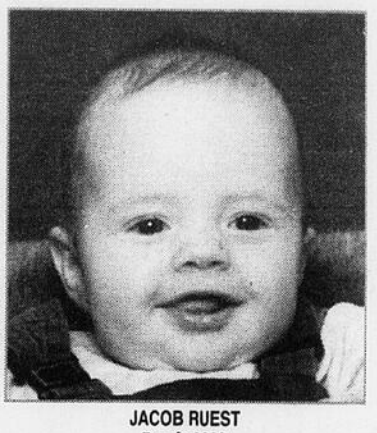
CLOÉ BÉLANGER
18 juillet 2002

Bonjour, je m'appelle Cloé Bélanger. Je suis née le 18 juillet 2002. Mes parents sont Julie et Mathieu. Mon parrain se nomme Roger et ma marraine Anick. Je suis le premier petit bébé de mes grands-parents Micheline, Jean-Marie, Lise et Jean-Pierre. Je les aime beaucoup.



ALEXANDRE BEAUCHAMP
28 juillet 2002

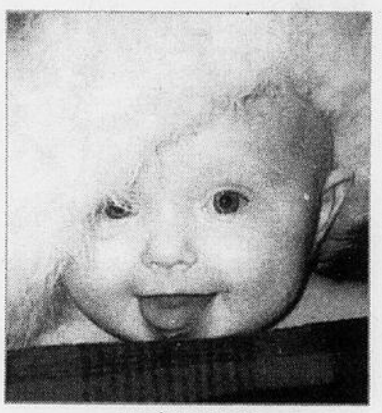
Bonjour, je m'appelle Alexandre. Je suis né le 28 juillet 2002. Gros bisous à mon papa Christian, à mes grands-parents Nicole et Normand, tante Karine et oncle Mathieu, tante Nadine et oncle Patrick et à Jonathan. Comme vous voyez, je suis très heureux et je vous adore.



JACOB RUEST
7 août 2002

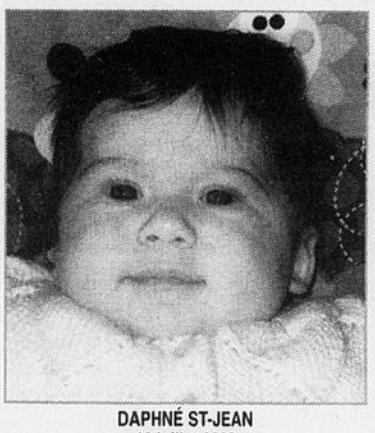
Je m'appelle Jacob Ruest et je suis né le 7 août 2002. J'aime beaucoup mes soeurs Sonia, Alexia, Isabelle et mon frère Maxime. Ils aiment s'occuper de moi et adorent me faire rire. Je suis aussi très curieux de cette chose à quatre pattes qui se promène et qui est très poilue. Je suis un bébé qui aime sourire et mes parents me disent que je suis un petit rayon de soleil. Nous t'aimons beaucoup Jacob.

XXX



MARIÈVE LANOUE
10 août 2002

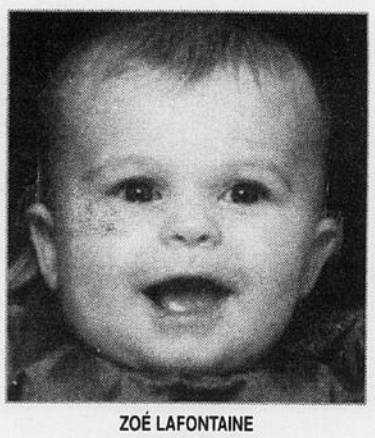
Coucou, mon nom est Marième Lanoue. Je suis née le 10 août. Mes parents Luc et Nancy m'aiment beaucoup avec mon beau sourire, je les fais bien rire. Il va sans dire que je suis leur petit rayon de soleil.



DAPHNÉ ST-JEAN
10 juillet 2002

Bonjour, je m'appelle Daphné. Je suis le petit bonheur de mes parents, Chantal et Martin. J'adore mon frère Philippe qui aime bien me faire rire en sautant comme une grenouille!

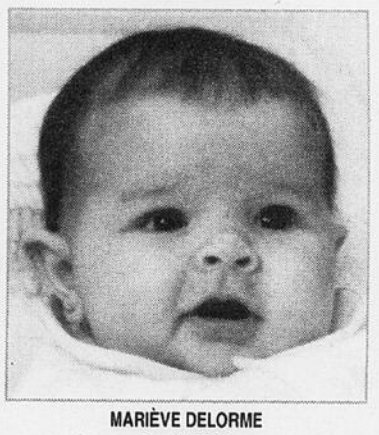
Papa et Maman
XXX



ZOÉ LAFONTAINE
19 juillet 2002

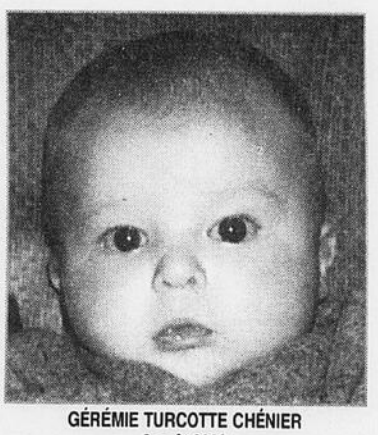
Je m'appelle Zoé Lafontaine. Je suis née le 19 juillet 2002. Je pesais 6 lb et 10 on et mesurais 20 po. Ma grande soeur Angélie que j'aime beaucoup, ainsi que mes parents Alain et Mychelle, étaient très heureux de mon arrivée. Mes grands-parents sont très fiers de leur deuxième petite princesse (on dit que je ressemble beaucoup à maman).

Août



MARIÈVE DELORME
2 août 2002

Bonjour! Je m'appelle Marième. Je suis née le 2 août au CHVO de Gatineau. Je suis la cocotte à mon grand frère Mathieu ainsi qu'à mon papa et ma mamam. Gros bisous à toute ma famille.



GÉRÉMIE TURCOTTE CHÉNIER
8 août 2002

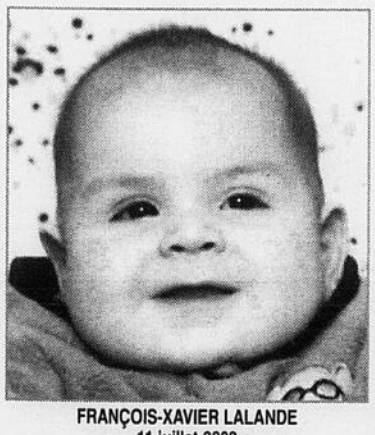
Bonjour! Je me nomme Gérémie Turcotte Chénier. Je suis né le 8 août 2002 au CHVO de Gatineau. Je pesais 8 livres et 8 onces. Je suis très heureux car je fais le bonheur de toute ma famille qui me donne toujours plein de bizous. Je suis très souriant et j'adore mon grand frère Sébastien. Tourlou à tous!



ELLIOTT BEAUVAIS
11 août 2002

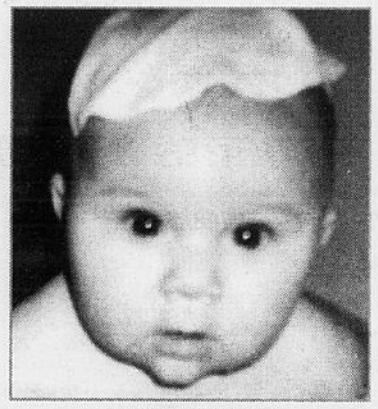
La joie d'élever un enfant se fait dans le partage. C'est dans la façon que tes parents et grands-parents ont de te regarder, émerveillés. Tu es pour nous, petit Elliott, une âme sage qui nous pousse à nous améliorer chaque jour.

Tes parents qui t'adorent.



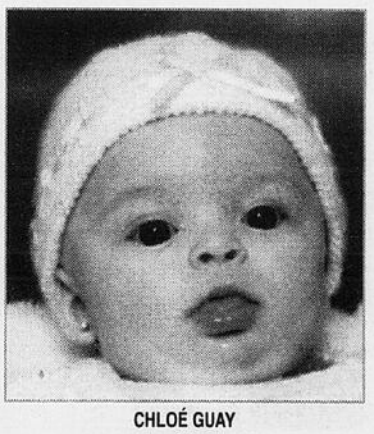
FRANÇOIS-XAVIER LALANDE
11 juillet 2002

Salut la "gang"!
Moi, Charles-Antoine aimerait vous faire part de la naissance de mon petit frère qui s'est pointé le bout du nez à la Maison des naissances. Il pesait 10 lb et 4 oz. Maman Line Lafortune et papa Éric Lalande ont vécu tout un événement. Nos grands-parents Gérard et Lucie, ainsi que Jean-Paul et Lise sont très fiers de leurs petits-enfants. François-Xavier est déjà très jovial, curieux et toujours de bonne humeur.



MARIE-PIER LALONDE
25 juillet 2002

Coucou les ami(e)s, je m'appelle Marie-Pier. J'ai cinq mois et demi. On dit de moi que je suis coquine et que j'ai le sourire facile.

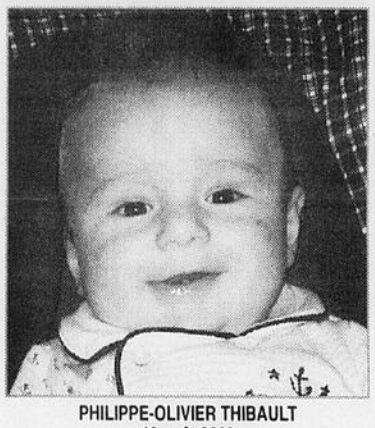


CHLOÉ GUAY
5 août 2002

Tu es notre bébé miracle. Tes débuts ont été très difficile mais ton courage et ta détermination nous permettent maintenant de former une famille heureuse comblée par ta présence. On t'aime.

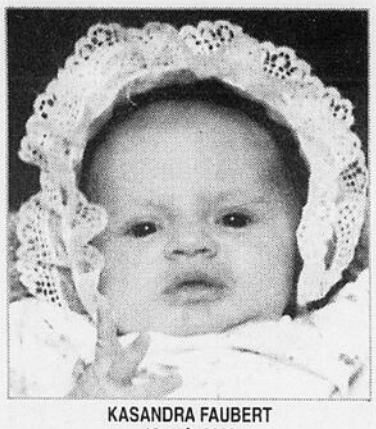
Maman, Sonia Moniz et Papa Martin Guay





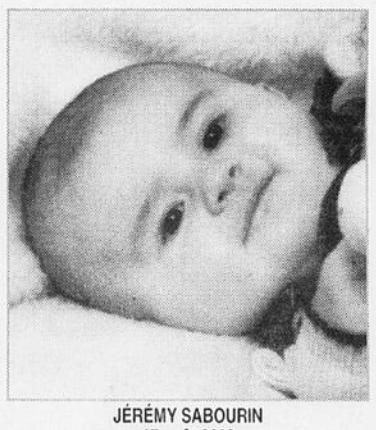
PHILIPPE-OLIVIER THIBAULT
12 août 2002

À notre petit Filou,
Tu es notre source de bonheur et notre fierté.
Nous sommes heureux de t'avoir comme fils.
Papa Vincent et maman Isabelle



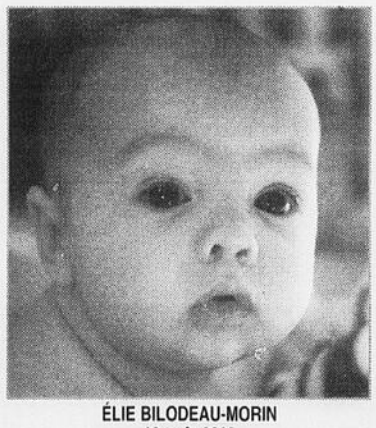
KASANDRA FAUBERT
13 août 2002

Félicitations chère Kasandra, fille du Dr Maryse Cadieux et Stéphane Faubert pour ta naissance le 13 août et ton baptême le 5 octobre 2002. Nous sommes très heureux et chanceux de t'avoir parmi nous. Nous te souhaitons amour, prospérité et bonheur.
De grand-papa Pierre et grand-maman Marielle, ainsi que ton grand frère Danick qui t'aime bien fort. XOXOXO



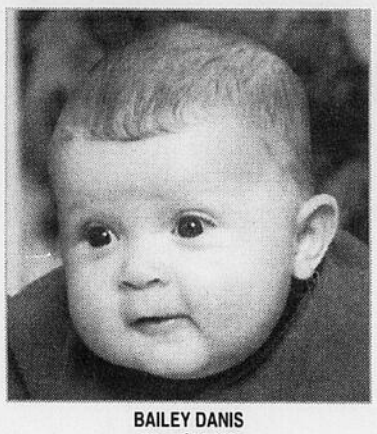
JÉRÉMY SABOURIN
17 août 2002

Wow!! 6 ans à mes parents à faire un beau bébé comme moi. C'est ce qu'on appelle, être perfectionniste. Hé! Hé! C'est qui l'malade!! En tous cas, je voudrais simplement dire bonjour à mes parents, grands-parents, oncles, tantes, cousin(e)s qui m'adorent.
Je vous aime
XOXO



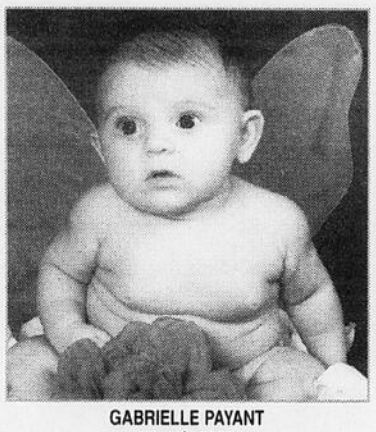
ÉLIE BILODEAU-MORIN
18 août 2002

Bonjour, je m'appelle Élie Bilodeau-Morin. J'ai 5 mois et je suis née le 18 août 2002. Je profite de ce petit espace sur cette page pour faire une demande très importante à la population du monde entier. Étant donné que j'aime faire de belles randonnées en nature et que j'espère partir à la pêche avec mon Papa et, puisque je veux nager, respirer, goûter, regarder, sentir et profiter pleinement de la vie, je vous demanderais de protéger mon amie la Nature, de lui faire attention, l'aimer autant que vous aimez votre propre famille. Souvenez-vous qu'on ne fait qu'emprunter la terre aux générations futures. Rendons-la en santé.
Merci d'avance,
Sincèrement,
Élie-Bilodeau-Morin



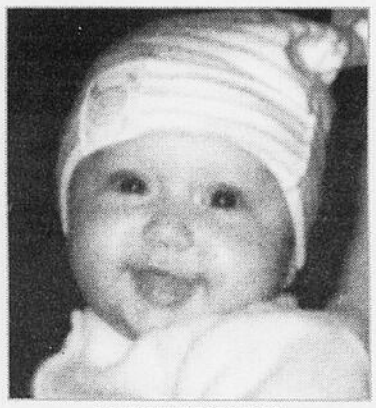
BAILEY DANIS
29 août 2002

COUCOU ME VOILÀ!
Mon nom est Bailey Danis. Je suis né le 29 août 2002 à Shawville. Je pesais 8 lb et 13 onces et mesurais 20 pouces et demi. Mes parents sont France Boucher et Sylvain Danis et mes grands-parents sont Charlotte (Claude) Boucher, René et Joan Belleau, de Fort-Coulonge.



GABRIELLE PAYANT
29 août 2002

Bonne année! Je m'appelle Gabrielle Payant.
Maman Natalie et Papa Pierre me disent toujours que je suis leur petit ange et comme vous pouvez le constater, j'ai déjà mes ailes.
Je suis née le 29 août 2002 et pesais 9 livres, un beau GROS cadeau pour ma grande soeur Talia.

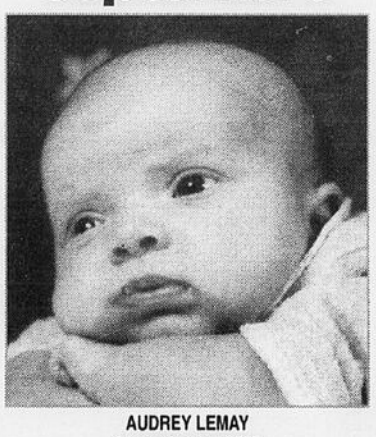


LAURIANNE TORO-RIOS
31 août 2002

Miracle de l'Éternel, Laurianne est comme une petite perle douce et soyeuse. Lorsque ses petites mains délicates caressent notre visage, on croirait sentir le battement d'ailes d'un papillon. Et tu es là, enfin... Nous t'aimons tant petite poulette.

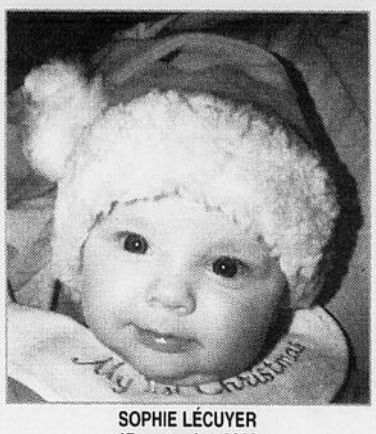
De papa David Toro-Rios
et maman Josée Millette

Septembre



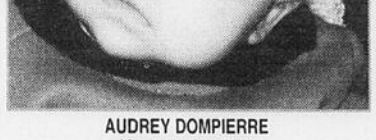
AUDREY LEMAY
1er septembre 2002

Depuis ton arrivée, tu as fait ta place dans la famille. Tu es notre rayon de soleil à maman et papa et ton beau sourire donne de la chaleur dans la maison. Nous t'aimons beaucoup.
De maman et papa



SOPHIE LÉCUYER
17 septembre 2002

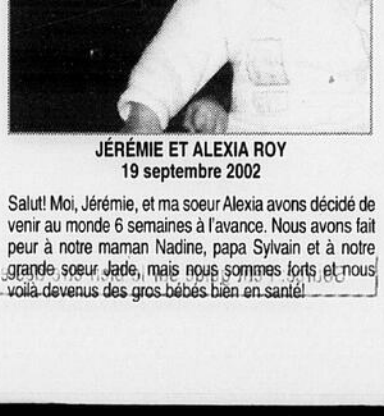
SURPRISE! C'est moi le petit ange de Sylvie Thibault et de Raymond Lécuyer et le trésor de mes 2 grands frères, Nicolas et Patrice. Je suis la première petite-fille de Ghislaine et Joseph Thibault ainsi que la petite dernière de grand-maman Lucille Lécuyer. Gros bisous à ma marraine Julie Thibault, à mon parrain Stéphane Nault et pleins de caresses aux deux familles.



CAMILLE BOUDREAU-BEAULIEU
19 septembre 2002

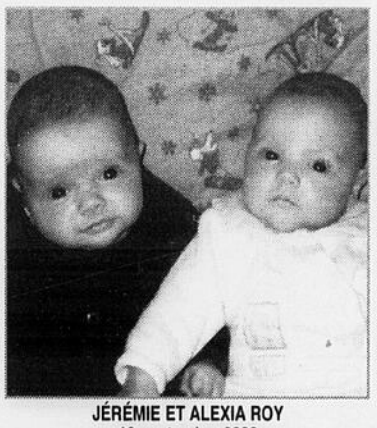
Bonne fête maman Céline!
L'an passé c'est moi qui participait au concours! Aujourd'hui j'ai 18 mois et je suis heureuse de vous présenter ma petite soeur Camille, née le 19 septembre 2002 à 22h02 pesant 6 lb 8 onces, mesurant 19 po. Pour moi c'est une jolie poupée avec beaucoup de cheveux. Mes parents: Céline (Boudreault) et Patrick Beaulieu ainsi que mes grands-parents: Rita et Maurice Boudreault, Georginne et Jean-Rock Beaulieu, oncle Danny Boudreault sont très heureux de son arrivée. Et moi! J'ai bien hâte de jouer avec toi MAMILLE.

Je t'aime,
Ta grande soeur Cloé XXXX



AUDREY DOMPIERRE
19 septembre 2002

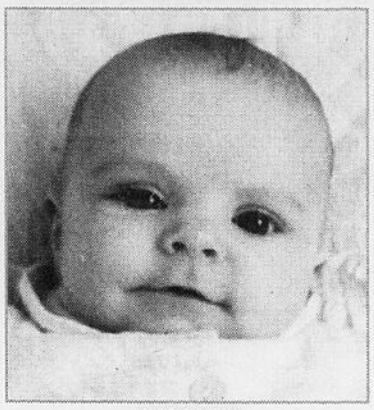
Bonjour, je me prénomme Audrey et je suis née le 19 septembre 2002. Depuis ma naissance, je comble quotidiennement de bonheur mon papa Yannick et ma maman Marie-Josée. De plus, lorsque mes grands-parents Marcel et Françoise, Jean-Yves et Ruth me voient, je les fais retourner en enfance. Je salue également au passage mon parrain Jean-Sébastien et ma marraine Valérie que j'aime beaucoup.



JÉRÉMIE ET ALEXIA ROY
19 septembre 2002

Salut! Moi, Jérémie, et ma soeur Alexia avons décidé de venir au monde 6 semaines à l'avance. Nous avons fait peur à notre maman Nadine, papa Sylvain et à notre grande soeur Jade, mais nous sommes forts et nous voilà devenus des gros bébés bien en santé!

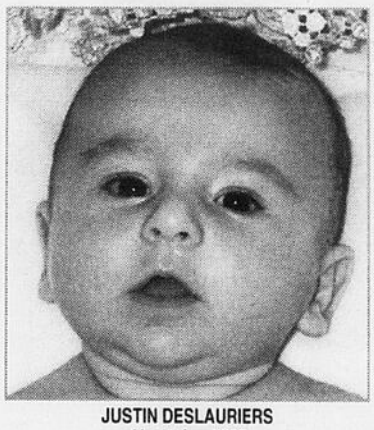
Octobre



KASSIA LIARD
8 octobre 2002

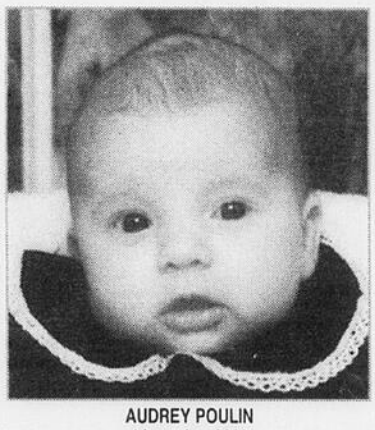
COUCOU! C'est moi Kassia. Ce fut une belle surprise pour mes parents Rachel et Alain lorsqu'ils ont su que j'étais une fille. Je suis née le 8 octobre 2002. Mes grands yeux bleus pétillent lorsque je vois mon frère Julien. Il me trouve tellement belle que parfois il a envie de me croquer!

BY!BY! XXX À bientôt!



JUSTIN DESLAURIERS
11 octobre 2002

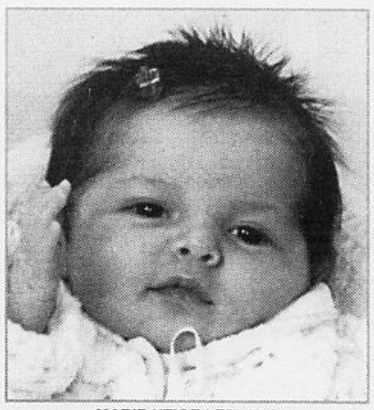
C'est à 21h21 le 11 octobre dernier, à l'hôpital Montfort que j'ai enfin pu me blottir dans les bras de ma maman Mélanie Proulx et mon papa Denis Deslauriers. En plus de faire leur bonheur, je leur réservais toute une surprise avec mes 10 livres 1 once et ma taille de 22 1/2" pouces!



AUDREY POULIN
14 octobre 2002

Bonjour, mon nom est Audrey. Je suis une enfant chaleureuse et souriante. J'aime bien que mes parents me dorlotent avant mon dodo.
Tes parents qui t'aiment.

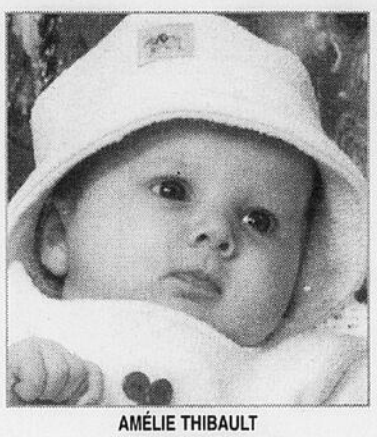
XX



MARIE-NEIGE LEBLANC
15 octobre 2002

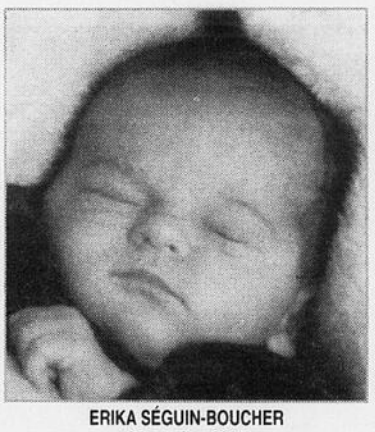
Coucou! C'est moi Marie-Neige, née le 15 octobre 2002. Je suis la petite perle de mes parents Ronald et Tania; une chère petite soeur pour Marie-Pier et Vyncent. Gros bonjour à nos fiers grands-parents Prud'homme et Leblanc, ainsi que toute ma famille.

À bientôt!
Marie-Neige



AMÉLIE THIBAULT
20 octobre 2002

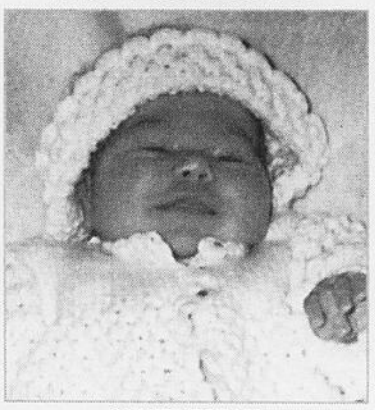
Bonjour, je suis la petite dernière de la famille Lavoie-Thibault. J'ai déjà un frère de 5 ans qui s'appelle Simon-Nicolas et un de 2 ans qui s'appelle Xavier. Je suis la fierté de mes parents Brigitte et Sébastien. Bonne année à tous ceux que j'aime.



ERIKA SÉGUIN-BOUCHER
25 octobre 2002

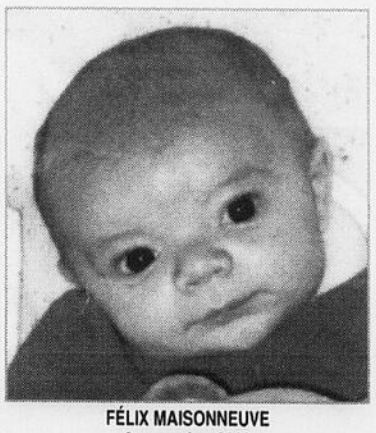
Bonjour! Non, non, ne croyez pas que je suis un ange juste que ma beauté, ma douceur font de moi le rayon de soleil de maman et que mes grands yeux bleus, mon sourire me rendent irrésistible. Comment peut-on me résister? Regardez-moi, Erika, née le 25 octobre 2002.

Novembre



CATHERINE GIRARD
2 novembre 2002

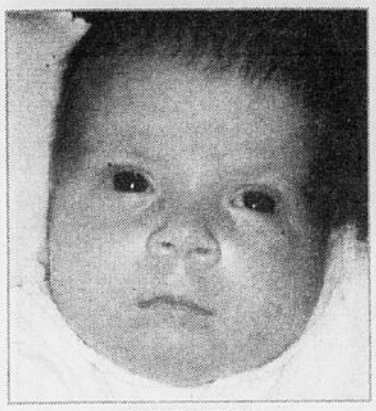
Bonjour, je m'appelle Catherine. Je suis née le 2 novembre 2002, à l'hôpital Général d'Ottawa. Je pesais 9 lb 10 onces et mesurais 20 1/2". J'ai aussi une grande soeur de 3 ans qui s'appelle Stéphanie. Je fais le bonheur de toute la famille.



FÉLIX MAISONNEUVE
8 novembre 2002

Surprise! Devinez qui vient d'arriver? Mes parents Stéphanie et Pierre et ma soeur Valérie avaient hâte de me voir la binette. Maintenant que je suis là, oh! que je suis bien dans leurs bras... Mes grands yeux rieurs en ont déjà séduit plusieurs; on ne cesse de me dire que je ferai fondre des coeurs...

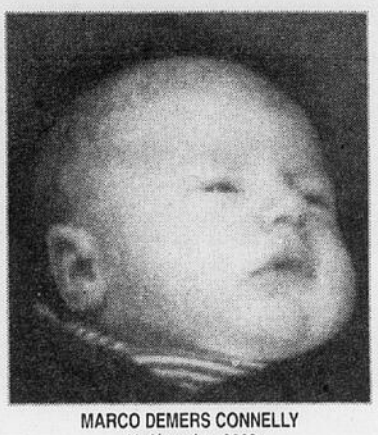
Gros bisous à mon fan club XOXO
Félix boum-boum Maisonneuve



SABRINA HENRY
12 novembre 2002

Un petit miracle de 2 lb et 13 onces est née le 12 novembre 2002 à l'hôpital Général d'Ottawa. Elle est la fille de Sylvie Provencher et Michel Henry et petite soeur de Natasha. Bienvenue à notre petit ange d'amour. On t'adore!

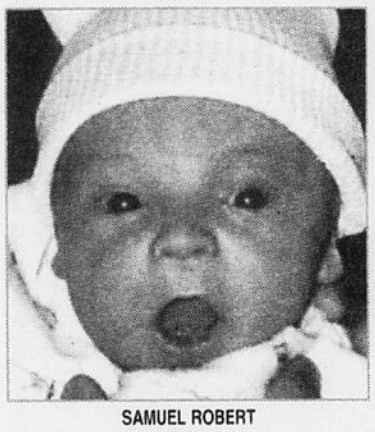
Papa, maman et Natasha
XXX



MARCO DEMERS CONNELLY
11 décembre 2002

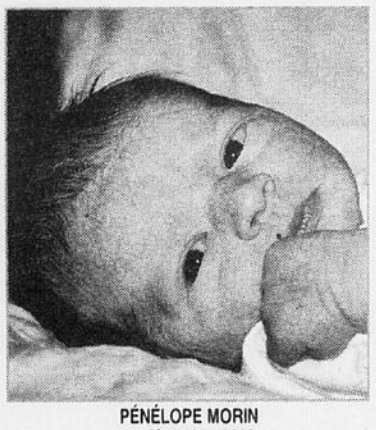
Le bébé, Marco Demers-Connelly, est venu au monde le 11 décembre 2002 à deux heures du matin. Il pesait neuf livres et trois onces, naturel, à l'hôpital de Gatineau. Je trouve le bébé tellement spécial, joli et en santé.

Maman Annick Demers
Grand-papa Fred Connelly
Grand-maman Lyne Demers



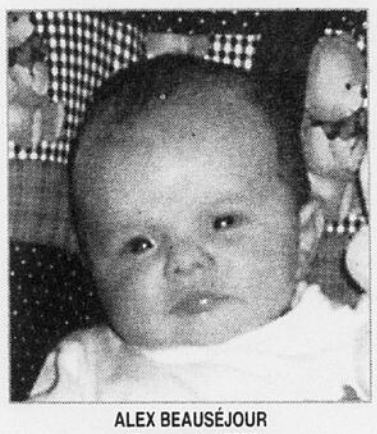
SAMUEL ROBERT
18 novembre 2002

Je suis Samuel Robert et j'ai vu le jour le 18 novembre 2002. Depuis, j'occupe beaucoup mes parents Caroline Turpin et Paul Robert, mais surtout je les comble de bonheur. J'aimerais saluer toute ma famille ainsi que tous mes petits amis avec qui j'ai bien hâte de jouer.



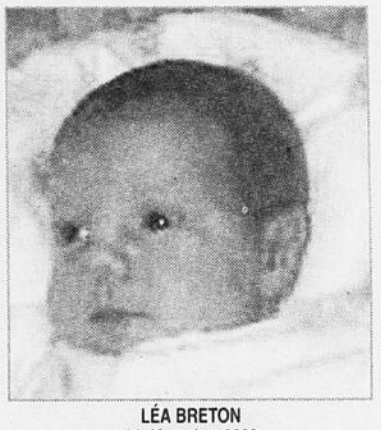
PÉNÉLOPE MORIN
23 décembre 2002

Bonjour! Mon nom est Pénélope et je suis née le 23 décembre 2002 à Mont-Laurier, juste à temps pour Noël. Mes parents qui m'adorent sont Véronique Langevin et Eric Morin. Sur la photo, je n'ai que 2 jours mais je séduis déjà tout mon entourage. Imaginez dans quelques années.



ALEX BEAUSÉJOUR
19 novembre 2002

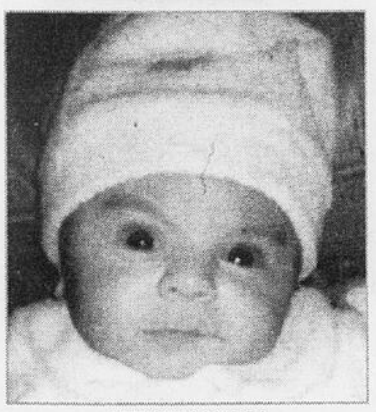
Bonjour! Je suis né le 19 novembre 2002. Mes parents Josée et Marc, ma soeur Audrey et mon frère Francis sont très heureux de ma venue. Mes grands-parents Claire et Gilles Renaud sont très fiers de moi. On dit que je suis un bon et beau bébé et grand-mère dit que je jasais déjà à ma naissance!



LÉA BRETON
24 décembre 2002

COUCOU! Mon nom est Léa Breton. Je suis née le 24 décembre 2002. Je suis la mignonne petite fille de Mélanie Roy et Hugo Breton. Mes tantes, mes oncles, mes grands-parents et arrière-grands-parents sont très fiers de moi. Je suis de la quatrième génération dans ma famille. BIZOUS à tous!!

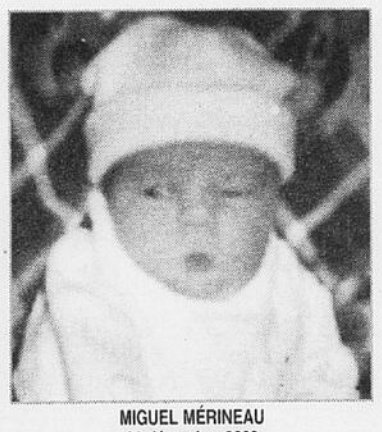
Décembre



ANTHONY COSTEIRA
4 décembre 2002

Tu es notre perle d'or, notre lumière, notre joie de vivre. Nous t'aimons beaucoup.

Maman, papa,
Anne-Marie Raposo,
Miguel Costeira

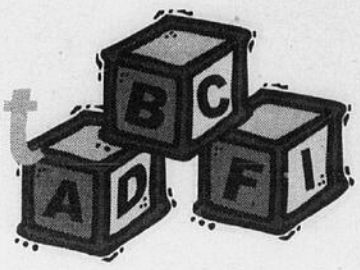


MIGUEL MÉRINEAU
30 décembre 2002

Bonjour, je m'appelle Miguel Mérineau. Je suis né le 30 décembre 2002 à 3h04 am à l'hôpital Général. Merci à maman et papa. Tu amènes la joie dans nos coeurs. J'attendais ta venue dans ce monde avec beaucoup d'amour. Tes parents et tes grands-parents t'adorent mon petit ange. C'était le plus beau cadeau du jour de l'An que Dieu nous a donné. On te souhaite beaucoup de joie et de santé mon p'tit pit!

Grand-mère Suzanne B.
Grand-père Serge

Les étapes du développement de votre enfant



Bien des parents s'inquiètent des progrès de leur enfant. Souvenez-vous que tous les enfants sont différents et développent les habiletés à leur propre rythme. Voici un guide général. Si votre enfant n'y adhère pas, consultez votre médecin.

À cet âge	la plupart des enfants	la plupart des enfants	la plupart des enfants	la plupart des enfants
2 mois	sourrient quand vous jouez avec eux			
4 mois	roulent du ventre au dos	essaient d'atteindre des objets	babillent	rient
6 mois	roulent du ventre au dos et du dos au ventre	transfèrent des objets d'une main à l'autre	se tournent vers vous quand vous les appelez	font de nouveaux sons comme « bababababa »
9 mois	s'assoient seuls	portent des objets à leur bouche	font des « au revoir » de la main	
12 mois	se déplacent à quatre pattes	mangent avec leurs doigts	comprennent « non »	disent « maman » et « papa »
15 mois	marchent seuls	mangent seuls à la cuiller	respectent un ordre	disent quelques autres mots
18 mois	montent les marches	crayonnent	pointent du doigt les parties du corps qu'on nomme	ont un vocabulaire d'environ 10 mots
24 mois	courent	mettent leurs bottes seuls	pointent des images du doigt	ont un vocabulaire d'environ 50 mots et relient deux mots
3 ans	conduisent un tricycle, jouent à des jeux, attendent leur tour	s'habillent, sont presque propres	savent leur nom	font des phrases et parlent plutôt clairement

Source: Petit guide sur le bien-être des enfants, 1994. Santé Canada

MORIGEAU · LÉPINE

d'une saison à l'autre... ... Morigeau-Lépine évolue avec votre enfant...



demandez votre catalogue gratuit !

5400, Joseph-Armand Bombardier
Saint-Hubert (Québec) Canada J3Z 1G8
FAX : 450.462.2922

www.morigeau.com

C'est le Pérou !

Les secrets de Juanita sur les Incas

Morte depuis plus de 550 ans, cette fillette inca n'en conserve pas moins des traits étrangement humains. Elle a encore de la peau sur les os, de longs cheveux et, apparemment, toutes ses dents. De l'avis des experts en anthropologie et en archéologie, Juanita est la mieux conservée de toutes les momies trouvées dans les Andes au cours des dernières années.



PIERRE VINCENT, La Presse

Juanita passe pour être la momie la mieux conservée de toutes celles trouvées dans les Andes au cours des dernières années. On croit qu'elle ressemblait à ce dessin lorsqu'elle fut sacrifiée sur l'autel de l'Inca.

PIERRE VINCENT
La Presse

Découverte au cours d'une expédition de l'anthropologue Johan Reinhard, au sommet du volcan Ampato, Juanita se trouve aujourd'hui dans une cage de verre, maintenue à 20 degrés au-dessous de zéro, au fond du Musée péruvien des sanctuaires andins, à Arequipa, dans le sud du Pérou.

À vrai dire, Juanita n'est pas, au sens strict du mot, une momie, puisqu'elle ne fut pas véritablement embaumée, mais simplement enveloppée dans de belles étoffes et déposée sans autre façon dans son cercueil placé... à 6380 mètres d'altitude. Son cadavre s'est ensuite figé dans les glaces et les neiges éternelles de la montagne. Cette congélation a permis de conserver ses tissus et ses liquides organiques quasiment intacts. Une mine d'or d'informations pour les scientifiques, qui, d'une analyse à l'autre, en apprennent un peu plus sur la vie dans ce pays avant l'arrivée des Espagnols. Des tests d'ADN sont même en cours pour tenter de découvrir les descendants de Juanita.

En ce temps-là, on avait coutume d'offrir son plus beau bébé à l'Inca pour qu'il puisse éventuellement le donner en sacrifice afin d'apaiser la colère des dieux. Juanita vient d'avoir 12 ou 13 ans, estime-t-on, quand l'Inca lui apprend qu'elle va être sacrifiée pour faire pleuvoir sur les terres desséchées des terrasses de cultures du côté de la Montagne sacrée du Crapaud, connue aujourd'hui sous le nom d'Ampato.

Elle est fière, croit-on, d'avoir été choisie, parce que cet honneur rejaillira sur toute sa famille, un peu comme croient les kamikazes islamistes de nos jours. Des prêtres la conduisent jusqu'au sommet où se déroulera le rite sacrificiel. Pour faire court, disons qu'on lui fera ingurgiter une grande quantité de potion à base de coca jusqu'à la rendre inconsciente. Quand elle sera gelée comme une barre, si vous me passez l'expression, le chef des grands prêtres lui assènera un bon coup de marteau sur la tempe.

N'eût été l'éruption d'un volcan voisin, le Sabancaya, dont les colonnes de fumée hautes de cinq kilomètres provoquèrent, au milieu des années quatre-vingt-dix, la fonte partielle des glaces au sommet de l'Ampato, Juanita serait encore enfermée dans les glaces, explique Key Palascios, la guide du musée. Johan Reinhard trouvera Juanita, un peu par hasard, en septembre 1995, sur le versant intérieur du volcan. Où elle a vraisemblablement glissé hors de sa tombe, 160 mètres plus bas, après la fonte partielle d'un bloc de glace.

Juanita était toujours en état de congélation quand elle arriva dans les laboratoires de l'Université catholique d'Arequipa. Pour le plus grand bonheur des chercheurs, d'abord, et puis, aujourd'hui, des visiteurs de ce fascinant petit musée qui est devenu un incontournable quand on se rend à Arequipa.



PIERRE VINCENT, La Presse

Dans certaines îles du lac Titicaca, les habitants tricotent en marchant.

Éternel printemps

Deuxième ville du Pérou, avec plus d'un million d'habitants répartis surtout dans les bidonvilles des alentours, située à 1000 kilomètres au sud de Lima, plus près de la Bolivie et du Chili que du reste du pays, Arequipa est surnommée « la Ville blanche », parce que ses maisons sont construites en sillar, une pierre de lave volcanique d'une étonnante blancheur.

Si les volcans des alentours paraissent endormis pour une éternité, il en est bien autrement de la terre qui tremble souvent par ici. En témoignent la hauteur des immeubles et les nombreuses fissures dans les murs des maisons. « Nous comptons, en moyenne, quatre tremblements de terre par mois, dit Jorge Carmona, le guide, et le dernier, d'une magnitude de 4,7 sur l'échelle Richter, remonte à trois semaines. Il n'a fait ni victimes ni dégâts matériels notables. » Contrairement à celui du 22 juin de l'année dernière, qui a, notamment, fait s'effondrer une partie du clocher de la cathédrale : tout a été rebâti depuis et il ne reste plus qu'à restaurer quelques tuyaux d'orgue endommagés par la chute des pierres.

Arequipa n'a rien de tellement inca : la ville, telle qu'elle apparaît aujourd'hui, a été bâtie par les Espagnols à partir de 1540 : des rues à angle droit, des églises richement décorées et tout un quartier transformé, au XVII[e] siècle, en monastère entouré de murs de six mètres de hauteur. Une ville à échelle miniature, avec des rues, des maisons particulières, des cloîtres, une église...

SUITE EN PAGE A46 →

→ SUITE DE LA PAGE A45

Cinq cents religieuses y habitaient à une certaine époque. Certaines d'entre elles vivaient entre quatre murs dans le dépouillement complet de modestes cellules, mais d'autres habitaient de confortables demeures avec petit salon, chambre fermée, cuisine et patio.

Ces couventines, qui ne pratiquaient ni vœu de pauvreté ni de silence, disposaient généralement d'une domestique pour s'occuper de leur barda. Seules celles qui avaient versé une généreuse dot pour entrer au monastère avaient droit à ces privilèges. Une trentaine de religieuses y vivent de nos jours, mais dans des conditions rigoureusement monastiques : lever à 5 h, prière, silence, prière, silence... La plupart ont 70 ans et plus.

Arequipa se distingue également par sa très belle grande place publique entourée d'arcades à étage sur trois côtés et fermée par la façade de la cathédrale, dont le clocher se profile sur fond de décor de pics enneigés. La Plaza de Armas me semble être la plus jolie de toute l'Amérique latine, ce soir, avec sa somptueuse fontaine et ses lampadaires illuminés, les musiciens qui circulent d'un restaurant à l'autre avec leurs musiques des Andes, les enfants qui vont et viennent sur leurs bicyclettes dans les espaces réservés aux piétons devant la cathédrale, les couples qui s'enlacent tendrement sur les bancs publics, les cireurs de chaussures qui ne désespèrent toujours pas de trouver des clients, les flâneurs qui causent en gesticulant, les travailleurs qui se hâtent avec leurs sacs de provisions...

La place se videra à mesure qu'avancera la soirée de ce milieu de semaine. Tant mieux, parce qu'il faudra se lever tôt demain pour aller voir les condors.

Reportage réalisé dans le cadre d'un voyage organisé par PROM-PERU

DESTINATIONS Vacances

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ☆☆☆☆
www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)

Au cœur de la nature

Journée de ski de fond : 6,00$ pour l'accès aux sentiers, 25 km de sentiers balisés, 8 km de ski de patins. Forfait groupe le samedi : plus de 8 pers.: dîner, souper, équipements de ski, glissage sur tubes 40,00$ par adulte et 28,00$ pour les moins de 12 ans (tx incl.). Autres forfaits disponibles. Situé à 40 km au Nord de Montebello.

JARDINS DE RÊVES ☆☆☆☆ (AG) Montebello

Un endroit magique...

Pour célébrer l'hiver... ski de fond... raquettes... patins... traîneau à chien/cheval... et un gîte aux chambres spacieuses avec salles de bain privées. Service professionnel de massothérapie et de soins corporels : la détente à son meilleur!

Certificats-cadeaux personnalisés disponibles.
Pour un séjour de rêves, composez le (819)423-1188
www. jardinsdereves.com

AUBERGE LE LYCÉE SUR LA RIVIÈRE (AG)

Au cœur de Montebello

Confort, détente et récréation dans un décor enchanteur. **Forfait St-Valentin :** à partir de 239,00$: 2 nuits-déjeuners – 2 consommations et massage professionnel pour 2 personnes.

Tél.: 819-423-0001 * www.lelycee.ca

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ☆ ☆ ☆ (AG)

Après des Fêtes Familiales, s'offrir à soi **"Un moment exquis".....**
Notre nouvel eSPAce **Bien-Être** vous le propose
199.00$ par personne, en occupation double, taxes en sus.
1 nuitée, petit-déjeuner, souper, pressothérapie, bain, massage ou soin du visage
** Accompagnant(e) sans soins: 75.00$, taxes en sus**
À l'heure d'Ottawa-Gatineau, un petit coin de rêve, pour intimité hivernale. Face au lac Viceroy, ses jacuzzis extérieurs, salon avec foyer, bar à l'atmosphère feutrée; ses chambres(19) coquettes et confortables, ses suites(3), paradis des amoureux, son restaurant de fine cuisine gourmande. **Idéal également pour toute réception et convention.**
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG) ☆☆☆

Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)

Formule tout inclus : Équipements et activités, 5 chambres + 5 salles de bains, à 27 km au nord de Papineauville (Rte 321 + 317+ chemin des Guides + chemin Périard). Repas familial à 10 $ par personne, gastronomique à 20 $ par personne, chambre + petit déjeuner = 60 $ par jour pour 2 personnes. Initiation au traîneau à chiens et à la motoneige antique (1 heure par jour par chambre), skis de randonnée, raquettes, glissades en traîne sauvage, patinage sur étang. Suite familiale (2 adultes + 3 enfants) = 110 $ par jour petit déjeuner inclus.
Sur réservation : 1-819-428-7120
Courriel: **chateau.theatre.epidor@sympatico.ca**
Internet: **www.chateauepidor.com**

BEL-EAU INN (MONTEBELLO) (HM) ☆☆☆

Souvenir romantique inoubliable ....Forfait fondue..... Fabuleuse semi-suite avec grand bain tourbillon et foyer. Fondue chinoise et chocolat servit à la chambre...Le tout dans un confort remarquable et pour seulement 139,95 $ + tx par couple. Réservations nécessaires. Idéal comme cadeau ou escapade amoureuse au coeur du charme de Montebello.

600, Notre-Dame Montebello, P.Q.
819-423-6504 ou sans frais 1-888-666-0586

CHALETS DOMAINE AUX CROCOLLINES (LAC-SIMON) ☆☆☆

De 80$ à 95$/nuit/2 à 4 pers. (min. 2 nuits) 10$/nuit/pers. suppl. De 450$ à 560$/2 à 4 pers./sem. **www.lacsimon.com/hebergement**

En bordure du lac, venez vous évader dans un milieu pittoresque offrant un panorama magnifique sur le lac et la montagne. Nos chalets tout équipés, avec foyer, de 1 à 4 ch. à coucher, au charme d'antan vous séduiront. À proximité, sentiers de motoneige et V.T.T., pistes de ski de fond et excursions en traîneaux à chiens. Ravage de chevreuils à Duhamel (15 km) et Parc Oméga à 30 km.

Réservations : (819)428-9262 ou crocollines@infonet.ca

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ☆☆☆

Venez vous faire gâter dans un petit nid d'amour. Chambre luxueuses avec bain thérapeutique double ou avec foyer, suites au décor romain, oriental, médiéval ou victorien. Forfait romantique et gastronomique à la chandelle sur place.

1-800-661-4272
819-321-2444 (local)
www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ☆☆☆

Situés dans un décor enchanteur face au lac des sables et des montagnes. L'Accueil et la détente sauront vous charmer. Vive la romance! 23 chambres avec tourbillon double, certaines avec foyer forfait repas exquis, de l'auberge piste de ski fond, ski alpin, motoneige piste 43 Petit train du Nord à 30 minutes du Mont-Tremblant

visitez-nous www.watel.ca 1-800-363-6478

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud ☆☆☆☆

Spécial : 2 nuits, la 3e à 60$!
Vue sur le lac et la montagne

Luxueux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers. : 150 $ par jour – Pour 4 pers. : 225 $ par jour – Semaine 6 nuits, 2 pers. : 825 $ - 4 pers. : 1200 $ Pas d'animaux. Non fumeur. **819-326-8440.**
www.chaletsalouer.ca/lehuard

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)

www.aubergedulacalaloutre.com
À quelques minutes de Tremblant, une auberge historique au charme unique.

Venez découvrir le calme feutré et l'ambiance relaxante de notre auberge, située sur les rives du Lac à la Loutre. 17 chambres confortables, suite avec tourbillon, bar-café, fine cuisine. Une des meilleures tables de la région, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Véranda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. 75 km de sentier de ski de randonnée, de débutant à expert. Aussi chalet disponible. Souper en musique avec Line Dicaire, tous les samedis.
122, chemin Trudel, Huberdeau, Québec. Sans frais 1-888-568-8737
Courriel : lacalaloutre@qc.aira.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE – Val-Morin

De la neige en abondance!
Paradis du ski de fond, 130 km à la porte.
Grand Prix du Tourisme - Catégorie hébergement « 2000 »
Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »
« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »

Visitez-nous : **http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html** ou téléphonez-nous : **1-888-322-4273.** Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord » et au centre de ski de fond «Far Hills». Foyer au salon, Grand petit déjeuner 5 services. Forfait à partir de 40$ p.p. occ.double déj. inclus. Certificat-cadeau disponible. Membre des Gîtes et Auberges du Passant.

Niveaux maximums de classification au Québec

Voici, pour chacune des catégories d'établissements, le niveau maximum de classification qui peut être atteint.

Établissements hôteliers	5 étoiles
Gîtes touristiques (5 chambres et moins)	5 soleils
Résidences de tourisme	4 étoiles
Centres de vacances	4 étoiles
Auberges de jeunesse	3 étoiles
Campings	5 étoiles
Villages d'accueil	4 étoiles
Établissements d'enseignement	3 étoiles

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. À proximité : pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificat cadeau disp. À partir de 39,50 $ déj. complet / 59,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. **Sans frais Canada/USA: 1-800-363-2483**
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie : Petit Hôtel, Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtre, avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponible en bois rond muni d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen Anne. Forfait souper fine cuisine «Aux Tourterelles» souper dansant au golf Alpine, forfait «3 heures au Paradis» incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au «Spa Ofuro». **www.hotelalpine.com** ou **téléphone sans frais 1-877-257-4630.**

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Ste-Adèle, à 2 pas de tout, 5 min. de St-Sauveur, 30 de Tremblant. Profitez des forfaits Plaisirs d'hiver 2003; ski, motoneige, famille, cooconing, 48 chambres avec foyer, lit queen et choix de tourbillon, mezzanine, cuisinette. À partir de 32$ p.p. occ. double incluant foyer, déjeuner et passeport rabais. Appelez pour nos spéciaux de janvier.

1-800-363-2466 ou **www.aubergechampêtre.com**

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Musées et vignobles à proximité. Près des centres de ski : Bromont, Glen, Sutton, Orford. Plusieurs forfaits disponibles, dont : Forfait St-Valentin tous les jours de février. Rabais de 25% sur la chambre le 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Brunch musical le dimanche. Certificats cadeaux. **572 Lakeside Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com**

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

Auberge Le Domaine Bourget Inn & Spa****(AG)

Prix nouvelle entreprise 2001

À l'orée de la Forêt Larose, se dresse majestueux derrière ses peupliers, le Domaine Bourget. Dès l'entrée, vous serez charmés par le décor sophistiqué et convivial. Les propriétaires, Barbara et Georges Missey ont donné à ce Cottage Normand le thème des peintres impressionnistes : Pissaro, Degas, Van Gogh, Cézanne et les autres ont prêté leurs noms aux 8 chambres. Monet et Renoir ont dévoilé leurs secrets culinaires pour bâtir un menu de Table Champêtre. Mariages, Retraites corporatives ou de couples, Rencontres familiales. Service de Spa. Forfait 2 repas 92.50$ p.p. occ. double. À découvrir au **www.domainbourget.com**
613-487-3277 ou 1-866-487-3277

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM
Condos : C Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS Pourvoiries • Plein air : PPA Camps de vacances : CDV Chalets : CH

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

El condor passa et... repassa

Nous étions une bonne centaine, tôt ce matin-là, à guetter le moindre mouvement d'un condor perché sur une pointe de rocher à une cinquantaine de mètres en dessous de nous dans le canyon de Colca.

PIERRE VINCENT
La Presse

« Il attend des courants d'air chaud pour prendre son envol, se laisser aspirer par le haut comme dans une spirale et, ainsi, gagner en altitude », explique le guide à son groupe de touristes partis d'Arequipa au milieu de la nuit pour arriver à temps pour assister à ce spectacle hors de l'ordinaire.

« Le deuxième plus gros oiseau au monde, avec une envergure de 3 m 20 et un poids moyen à maturité d'une douzaine de kilos, utilise au maximum les courants ascendants afin d'éviter tout effort inutile, car, après une trentaine de battements d'ailes, il est déjà épuisé », ajoute-t-il. À se ménager ainsi, le condor peut vivre jusqu'à 60 ans et même plus.

Il est très rare de voir des condors, parce qu'ils volent habituellement à 6 000 mètres d'altitude, mais, ici, à Cruz del Condor, dans le sud du Pérou, c'est différent, parce que, justement, nous nous trouvons déjà en très haute altitude et parce que c'est l'un de leurs endroits de prédilection pour la nidification.

Cruz del Condor constitue donc le meilleur poste d'observation de condors dans toute la vallée de Colca : neuf chances sur 10 d'en voir si on s'y pointe autour de 9 h du matin. Mais cela se mérite : pour y venir d'Arequipa, il faut se farcir quatre ou cinq heures d'une route cahoteuse et poussiéreuse à travers un pays longtemps désertique où même les cactus ont l'air rachitiques.

Heureusement, il y a, de temps en temps, quelques distractions : des gens qui s'affairent dans les cultures en terrasses et des troupeaux de camélidés, lamas, alpagas, guanacos et vigognes. À peine 35 000 personnes, presque toutes quechuas, habitent cette immense vallée, vivent de l'élevage et d'agriculture de subsistance. Maïs, orge et pomme de terre, beaucoup, beaucoup de patates. « Par ici, affirme Alessia, on cultive des centaines de variétés de patates. »

9 h 30. L'air se réchauffe dans la gorge de Cruz del Condor. Notre condor commence à bouger de l'aile sur son perchoir. Il s'envole. Décrit des cercles au-dessus de nos têtes. Quinze, 10 et peut-être même cinq mètres au-dessus de nous. Assez près pour apercevoir son œil perçant, admirer la collerette blanche de son plumage et découvrir qu'il a la tête chauve.

Puis, un deuxième et un troisième sortent d'on ne sait où et répètent les mêmes manèges. Tout en silence. Silence rompu uniquement par les clics et déclics des appareils photo d'avant le numérique. « Le condor des Andes est incapable de tuer, explique encore le guide, parce que sa morphologie ne lui permet pas de capturer une proie. Il se nourrit donc de cadavres. »



PIERRE VINCENT, La Presse

Neuf chances sur dix de voir voler des condors à Cruz del Condor.

VIVEZ LAS VEGAS!



Misez sur nos hôtels!
PRIX PAR PERSONNE, PAR NUIT, TAXES INCLUSES.

Boardwalk Hotel & Casino 3★ — 3750 Las Vegas Boulevard South — 35$
Mirage Hotel 4★ — 3400 Las Vegas Boulevard South — 165$
The Venetian 5★ — 3355 Las Vegas Boulevard South — 220$

Une valeur sûre!
Vol au départ de Dorval à partir de 549$ Taxes incluses.

Partez libre avec... Hertz

Les prix d'hôtel sont basés en occupation double. Taxes incluses. Les prix d'hôtel sont valides jusqu'au 31 mars 2003. Consultez le site Internet ou la brochure Canada/États-unis 2002-2003 d'Americanada pour les conditions générales. Americanada est détenteur d'un permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC www.caaquebec.com
Hull: 778-2225
290, boul. St-Joseph
Votre référence voyages: www.americanada.ca
Americanada à la carte — Membre de Transat A.T. inc.

VOYAGES ELAIR
33, boul. Gamelin, Hull
Tél. : (819) 771-5331
181, rue Principale, Galeries d'Aylmer
Tél. : (819) 684-888

PROFITEZ des spéciaux de JANVIER!

SUGGESTION DU JOUR
Croisière à bord du Mistral le 27 janvier
- Ocho Rios
- Grand Cayman
- Santiago de Cuba
- Grand Turk
- Samana
- Santo Domingo
Départ de Montréal à partir de 1197$

PROMOTION EUROPE 2003
Départs d'Ottawa à partir de :
- Paris 699,00 $
- Malaga 599,00 $
- Amsterdam 655,00 $
- Athenes 799,00 $
- Bruxelles 599,00 $
- Lisbonne 699,00 $
- Rome 699,00 $

Réservez-tôt !
Sur toutes les villes françaises été 2003 avec Air France Départs d'Ottawa
À partir de 845 $

VARADERO — Superclub Puntarenas *** — 798$ — 26 janvier 2003 Départ d'Ottawa
PUERTO PLATA — Paraiso del sol *** — 998$ — 29 janvier 2003 Départ d'Ottawa
PUERTO VALLARTA — Pellicanos *** — 848$ — 22 janvier 2003 Départ d'Ottawa
CANCUN — Caribbean Villa Playacar *** — 948$ — 28 janvier 2003 Départ d'Ottawa
PUNTA CANA — Sirenis Cocotal **** — 1299$ — 28 janvier 2003 Départ d'Ottawa
ILES CANARIES — Départ tous les mardis Hôtel Buenaventura *** 14 jours — 1869$ — 2 repas par jour
CAYO COCO — El Senador **** — 1098$ — 27 janvier 2003 Départ d'Ottawa
MAROC — Circuit villes impériales **** Et Agadir 14 jours Départ tous les jeudis — 1799$

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE
Une semaine en tout inclus places limitées
PERMIS DU QUÉBEC

CLUB VOYAGES®
Recevez des milles de récompense AIR MILES^md
Des voyages et bien davantage

Dernière chance de partir en janvier !
Rabais exceptionnels
Hôtels en formule tout inclus. Séjours d'une semaine.

Mexique — NOLITOUR VACANCES
Pto Vallarta — Decameron Los Cocos — standard — recevez jusqu'à 42 milles de récompense AIR MILES^md — 24-25-27 janvier 997$ — 31 janvier 1257$
Pto Vallarta — Viva Vallarta — jardin — recevez jusqu'à 50 milles de récompense AIR MILES^md — 24-25-27 janvier 1197$ — 31 janvier 1467$
Ixtapa — Fontan — 30 janvier 1447$ — recevez 50 milles de récompense AIR MILES^md

CROISIÈRE NOLITOUR VACANCES
Au rythme des Antilles à bord du MISTRAL Cabine int. économie — 27 jan 1197$ — 3 fév 1437$
San Andrès NOLITOUR VACANCES
Decameron San Luis — recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES^md — 27 janvier 1197$ — 3 février 1227$
Panama NOLITOUR VACANCES
Royal Decameron — jardin — recevez jusqu'à 50 milles de récompense AIR MILES^md — 27 janvier 1297$ — 3 février 1377$

République dominicaine — NOLITOUR VACANCES
Pto Plata — Bahia Principe San Juan — recevez jusqu'à 43 milles de récompense AIR MILES^md — 24-27 janvier 1197$ — 31 jan / 01 fév 1277$
Pto Plata — Paradise Beach éco — recevez jusqu'à 49 milles de récompense AIR MILES^md — 24-27 janvier 1177$ — 31 jan / 01 fév 1427$
Pto Plata — Playa Naco — recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES^md — 24-27 janvier 1297$ — 31 jan / 01 fév 1297$

Cuba — NOLITOUR VACANCES
Varadero — Breezes Jibacoa — recevez jusqu'à 59 milles de récompense AIR MILES^md — 26 janvier PM 1247$ — 2 février PM 1627$
Varadero — Tuxpan — recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES^md — 26 janvier PM 1147$ — 2 février PM 1237$

Prix par personne en occupation double, taxes incluses sur des départs aux dates annoncées. Nombre de places limitées. Dates et prix sujet à changement sans préavis. Tarifs en vigueur pour les nouvelles réservations à partir du 18 janvier 2003. Permis du Québec.

RBC Assurances — Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage — Membre du Groupe Financier Banque Royale

CLUB VOYAGES appelez-nous...
GATINEAU — GUERTIN — 1100, boul. Maloney Ouest — 819 561-2220
HULL — GUERTIN — 112, Promenade du Portage — 819 777-1651
HULL — OUTAOUAIS — 180, rue Montcalm — 819 776-0602
...ou visitez le www.clubvoyages.com
Pour en voir encore plus regardez TÉLÉ ANNONCES

Marcher dans une île flottante

Très curieux pays que celui-là où flottent des îles en jonc, où les femmes portent des chapeaux melon, où les hommes tricotent et où tout un chacun se dit bonjour non pas en se serrant la main, mais en échangeant des feuilles de coca !

PIERRE VINCENT
La Presse

Nous sommes dans les îles du Titicaca, le plus grand lac de montagne au monde, 194 kilomètres de long sur jusqu'à 65 kilomètres de large, à moitié au Pérou et à moitié en Bolivie. Avec des profondeurs dépassant largement les 400 mètres et à une altitude de 3 812 mètres au-dessus de la mer. Nous nous trouvons à quelques kilomètres au large de la ville de Puno, à 258 kilomètres d'Arequipa, à 10,5 heures par la route, à moins d'une heure en avion.

Les Aymaras font tout avec le jonc. À commencer par l'île où ils habitent. Le sol, si l'on peut dire, est fait de joncs enchevêtrés d'une épaisseur de près de deux mètres : à mesure que les joncs du dessous pourrissent, on en ajoute de nouveaux sur le dessus. Des pilotis retiennent l'île flottante à un endroit donné dans le lac. Fouler le sol de cette île flottante donne l'impression de marcher sur un lit d'eau.

Les maisons

En jonc, également, les murs et les toits des maisons. Qu'il faut refixer tous les trois mois pour garder ses distances avec le voisin. Les barques des pêcheurs et même la voilure, en jonc elles aussi... Idem pour le bâtiment de la mairie. Une cinquantaine d'Aymaras habitent dans la première des îles flottantes de ce petit archipel. Il y en a une quarantaine au total dans tout le lac Titicaca du côté péruvien.

Les Aymaras vivent dans des conditions très rudimentaires, proches de celles des Uros, les premiers habitants de ces îles bien longtemps avant l'arrivée des Européens : l'humidité et le froid, les glaçons qui se forment souvent sur le sol en jonc pendant les nuits d'hiver, tout ça fait que leur espérance de vie ne dépasse guère 50 ans.

La vie dans les îles naturelles paraît moins primitive. Notamment dans Amantani, à 40 kilomètres et à 4,5 heures par bateau de Puno, la plus peuplée des îles côté péruvien, avec 5 000 habitants. Derrière chaque maison en adobe avec toit de tôles, il y a une cabane de couleur orange : les toilettes.

Pour arriver en haut de l'île de Taquile, à cinq kilomètres de celle d'Amantani, il faut monter 540 marches. Je ne les ai pas comptées, mais je puis vous assurer que c'est un minimum. Au bout de l'escalier, il y a une manière de village avec une dizaine d'estaminets et une grande boutique de souvenirs, des lainages surtout. Sur le pas d'une porte, deux femmes filent la quenouille ; un peu plus loin, je croise un homme qui tricote en marchant. Il porte un bonnet orné de pompons rouges, signe qu'il est marié. Les pompons des célibataires sont blancs.



PIERRE VINCENT, Le Droit

Les Aymaras font tout avec le jonc : leurs maisons, leurs embarcations et même les îles sur lesquels ils vivent.

ESPAGNOL CUBA

SÉJOURS LINGUISTIQUES AVEC CÉGEP DE DRUMMONDVILLE

Déductible d'impôts, crédits

Cienfuegos (Faro Luna près de la plage)

Vol, 62 heures cours/excursions/activités, hôtel tout inclus
2 sem à partir de: **1895 $** • 2 à 4 sem

Université de La Havane

Vol, 40 heures cours + 3 excursions, hôtel, déjeuner
2 sem à partir de: **1715 $** • 2 sem à 3 mois

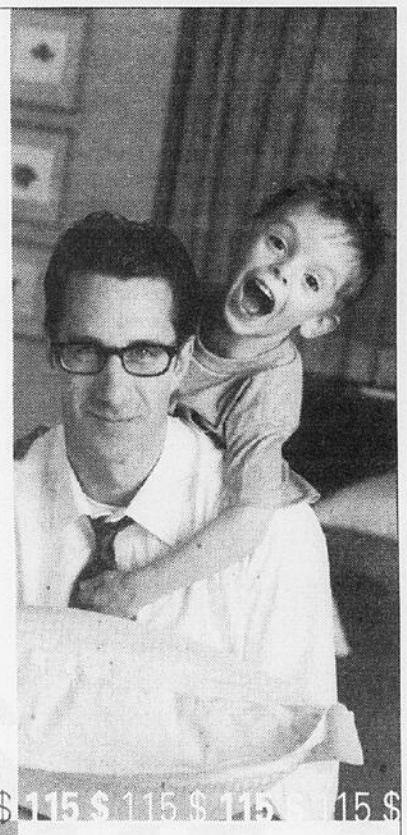
Introduction à Cuba : 17 mai
2 sem., vol, hôtel, conférences/excursions: **1749$**
accompagné par **Claude Morin, Directeur, Département d'histoire, Université de Montréal**

Voyage Culture Cuba
www.CultureCuba.com 1-888-691-0101

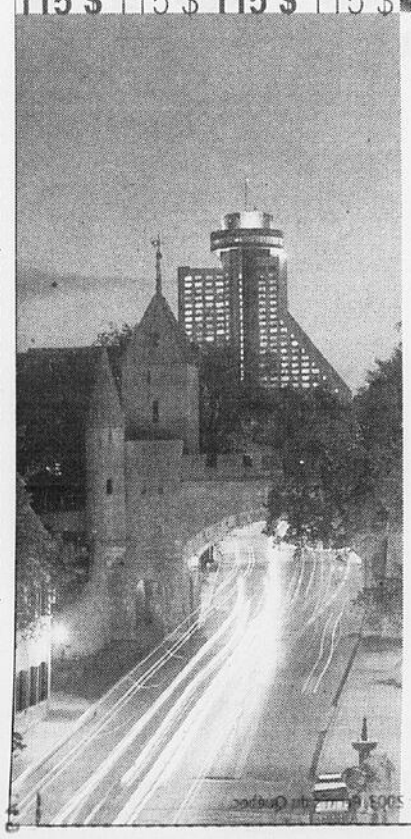
Permis du Québec

La vie en Loews...

C'est plus qu'une chambre d'hôtel...
C'est un personnel tellement souriant et accueillant que vous vous sentirez chez vous.
Totalement !
Et pour personnaliser davantage votre confort, de nouveaux petits extras* sont disponibles :
lecteur de disques compacts, lumière de lecture, équipement d'exercices individuel, appareil de thérapie sonore...
Un simple coup de fil suffit !



115 $ 115 $ 115 $ 115 $ 115 $ 115 $ 115 $ 115 $



C'est extra !

*Selon disponibilité.

Réservation :
1 800 463-5256

HÔTEL
LOEWS LE CONCORDE
QUÉBEC

1225, cours du Général-De Montcalm
Québec (Québec) G1R 4W6
www.loewshotels.com

Prix Quatre Diamants
Mobil Travel Guide 2003

Prix de cette annonce sont en vigueur du 16 au 25 janvier 2003 à Québec

Les Forfaits Relâche!

Prix d'enfants
Mexique 499$
Dominicaine République 499$
Cuba 499$
Floride 299$

Vols directs à partir d'Ottawa

GO TRAVEL DIRECT VACATIONS

Sirenis Cocotal
PUNTA CANA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Départ le 27 février
1499$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

TuCancun Resort
CANCUN
MEXIQUE
Départ le 28 février
1499$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

Fairfield Inn
ORLANDO
FLORIDE
Départ le 28 février
799$
Enfants 299$*
comprend vol, hôtel et voiture pour 1 semaine
*Maximum de trois enfants par chambre.

Orlando Homes
ORLANDO
FLORIDE
Départ le 28 février
749$**
Enfants 299$
Comprend vol, maison à trois chambres & voiture pour 1 semaine
**Prix basé sur un partage entre 4 adultes.

Varadero Beach Resort
VARADERO
CUBA
Départ le 2 mars
1549$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

Tux Beach Resort
VARADERO
CUBA
Départ le 2 mars
1199$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

Playa Naco Resort
PUERTO PLATA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Départ le 1er mars
1199$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

Coral Marien Beach Hotel & Spa
PUERTO PLATA
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Départ le 1er mars
1399$
Enfants 499$
1 semaine tout-compris

Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité.
Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet: gotraveldirect.com . Les vols se font sur les ailes de Zoom Airlines. N° TICO 50008187.

GoTravelDirect.com
1-866-749-3344 • 282, rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
La Romana• Best Western Metro Hotel
TOUT-COMPRIS • ch. standard
1 semaine • 20 janvier
1099$* Via Dorval

vacances AIR CANADA

«Tout est dans la façon de s'y rendre!»™

SUPER RABAIS

VARADERO

VOLS DIRECTS D'OTTAWA

VARADERO Paradisus Varadero
8 février au 22 mars • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **2269$**

VARADERO Meliá Varadero
1er février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1649$**

VARADERO Sol Palmeras
1er février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1569$**

VARADERO Breezes Varadero
8 février au 22 mars • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **2169$**

VARADERO Barceló Solymar Beach Resort
1er février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1419$**

VARADERO Breezes Jibacoa
1er février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1549$**

VARADERO Sol Sirenas-Coral
8 février au 22 mars • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1699$**

VARADERO Beaches Varadero
1er au 15 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **1919$**

VARADERO Sandals Royal Hicacos Resort & Spa
1er au 15 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite vue sur le jardin **2249$**

PUNTA CANA

VOLS DIRECTS D'OTTAWA

PUNTA CANA Occidental Allegro Punta Cana
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1399$**

PUNTA CANA Barceló Bavaro Casino & Golf Resort
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1499$**

PUNTA CANA Paradisus Punta Cana
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite deluxe **2159$**

PUNTA CANA Occidental Allegro Punta Cana
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1499$**

PUNTA CANA Occidental Gran Flamenco Punta Cana
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1569$**

PUNTA CANA Barceló Bavaro Casino & Golf Resort
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1689$**

PUNTA CANA Sunscape Punta Cana Grand
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1769$**

PUNTA CANA Secrets Excellence Punta Cana
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite junior **2349$**

PUNTA CANA Paradisus Punta Cana
2 février • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • suite deluxe **2529$**

LES ANTILLES

CAYO COCO El Senador
25 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre club laguna **1219$**

VARADERO Breezes Jibacoa
25, 26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard vue sur le jardin **1189$**

HOLGUIN Breezes Costa Verde
25 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard terrace **1189$**

LA ROMANA Best Western Metro Hotel
20 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1099$**

LA ROMANA Barceló Capella Beach Resort
20 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre **1399$**

LA ROMANA Coral Hamaca Beach Hotel
20 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. supérieur vue sur le jardin **1499$**

PUERTO PLATA Casa Marina Beach Resort
23 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard vue sur le jardin **999$**

PUERTO PLATA Breezes Puerto Plata
23 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1179$**

PUERTO PLATA Sun Village Beach Resort
23 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS •chambre standard **1649$**

LA ROMANA Casa Del Mar
26 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • ch. standard vue sur le jardin **1399$**

PUERTO PLATA Sun Village Beach Resort
25 janvier • 1 semaine
• TOUT-COMPRIS • chambre standard **1639$**

GRENADA AIR ONLY
20, 27 janvier • 1 semaine **739$**

GRENADA The Flamboyant Hotel
27 janvier • 1 semaine
• chambre standard **1339$**

GRENADA Coyaba Beach Resort
27 janvier • 1 semaine
• chambre standard **1559$**

ARUBA Amsterdam Manor Beach Resort
25 janvier • 1 semaine
• studio **1689$**

UNIGLOBE Voyages
1-800-999-8000
www.uniglobevoyages.com

Dorval
UNIGLOBE Le Centre de Voyages
(514) 633-9933
Hudson
UNIGLOBE Voyages Action
(450) 458-6616
Ile des Sœurs
UNIGLOBE Voyages Lexus
(514) 761-7126
Kirkland
UNIGLOBE Voyages Suprême
(514) 630-6070

Montreal
UNIGLOBE Voyages Contact Amérique
(514) 523-6865
UNIGLOBE Voyages Lexus
(514) 397-9221
UNIGLOBE Voyages VP&A
(514) 989-8525
St-Eustache
UNIGLOBE Voyages Solerama
(450) 473-2934
St-Lazare
UNIGLOBE Voyages Action
(450) 424-4417

St-Laurent
UNIGLOBE Voyages Action
(514) 338-1160
UNIGLOBE Voyages Carolann
(514) 745-0740
St-Sauveur
UNIGLOBE Voyages Contact Amérique
(450) 227-7207
En région :
Québec
UNIGLOBE Voyages Lachance
(418) 523-3553

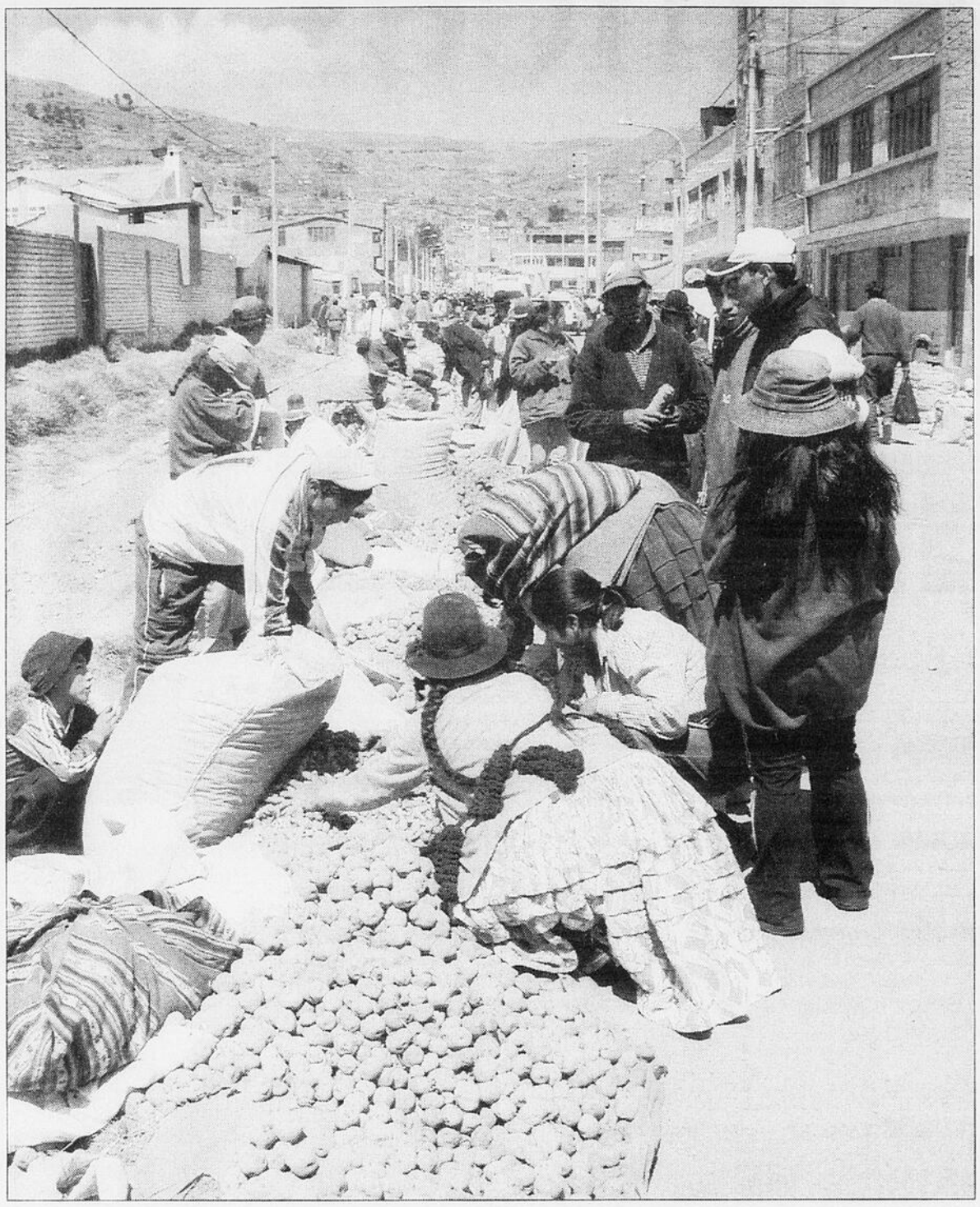
St-Georges Beauce
UNIGLOBE Voyages Lachance
(418) 227-8484

Ottawa
UNIGLOBE Aquavacs Travel
261, rue Cooper
613-233-8495

UNIGLOBE Premiere Travel
130, rue Slater, Suite 1200
613-231-1045

Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les taxes/surcharges et frais de service. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque deposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 18 au 25 janvier 2003. Permis du Québec.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, 18. 1.03 A49



PIERRE VINCENT, La Presse

Un marché péruvien

Repères pour le Pérou

• S'y rendre

En octobre dernier, Travelprice proposait trois parcours, au départ de Montréal, par trois transporteurs différents : Continental Airlines, via Newark, à 914,89 $; American Airlines, via Miami, à 1 459,41 $; et Northwest Airlines, via Détroit et Houston, à 1 747,48 $. Le voyage sur les ailes de Continental décolle de Dorval à 9 h 50 et se termine à Lima à 23 h 20. Ou, plus exactement, à 22 h 20, puisqu'il y a un décalage d'une heure entre le Québec et le Pérou. Nous disposons de plus de quatre heures pour faire la correspondance à Newark.

• Formalités

Le passeport suffit. Prévoir 25 $US, pour la taxe de départ.

• Sécurité

Le taux de chômage est élevé au Pérou et plus de la moitié de la population vit sous le seuil de la pauvreté. Cela explique les risques de s'y faire voler. Par ailleurs, on recommande fortement de ne pas partir en escalade sans un groupe et un guide et il faut savoir que l'état des routes est pitoyable, qu'il manque de panneaux de signalisation et qu'il est dangereux de conduire la nuit.

• Climat

À Lima et sur la côte en général, les températures oscillent entre la vingtaine et la trentaine de degrés. Janvier et février sont les mois les plus chauds. La brume enveloppe la capitale quasiment à longueur d'année. Dans les montagnes, du côté d'Arequipa et de Puno, c'est carrément plus frais. En octobre, ça gèle. Il faut parfois porter une petite laine pendant le jour et des vêtements d'hiver le soir.

• Se loger

Possible de réserver une chambre d'hôtel dans l'aérogare même de Lima, une fois les bagages récupérés. Les démarcheurs poussent la vente des établissements de Miraflores, plus chers (entre 120 $US et 150 $US), parce que, disent-ils, le quartier est plus sûr que le centre-ville. Le Sheraton en face du palais de justice fait ses chambres à environ 100 $US. Prix littéralement réduits de moitié dans les hôtels de la sierra. Sauf au Libertador, à Puno, sur la rive du lac Titicaca, où la fourchette des prix s'étend de 150 $US à 250 $US, montant auquel il faut ajouter 28 % de taxes et service ; le petit-déjeuner y revient à 11 $US, le lunch ou le dîner à 17 $US. Coucher chez l'habitant dans les îles du lac Titicaca revient à moins de cinq dollars.

• Manger

Au Huaca Puellana, le restaurant le plus cher de Lima, on se tire d'affaire avec une note de 30 $US à 40 $US, par personne, pour un repas complet, sans compter les boissons et avant taxes. Possible de se sustenter (une pointe de pizza et une boisson) pour un huard. Dans les restaurants des villes de la sierra, on peut manger convenablement pour 10 $US. La bière revient à moins dedeux dollars US. Parmi les curiosités culinaires locales, il faut essayer le steak d'alpaga (qui contiendrait très peu de cholestérol par comparaison au bœuf) et le cochon d'Inde (servi sous sa forme naturelle, ou presque).

• Location de voiture

Compter une centaine de dollars par jour pour une petite voiture et garder en tête que la signalisation y est encore plus déficiente que chez nous.

• Accès Internet

Nombreux cafés Internet à Arequipa. Et pas chers : moins d'un dollar pour une heure.

• Rensesignements

Trois adresses Internet : www.peru.org.pe ; www.rcp.net.pe ; www.editoraperu.com



PIERRE VINCENT, La Presse

Une gamine conduit son troupeau de lamas.

FORFAITS SOLEIL!

CUBA

Varadero Beach Resort
VARADERO
Départ le 26 janvier et le 2 février
1199$
1 semaine tout-compris

Tux Beach Resort
VARADERO
Départ le 26 janvier et le 2 février
999$
1 semaine tout-compris

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Playa Naco Resort
PUERTO PLATA
Départ le 1er et 8 février
899$
1 semaine tout-compris

Sosua Bay Resort
PUERTO PLATA
Départ le 1er et 8 février
1099$
1 semaine tout-compris

Sirenis Cocotal
PUNTA CANA
Départ le 30 janvier — 1199$
Départ le 6 février — 1299$
1 semaine tout-compris

MEXIQUE

TuCancun Resort
CANCUN
Départ le 24 et 31 janvier
999$
1 semaine tout-compris

Continental Plaza Playacar
MAYAN RIVIERA
Départ le 24 et 31 janvier
999$
1 semaine tout-compris

Aventura Spa Palace
MAYAN RIVIERA
Départ le 24 et 31 janvier
1799$
1 semaine tout-compris
Adultes seulement!

FLORIDE

Travelodge Suites
ORLANDO
Départ le 24 janvier
499$ Adultes 199$ Enfants
Comprend vol et hôtel pour 1 semaine

Orlando Homes
ORLANDO
Départ le 31 janvier
599$* Adultes 199$ Enfants
Comprend vol, maison à trois chambres & voiture pour 1 semaine
*prix basé sur un partage entre 4 adultes

Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les tarifs mentionnés sont sujets au nombre de places libres et à la disponibilité. Ajoutez à ces tarifs la TPS, les taxes de transport et les frais connexes. Pour tout renseignement supplémentaire, rendez-vous à l'adresse Internet gotraveldirect.com. Les vols se font sur les ailes de Zoom Airlines. N° TICO 50008187.

GO TRAVEL DIRECT VACATIONS

Vols directs à partir d'Ottawa

GoTravelDirect.com
1-866-749-3344 • 282, rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455



Trait d'union



Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca/ledroit Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033
C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888
C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

FEMME CHERCHE HOMME

38 ANS
Grande, chev longs, yx bleus, 5'10", mince, de belle app, sociable, aime la vie, camping, cherche H de 5'11" et plus, avec affinités, avec ou sans enfants, amitié et plus 11864

TRES JOLIE 40AINE
5'4", 108 lb, universitaire, altruiste, volubile, n-fum, sens de l'humour, aime le bon ciné, théâtre, cherche beau compagnon dans la 40aine, 5'9" et plus, 170 lb et plus, capable d'apprécier la vie 11663

FEMME CHERCHE BUT SÉRIEUX
42 ans, 5'6", 150 lb, chev courts, yx bleus, désire rencontrer H célibataire, dans la 40aine, qui travaille, doux, honnête, sincère, affectueux, aimant faire des sorties agréables 11931

FEMME SIMPLE
Bonne vivante, recherche H entre 45-55 ans, n-fum, sans dépendance d'alcool, bonne présentation, pour amitié et sorties 11882

ANNE, 32 ans
A 3 enfants, divorcée, yx bleus, chev foncés, 5'3", un peu ronde, aime les voyages, danse, marche, nature, cherche H dans la 30aine, pour amitié d'abord 11366

30AINE
Sensuelle, curieuse, cherche H sensuel, n-fumeur et non bedonnant, pour des rencontres occasionnelles très discrètes 11640

PRENDS LE TEMPS....
Femme de Gatineau, 34 ans, de belle app, 5'2, 110 lb, chev châtains, yx noirs, aime sports d'équipe, loisirs, musique, cherche H 18-25 ans, pour amour, amitié, coccinelle37 425150

MATURE, HONNETE, FIDELE, ENJOUÉE, PONCTUELLE
Femme de Gatineau, 20 ans, de belle app, 5'8, 137 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amitié, sport, casandre20 483813

BELLE AUTREMENT A 56 ANS
cherche H intelligent de coeur, sensible, éduqué, conscient que tout ce qui vit est à chérir et que le moment présent est le plus important11700

26 ANS
Travaille et est autonome, de belle app, recherche un homme entre 26-35 ans, drôle et sympathique10382

C'EST MOI
Femme de Gatineau, 35 ans, 5'6, 151 lb, aime plein-air, cherche H 35-50 ans, pour amour, paloma34 321915

CHERCHE PIERRE PRÉCIEUSE
Professionnelle, 65 ans, a des valeurs profondes, aime marche, ciné, danse, recherche célibataire de 60-70, canadien, grand, degré universitaire, tendre, honnête, don de soi 11529

RETRAITÉE DÉBUT 60AINE
Totalement libre, 5'4", grassette, aime la musique, restos, tête-à-tête, sport, cherche H de 5'10" et plus, un peu dodu, avec affinités 11610

SUZANE
53 ans, 175 lb, célibataire, retraitée, sans enfants, aime la marche, ciné, voyages, recherche H n-fum, passé résolu, honnête, fidèle, avec un emploi, pour une amitié d'abord 10284

QUELQU'UN POUR LA DORLOTER
Suzie, séduisante femme noire, 31 ans, 120 lb, sensuelle, aime les voyages, lecture, sorties, cherche H affectueux, communicatif, généreux, qui se valorise de l'être, pour relation amoureuse à long terme 11681

VIVRE ET LAISSER VIVRE...
Femme de Hull, 26 ans, de belle app, 5'2, 126 lb, chev bruns, yx bruns, cherche H de son âge, pour amour, amitié, sonia001 284479

ENCHANTÉE !
Femme de Hull, 27 ans, de belle app, 5'5, chev châtains, yx pers, fumeuse, aime arts et culture, sports d'équipe, littérature, cherche H 18-25 ans, pour amour, annick75 397067

PETITE FEMME
5', 110 lb, chev et yx bruns, fumeuse, propre, honnête, sincère, aime les voyages, danse, musique, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-5'10", avec affinités, pour but sérieux 10523

FEMME DE COEUR D'APPARENCE JEUNE
A une intelligence curieuse, un esprit vif et une conversation agréable, cherche compagnon de sorties pour danse, resto, ciné, pour amitié ou amour11577

JOLIE, PETITE, SINCERE ET HONNETE
57 ans, 5', n-fum, cherche H de 55-59 ans, de belle app, affectueux, honnête et sincère, but sérieux 11574

SWING LA BACAISSE DANS L'FOND D'LA BOITE A BOIS !
Femme de Hull, 24 ans, de belle app, 5'3, chev bruns, yx bruns, aime littérature, ciné, arts et culture, cherche H 18-25 ans, pour amitié, voyages, manitou22 264433

AMITIEE SEULEMENT
Femme de Gatineau, 26 ans, de belle app, 5'8, 140 lb, chev châtains, yx pers, fumeuse, aime sports d'équipe, plein-air, cherche H 29-36 ans, pour amitié, jessybabe 356254

SIMPLE ET HONNETE
Dans la 60aine, 5'5", chev et yx bruns, n-fum, aime la campagne, nature, cherche H de 65-75 ans, propre, honnête, sobre, but amical, ensuite, on verra 11781

ONIX
Pierre précieuse qui brille depuis un petit peu plus de 50 ans, 5'4", 120 lb, n-fum, cherche le bijou qui pourra recevoir la pierre pour partager tendresse, plaisir, complicité 11930

FEMME DE 20 ANS
Maria, grassette ou pas, noire, chev et yx bruns, cherche H de 22 ans ou plus, amical, sympathique 11651

QUEQU'UN POUR LA DORLOTER
Suzy, séduisante et sensuelle, 120 lb, 5'5", cheveux longs, yeux bruns, aime les voyages, la lecture, cherche un gentil homme de 30-46 ans, respectueux, généreux, qui se valorise de l'être et qui l'appellera chérie 11681

VEUVE
Chaleureuse, tendre, souriante, cherche un ami n-fumeur, honnête, propre, de 63 ans et plus 11668

JOLIE FEMME DE 44 ans
Chev bruns, yx pers, 5'2", 110 lb, féminine, charmante, sociable, timide, aime communiquer, cherche H de 38-48 ans, n-fum, belle personnalité, généreux, cultivé, pour relation en vue d'une belle complicité 10741

JEUNE DYNAMIQUE ET EN SANTÉ
40aine, 5'2", 117 lb, chev blonds, yx bleus, n-fum, intellectuelle, aime voyages d'aventures et activités culturelles, cherche H avec affinités 11494

A BESOIN D'AFFECTION
Propre, aime les sorties, musique, danse, nature, sport, cherche H de 60 ans et plus, grand, n-fum, qui comblerait sa vie 11911

PENSES-TU ETRE CAPABLE DE ME SURPRENDRE ?
Femme de Buckingham, 34 ans, de belle app, 5'7, 126 lb, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche H 28-35 ans, girl2 217584

53 ANS
Sereine, de belle app, 5'2", yx bleus, poids prop, active et sensuelle, cherche complice n-fum, curieux, attentif, aimant les arts et la nature, sensible aux dangers de la magie 11593

CHERCHE UN GARS QUI AIME LES SPORTS
5'2", proportionnée, yeux pers, n-fumeuse, cherche un gars aimant les sports, les belles sorties et les belles femmes en forme 11880

PERSONNE ENTIERE
41 ans, 5'6", de taille forte, cultivée, autonome, attrayante et bilingue, aime le ciné, théâtre, musique, recherche compagnon de 40-45 ans, 5'10" et plus, n-fum, avec affinités 11727

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME
20 ans, 5'10", 130 lb, chev châtains, yx bruns, avec deux enfants, cherche H en forme, aimant le plein air et les animaux 11696

SIMPLE, HONNETE, SINCERE
Femme de Gatineau, 5'1", 110 lb, chev blonds, yx gris-bleu, a 2 enfants, fumeuse dans l'intention d'arrêter bientôt, aime la pêche, camping, nature, cherche H 11890

NOIRE, BELLE ET CHARMANTE
5'6", 120 lb, recherche H de 35 ans et plus, cultivé, sophistiqué, financièrement très à l'aise, sachant respecter, aimer et rendre une femme heureuse 11726

JOLIE DAME DANS LA 50AINE
Cultivée, éduquée, aime les arts, spectacles, danse, soupers intimes, voyages, désire rencontrer H cultivé, avec affinités, pour amitié et qui sait ? 11802

40 ANS
Passé résolu, fumeuse, sincère, honnête, aime les restos, bon vin, ciné, soirées romantiques, cherche partenaire financièrement autonome, pour relation à long terme 11674

LIBRE, HONNETE ET PROPRE
Dame de 57 ans, libre, honnête, propre, grassette, n-fum, aime la marche, ciné, voyages, restos, cherche un veuf de 60-70 ans, avec affinités 11744

A LA RECHERCHE D'UN HOMME GENTIL ET HONNETE
60 ans, en paraît 50, cherche H aimant la marche, musique, soupers intimes et ciné, 58-65 ans, fumeur si possible 11688

CHERCHE HOMME COSTAUD ET DYNAMIQUE
28 ans, 5'7", chev et yx bruns, de belle app, poids prop, cherche H de 28-37 ans, de belle app, honnête, sincère, mature, aimant les sorties et la danse 11691

INTÉRESSÉ A UNE COMPLICITÉ EN 2003 ?
Professionnelle de 53 ans, 5'2", yx bleus, coquine, coquette, sereine, active, sensuelle, aimerait offrir un sourire et une douce présence à un complice n-fum, attentif, aux yx pétillants, aimant les arts 11866

LE PASSÉ C'EST RÉGLÉ, LE FUTUR EST A COMBLER
26 ans, chev long brun-roux, yx pers, grande, mince, cherche un gars grand, costaud, n-fumeur de préférence, simple, aimant la vie et avoir du fun 11329

UN AMI C'EST COMME UN DIAMAND : RARE MAIS PRÉCIEUX
Jolie jeune femme 5'3", 100 lb, chev longs châtains, yx bruns clair, recherche jeune homme pour rencontres sérieuses 11927

FILLE UNIQUE
Femme de Buckingham, 24 ans, app agréable, 5'4, 139 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports d'hiver, sports d'équipe, cherche H 18-25 ans, pour amour, amitié, abeille2200 289004

JOLIE DAME DE 55 ANS
Sensuelle, a des intérêts variés, passé résolu, éduquée, aime conversations, ciné, tout ce que la vie a de bon à offrir, cherche un homme 11877

DÉSIRE AIMER ET ETRE AIMÉE
Jeune 50aine, professionnelle, semi-retirée, brunette, mince et féminine, aime le ciné, les voyages, danse, désire H dynamique, encore capable d'aimer avec tendresse, pour marcher vers un avenir serein10887

ANNONCE DE LA SEMAINE :

54 ANS, TRES BELLE FÉMINITÉ
Gatineau, n-fum, 5'4", 134 lb, chev teints blonds et bruns, teint foncé, autonome, aime le ciné, danse, cherche gentil monsieur, pour passer un beau Noël rempli de joie 11616

EN TOUTE SIMPLICITÉ
Grand-Maman moderne, n-fum, poids santé, excellente voyageuse, amateur de plein air, camping, vélo, désire rencontrer bon monsieur de 60 ans et plus, de 5'8" et plus, cultivé, avec affinités 11909

BELLE DAME DE 66 ANS
Veuve, 5'1", 110 lb, recherche H à l'aise financièrement, entre 65-75 ans, n-fum, tendre, chaleureux, pour partager bon temps et voyages 11945

SI TU PARTAGES LA MEME NATURE QUE MOI ALORS...
Femme de Gatineau, 36 ans, app agréable, 5'1, 130 lb, chev auburn, yx bruns, aime plein-air, musique, arts et culture, cherche H de son âge, pour amour, naturelll 426567

FILLE A NE PAS MANQUER
Femme de Hull, 20 ans, app agréable, 5'5, 100 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, cherche H 18-25 ans, pour culture, amour, edith1 470779

AMITIÉ
Jolie blonde aux yeux bleus, autonome, instruite, sans enfants, aime la musique, l'opéra, les bons restos, désire un compagnon au poids santé, intelligent, honnête, de 5'9"et plus, de 55-65 ans, n-fumeur, sobre, à l'aise financièrement11929

POSITIVE ET ROMANTIQUE
Jeune 60aine, 5'1", 110 lb, n-fum, désire rencontrer un homme charmant, pour activités, plaisirs, dialogue, pour relation à long terme 11707

PROFITE DE LA VIE AU MAXIMUM
5'4", 46 ans, 160 lb, autonome, sociable, aime le golf, restos, cherche H 46-55 ans, honnête, sérieux, avec beaucoup d'humour 11639

NICOLE
46 ans, 5'4", 120 lb, yx bruns, a 2 enfants, aime la danse, sport, aimerait rencontrer H avec affinités, but sérieux 11915

:A CET HOMME SPÉCIAL
Petite femme de 48 ans, châtaine, yx bleus, de belle app, cherche H de belle app, 40-55 ans, sincère, esprit, bon vivant, spontané, communicatif, qui prend le temps de sentir les roses, pour amitié et plus 10091

JACKIE
5'2", 115 lb, blonde, yx bleus, fumeuse, jolie, désire monsieur de belle app, autonome, souriant, jovial, aimant la danse, CNA, casino, bons films 10066

HONNETE, SIMPLE ET AFFECTUEUSE
Professionnelle de 36 ans, 5'4", poids santé, au passé résolu, a 2 enfants en garde partagée, aime le ski, la lecture, la nature, cherche un homme de 35-45 ans, désirant refaire sa vie 11626

VICTORIA
Jolie jeune femme de 28 ans, 5'7", 155 lb, chev et yx bruns, recherche H intelligent, de belle app, mature, autonome financièrement, doux, affectueux, sincère, honnête, aimant bouger, pour relation amicale et plus 11852

FEMME DE 37 ANS
Douce, joviale, honnête, jolie, féminine, autonome, fumeuse, désire rencontrer H honnête, doux, gentil, travaillant, autonome et qui aime les sorties 11617

VEUVE DE GATIENAU
65 ans, affectueuse, sans enfants, chev bruns, yx bruns, 5'1", aimerait rencontrer H libre ou veuf, respectueux, fidèle, sérieux, pour combattre la solitude 10465

AMITIÉ ET LOISIRS
Femme autonome, recherche H entre 55-65 ans, sans dépendance d'alcool ni cigarette, pour théâtre, restos, ciné, voyages et autre, apparence soignée 11819

JOLIE FEMME DE 38 ANS
Douce, féminine, croyante, simple, petite, souriante, fumeuse, cherche H de 38-45 ans, de belle app, doux, respectueux, 5'10" et plus, poids moyen, sans drogue, fumeur, souriant 11862

BIEN SEULE MAIS DEUX C'EST MIEUX
5'6", poids santé, de belle app, aime la marche, musique, campagne, soupers romantiques, cherche H avec affinités, entre 60-65 ans, pour être bien à deux, fumeur si possible 11590

JE SUIS FÉLINE MAIS JE NE MORD PAS !
Femme de Gatineau, 18 ans, 5'4, 106 lb, chev bruns, yx bruns, aime littérature, sports de raquette, plein-air, cherche H 18-25 ans, pour amitié, amour, catdevil 512897 .

PROFESSIONNELLE DE 50 ANS
Belle et bien dans sa peau, affectionne les arts et la culture, recherche H à l'aise financièrement, avec affinités 11456

PASSIONNÉE RECHERCHE PASSIONNANTES RENCONTRES
Femme de Hull, 33 ans, app agréable, 5'9, 137 lb, chev auburn, yx bleus, aime arts et culture, ciné, cherche H 27-40 ans, pour amour, amitié, paprika23 210324

FEMME DE HULL
18 ans, app agréable, 4'10, 141 lb, yx pers, fumeuse, aime ciné, littérature, arts et culture, cherche H de son âge, pour culture, amitié, sirene18 444355

MERE DE 2 FILLES
40 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, recherche H aimant les quilles, bingo et les sorties plein air 10167

RESPECTUEUSE ET RESPECTÉE
Jolie dame, début 40aine, bien établie, honnête, croyante, bonnes valeurs de vie, sportive, aime la vie et la nature, recherche H avec affinités, pour relation sérieuse 11480

FEMME 52 ANS
135 lb, 5'5", aime la marche, restos, ciné, danse, cherche H fidèle et honnête, pour un but à long terme11712

MARIE-LOU
5'7", 140 lb, chev et yx bruns, mariée, de belle apparence soignée, affectueuse, romantique, recherche H pour amitié, rencontres intimes et chaleureuses dans le respect11848

SALUT CURIEUX!
Femme de Gatineau, 33 ans, aime musique, loisirs, sports d'hiver, cherche H de son âge, pour amour, orby113 514023

UNE FEMME ÉLÉGANTE
Éternelle romantique, 45 ans, 5'2", n-fumeuse, active et dynamique, de belle apparence et raffinée, cherche H de 45-49 ans, pour une belle complicité 11748

POUR RELATION AMICALE
Veuve dans la 60aine, 5'4", 140 lb, chev et yx bruns, aime la pêche, chasse, marche, danse, sorties, restos, cherche H de 55-65 ans, de 5'8" et plus, avec affinités 11625

FEMME CHALEUREUSE
57 ans, 5'2", non retraitée, en bonne forme, n-fum, désire rencontrer H qui croit à l'amour, pour une vie plus agréable 11870

BIENVENU H SANS FLA FLA
Dame 60 ans, 5'6", taille forte, n-fum, aime la danse, désire rencontrer H de 5'7" et plus, n-fum, sens de l'humour, pour amitié ou plus11778

DOUCE, SINCERE, AFFECTUEUSE, SENTIMENTALE
Gatineau, veuve de 65 ans, 5'1", désire rencontrer un homme de 65 ans et plus, pour dialoguer et prendre des marches 10507

SYMPATHIQUE, AUTENTIQUE, AUTONOME, INDÉPENDANTE
Femme de Hull, 36 ans, 5'8, 160 lb, chev châtains, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, cherche H de son âge, pour amitié, pauline2 416203

JOHANE, 46 ANS
Joviale, 5'6", poids prop, de belle app, douce, aimante, chaleureuse, aime la marche, ciné, restos, ouverte, soirées intimes, cherche H avec affinités, de 5'11" et plus, 48 ans et plus, bonne corpulence11636

DISTINCTION ET PERSONNALITÉ
Jolie professionnelle communicative, dynamique, féminine, avec brin d'humour, cherche complice cultivé à l'esprit vif, attrayant, poids santé, de 5'10" et plus, n-fumeur, fin 40aine, pour une relation évolutive 11865

FÉMININE, FIDELE, AFFECTUEUSE
26 ans, mince, jolie, sans enfants, aime le ski alpin, patin, cherche H homme entre 26-35 ans, n-fum, gentil, aimant jouer au hockey 11825

VEUVE, 60 ANS
5'5", 140 lb, autonome, propre, féminine, chev et yx bruns, aime la campagne, ville, sports, cherche H 55-65 ans, grand, de 5'10" et plus, avec affinités, pour relation sérieuse 11576

Le Trait d'union s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Trait d'union* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Trait d'union* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Trait d'union*.

AU BORD DE L'EAU, 55 ANS
Affectueuse, honnête, autonome, cherche un homme de 52-60 ans, avec affinités, pour but sérieux à long terme 10874

POUR PERDRE DU POIDS
Retraitée professionnelle, 59 ans, 5'1", voudrait modifier son look en compagnie d'un H ayant une certaine classe, capable de dialoguer et d'humour 11853

ÉCLORE A DEUX LA 50AINE
Femme semi-retraitée, universitaire, raffinée et simple, sociable, grande sensibilité, peu sportive, cherche H de qualité, intelligent, généreux avec une grande sensibilité 11790

VEUVE DE 59 ANS
5'1", 135 lb, chev blonds, yx bruns, propre, aime les sports, théâtre, danse, voyages, cherche H de 55-60 ans, de 5'8"-6', avec affinités, pour amitié et qui sait ? 11588

GINETTE DE HULL
Indépendante, timide, autonome, affectueuse, sens de l'humour, fumeuse, 5'1", 140 lb, chev auburn, yx noirs, cherche H mature, aimant le plaisir, de 5'7" et plus, pour danse, sorties, amitié et plus11860

SKY IS THE LIMITE
50aine, d'allure jeune, 5'4", 120 lb, en bonne santé mentale, physique, spirituelle, cherche H pour partager tendresse, plaisir, voyages, cherche H qui osera 11687

FEMME PROFESSIONNELLE, 46 ANS
A un enfant de 8 ans en garde partagée, 5'6", chev bruns, mince, sportive, sincère, réfléchie, aime échanger, veut établir une relation amoureuse, durable et dynamique avec H 11843

POUR UNE RELATION A LONG TERME
Brigitte, 23 ans, 5'8", grassette, de belle app, chev brun-roux-auburn, yx bruns, respectueuse, honnête, aime le ciné, pool, restos, massages, recherche H entre 25-32 ans 11591

DONNE-MOI LA CHANCE !
Femme de Gatineau, 26 ans, de belle app, 5'1, 132 lb, chev châtains, yx pers, aime sports d'équipe, plein-air, arts et culture, cherche H 20-35 ans, pour amour, amitié, joubox 195008

ATTENTION... SI VOUS AIMEZ LA VIE... NE CHERCHEZ PLUS !
Femme de Hull, 26 ans, de belle app, 5'3, 172 lb, chev bruns, yx verts, aime ciné, sports d'équipe, cherche H 18-25 ans, pour amour, amitié, calinou24 262986

CHLOÉ, 22 ANS
5'7", chev bruns, yx brun-vert noisette, de belle apparence mais grassette, romantique, belle personnalité, aime la danse, pool, désire rencontrer H pour relation à long terme 11750

VEUVE AFFECTUEUSE
Bilingue, souriante, élégante, n-fum, 60 ans et plus, 5'3", 115 lb, apprécie humour, danse, marche, voyages, golf, aimerait compagnon 60 ans et plus, veuf, n-fum, avec affinités 11724

A DÉCOUVRIR
Femme de Gatineau, 25 ans, de belle app, 5'3, 139 lb, chev auburn, yx verts, fumeuse, aime plein-air, sports d'équipe, sports de combat, cherche H 24-35 ans, pour amour, amitié, sunshyne69 423577

LISE
Mi50aine, 5'3", 115 lb, aimerait recevoir des appels d'hommes de 50 ans et plus, qui ont le goût de partager 11677

ACTIVE ET SPORTIVE
Danielle, 52 ans, 5'1", chev plus sel que poivre, poids prop, n-fum, aime rire et les nouveaux défis, désire rencontrer un homme 11768

VIVRE ET LAISSER VIVRE
37 ans, jolie brunette aux yx bleus, un peu grassette, indépendante, dynamique, fumeuse, cherche H de 5'9" et plus, entre 36-42 ans11791

VOUS AVEZ LE GOUT DE VOUS AMUSER !
Femme de Gatineau, 34 ans, de belle app, 5'9, 149 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H 35-42 ans, pour amitié, sport, chania340 511812

FLEURE180 IMORTELLE !
Femme de Buckingham, 18 ans, app agréable, 5'3, 136 lb, yx bruns, aime sports d'équipe, plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour amour, fleure180 458012

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME DE 42 ANS
5'11", 160 lb, sans attaches, doux et tendre, bien dans sa peau et dans sa tête, désire rencontrer F célibataire ou mariée, entre 35-45 ans, pour relation intime occasionnelle 11174

JEUNE HOMME DE 32 ANS
5'6", 160 lb, chev et yx bruns, fidèle, honnête, responsable, aime le ciné, billard, restos, théâtre, enfants, cherche F de belle app, autonome, fidèle, simple, aimant la vie 11509

HOMME DANS LA 40AINE
Grand, bel homme, mince, professionnel, n-fum, passionné, respectueux, cherche F grande et mince, pour des rencontres occasionnelles discrètes 11095

RETRAITÉ DÉBUT 60AINE
5'11", 190 lb, recherche F de belle app, pour voyager gratuitement un mois en Floride à bord d'un vr, départ le 17 février 2003 11837

44 ANS
5'9", 175 lb, de belle app, créatif, éduqué, visuel et manuel, autonome, cherche relation de partage, d'activités culturelles, plein air, bouffe et vin variés avec F 35-50 ans, féminine, proportionnée11910

DÉBUT 50AINE
5'10", 185 lb, chev sel et poivre, yx bleus, sérieux, joli, n-fum, cherche F entre 43-53 ans, de belle app, 5'5" et plus, mince, aimant le camping, marche, grand air, vélo, but sérieux 10106

LOUP QUI CHERCHE UNE DOUCE COMPAGNE
Homme de Gatineau, 51 ans, app agréable, 5'8, 200 lb, chev poivre et sel, yx bruns, fumeur, aime ciné, plein-air, musique, cherche F 35-55 ans, pour amour, amitié, loupsolitaire3 407733

HOMME MARIÉ
6'2", 170 lb, recherche une femme de taille forte, mariée ou célibataire, de 45 ans et moins 11883

AFFINITÉS ET AMITIÉ D'ABORD
René, 41 ans, 5'6", 140 lb, cherche F avec ou sans enfants, pour faire du patin, ciné, ski de fond, danser, équitation, bouger 11867

POUR UNE VIE NOUVELLE
60 ans, n-fum, divorcé, cherche une femme divorcée ou veuve, de 50-60 ans, pour fuir la solitude 11874

A BEAU MENTIR QUI VIENS DE LIEN !
Homme de Hull, 55 ans, app agréable, 5'11, 174 lb, chev châtains, yx pers, fumeur, aime musique, littérature, arts et culture, cherche F 35-55 ans, pour intimité, amour, romain0 190441

BEL HOMME ÉNEGIQUE
60 ans, 5'10", 165 lb, n-fum, universitaire, élégant, cherche jolie femme cultivée, poids santé, libre, jeune de coeur, pour soleil de Floride et déjeuners romantiques 11934

HOMME DANS LA 20AINE
Actif, 200 lb, chev châtains, yx bruns, affectueux, aime le plein air, cherche F avec sens de l'humour, intelligente, pour partager activités, amitié et plus 11941

5'6"
190 lb, chev sel et poivre, paraît bien, fidèle, honnête, a le coeur plein d'amour, chaleureux, aime le plaisir, la joie, le sourire, cherche F de 35-49 ans, fidèle, honnête, gentille, simple 11032

RESPECTUEUX, SYMPATIQUE ET GÉNÉREUX
Stéphane, 36 ans, demeure à Orléans, sens de l'humour, père d'un petit garçon de 5 ans, désire rencontrer une dame, but sérieux 10152

GARS DE 28 ANS
Chev longs bruns, yx bruns, 5'8", 140 lb, travaille dans le domaine de l'instruction, cherche fille entre 20-30 ans, pour avoir une famille 11939

BEL HOMME
Veuf, 50 ans, 5'10", 150 lb, paraît plus jeune, n-fum, bien établi, semi-retraité, un peu sportif, aimerait F libre de taille mince, féminine d'allure et d'esprit, de 42-52 ans, d'apparence plus jeune 11296

CLIN D'OEIL A LA SYLPHIDE
Homme de Hull, 50 ans, de belle app, 5'9, 144 lb, chev bruns, yx pers, aime plein-air, musique, littérature cherche F 18-62 ans, pour amour, intimité, p2rs 487928

LE SÉRIEUX N'EXCLUE PAS LA FANTAISIE
Jovial, 51 ans, grand, mince, travail professionnel, aime philo, psycho, ciné, plein air, désire compagne fin40aine-début 50aine, simple, autonome, poids santé, ouverte à l'urolagnie, pour amitié durable 11903

ALLAN
30 ans, chev châtains, yx bruns, 5'7", 150 lb, sympathique, généreux, fidèle, le ciné, musique, billard, quilles, recherche une fille entre 26-32 ans, pour amitié et amour 11799

EDMOND
Homme de 43 ans, gentil et poli, cherche une amie avec un léger handicap, pour faire des activités; quilles, prendre un café, partie de hockey, restos ou des soirées tranquilles 11899

DEUX C'EST MIEUX !
Homme de Gatineau, 55 ans, 6', 211 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime plein-air, ciné, littérature, cherche F 25-45 ans, pour amour, amitié, gatinois 381763

CHEV BLONDS, YX BLEUS
Homme de 5'3", 120 lb, aimerait rencontrer une fille grassette, pour parler avec elle pour commencer 11886

HOMME DE 44 ANS
Chev bruns, yx bleus, souhaite connaître une amie aimant la musique rock, affectionnant aussi activités récréatives et sportives, pour relation sérieuse 11291

JEUNE DE COEUR
47 ans, 5'10", éternel romantique, doux, jovial, honnête et sincère, aime le ciné, restos, marche, bons repas à la chandelle, cherche F pour vivre une belle complicité 11921

BEL HOMME 49 ANS
Veuf, apparence 44, 5'10", 150 lb, n-fum, bien établi, semi retraité, un peu sportif, aime la campagne, danse, aimerait F libre, mince, d'allure et d'esprit féminine, apparence plus jeune, de 42-52 ans 11917

BEL HOMME DE 35 ANS
6'2", 220 lb, endurci, sportif accompli, aime les enfants même s'il en a pas, aimable, romantique, sensuel, chaud, aimerait belle grande femme d'affaires intelligente et honnête, âge sans importance 11851

42 ANS
5'6", 160 lb, chev et yx bruns, d'allure jeune, de belle app, réservé, professionnel et cultivé, recherche F vraie, honnête, sincère, fidèle, sans enfants, de belle app, qui a le goût de recommencer sur un bon pieds 11847

CLAUDE
56 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, n-fum, affectueux, demeure à la campagne, cherche F de 46-54 ans, petite de taille, aimant le camping, soupers à la chandelle et plus, but sérieux 10087

ROMANTIQUE ET COURTOIS
Homme de Hull, 56 ans, de belle app, 5'11, 136 lb, chev bruns, yx bleus, aime arts et culture, littérature, musique, cherche F 35-55 ans, pour amour, amitié, losange2 356766

POUR UNE VIE NOUVELLE
60 ans, divorcé, cherche une femme divorcée ou veuve, de 50-60 ans, pour fuir la solitude 11841

CALME AU DEHORS, INTENSE EN DEDANS
Homme de Hull, 50 ans, de belle app, 6'2, 205 lb, chev bruns, yx bruns, aime littérature, sports de raquette, sports d'hiver, cherche F 38-46 ans, pour sport, intimité, erik999 605323

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 56%
Économisez jusqu'à 56 % en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

POUR RELATION AMICALE D'ABORD
Daniel, 31 ans, 170 lb, chev châtain-blond, yx bleus, cherche F peu importe l'âge, pour amitié d'abord 11705

PROFESSIONNEL CÉLIBATAIRE 37 ANS
5'11", 195 lb, autonome, équilibré, sens de l'humour, cherche F entre 30-39 ans, désirant fonder une famille, pour relation basée sur le respect et la complicité 11644

DANS LA 50AINE
5'7", 165 lb, doux, affectueux, romantique, cherche F de belle app, poids santé, douce et affectueuse, but sérieux 11944

HOMME 66 ANS
Honnête, franc, n-fum, désire rencontrer F douce et compréhensive, de 60 ans et plus, pour amitié 11813

HOMME DE 36 ANS
Actif, sportif, 5'10", 175 lb, n-fum, affectueux, honnête, aime les voyages, plein air, soirées tranquilles, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse 11904

VIVRE LA VIE
Homme de Gatineau, 50 ans, app agréable, fumeur, aime plein-air, cherche F 18-25 ans, pour amour, amitié, booby50 452097

HOMME EN COUPLE CHERCHE FEMME
40 ans, lui;6', 170 lb, yx bleus, elle;5'4", yx pers, 125 lb, aime sorties, activités, pas difficile, cherche F honnête, respectueuse, gentille, peu importe l'âge, poids prop, pour l'amitié ou plus 11680

HOMME 70 ANS
Actif, seul, aime les quilles, dards, golf, danse, sorties occasionnelles, désire rencontrer dame 55 ans et plus, pour partager activités 11245

PUISSIONS-NOUS VOGUER SUR DES MERS TRANQUILLES ?
Professionnel, 49 ans, sens de l'humour, passionné du plein air, nature, voyages, bon vin, bonne bouffe, aimerait F qui le fasse chavirer 11905

52 ANS
5'7", 160 lb, unique et spécial, cherche F pour qu'elle prenne sa main et qu'ils regardent dans la même direction 11942

OU ES-TU ?
Homme de Hull, 49 ans, app agréable, 5'8, 140 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, aime ciné, sports d'équipe, littérature, cherche F 35-55 ans, pour amour, amitié, bobino2 371352

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PROFESSIONNEL DE 40 ANS
5'11", 175 lb, paraît bien, sans enfants, simple, aime le ciné, les restos, cherche une femme de moins de 40 ans, de belle apparence, simple, ouverte d'esprit, prête à bâtir une complicité 11380

GRANDE FEMME RECHERCHÉE
6'10", 200 lb, châtain, yx bleus, teint bronzé naturel, sympathique, honnête, jovial, aventurier, gars de défi, aime les sports extrêmes, cherche grande demoiselle de mince à proportionnée 11315

PASCAL,
22 ans, 5'10", poids prop, chev châtains, yx bleus, responsable, fidèle, romantique, aux études, aime vélo, basket, cherche jeune femme 18-23 ans, sens de l'humour, responsable, ayant un but dans la vie 10111

HOMME DE 43 ANS
6', 190 lb, chev châtains, yx bruns, joli sourire, professionnel, n-fum, adore les activités sportives et culturelles, cherche F affectueuse, généreuse, sincère, spirituelle, adorant la lecture, cuisine 11566

BERTRAND
37 ans, mince, 5'6", recherche une compagne pour l'accompagner dans des rencontres sportives, cafés, restos 11933

BEL HOMME INTELLIGENT
50aine, paraît 45, chev brun-châtain frisés, yx bleus, teint foncé, poids santé, calme, intense, sensuel, sens de l'humour, non-fum, domaine à la campagne à partager, cherche jolie F intelligente, +/- 45 ans 11891

HOMME DE 41 ANS
6'4", 255 lb, teint foncé, chev sel et poivre, moustache, yx bruns, fumeur, sobre, porte des lunettes, romantique, sensuel, doux, calme, cherche F avec affinités, aimant nature, spiritualité 11812

MASSAGE ET PETITES DOUCEURS
Homme marié, 30aine, cherche F ordinaire mais féminine, qui aimerait recevoir massages sensuels, préférence pour F en jupe et bas de nylon, pouvant recevoir 11556

HOMME DE 42 ANS
5'5", affectueux, honnête, poids santé, aime la danse, vélo, bowling, recherche F de 5'2" et moins, libre, n-fum, pour soupers romantiques, soirées tranquilles, films, but sérieux 10991

RECHERCHE SA PERLE RARE
Homme de Aylmer, 49 ans, de belle app, 5'6, 165 lb, chev bruns, yx bleus, aime sports d'hiver, arts et culture, cherche F 35-49 ans, pour intimité, amour, canot1 605384

MUSICIEN DE JAZZ
Gatineau, 5'8", chev bruns, yx bleus, de belle app, musicien de Jazz, fumeur, cherche F de 35-47 ans, grassette bienvenue 10427

36 ANS
6'4", 235 lb, chev bruns, yx bleus, sportif, vit seul, travaille à temps plein, recherche une femme sérieuse 11895

STEVE
25 ans, célibataire, timide, sans enfants, travaille à temps plein, aime les restos, marche, camping, cherche fille timide, sérieuse, aimant le camping, pour amitié et plus 11655

A QUI LA CHANCE ?
Homme veuf, 74 ans, 5'6", fumeur, autonome, possède voiture, désire rencontrer dame autonome, pour un but amical 11901

HUMOUR, TENDRESSE, COMPLICITÉ
Professionnel de 49 ans, aime la nature, bonne bouffe, ciné, bon vin, voyages, cherche F active et dynamique, pour brin de folie11822

29 ANS
Asiatique au teint basané, de belle app, costaud, sportif, sympathique, respectueux, adore rire et profiter de la vie, cherche F pour relation amicale et plus 11946

HOMME ENGAGÉ DE 40 ANS
6'1", 175 lb, recherche une femme de 45 ans et plus, dont le poids est sans importance 11832

JEUNE COUPLE DE 18 ET 19 ANS
Chev bruns, yx verts, recherche une femme entre 18-30 ans, bisexuelle, pour avoir des aventures 11881

PROFESSIONNEL, 49 ANS,
Bon sens de l'humour, cultivé et créatif, cherche F communicative, active, dynamique, aimant nature, arts, voyages, pour relation à deux, avec complicité et respect 11898

DENIS
45 ans, divorcé, 5'11", 210 lb, porte bien son poids, chev bruns, yx verts, moustache, de belle app, affectueux, simple, doux, sens de l'humour, aime le camping, cherche dame n-fum, sérieuse 10195

52 ANS
5'7", 165 lb, n-fum, doux, fidèle, sincère et romantique, cherche F de 50-55 ans, douce et affectueuse, dans un but sérieux 11854

ANDRÉ
51 ans, 5'7", 160 lb, n-fum, doux, affectueux, romantique, cherche F de 45-55 ans, simple et intéressante 11844

JE CHERCHE L'AME SOEUR DANS L'OUTAOUAIS ...
Homme de Hull, 56 ans, app agréable, 6', 170 lb, chev châtains, yx pers, aime sports, littérature, ciné, cherche F 18-25 ans, pour amitié, intimité, nhubu 272967

BÉLIER
37 ans, 3 enfants dont il a la garde, de taille forte, aime la danse, romantisme, cherche F honnête, sérieuse, belle et bien dans sa peau, de 30-40 ans, avec enfant si possible 11840

AMIE INTIME RECHERCHÉE
Homme marié dans la 30aine, désire échanger douceur et caresse avec une femme bien dans sa peau 11827

HOMME DE 5'10"
175 lb, aime la nature, balades en auto, ciné, dialogue, cherche F habitant la région, qui va unir leurs coeurs pour partager ce long chemin qui est la vie 11928

DENIS
Aime balades en voiture, aller prendre un café, faire des choses à deux, cherche une femme qui veut s'engager 11807

JEUNE HOMME JOYEUX ET SYMPATHIQUE
22 ans, 5'11", 160 lb, chev et yx bruns, un peu timide, aime les sports d'hiver et les loisirs, cherche F avec affinités 11792

DANS LA 60AINE
5'11", aime la nature, cherche F entre 50-60 ans, de 115-135 lb, de 5'6", au passé résolu, pour refaire une vie, aimer et être aimé 11859

EDMOND
43 ans, gentil et poli, cherche une amie ayant un léger handicap comme lui, pour aller au ciné, prendre un café, partie de hockey, soirées tranquilles et restos 11940

SYMPAPTHIQUE ET VRAI EST A LA RECHERCHE ...
23 ans, Hull, 6', 195 lb, chev et yx bruns, passionné et romantique, études en arts et communication, cherche F 20-25 ans, belle personnalité, simple, pour amour/amitié 11914

PASCAL
20 ans, chev blonds, yx bleus, 6'1", 190 lb, cherche une fille d'ambiance de 18-25 ans, fine, chill 11924

CÉLIBATAIRE DE 40 ANS
n-fum, 5'10", 165 lb, look clean et masculin, chev noirs, bien conservé, sans enfants, cherche F affectueuse, féminine et svelte, pour relation stable 11888

HOMME CHERCHE HOMME

RECHERCHE UN AMI
Homme de Hull, 43 ans, app agréable, 5'9, 174 lb, chev bruns, yx pers, fumeur, cherche H 18-25 ans, pour amour, intimité, charmant00 183492

JE TE VEUX
Homme de Hull, 41 ans, app agréable, 6', 183 lb, fumeur, aime sports, cherche H 18-25 ans, pour intimité, nibobo69 607489

J'AIME LA VIE
Homme de Gatineau, 50 ans, app agréable, 5'11, 231 lb, chev poivre et sel, yx pers, aime littérature, arts et culture, plein-air cherche H de son âge, pour amitié, polux50 506267

JE RECHERCHE UN MEC TRES MASCULIN
35 ans, chev châtain brun, yx verts, 5'10", 170 lb, drôle, aime bon vin, films, sorties, théâtre, spectacles, cherche beau mec top, masculin, actif, beau, drôle, intelligent, affectueux 10756

PIERRE
55 ans, marié, 5'11", 190 lb, recherche un homme de 35 ans et plus, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles intimes, première expérience 11935

JEUNE CAMIONNEUR DE 25 ANS
5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, paraît bien, aime la campagne et la plage, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation amoureuse à long terme 10053

HOMME MARIÉ DANS LA 30AINE
Homme cherche petit homme dans la 30aine, efféminé, aimant porter bas de nylon et donner des massages sensuels, pouvant recevoir de jour 11754

HOMME DÉBUT 50 ANS
5'9", 200 lb, chev sel et poivre, discret, peut recevoir, cherche ami entre 35-55 ans, pour amitié et plus 11943

48 ANS
Bel homme, beau physique, de belle apparence, recherche un compagnon, afin de partager la joie de vivre 11666

OU ETES-VOUS?
Homme de Gatineau, 38 ans, de belle app, 5'6, 161 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, aime loisirs, plein-air, cherche H 18-25 ans, pour amitié, intimité, matashion0416470

GARS RECHERCHANT LA SIMPLICITÉ
Sobre, 40 ans, en paraît 33, 5'8", yx pers, chev bruns, gutty, jeune de coeur, de corps et d'esprit, simple, adore la nature, camping, soirées tranquilles, théâtre, désire rencontrer H simple, honnête 10020

HOMME ENGAGÉ
39 ans, 6', 170 lb, aime porter de la lingerie féminine dans le privé, cherche H grand et mince, ayant les mêmes goûts 11716

GARS MASCULIN D'APPANRENCE ET D'ATTITUDE
35 ans, chev et yx bruns, de belle app, en forme, simple, franc et honnête, cherche un gars masculin de 40 ans et moins, franc et honnête, bien dans sa peau, sens de l'humour, pour un but sérieux10525

PAUL
49 ans, chev sel et poivre, barbiche, aimerait rencontrer H de 50-60 ans, gentil, poilu et circoncis 11897

HOMME DE 50 ANS
5'9", 170 lb, engagé, aime porter de la lingerie féminine, désire rencontrer H discret, avec affinités 11913

FEMME CHERCHE FEMME

RECHERCHE LE SUMMUM DU NIRVANA !
Femme de Gatineau, 33 ans, de belle app, 5'6, 146 lb, chev noirs, yx verts, aime sports d'hiver, sports de raquette, sports de combat, cherche F de son âge, pour amour, nurseandlesbi 474314

FEMME DE HULL
25 ans, de belle app, 5'7, 126 lb, chev auburn, yx bruns, aime ciné, musique, plein-air, cherche F 18-25 ans, pour amour, amitié, juliejule 260277

FEMME DE 35 ANS
5'8", professionnelle, chev bruns courts, yx pers, de belle app, fumeuse, sens de l'humour, douce, affectueuse, sensuelle, cherche belle grande femme simple, sympathique, pour amitié et plus 11887

LILI
49 ans, 160 lb, 5'3", douce, féminine, affectueuse, aventureuse, recherche compagnie bicurieuse , honnête, sincère, discrète, pour des amitiés et des plaisirs 11923

JE VEUX PROFITER DE LA VIE AU MAXIMUM !
Femme de Gatineau, 27 ans, de belle app, 5'7, 123 lb, chev blonds, yx bleus, aime sports d'équipe, cherche F de son âge, pour amitié, intimité, madisonne 254932

DIVERTISSEMENT VOYAGE

DAME 40AINE
Femme cherche une amie de femme, pour patiner sur le Canal Rideau, pour amitié seulement 11932

HOMME DE 55 ANS
Libre, cherche jeune femme libre, pour faire un voyage, une partie de l'Europe en sac à dos pendant 2 mois 11937

Trois nouvelles entreprises pour l'aéroparc de Gatineau

L'aéroparc de Gatineau est sur le point de changer de visage. La Ville est présentement en négociations avec « au moins trois entreprises » qui viendraient bientôt s'établir sur l'un des 25 nouveaux terrains prêts à accueillir des bâtiments le long de l'autoroute 50.



Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



ARCHIVES

La Ville de Gatineau négocie avec trois entreprises pour la vente de terrains dans l'aéroparc, situés au nord de l'autoroute 50.

L'arrivée récente du centre de distribution de la boulangerie Weston dans l'aéroparc a permis à la Ville d'étendre ses services d'aqueduc et d'égouts, a expliqué au *Droit* Mario Lebeau, directeur de la Corporation de développement économique de Gatineau.

Les 35 acres de terrains disponibles s'étendent du boulevard de l'Aéroport jusqu'à l'usine Weston.

« Ce qui est intéressant ici, c'est que ce sont des terrains avec une visibilité sur l'autoroute 50. C'est ce qu'on appelle du *prime land* » a ajouté M. Lebeau.

Situés au nord de l'autoroute, près de l'aéroport, les terrains sont aussi idéals pour des PME, car ils ne sont pas trop profonds, a par ailleurs expliqué Mario Lebeau. La Ville recherche, entre autres, des entreprises manufacturières.

Sans divulguer de noms, M. Lebeau a confirmé que la Ville négociait présentement avec trois entreprises.

À la Corporation de développement économique, on souligne aussi que le nombre de bons terrains industriels disponibles est de plus en plus limité.

Prix compétitifs

« Nous avons un endroit qui est visible, avec tous les services disponibles et à des prix compétitifs, a dit de son côté Yvon Boucher, le conseiller du quartier Rivière-Blanche, qui englobe l'aéroparc.

« La minute que ça va se savoir, j'imagine qu'il va y avoir plusieurs compagnies intéressées à venir s'y établir », a ajouté M. Boucher, qui siège au sein de la Corporation de développement économique.

La Ville a dépensé 2,3 millions $ pour les services d'aqueduc et d'égouts, un montant qui sera récupéré par l'entremise des taxes.

En plus de Weston, l'aéroparc a déjà accueilli la multinationale Concert, en 2001. L'usine de 200 employés transforme de la pulpe de papier en serviette hygiénique. Et, l'an dernier, Bois franc R. Therrien a construit son nouveau siège social dans l'aéroparc.

Moody's réduit la cote de solvabilité de Bombardier

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Moody's a réduit, hier, la cote de solvabilité de Bombardier, tout en indiquant qu'elle pourrait la réduire encore après un nouvel examen de la situation.

La firme de cotation a ainsi réduit de deux crans la cote de solvabilité de Bombardier, la faisant passer de A3 à Baa2. Cette décision aura notamment une incidence sur une dette de 3,6 milliards $.

Moody's a également réduit la cote de solvabilité de Bombardier Capital de A3 à Baa2.

« Nous sommes très désappointés et très surpris pour ce qui est de la cote, mais aussi pour ce qui est du moment, qui nous semble étonnant, a déclaré la vice-présidente aux relations publiques et aux communications de Bombardier, Dominique Dionne, en entrevue téléphonique hier. Il n'y a pas d'événements, il n'y a pas de facteurs qui justifient une révision comme celle-là à ce moment-ci, bien au contraire. »

Dans un communiqué transmis hier, Moody's explique qu'elle a tenu compte des défis auxquels Bombardier devra faire face pour s'ajuster à un marché difficile dans le domaine des avions d'affaires et pour améliorer la performance de Bombardier Capital.

Moody's reconnaît que Bombardier a adopté des mesures pour réduire sa production d'avions, notamment en mettant fin à la production de certains produits et en réduisant ses effectifs de façon substantielle. La firme de cotation indique que ces mesures devraient permettre à Bombardier de réduire ses inventaires et de mieux adapter sa production à la demande. Elle affirme que Bombardier conserve une bonne position dans l'industrie aéronautique, mais que sa performance continuera à subir des pressions négatives au moins jusqu'à la fin de 2003.

Moody's reconnaît que les activités de Bombardier dans le domaine du transport et des produits récréatifs constituent une diversification fort utile, surtout pendant une période de ralentissement dans l'industrie aéronautique. La firme souligne que la rentabilité du secteur du transport demeure peu élevée, mais que Bombardier a pris des mesures pour améliorer la situation.

Moody's note la bonne rentabilité du secteur des produits récréatifs, mais elle rappelle que ce domaine est sujet à des cycles économiques et aux diverses tendances dans le marché des consommateurs.

Moody's indique qu'elle voit d'un bon œil les changements apportés au niveau de Bombardier Capital, notamment l'abandon de certains secteurs d'activités. Elle demeure toutefois préoccupée au sujet du rendement de la filiale.

La firme indique qu'elle évaluera la direction que prendra l'entreprise sous la gouverne de son nouveau président et chef de la direction, Paul Tellier.

M^me^ Dionne a déclaré que Bombardier ne comprenait pas la décision de Moody's de réduire sa cote de solvabilité, alors que la firme avait énuméré un grand nombre de facteurs positifs au sujet de l'entreprise montréalaise.

« Les agences de crédit sont présentement très nerveuses face à toutes les entreprises qui sont liées de près ou de loin à l'industrie du transport aérien, a-t-elle déclaré. Ça doit refléter cela. On trouve cela injuste. »

Elle a souligné que la décision de Moody's n'avait pas vraiment d'impact financier sur Bombardier, les taux d'intérêt étant présentement à des niveaux historiquement bas.

« Ce n'est pas quelque chose qui nous fait du mal financièrement parlant, mais ça nous fait vraiment du mal au niveau de la perception », a-t-elle soutenu.

En bref

ADF effectue 122 mises à pied au Québec et aux États-Unis

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le ralentissement de l'économie américaine a forcé le Groupe ADF à effectuer 122 mises à pied, hier, à ses installations de Terrebonne, de Lachine et de Columbia, en Caroline du Sud. Une quarantaine de personnes ont ainsi perdu leur emploi dans chacune de ces usines. Depuis septembre, ADF, un concepteur et fabricant de superstructures en acier, a dû mettre à pied environ 280 personnes, soit 27 % de sa main-d'œuvre. « Le marché ne décolle pas », a déploré le président du conseil d'administration et chef de la direction d'ADF, Jean Paschini, au cours d'une entrevue téléphonique hier. Il a rappelé que jusqu'à tout récemment, ADF réalisait 55 % de son chiffre d'affaires à New York. «Depuis le 11 septembre, les investissements à New York n'ont pas ralenti, ils ont arrêté totalement», a-t-il affirmé. Au troisième trimestre, ADF a dû enregistrer une provision de 49 millions $, avant impôts, liée à des coûts supplémentaires dans l'exécution de certains contrats. L'entreprise a expliqué que dans le contexte économique actuel, il était difficile de récupérer ces sommes à court terme. ADF a donc enregistré une perte nette de 44,9 millions $ au troisième trimestre.

GE obtient des résultats en ligne avec les analystes

Associated Press – Fairfield

General Electric rapporte une diminution du bénéfice de 0,21 $ l'action au quatrième trimestre, comparativement à pareille date l'an dernier. Le conglomérat enregistre un bénéfice de 3,1 milliards $US ou 0,31 $ l'action pour les trois derniers mois de l'année. Les résultats sont en ligne avec les attentes des analystes. Les revenus ont atteint un niveau record de 35,4 milliards $US au quatrième trimestre. GE blâme sa division Employers Reinsurance Corporation, spécialisée dans le secteur de l'assurance, pour la baisse du bénéfice. Par ailleurs, GE prévoit pour 2003 une croissance du bénéfice par action entre trois et 13 %.

Transcontinental change de nom et subdivise ses actions

Presse Canadienne – MONTRÉAL

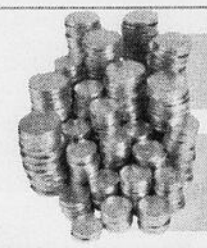
Le conseil d'administration du Groupe Transcontinental a approuvé une modification de sa dénomination sociale et une prochaine subdivision de « deux pour une » de ses actions. La dénomination sociale proposée est « Transcontinental inc ». L'entreprise croit que la modification de sa dénomination sociale est souhaitable afin de faciliter son identité d'entreprise. Par ailleurs, une subdivision d'actions, qui sera soumise à l'approbation des actionnaires et des autorités réglementaires, est prévue pour avril 2003 et permettra l'augmentation du nombre d'actions à droit de vote subalterne catégorie A d'environ 35180000 actions à 70360000 actions et l'augmentation du nombre d'actions catégorie B d'environ 9180000 actions à 18360000 actions. Transcontinental compte au total plus de 12000 employés au Canada, aux États-Unis et au Mexique, et ses revenus ont atteint 1,8 milliard $ en 2002.

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6513 $US

76,7695	Yen
0,6108	Euro
0,4025	Livres



OR 546$

ARGENT 7,648$

%

LES TAUX

Escompte	3,00
Hypothèque-5 ans	6,45
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 6755,92 ▼ **CDNX** 1124,66 ▼ **Dow Jones** 8586,74 ▼ **NASDAQ** 1376,19 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,360	33 967 132
FRT CHICA. EN. LP	100,010	9 737 000
BOMBARDIER B SV	6,190	8 100 915
ATI TECH.	6,750	7 640 739
KINROSS GOLD	3,620	7 596 302
NRTHRN ORION EX.	0,115	4 814 000
NEXUS INTL	0,040	3 808 900
SUNCOR EN.	24,930	3 368 120
GOLDCORP	19,330	3 212 387
BREAKWATER RES.	0,245	3 203 559
MOSAIC	0,055	3 041 556
DIAMONDWORKS	0,260	2 721 210
TD BANK	34,020	2 697 261
MCWATTERS MIN.	0,300	2 363 918
CELESTICA	23,010	2 266 935
ROGERS COM. B NV	15,770	2 037 125
WHEATON RVR MIN.	1,550	2 029 857
MOORE	16,460	2 028 670
BARRICK GOLD	24,100	1 992 704
PLACER DOME	17,060	1 971 052
TRANSCANADA PIP.	22,900	1 885 878
ELDORADO GOLD	2,190	1 879 448
CAN. NTL RAILWAY	62,910	1 866 787
INCO	34,310	1 850 011
MANULIFE FIN.	36,220	1 842 190
ROYAL BNK CAN.	57,750	1 787 375
STH AM. GLD&CPPR	0,100	1 711 200
DYNATEC	0,750	1 686 900
CAN. NATURAL RES.	48,040	1 629 621
TVI PACIFIC	0,125	1 617 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
TSO3 WT B	+0,125	+166,67
NRTHRN ORION EX.	+0,030	+35,29
BFS ENTRTN.&MLT.	+0,100	+34,48
BASIS100 6% DEB	+12,900	+32,25
MCCOY BROS.	+0,080	+26,67
NRTHGTE EX. 2 WT	+0,110	+24,44
UTS ENERGY	+0,070	+21,21
BRIDGES.COM	+0,180	+20,00
CONJUCHEM	+0,060	+16,67
AVCORP	+0,070	+16,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
CONSTELLATON CPPR	-0,020	-33,33
INVESPRINT	-0,500	-25,00
KYRGOIL HOLDING	-0,010	-20,00
TELESYS. INTL WRLSS	-0,010	-20,00
SUTTON FIN.	-0,020	-16,67
COMMUNICORP	-0,050	-16,67
MEDICURE	-0,170	-16,50
ENGENUITY TECH.	-0,100	-16,39
CAMBIOR WT	-0,090	-16,07
MEDICURE WT	-0,045	-15,00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA	10,06	-0,54
BCE	29,85	-0,53
BOWATER CANADA	66,90	-0,46
CALIAN TECH.	5,45	-0,10
CANADIAN BK NT	1,85	0,00
COGNOS	36,39	-1,08
COREL	1,25	-0,01
DOMTAR	16,71	-0,15
HALEY INDS	-	-
I-STAT	4,1000	-0,0400
INTL DATACAST.	0,160	-0,010
JDS UNIPHASE	4,47	-0,38
LINMOR	0,075	-0,005
GSI LUMONICS	8,75	-0,53
MDS	22,46	+0,13
MOSAID TECH.	7,12	-0,09
NEXFOR	8,45	0,00
NORTEL NETWORKS	3,36	-0,11
NUVO NETWORK	0,220	0,000
PLAINTREE SYS.	0,060	0,000
SEPROTECH SYS.	0,090	0,000
S R TELECOM	1,00	0,00
THERMAL EN.	0,160	+0,050
TIMMINCO	0,65	0,00
TUNDRA SEMICON.	6,70	-0,28
WORLD HEART	1,94	-0,25
ZARLINK SEMICON.	5,05	-0,20

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6755,92	-71,10	-1,04
S&P/TSX 60 Capped	423,24	-5,01	-1,17
S&P/TSX 300 Capped	7827,23	-82,38	-1,04
CDNX	1124,66	-2,64	-0,23
Amex Composite	832,26	-2,14	-0,26
Dow Jones Industrials	8586,40	-111,40	-1,30
Dow Jones Transportation	2344,53	-27,75	-1,18
Dow Jones Utilities	219,11	-2,06	-0,94
Dow Jones EURO STOXX 50**	2390,36	-32,95	-1,38
Dow Jones STOXX 50**	2382,52	-27,11	-1,14
Nasdaq Composite	1376,19	-47,56	-3,46
Russell 2000	388,10	-6,78	-1,75
S&P 100	457,36	-7,34	-1,60
S&P 500	901,78	-12,82	-1,42
S&P 400 Midcap	432,55	-6,69	-1,55
S&P Global 100	906,42	-16,65	-1,84

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	6204,460	-127,530	Allemagne-Dax	2918,82	-135,29
Chine-Shangaï	1478,675	-6,943	Italie-Mibtel	17 538	-536
Hong Kong	9614,59	-128,64	Russie	4286,99	-54,21
Japon-Nikkei	8690,25	+81,08	Suisse	4753,60	-75,60
France-Cac40	3056,93	-85,66	Roy-Uni-FCSE	3820,60	-61,20

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	2,19	35 042 900
GENERAL ELEC.	24,88	25 253 900
HOME DEPOT	22,43	23 525 200
ADV MICRO DEV.	6,03	23 198 900
EMC	6,90	23 070 500
TYCO INTL	17,87	20 303 000
DYNEGY	2,43	19 899 700
AOL TIME WRNR	14,81	18 727 700
PFIZER	30,04	18 679 000
INTL BUS MACH.	81,30	17 317 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
WALLACE COMPU.	+3,92	+18,55
TRUMP HOTELS	+0,26	+10,57
AMERICREDIT CP	+0,35	+9,46
ELKCORP	+1,51	+9,27
MCMORAN EXPLOR	+0,55	+7,46
TRIAD HOSPITALS	+1,90	+7,32
CMNTY HLTH SYS	+1,23	+7,04
SELECT MEDICAL	+0,90	+6,43
GERBER SCIEN.	+0,31	+6,26
BALLY TOT FIT	+0,48	+5,95

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ADV MICRO DEVICE	-1,17	-16,25
ANNUITY & LFE RE	-0,74	-14,54
AMER TOWER CP	-0,70	-13,57
FAIRFAX FINL	-9,33	-12,54
GRAFTECH INTL	-0,65	-11,93
STANLEY WORKS	-3,39	-10,65
BRASKEM SA	-0,40	-9,88
SPRINT PCS	-0,48	-9,66
TELE LEST CL	-0,78	-9,65
BANCO LATINOAMER	-0,58	-9,63

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sun Microsys.	3,75	94 478 100
Cisco Sys.	14,13	74 071 000
Microsoft	51,46	67 464 700
Intel	16,34	60 805 700
Oracle	11,44	49 314 000
Applied Mat.	13,52	35 336 700
Dell Computer	24,83	30 446 200
Juniper Ntwrks	8,50	20 364 400
JDS Uniphase	2,70	20 090 600
ADC Telecom.	2,82	17 909 300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Alpha Hospitality	+1,62	+61,13
Plumtree Software	+1,04	+35,86
Liberty Homes	+1,49	+33,09
Emisphere Tech.	+1,09	+25,03
Liberty Homes	+1,00	+19,23
Quantum Fuel Sys.	+0,42	+18,26
ARTISTdirect	+0,46	+17,10
Cal-Maine Foods	+0,56	+15,47
Intl Assets Hold.	+0,29	+13,18
Williams Ind.	+0,46	+12,14

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Pain Thera.	-0,88	-22,94
EuroTrust A/S	-0,52	-22,03
Ariba.	-0,75	-21,59
China Res. Dev.	-0,43	-19,63
EMCORE	-0,39	-18,10
Interep Ntl Radio Sales	-0,37	-17,96
Sequenom	-0,34	-16,04
Sonesta Intl Hotels	-0,80	-16,03
Miltope	-0,55	-14,63
LML Payment Sys.	-1,28	-14,22

Toronto battue par Toronto ?

La Presse

Au mois de novembre dernier, la Bourse de Toronto entrait... à la Bourse de Toronto. Et s'amenait un nouveau débat : Toronto battra-t-elle Toronto?

À ce jour, la place financière a mieux fait que son indice. Arrivé sur le marché à 18 $, le groupe TSX (X, 23 $) a, en deux mois, avancé de près de 28 %. Pendant ce temps, l'indice S & P/TSX gagnait, lui,... 6%.

Évidemment, se dépêchera-t-on d'ajouter avant que les roches ne pleuvent, juger et comparer des performances financières sur un tel horizon n'a rien de révélateur. La situation n'en ouvre toutefois pas moins la porte à une amusante réflexion sur le potentiel de la Bourse de Toronto, la société s'entend...

Le groupe TSX exploite en fait les places boursières de Toronto et de l'Ouest (petites capitalisations). Les observateurs s'entendent généralement pour dire que son principal défi dans les prochaines années se résume à ceci : faire augmenter le volume de trois sources. 1- Celui des inscriptions, 2- celui des transactions, et 3- celui de la revente d'information (ventes de cotes et de données à *Bloomberg, Reuters, Thomson Financial*, etc.).

COMBAT POUR LA SURVIE

Aussi paradoxal que cela puisse paraitre, alors qu'elle s'apprête à passer à l'attaque pour gagner du volume, la société donne toutefois l'impression assez répandue d'entrer en combat pour sa survie.

De plus en plus de sociétés canadiennes vont en effet au sud pour s'inscrire à la Bourse de New York ou au Nasdaq, quand ce n'est pas le Nasdaq qui vient à elles (comme au Québec). C'est sans compter l'arrivée des systèmes alternatifs de *Bloomberg* et *Archipelago*, qui tentent de lui prendre du marché institutionnel.

Quoique réelle dans une certaine mesure, cette perception pourrait bien être trompeuse, estime John Reucassel. L'analyste de BMO Nesbitt Burns s'est récemment penché sur la situation et entrevoit, lui, un avenir intéressant.

Il note que bien que la tendance soit de s'inscrire au sud, il est peu probable qu'une société canadienne se désinscrive de sa place boursière nationale. Il est aussi peu probable à ses yeux qu'une société privée s'amenant sur le marché public boudera les Bourses les plus importantes de son pays.

La tendance, précise-t-il, est plutôt de s'inscrire à deux Bourses, l'une canadienne, l'autre américaine. Et jusqu'à maintenant, la preuve reste à faire que l'équation fait vraiment mal à la Bourse de Toronto. Malgré le phénomène, les volumes négociés à la Bourse de Toronto ont en effet annuellement grimpé de 14 % entre 1997 et 2001. Comme si le fait de s'inscrire aux États-Unis, aidait à générer du volume au Canada.

CROISSANCE

L'analyste s'attend en fait à ce que le marché des capitaux canadiens continue de croître et que, de façon cyclique, les revenus de la société grimpent annuellement de 6 à 10 %. Une croissance qui devrait se traduire par un bénéfice en croissance de 10 à 15 % annuellement. Pour 2003, M. Reucassel attend un profit par action de 1,65 $. Pour 2004, sa prévision est à 1,85 .

Sa cible 12 mois à 25 $ (+ 8,6 %). La cible moyenne de quatre maisons de courtage recensées pour le S & P/TSX à 7450 (+ 10 %). La revanche de Toronto sur Toronto...

Mise en garde importante : l'analyste divulgue que son patron est également administrateur de Groupe TSX.

Le *turnpike* Lavalin hausse ses tarifs

La Presse

L'autoroute 407, dans laquelle SNC Lavalin (SNC, 34,10 $) est actionnaire à 16,8 %, hausse ses tarifs.

Pour un automobiliste, il en coûtera désormais 12,95 cents du kilomètre pour emprunter l'autoroute torontoise à l'heure de pointe et 12,10 cents en d'autres temps. L'augmentation est aussi valable pour le trafic lourd, qui paie déjà plus cher.

L'annonce ne fait pas plaisir à plusieurs entreprises de camionnage, déjà aux prises avec des hausses de coûts du carburant et des assurances. Certaines envisagent même de quitter le tronçon.

TARIFS CONSISTANTS

Valeurs mobilières Desjardins voit cependant la hausse d'un œil favorable. Frédéric Côté note que pour l'automobiliste moyen, la hausse n'équivaut qu'à 0,27 $ par voyage (le voyage moyen sur la 407 est de 19 kilomètres).

Les nouveaux tarifs sont consistants, dit-il, avec ce qui se paie aux États-Unis, et même dans la basse fourchette. Des revenus plus importants devraient plus que contrebalancer les retraits éventuels. L'analyste maintient une cible de 46 $ sur le titre.

Le CRTC ne souhaite pas réglementer la retransmission télé-radio sur Internet

Sylvain **Larocque**
Presse Canadienne

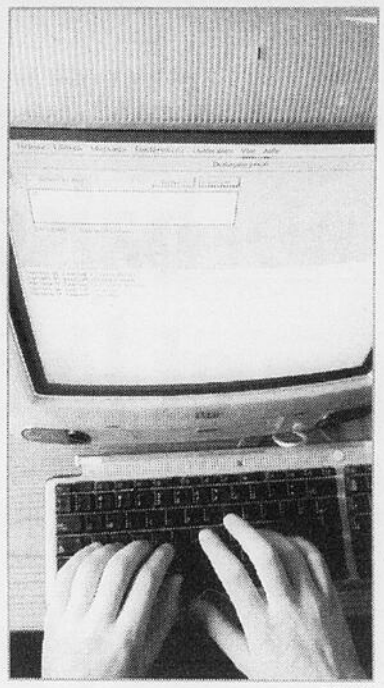
La retransmission de signaux de radio et de télévision sur Internet ne doit pas être réglementée, a réitéré hier le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

«Le Conseil n'estime ni nécessaire ni opportun d'exiger une licence pour les retransmetteurs sur Internet», écrit le CRTC dans un avis.

La décision risque de déplaire à certaines entreprises qui, sans demander à l'organisme fédéral de réglementer la retransmission sur Internet, réclamaient à tout le moins un certain encadrement. Parmi ces entreprises, on compte Bell Canada, qui souhaitait entre autres que les télédistributeurs par Internet n'aient pas le droit de modifier la programmation des chaînes diffusées sur le Web, et qu'ils ne puissent pas non plus obliger les internautes à regarder des messages publicitaires additionnels.

D'autres intervenants insistaient toutefois pour que le CRTC maintienne l'ordonnance d'exception rendue en décembre 1999.

L'organisme réglementaire a donné raison à ces derniers, notant qu'encadrer une industrie relativement «immature» ne serait pas approprié. De toute façon, souligne le CRTC, les retransmetteurs sur Internet sont désormais obligés, en vertu de modifications récentes à la Loi sur le droit d'auteur, d'obtenir le consentement des diffuseurs traditionnels avant de transmettre leurs émissions sur le Web. Il y a quelques années, une firme ontarienne, IcraveTV.com, a retransmis pendant quelques mois les signaux de réseaux généralistes américains et canadiens, jusqu'à ce qu'un tribunal des États-Unis la contraigne à cesser ses activités.



ARCHIVES

L'écoute radiophonique sur Internet reste marginale, avec à peine 0,1 pour cent de l'auditoire global

Air Canada obtient gain de cause

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

La Cour d'appel du Québec a donné gain de cause au transporteur Air Canada qui contestait une décision du Bureau canadien de la concurrence lui ordonnant la cessation de certaines activités jugées anticoncurrentielles. Air Canada avait demandé à la Cour d'appel de renverser la décision d'un tribunal inférieur au sujet d'un amendement à la Loi sur la concurrence qui permettait au Bureau de la concurrence d'émettre des ordonnances de cessation.

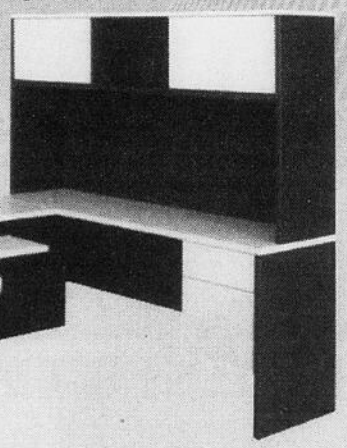
Concours
Affaire$ Capitale$



Maryse Roberge

Répondez correctement à la **question** de la **semaine** ***Affaire$ Capitale$*** et courez la chance de **gagner** un **ameublement** de bureau d'une **valeur de**

2000 $



**Le modèle peut différer de l'illustration*

Regardez *Affaire$ Capitale$* les **dimanches** à **18h00** *après vos informations régionales* pour **connaître** la **réponse, remplissez** le **coupon** et **envoyez-le** à

TVA-CHOT, 171, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1W5
a/s concours Affaire$ Capitale$

Question : émission du dimanche 19 janvier

On a avancé récemment que, d'ici 2005, l'Outaouais devra combler 29 000 emplois. Quel pourcentage de ces postes à combler exigera un diplôme postsecondaire?

A) 20% **B) 40%** **C) 60%** **D) 80%**

Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Réponse : _____

RadioNord
fredal solutions
TVA · CHOT
LeDroit
cyberpresse.ca

Une classe à part!

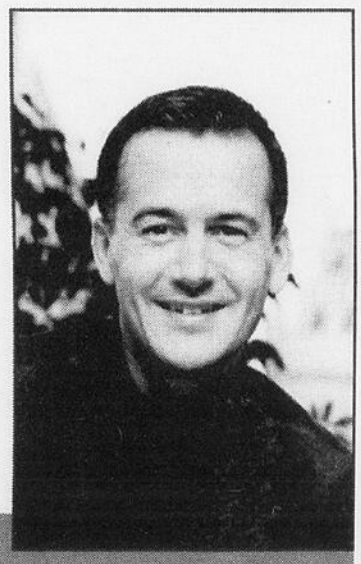


***Le* MBA d'Ottawa**
contribue à l'essor du milieu des affaires

Le projet de consultation du MBA permet aux étudiants de mettre leurs connaissances à profit et d'appliquer des principes éprouvés en consultation, tout en acquérant de l'expérience pertinente par l'analyse de problématiques concrètes.

« La Commission de la capitale nationale a pu profiter du talent et du savoir-faire des étudiants qui ont travaillé à des projets d'envergure. »

Guy Laflamme, MBA 1990
Vice-président, Communications,
marketing et relations extérieures
Commission de la capitale nationale

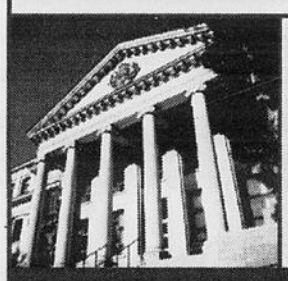


Vous voulez en savoir davantage sur nos programmes de maîtrise en gestion?
Venez rencontrer notre équipe lors d'une séance d'information :
- le mardi 21 janvier 2003 (en français) 17 h 30
- le jeudi 23 janvier 2003 (en anglais) 17 h 30

Pavillon Vanier, Université d'Ottawa, 136, rue Jean-Jacques Lussier

Assurez-vous une place, réservez à l'avance en composant le (613) 562-5884 ou en visitant notre site Web à : www.gestion.uottawa.ca

Date limite pour les demandes d'admission : 1er mars 2003



www.gestion.uottawa.ca

Université d' University of Ottawa
École de gestion
School of Management

L'excédent canadien baisse en novembre et le déficit US bondit

L'excédent commercial du Canada a diminué en novembre, passant à 4,1 milliards $ comparé à 4,8 milliards $ en octobre, rapportait hier Statistique Canada.

Presse Canadienne

À la suite d'une baisse des exportations de tous les principaux secteurs, celles-ci ont reculé globalement de 2,2 % à 34,3 milliards $; les importations sont restées stables, établies à 30,2 milliards $.

Sur les 11 premiers mois de 2002, l'excédent a totalisé à 49,5 milliards $, soit environ 10 milliards $ de moins qu'en 2001; la baisse tient surtout à un recul de 1,9 % des exportations, combiné à un gain de 0,8 % des importations. Face aux États-Unis, l'excédent commercial a chuté de 490 millions $ en novembre, pour se situer à 7,7 milliards $.

Les entreprises du Canada ont vendu des marchandises aux USA pour 29,4 milliards $ (1,2 % de moins en écart mensuel) et les importations en arrivant ont crû légèrement à 21,7 milliards $. Vis-à-vis des autres pays, le Canada est en déficit commercial et celui-ci a grimpé à 3,6 milliards $ en novembre, contre 3,6 milliards $ le mois d'avant.

Pour tous les pays clients du Canada, le recul de novembre (vers les États-Unis et le Japon surtout) suit une séquence de quatre mois marquée par une « modeste croissance », analyse l'agence fédérale. Ainsi le secteur de l'automobile a baissé de 1,7 % à huit milliards de dollars, soit 8,3 % de moins qu'au mois d'août.

Dans la foresterie, les exportations ont reculé pour un deuxième mois de suite en novembre, de 0,6 % à 2,9 milliards $. Les papier journal, autres papiers et carton ont fléchi de 3,1 %, la demande s'atténuant dans les pays asiatiques et aux États-Unis.

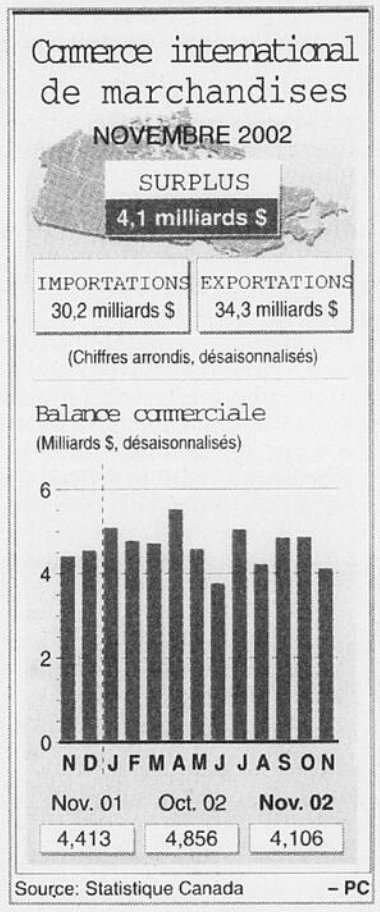
La demande a baissé chez les éditeurs de journaux américains, ceux de quotidiens surtout, qui ont « choisi d'épuiser les stocks ». À cause de cette faiblesse, des hausses de prix « annoncées en août par les fabricants n'ont pas tenu », observe Statistique Canada.

Du côté du bois d'œuvre, le recul de 0,9 % à 819 millions $ est dû à une stagnation dans le segment des maisons unifamiliales aux États-Unis, causant une baisse tant des prix que des expéditions. Si les mises en chantier ont avancé là-bas, elles le doivent en bonne partie au segment des logements multiples, bâtis en acier et en béton.

À Washington, le département du Commerce a révélé que le déficit avait atteint en novembre le niveau record de 40,1 milliards $US, étant donné l'appétit des Américains pour les jouets, téléviseurs et vêtements fabriqués à l'étranger, entre autres marchandises. Ce montant représente un bond de 13,9 %, comparé au déficit de 35,2 milliards $US déjà accumulé en octobre.

Les économistes s'attendaient à voir ainsi grimper le déficit, depuis que la grève des débardeurs a cessé dans les ports de la côte ouest.

En novembre, tant les importations que les exportations ont crû mais les premières ont grossi trois fois plus vite que les secondes, ce qui a propulsé le déficit à un tel sommet.



Source: Statistique Canada – PC

Le bénéfice net de Premier Tech croît de 64 %

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Premier Tech continue de connaître une bonne performance avec une augmentation de 64 % de son bénéfice net au deuxième trimestre.

Le bénéfice net est ainsi passé de 1,4 million $ pour le deuxième trimestre de l'exercice 2002 à 2,3 millions $ pour le deuxième trimestre de l'exercice 2003.

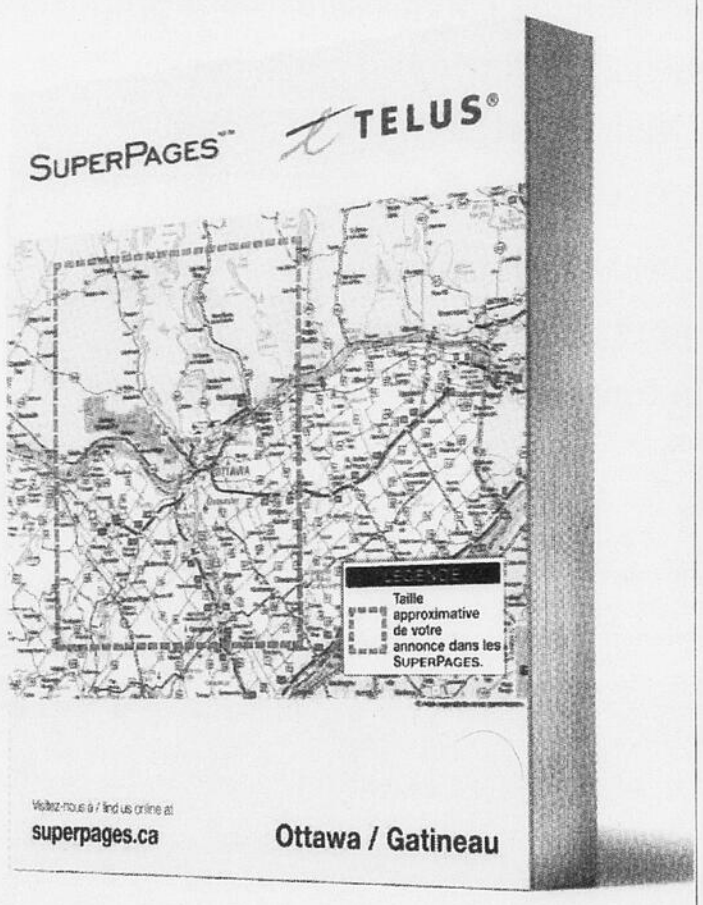
Le deuxième trimestre de Premier Tech, une entreprise de Rivière-du-Loup qui se spécialise dans les technologies liées à la tourbe de mousse de sphaigne, se termine le 30 novembre.

Par action, le bénéfice net est passé de 0,09 $ à 0,14 $. Le chiffre d'affaires de l'entreprise a augmenté de 7,8 %, passant de 46,2 millions $ à 49,8 millions $.

Premier Tech avait connu un bon début d'exercice, ce qui lui a permis de terminer le premier semestre avec une augmentation de 88 % de son bénéfice net.

L'entreprise a expliqué dans un communiqué qu'elle avait cherché à prendre une position de chef de file dans les marchés de chacune de ses unités d'affaires. Premier Tech fabrique des produits horticoles et conçoit des systèmes de traitement des eaux usées, de tamisage et d'emballage.

Un seul annuaire pour vous faire remarquer dans toute la région Ottawa/Gatineau.



Annoncez dans l'annuaire qui sera consulté. Avec les SUPERPAGES, votre message sera présent dans tous les foyers et commerces de la région Ottawa/Gatineau. En plus d'être bilingues, les SUPERPAGES offrent des atouts uniques, de quoi devenir très vite indispensables. Nous sommes aussi disponibles en ligne à : superpages.ca. Appelez-nous aujourd'hui au 1 877 788-2125.

Le Regroupement des gens d'affaires
DE LA CAPITALE NATIONALE

PETIT DÉJEUNER-CAUSERIE



Conférencier : Bob Chiarelli, maire d'Ottawa
Sujet : « Ottawa en 2003 »
Date : mardi, 21 janvier 2003, 7 h à 9 h
Lieu : Centre national des Arts, salle Panorama
Coût : 27.50 $* membres et étudiant(e)s
40.00 $* futur(e)s membres
*TPS en sus

BANQUE NATIONALE DU CANADA

Pour information :
(613) 744-3037 www.rga.ca

RGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 6B8 • Tél. 613 744-3037 • info@rga.ca • www.rga.ca

Vos enfants vous remercieront.

La Presse AFFAIRES.com
www.lapresseaffaires.com, la nouvelle référence en information économique. Bourse en direct, forums, portefeuille personnalisé et plusieurs outils indispensables.

La SAQ élimine des produits de son répertoire

Malgré les procédures que viennent d'entamer, en Cour supérieure, un certain nombre de ses fournisseurs et de leurs représentants au Québec, la SAQ a commencé, jeudi, à donner suite à son projet de réduction du nombre de vins et de spiritueux figurant à son répertoire général.

JACQUES BENOIT
La Presse

Au total, c'est 61 produits qui disparaîtront sous peu des tablettes pour ne pas avoir fait leur quota de vente (340000 $ de chiffre d'affaires annuel par produit depuis le 9 novembre dernier).

« J'ai reçu la lettre de la SAQ ce matin. J'ai des produits qui vont disparaître », a indiqué le président d'une de ces agences.

Toutefois, d'après Linda Bouchard, porte-parole de la SAQ, il y a sur ce nombre « un peu plus de 40 produits » qui n'ont pas fait l'ancien quota de 300000 $, et les autres souffrent de la nouvelle politique ».

Or, c'est notamment contre ce fameux quota qu'en ont l'Association des grandes marques de vin et spiritueux, regroupant une trentaine de fournisseurs étrangers, l'Association québécoise des agences de vins, bières et spiritueux et près d'une vingtaine de ces agences.

Quota de 375 000 $

Car, estiment-ils, ce quota, qui était de 300000 $ jusqu'au 9 novembre et qui doit même grimper à 375000 $ le 26 avril prochain, risque d'entrainer la disparition, à terme, de 368 vins et spiritueux inscrits au répertoire général.

Le vendredi 10 janvier, les demandeurs ont donc sollicité une ordonnance de sauvegarde de la Cour supérieure (la procédure est très semblable à l'injonction provisoire).

Cela, afin que le quota soit maintenu au niveau d'avant le 9 novembre (300000 $) et pour éviter que la SAQ procède à l'élimination de produits, comme elle a commencé à le faire jeudi.

« On demandait le statu quo, explique Patrick Girard, du cabinet Stikeman Elliott, et qui est l'un des trois avocats des requérants. Le juge François Bélanger ne l'a pas accordé, mais sans se prononcer sur le bien-fondé de la requête. »

La raison invoquée par le juge, indique-t-il, fut que « ce devait être aux producteurs de prendre le recours, parce que c'est eux qui ont la relation contractuelle avec la SAQ ».

Appel

Toutefois, dès lundi prochain, les avocats des fournisseurs et des agences présenteront une requête en appel de cette décision devant la Cour d'appel.

Serait-elle rejetée, la première requête sera modifiée pour être présentée de nouveau, avec, cette fois, uniquement les fournisseurs comme demandeurs, signale Patrick Girard.

Mais, entre-temps, les autres procédures suivent leur cours — les avocats demandent une injonction interlocutoire — et Yves Martineau, également de Stikeman Elliott, a interrogé, hier, dans ce cadre, l'un des vice-présidents de la SAQ, Alain Proteau.

Selon la politique officielle de mise en marché de la SAQ, mise au point en 1990, la société d'État a deux catégories de produits : ceux du répertoire général et les spécialités, en vente dans un nombre restreint de points de vente, disent les fournisseurs et les représentants concernés.

Toutefois, ajoutent-ils dans leur requête, elle a créé un troisième type, soit les vins de spécialité dits « en approvisionnement continu ». Autrement dit, dont la SAQ passe des commandes successives, de façon à toujours en avoir en stock.



ARCHIVES

Mais ceux-ci, au nombre de 639, n'ont pas de quotas à faire, notent-ils, alors que des produits courants « établis sur le marché depuis des années seront rayés du répertoire » pour ne pas avoir fait leur quota. Ce qui, à leurs yeux, est discriminatoire.

Il y avait hier très exactement 1691 produits courants inscrits au répertoire général de la SAQ, laquelle a pour objectif d'en ramener le nombre à 1400.

Toutefois, selon les demandeurs, le maintien du quota à 300000 $ suffirait pour atteindre cet objectif.

« Avec un quota de 375000 $, les produits vont tomber comme des mouches, affirme un agent. Il y en a 500 qui vont disparaître. »

La Société des alcools du Québec veut réduire à 1 400 le nombre de produits courants inscrits à son répertoire général. Ceux-ci sont actuellement au nombre de 1 691.

Commission de la fonction publique du Canada
Public Service Commission of Canada

Traductrices ou traducteurs ou
Traductrices-réviseures ou traducteurs-réviseurs (de l'anglais vers le français)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Ces postes permanents s'adressent aux personnes qui résident ou qui travaillent au Canada et aux citoyennes et citoyens canadiens qui résident à l'étranger.

La Direction de la traduction parlementaire et de l'interprétation du Bureau de la traduction est à la recherche de traducteurs et de traducteurs-réviseurs d'expérience capables de produire, à un rythme rapide et dans des délais très serrés, des traductions de grande qualité, de l'anglais vers le français. Joignez-vous à notre équipe dynamique et tirez parti d'avantages intéressants, notamment :

- Traitement annuel se situant entre **51 830 $** et **66 754 $**
- Prime de 4 % pour les postes de soir
- Huit semaines de congés parlementaires par année, en plus des congés annuels
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Environnement de travail dynamique et stimulant
- Textes d'actualité intéressants et variés

En plus de posséder un diplôme universitaire ou un agencement acceptable d'études postsecondaires, de formation et(ou) d'expérience, vous posséderez une expérience substantielle de la traduction de l'anglais vers le français en autonomie complète, à un rythme rapide.

La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Nota : *Certaines équipes travaillent le jour, d'autres en soirée. Les plages de travail sont définies selon les nécessités du service.*

Si l'un de ces postes permanents vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou acheminer votre curriculum vitæ et(ou) le formulaire de demande d'emploi CFP 3391 (qu'on peut se procurer à la Commission de la fonction publique du Canada) d'ici **le 31 janvier 2003,** en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés, en y joignant une copie de votre diplôme, et en indiquant votre citoyenneté ainsi que **le numéro de référence SVC57796LMCR35, à Mélanie Couture, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 975, boul. St-Joseph, 4e étage, Hull (Québec) K1A 0S5. Télécopieur : (819) 994-5508.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
This information is available in English.

emplois.gc.ca
Canada

Le Richelieu International
est à la recherche d'un
DIRECTEUR ADMINISTRATIF

RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE
Relevant de la direction générale, le directeur administratif est responsable d'assurer la gestion administrative des activités du Richelieu International et de la Fondation Richelieu International. Il sera appelé à travailler avec la direction générale sur une base régulière à partir du siège social de la corporation. Le directeur administratif aura à prendre part à différentes réunions de régie des opérations et à siéger au sein de différents comités de travail au besoin. Le directeur administratif est principalement responsable de la gestion des ressources financières et physiques de la corporation.

CONNAISSANCES ET HABILETÉS REQUISES

- Détenir un diplôme universitaire en administration des affaires ou un domaine connexe. Posséder un titre professionnel en administration constitue un atout;
- Connaître très bien le domaine des services communautaires et le monde des organismes à but non-lucratif;
- Posséder un minimum de deux années d'expérience en administration des affaires;
- Posséder une certaine expérience relative à la tenue d'événements d'envergure tout particulièrement au niveau de l'aspect logistique;
- Détenir une excellente connaissance des outils de gestion des opérations tout particulièrement au niveau de l'informatique tels qu'Internet, les logiciels de communication, les logiciels en administration du réseau, en traitement de l'information et en données informatiques.

POSTE : permanent

SALAIRE : 32 000$ à 38 000$ par année

Tous les candidats doivent fournir une lettre de présentation dans laquelle ils précisent comment leur expérience et leur formation satisferont aux exigences de base mentionnées ci-dessus.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au : Richelieu International, 1010 Polytek, Unité 25 Ottawa (Ontario) K1J 9J1, téléphone (613) 742-6911, télécopieur : (613) 742-6916.

Votre curriculum vitæ doit être reçu ***au plus tard le 24 janvier 2003***. Nous remercions à l'avance ceux qui auront soumis leur candidature. Veuillez noter, cependant, que nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus pour la prochaine étape de la sélection.

La forme masculine utilisée dans la présente offre désigne aussi bien les femmes que les hommes.

La **Société de logement communautaire d'Ottawa** est un grand fournisseur de logement social diversifié et abordable, qui gère au total 14 600 « unités » et d'autres propriétés en développement sur le territoire de la Ville d'Ottawa. La société désire doter les postes vacants suivants :

COORDONNATEUR
Systèmes mécaniques et électriques du bâtiment

Concours N^{O} 02-0068 (44 371 $ - 51 214 $)

Le titulaire a pour responsabilité principale d'inspecter les systèmes et d'en analyser le cycle de vie, de préparer les présentations budgétaires annuelles dans le cadre du programme des grands travaux d'aménagement de 25 ans, de mettre en place de nouveaux systèmes, de gérer les systèmes de façon économique et au plan énergétique et de mettre en œuvre des normes d'entretien approuvées. Le titulaire doit posséder un diplôme postsecondaire en génie mécanique ou en CVC du bâtiment et cinq années au moins d'expérience dans des postes à responsabilités croissantes comportant de la gestion de biens et de marchés de services.

TRAVAILLEUR
auprès des locataires et des communautés

Concours N^{O} 02-0063 (42 351 $ - 48 794 $)

Le titulaire a pour responsabilité principale d'assurer le soutien continu des activités et des mesures administratives liées aux loyers; de fournir un soutien à court terme aux ménages en crise; de faciliter l'accès à des organismes externes; d'examiner les demandes de renseignements et les plaintes; et de planifier les activités de développement et de participation communautaires. Le titulaire doit posséder un diplôme ou avoir suivi des cours postsecondaires en sciences sociales ou en travail social et cinq années au moins d'expérience de l'aide de clients en difficulté dans des postes à responsabilités croissantes. La connaissance des deux langues officielles est obligatoire.

Toutes les demandes seront traitées de façon confidentielle et devront parvenir à la société, au plus tard le 31 janvier 2003. Par la poste :

Division des ressources humaines
Société de logement communautaire d'Ottawa
2197, Promenade Riverside, 6^{e}étage
Ottawa (Ontario) K1H 1A9

Par courriel : OCHCjobs@ottawahousingcorp.ca
Par télécopieur protégé : (613) 731-2942

THEO MINEAULT INC.

Chef de file depuis 50 ans en Outaouais dans l'industrie des armoires de cuisines ainsi que dans les ports et fenêtres.

URGENT BESOIN

EMPLOYÉS POLYVALENTS – ARMOIRES

Les candidats doivent avoir une expérience pertinente dans une ou plusieurs des tâches suivantes :

Débitage	Placage
Machinage	Assemblage
Ébénisterie	Sablage et peinture

Un salaire et une gamme compétitive de bénéfices marginaux seront offerts aux candidats choisis.

Les candidats qualifiés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae ou coordonnées par courriel, télécopieur ou par la poste à :

Richard Dion, directeur d'usine
Théo Mineault inc.
2135, route 148, Masson-Angers, Qc, J8M 1P3
Téléphone : (819) 986-3190 Télécopieur : (819) 986-5532
Courriel : richard.dion@theomineault.com

DuPont est pessimiste

Associated Press
WILMINGTON

DuPont indique que ses résultats du quatrième trimestre pourraient être en-deça des attentes.

La compagnie s'attend à un résultat entre 0,31 et 0,33 $US l'action pour les trois derniers mois de 2002. Les analystes misaient sur 0,33 $US l'action.

DuPont indique que les résultats d'opération avant impôts sont plus bas que prévus. Cependant, l'entreprise ne veut pas indiquer si cette situation est due à une baisse des ventes ou à des coûts d'opération plus élevés. Les résultats de DuPont seront connus le 28 janvier.

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de l'Ontario.

POSTES À COMBLER

SUPPLÉANCE À LONG TERME
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE MGR RÉMI-GAULIN (KINGSTON)

Dossier 44/02-03 : 1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps en appui de la 1re à la 6e année, jusqu'à la fin de l'année scolaire 2002-2003

SUPPLÉANCE À LONG TERME
ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE FRANCO-CITÉ

Dossier 45/02-03 : 1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps en English et en enseignement religieux, à compter du 24 janvier 2003, pour une période indéterminée

POSTE EN ENSEIGNEMENT
ÉCOLE SECONDAIRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE

Dossier 46/02-03 : 1 poste à temps plein en enseignement de la coiffure et de l'esthétique au cycle supérieur, 3 jours par semaine, du 3 février 2003 au 9 mai 2003

DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE
ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE JEANNE-LAJOIE (PEMBROKE)

Dossier 47/02-03

DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINTE-JEANNE-D'ARC (PEMBROKE)

Dossier 48/02-03

LISTES D'ADMISSIBILITÉ

Dossier 49/02-03 : DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Dossier 50/02-03 : DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE SECONDAIRE

Dossier 51/02-03 : DIRECTRICE ADJOINTE OU DIRECTEUR ADJOINT D'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Dossier 52/02-03 : DIRECTRICE ADJOINTE OU DIRECTEUR ADJOINT D'ÉCOLE SECONDAIRE

Dossier 53/02-03 : PERSONNEL ENSEIGNANT À L'ÉLÉMENTAIRE

Dossier 54/02-03 : PERSONNEL ENSEIGNANT AU SECONDAIRE

Dossier 55/02-03 : ÉDUCATRICES OU ÉDUCATEURS

CONCIERGES OCCASIONNELS

Dossier 56/02-03

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente
Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

*Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : **www.ceclf.edu.on.ca** à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.*

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
drh@ceclf.edu.on.ca

Desjardins investit dans Osprey

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Investissement Desjardins annonce une participation de 2,5 millions $ dans une ronde de financement totalisant 10,8 millions $ au sein d'Osprey Pharmaceuticals Limited.

L'entreprise se spécialise dans le développement d'une nouvelle classe de médicaments agissant de façon spécifique sur le système immunitaire.

Grâce à cette première ronde de financement, Osprey pourra mettre en branle les phases stratégiques de son développement. Ce financement lui permettra de constituer une équipe permanente de recherche et d'installer ses laboratoires à Montréal.

La société pourra mener les études préliminaires destinées à évaluer l'efficacité et la toxicité des dérivés chemokines-toxines dans le traitement de la sclérose multiple et l'arthrite rhumatoïde.

Elle poursuivra aussi ses programmes de recherche sur le cancer et les blessures de la moelle épinière.

CARL ABRC

Agent(e) de recherche et de programmes

L'Association des bibliothèques de recherche du Canada (ABRC) joue le rôle de chef de file au sein des bibliothèques de recherche canadiennes.

L'Association désire augmenter son potentiel de recherche et d'analyse dans le domaine des politiques d'ordre public, afin d'identifier ses champs d'intervention et de l'aider à élaborer ses politiques. Elle a aussi l'intention d'épauler davantage ses programmes et de développer son site web.

La préférence sera donnée à une personne venant d'obtenir sa maîtrise en bibliothéconomie et en sciences de l'information, ou l'équivalent (ex. communication, sciences politiques, droit, économiques), et qui possède en même temps quelques années d'expérience de travail dans une bibliothèque universitaire. Elle devra particulièrement faire preuve d'aptitudes dans les domaines de recherche et analyse, planification et administration, gestion et expansion d'un site web. Elle saura démontrer le dynamisme nécessaire à l'évolution de ce nouveau poste, qui offre de larges perspectives de maturation professionnelle.

L'échelle de rémunération est $38,582 à $51,580 proportionné avec l'expérience.

Pour plus amples renseignements, veuillez consulter la description de tâches complète sur le site web à www.carl-abrc.ca.

Les personnes intéressées à cette possibilité de développer leur carrière sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant **le 21 février 2003**, en toute confidence, à l'adresse suivante:

Timothy Mark
Directeur général
Association des bibliothèques de recherche du Canada
239 Pavillon Morisset, Université d'Ottawa
65 rue Université
Ottawa, ON K1N 9A5
Courriel: carladm@uottawa.ca

SURINTENDANTE ADJOINTE OU SURINTENDANT ADJOINT DE L'ÉDUCATION

Le Conseil fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique d'environ 17 000 élèves, regroupés dans 51 écoles. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Le Conseil favorise l'égalité des chances en emploi et un milieu de travail sans fumée. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française en Ontario.

Dans le cadre de son plan de relève des cadres supérieurs, le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, regroupant les territoires d'Ottawa, Renfrew, Lanark, Leeds et Grenville, Frontenac, Lennox et Addington, Hastings et Prince Edward, recherche des candidatures pour combler le poste suivant :

SURINTENDANTE ADJOINTE OU SURINTENDANT ADJOINT DE L'ÉDUCATION
(poste d'une durée d'une année avec possibilité de prolongation)

Dossier 42/02-03 :

Sous la supervision du directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier, le poste vise à parfaire la formation et favoriser l'acquisition d'expérience en vue d'accéder à un poste de surintendante ou surintendant de l'éducation. La personne choisie s'acquittera d'un éventail de responsabilités et de fonctions normalement attribuées à un poste à la surintendance de l'éducation. Les candidates ou candidats intéressés doivent posséder la scolarité indiquée ci-après et avoir démontré dans leur expérience antérieure les compétences et qualités suivantes :

- détenir un brevet d'agent de supervision de l'Ontario ou être en voie de l'obtenir et carte de compétences de l'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario;
- posséder trois années d'expérience préférablement à un niveau supérieur de gestion ou toute autre combinaison d'expérience jugée satisfaisante par le Conseil;
- afficher de grandes qualités comme catholique et francophone;
- démontrer des habiletés et réalisations en gestion et supervision de la pédagogie;
- démontrer du leadership en pédagogie;
- faire preuve d'habiletés supérieures en relations publiques et interpersonnelles;
- posséder de grandes aptitudes en communication.

De par la Loi, toute personne employée par un conseil scolaire doit désormais fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction. Comme ce relevé doit avoir été émis par un service de police dans les six derniers mois, vous devez faire demande auprès d'un service de police le plus tôt possible. Pour de plus amples informations sur la façon d'obtenir un tel relevé, veuillez communiquer avec le Service de police de votre région.

Les candidates et candidats doivent soumettre un leur curriculum vitae et indiquer le numéro de dossier avec la mention « **CONFIDENTIEL** ». Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **24 janvier 2003 à 15 heures**, à l'attention de :

Monsieur Marc P.Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil
Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Marie Biron
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 744-8565 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131 Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

Ville de Gatineau

Issue de la fusion de cinq municipalités, Gatineau compte maintenant une population de 228 000 personnes. Ce nombre lui confère le cinquième rang des municipalités les plus importantes au Québec. La Ville de Gatineau est une organisation dynamique qui a le souci du bien-être de sa main-d'œuvre.

Directeur
Module culture et loisirs

Concours externe: CAD-2003-001

Résumé des fonctions
Sous l'autorité du directeur général, le titulaire est responsable de la planification, de l'organisation, de la direction, du contrôle et de l'évaluation des politiques et des programmes culturels, sportifs, de loisirs, de la bibliothèque et de soutien à la vie communautaire. Il supervise la gestion du réseau des secteurs d'activités sous sa gouverne et s'assure que le développement des programmes comporte des perspectives de soutien et de développement du bénévolat. Il développe, met à jour et applique des indicateurs de performance spécifiques à ses secteurs d'activité.

Qualifications et exigences
- Détenir un diplôme universitaire dans un domaine approprié, une formation complémentaire en administration ou de deuxième cycle étant un atout.
- Avoir un minimum de huit années d'expérience en milieu municipal, dont au moins quatre dans un poste de direction.
- Démontrer des réalisations significatives et des habiletés à réaliser l'intégration des programmes et des personnes de sa direction dans la nouvelle ville.
- Être bilingue, parlé et écrit.
- Réussir les épreuves de qualification, le cas échéant.

Conditions de travail
Selon la classe DM1 de l'échelle salariale des employés cadres, soit de 85 120 $ à 112 000 $.

Directeur
Service des arts, de la culture et des lettres

Concours externe: CAD-2003-002

Résumé des fonctions
Sous l'autorité du directeur du module Culture et loisirs, le titulaire est responsable de la planification, de l'organisation, de la direction, du contrôle et de l'évaluation des politiques et des programmes culturels, des lieux de diffusion, du patrimoine et de la bibliothèque. Il s'assure que le développement des programmes comporte des perspectives de soutien et de développement du bénévolat et en coordonne la promotion. Il conseille son supérieur sur tout ce qui a trait à l'art, la culture, les bibliothèques et sur la gestion optimale des ressources associées dont il dispose, ainsi que l'identification des besoins en infrastructures culturelles. Il collabore au développement, à la mise à jour et à l'application des indicateurs de performance spécifiques à ses secteurs d'activités.

Qualifications et exigences
- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans un domaine approprié, une formation complémentaire en administration ou de deuxième cycle étant un atout.
- Avoir un minimum de huit années d'expérience pertinente, dont au moins quatre dans un poste de direction.
- Démontrer des réalisations significatives et des habiletés à réaliser l'intégration des programmes et des personnes de sa direction dans la nouvelle ville.
- Être bilingue est un atout.
- Réussir les épreuves de qualification, le cas échéant.

Conditions de travail
Selon la classe 7 de l'échelle salariale des employés cadres, soit de 69 920 $ à 92 000 $.

Inscription: Les personnes intéressées à l'une ou l'autre de ces fonctions doivent faire parvenir leur curriculum vitæ en mentionnant le numéro de concours, avant 16 h le 29 janvier 2003.

Ville de Gatineau
Service des ressources humaines
25, rue Laurier, 5e étage
C. P. 1970, succ. B
Hull (Québec) J8X 3Y9

Téléphone: (819) 595-7150 Télécopieur : (819) 595-7849
Courriel: ressources.humaines@ville.gatineau.qc.ca

Nous vous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi. Nous vous remercions à l'avance de votre candidature. Cependant, seules les personnes retenues seront contactées.

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/economie

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE

des Aurores boréales

Directrice de l'éducation et secrétaire-trésorière ou directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Desservant une population de 650 élèves, répartie dans sept écoles élémentaires et une école secondaire au sein de la région du Nord-Ouest de l'Ontario, le Conseil est engagé, avec son personnel, dans la prestation de programmes et de services éducatifs de la plus grande qualité, dans un milieu d'apprentissage favorisant l'accueil, la sécurité et la créativité, soutenu par l'exemple du Christ et enrichi de l'héritage culturel et linguistique franco-ontarien.

Le Conseil veut poursuivre son leadership dans :

- la mise en oeuvre de la réforme scolaire et la réussite scolaire ;
- l'appui de programmes innovateurs pour la petite enfance ;
- l'intégration des nouvelles technologies ;
- la prestation de programmes et de services pour les élèves en difficulté ;
- la formation de son personnel ; et
- la continuité de partenariats avec les parents, les conseils d'écoles, les paroisses et les communautés.

La candidate ou le candidat idéal.e est un chef de file convaincu, dont les paroles et les gestes témoignent de son engagement envers la foi catholique, qui possède :

- des qualités de leadership dynamique ;
- une expérience variée dans divers postes de responsabilité, dont celui d'agente ou d'agent de supervision, au sein du réseau scolaire franco-ontarien ;
- une expérience concrète dans la mise en œuvre de programmes de MÉO et des dossiers en provenance de l'OQRE ;
- une expérience en planification stratégique, en développement organisationnel et en gestion des ressources humaines et financières, en prise de décision et en résolution de conflit ;
- des capacités supérieures d'analyse et de synthèse ;
- une maîtrise exceptionnelle du français et de l'anglais oral et écrit ;
- une grande facilité à communiquer et à établir des relations de confiance avec les divers intervenants de sa communauté scolaire ;
- un engagement envers l'épanouissement et la promotion de la langue française et de la culture franco-ontarienne ;
- une compréhension de la situation particulière des écoles de langue française en milieu minoritaire.

Les personnes intéressées, détenant les compétences d'agente ou d'agent de supervision requises par le Ministère de l'Éducation de l'Ontario, démontrant un niveau de leadership supérieur et étant prêtes à s'engager à promouvoir la mission et les objectifs d'un conseil scolaire catholique de langue française, sont priées de faire parvenir, sous pli confidentiel, au plus tard le vendredi, **14 février 2003**, avant **16 h** à l'attention de :

Madame Angèle Brunelle, présidente
Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales
225, rue River Thunder Bay ON P7A 3R1
Tél. : (807) 344-2266 Téléc. : (807) 344-3734

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, une permission écrite nous autorisant à communiquer avec les trois (3) personnes dont le nom a été donné en références doit être jointe à la demande.

En vertu du règlement 521-01, toute personne employée par un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant son entrée en fonction.

Nos enfants sont notre priorité, notre fierté et notre raison d'être

LE COLLÈGE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Imagine une carrière en mer... *Mets le cap sur la liberté, l'aventure et le défi et lance-toi dans une carrière d'officier à bord d'un navire de la Flotte de la Garde côtière canadienne. Le Collège offre des programmes d'officiers navigateurs et d'officiers mécaniciens.*

Tu aimes la mobilité, tu excelles en maths et en physique et tu vois grand? Les programmes de formation d'officiers navigateurs ou mécaniciens de la Garde côtière canadienne, d'une durée de quatre ans, t'offrent :

- Un baccalauréat en technologie (Sciences nautiques)
- Un brevet d'officier délivré par Transports Canada
- Une formation gratuite
- Une allocation mensuelle couvrant tes propres dépenses (actuellement de 313 $ à 484 $)
- Deux stages payés de formation en mer, d'une durée de 4 à 7 mois selon les programmes (actuellement de 939 $ à 1335 $ par mois en plus des allocations)
- L'hébergement gratuit (chambre privée et repas) sur un campus moderne à Sydney, en Nouvelle-Écosse
- Un emploi garanti au Canada une fois ton diplôme obtenu avec des horaires de travail définis et, généralement, un horaire de 28 jours de travail suivis de 28 jours de relâche, selon le type et la grosseur du navire et la province où tu seras affecté (à partir de 48 573 $ actuellement pour le système de relâche)

De plus, la Garde côtière canadienne offre plusieurs bénéfices à mesure que tu acquières de l'expérience, incluant des brevets supplémentaires, des promotions donnant accès aux postes de chef mécanicien ou de commandant, et un salaire annuel pouvant atteindre 91 742 $ avec les primes.

Pour plus de renseignements, rends-toi sur notre site Web :

http://www.cgc.gc.ca

Ou communique avec le bureau du Registraire à l'adresse suivante :

COLLÈGE DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
C.P. 3000 Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K7
Tél. : 902-567-3208
Téléc. : 902-567-3233

Ta demande doit être postée au plus tard le **31 janvier 2003**, le cachet de la poste faisant foi.

La Garde côtière canadienne s'engage à se doter d'un effectif compétent et représentatif de la population canadienne.

Pêches et Océans Canada / Fisheries and Oceans Canada — Garde côtière / Coast Guard — Canada

IMAGINEZ TRAVAILLER DANS UN MILIEU OÙ COHABITENT LES IDÉES NOVATRICES ET UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est l'organisme national de l'habitation au Canada. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne motivée et chevronnée qui gérera et dirigera les initiatives de politique et de recherche. Si vous désirez travailler dans un milieu ouvert, la SCHL pourrait bien être l'endroit qui vous convient. À la SCHL, nous valorisons et respectons nos employés, en plus de reconnaître leurs précieuses contributions. Si vous vous considérez apte à occuper le poste suivant, nous serions heureux d'étudier votre candidature.*

DIRECTEUR DE GROUPE, BESOINS PARTICULIERS DE LOGEMENT

DIVISION POLITIQUE ET RECHERCHE — OTTAWA (ONTARIO)
Concours CAAR63233
Échelle salariale : de 72 462 $ à 90 558 $

À ce poste, vous assumerez la gestion d'un groupe d'employés expérimentés responsable de l'identification et de l'analyse d'une gamme de problèmes liés à la façon de combler les besoins en logement particuliers d'une variété de groupes de Canadiens tels que les sans-abri, les autochtones, les personnes âgées, les personnes handicapées, les enfants et les adolescents, etc.

Veuillez visiter notre site Web à **www.cmhc-schl.gc.ca** et cliquer sur la rubrique **Info SCHL — Carrières** pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ce poste et pour postuler en ligne. La date limite pour poser votre candidature est le 27 janvier 2003.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC

AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

DIRECTION DE L'ÉDUCATION ET SECRÉTAIRE DU CONSEIL

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est, regroupant les territoires d'Ottawa, Renfrew, Lanark, Leeds et Grenville, Frontenac, Lennox et Addington, Hastings et Prince Edward, recherche une directrice ou un directeur de l'éducation et secrétaire à compter de l'année scolaire 2003-2004. Le CECLFCE fournit des services et des programmes éducatifs à une clientèle francophone et catholique de 17 000 élèves, regroupés dans 51 écoles.

Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française en Ontario.

Dans la mise en oeuvre de ses orientations, le CECLFCE privilégie une approche qui met l'accent sur la participation, la consultation, les partenariats ainsi que le respect de toutes les intervenantes et tous les intervenants dans un esprit de collégialité. À l'avant-garde dans de nombreux domaines, doté d'un personnel compétent et professionnel aux multiples expertises, le CECLFCE est résolument engagé dans la voie du changement afin de donner à tous les élèves qui lui sont confiés, une chance égale devant la réussite.

Les candidates et candidats devront détenir les qualifications requises par le ministère de l'Éducation de l'Ontario, soit **un brevet d'agent de supervision de l'Ontario**, **une carte de compétence des enseignantes et enseignants de l'Ontario** ainsi qu'**une vaste expérience du monde de l'éducation**. C'est dans le respect de la Vision, de la Mission et du Profil de l'élève que nous voulons favoriser un milieu innovateur empreint de nos valeurs catholiques et francophones afin d'assurer la réussite de nos élèves et promouvoir l'épanouissement de notre personnel. De plus, le profil de la personne recherchée devra démontrer qu'elle ou qu'il :

- a une vision de l'éducation catholique et francophone dans un environnement minoritaire;
- a une gestion axée sur l'atteinte des résultats;
- fait de la réussite de l'élève sa priorité;
- est un agent de changement;
- possède des habiletés inter personnelles et politiques supérieures.

De par la Loi, toute personne employée par un conseil scolaire doit désormais fournir **un relevé de ses antécédents criminels** avant d'entrer en fonction. Comme ce relevé doit avoir été émis par un service de police dans les six derniers mois, vous devez faire demande auprès d'un service de police le plus tôt possible. Pour de plus amples informations sur la façon d'obtenir un tel relevé, veuillez communiquer avec le Service de police de votre région.

Les candidates et candidats doivent soumettre un *curriculum vitae* détaillé de leur cheminement professionnel, avec la mention « CONFIDENTIEL ». Les documents doivent être reçus au plus tard le lundi 3 février 2003, à 16 h et acheminés à :

Bureau du secrétaire-trésorier
Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est
4000, rue Labelle
Ottawa (ON) K1J 1A1
Tél. : (613) 744-2555, poste 2424
Téléc. : (613) 744-8565

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Le CECLFCE favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Marie Biron
Présidente

Marc P. Godbout
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 744-8565 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131 Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

L'ÉCONOMIE

Premier Tech prend le contrôle d'un partenaire

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Premier Tech de Rivière-du-Loup, dans le Bas-Saint-Laurent, a fait l'acquisition de 60 % du capital-actions de son partenaire français, MLB Distribution.

Cette compagnie distribuait déjà les produits de criblage, de sélection granulométrique et de recyclage fabriqués par Systèmes Erin, une unité d'affaires de Premier Tech.

Selon le président de Premier Tech, Jean Bélanger, cette acquisition permettra de contrôler en totalité le réseau de distribution et de services de l'entreprise sur le territoire de la France.

Le partenariat avec MLB Distribution, située à Pau et dont le chiffre d'affaires de son plus récent exercice financier atteint 4,3 millions $, a commencé il y a deux ans.

Le président de Premier Tech ne cache pas que ce faisant, le but final est d'accélérer la pénétration outre-mer.

Documents saisis chez Noranda et Falconbridge

Presse Canadienne
TORONTO

Des enquêteurs de la GRC et du Bureau fédéral de la concurrence ont saisi des documents du conglomérat Noranda et de sa division Falconbridge, à la demande du gouvernement américain.

À Washington, le département de la Justice enquête depuis quatre ans sur une affaire de cartel des prix et de collusion sur le marché de l'acide sulphurique, rapporte le *Globe & Mail*.

Les avocats de Noranda et de Falconbridge cherchent à empêcher la remise aux autorités américaines des documents saisis; la cause est devant la Cour d'appel de l'Ontario et les deux sociétés ont obtenu l'interdiction de publier les détails de cette affaire.

Le conglomérat est l'un des plus importants producteurs d'acide sulphurique en Amérique du Nord; ce composé, souvent un sous-produit des activités minières, sert dans la fabrication d'additifs pour les carburants, dans celle d'engrais et autres produits.

Un porte-parole des deux sociétés minières a nié que celles-ci aient commis quelque action illégale que ce soit.

Community Care Access Centre for the Eastern Counties
Centre d'accès aux soins communautaires pour les comtés de l'Est

Le Centre d'accès aux soins communautaires pour les comtés de l'Est (CASCCE) est une agence fondée par le Ministère de la santé et des soins de longue durée de l'Ontario, fournissant accès au service de santé et soutien à domicile de qualité et dans les établissements de soins de longue durée. Nous avons des bureaux dans les régions suivantes : Winchester, Cornwall, Alexandria, Casselman et Hawkesbury. Le bureau chef est situé à Cornwall.
Notre mission est : Accès efficace, pour les résidents des comtés de l'Est à des services de santé et de soutien à domicile de qualité en milieu communautaire dans les limites des ressources offertes.

GESTIONNAIRE DE CAS OCCASIONNEL

QUALITÉS ET COMPÉTENCES :

- Baccalauréat dans une discipline du domaine de la santé régie par l'Ontario ou une autre sphère liée à la santé, de préférence. Nous considérerons les candidatures de postulant(e)s qui détiennent un diplôme d'infirmier(ère) autorisé(e) ainsi qu'une formation pertinente et une vaste expérience du milieu communautaire;
- Expertise, connaissances et aptitudes cliniques liées aux domaines suivants : entrevues avec des spécialistes; établissement de contacts et maintien de relations empathiques; achèvement d'évaluations multidimensionnelles; connaissance du comportement humain, de la dynamique de la famille et des fournisseurs de soins, du vieillissement et des déficiences; analyse et synthèse de données d'évaluation de façon objective; planification et coordination des activités d'une équipe multidisciplinaire; défense des droits et enseignement; négociation et promotion du travail d'équipe; et gestion des ressources;
- Connaissance des ressources communautaires locales et de la façon d'y accéder;
- Approche souple, centrée sur la clientèle et axée sur la qualité;
- Aptitude à fonctionner de façon efficace au sein d'une équipe multidisciplinaire;
- Excellentes aptitudes pour les communications et réussite d'un test linguistique en français et en anglais, conformément à nos politique et procédure internes;
- Permis de conduire valide et accès sans restriction à un véhicule;
- Attestation de compétence en RCR valide;
- Connaissance des programmes et des installations de soins de longue durée, des politiques, des règlements et des lois considérée comme un atout;
- Salaire et avantages selon la convention collective de l'A.I.I.O.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à titre confidentiel à l'adresse suivante :

Responsable des ressources humaines
Centre d'accès aux soins communautaires pour les comtés de l'Est
709, rue Cotton Mill
Cornwall (Ontario) K6H 7K7
ou encore par télécopieur : (613) 936-2676
ou courriel : france.sayyeau@ec.ccac-ont.ca

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt pour ce poste; cependant, nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep

Nous recherchons un (h. ou f.)

DIRECTEUR DES RENOUVELLEMENTS DES LOCATIONS ET DIRECTEUR DES FLOTTES

Qualités essentielles pour occuper ce poste :

- **Excellentes aptitudes dans la vente avec expérience dans le domaine automobiles.**
- **Expérience comme directeur adjoint chez un concessionnaire automobiles.**
- **Avoir beaucoup de leadership, être ponctuel et assidu à la tâche.**
- **Être motivé et bilingue.**

Nous offrons :

Un salaire de base et bonis
Un plan d'assurance groupe et une ambiance de travail motivante.

Pour une entrevue veuillez communiquer avec M. Pascal Dupont ou M. Charles Spénard au (819) 777-2611

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Directeur des ressources humaines

Centre national des Arts

Reconnu comme étant un véritable chef de file pour la promotion de l'excellence artistique canadienne, le Centre national des Arts (CNA) est l'un des plus importants organismes de la sorte au Canada. Il est l'unique centre des arts du spectacle multidisciplinaire et bilingue en Amérique du Nord. En raison du développement de son rôle national au sein des arts du spectacle, le CNA cherche à compléter sa dynamique équipe de gestion en embauchant une personne hautement motivée et qualifiée pour le poste de ***Directeur des ressources humaines***.

Sous la supervision du PDG et en tant que membre du Comité exécutif de gestion, vous devrez vous assurer de faire la meilleure utilisation possible des ressources humaines au sein du CNA. Vous serez à la tête d'un groupe de professionnels des RH, vous travaillerez de près avec l'équipe de direction artistique du CNA, vous apporterez une vision stratégique aux RH et aux fonctions de relations de travail, et vous aurez un impact important sur la façon dont le CNA fonctionne. Grâce à votre diplôme universitaire, vos multiples expériences de travail et votre désir de travailler dans un environnement dynamique et créatif, vous apporterez d'excellentes habiletés de présentation, de travail d'équipe et de leadership au sein du CNA. Vous devez avoir de l'expérience dans l'élaboration et l'implantation de stratégies au niveau des RH et savoir concevoir rapidement des solutions dans le cadre de différents enjeux d'exploitation.

Vous devez être une personne capable de travailler auprès d'équipes hautement spécialisées et faire preuve de bon sens lorsque vous vous occupez d'une vaste gamme de tâches. En raison de la diversité du personnel et du nombre de conventions collectives différentes, votre expérience de travail (idéalement dans le domaine des arts ou au sein d'organismes possédant plusieurs intervenants) sera mise à profit dans les relations du travail et les négociations. Être intéressé par les arts du spectacle est considéré comme un atout important. Toutefois, le bilinguisme est essentiel.

Si vous être intéressé par cette offre remarquable, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en toute confidentialité, à Éric Lathrop, à l'adresse suivante : eric.lathrop@rayberndtson.ca. Vous pouvez également téléphoner au (613) 742-3211 pour obtenir de plus amples informations.

Note : ce poste s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes.

RAY & BERNDTSON
Leader mondial en recrutement de cadres supérieurs
VANCOUVER ■ TORONTO ■ OTTAWA ■ MONTREAL ■ HALIFAX

services aux enfants et adultes
services to children and adults
Prescott-Russell recherchent

(Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.)

un SUPERVISEUR

Poste permanent - non syndiqué
Concours P03-002 - Affichage interne et externe

un SUPERVISEUR DES SERVICES SPÉCIALISÉS

Poste permanent - non syndiqué
Concours P03-003 - Affichage interne et externe

HORAIRE DE TRAVAIL : Temps plein avec horaire flexible, selon les exigences du travail.

SOMMAIRE :
Sous la direction du directeur général et en collégialité avec ses collègues, le superviseur voit au développement et à la prestation de services de qualité selon les besoins de la clientèle dans les domaines suivants : les services en santé mentale – enfants/familles ou les services de développement enfants/adultes ou les services de protection de la jeunesse. Le superviseur participe activement à la gestion de l'organisation et offre un leadership et une supervision à son équipe d'intervenants. Le superviseur participera à l'embauche, la formation, l'orientation, la supervision et l'évaluation des employés sous sa responsabilité. Il participera à la coordination administrative de programmes et à l'évaluation de leur efficacité.

En plus des responsabilités citées ci-haut, le superviseur des services spécialisés (concours P03-003) aura des responsabilités liées à la gestion de ce programme.

EXIGENCES, QUALIFICATIONS ET COMPÉTENCES :

- Maîtrise en service social, psychoéducation ou tout autre domaine lié aux services humains.
- Cinq (5) années d'expérience en bien-être à l'enfance ou en santé mentale ou dans les services de développement ou les services aux familles.
- Bonnes connaissances des approches innovatrices à court terme.
- Expérience et compétences dans le domaine de l'intervention communautaire sont essentielles.
- Bonnes connaissances de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, des règlements et des normes du ministère des *Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance*.
- Faire preuve d'un bon jugement clinique, démontrer des qualités de leadership et de gestion du personnel.
- Sensibilité et/ou connaissances dans la mise en oeuvre de modalités de services liées à la théorie de la valorisation des rôles sociaux ou autres schèmes théoriques semblables. Adhérer aux principes de services, à la philosophie d'intervention et aux politiques des SEAPR.
- Excellentes capacités de communication interpersonnelle et bilinguisme à l'oral et à l'écrit.
- Capacité de bien gérer son temps et son stress, travailler de façon autonome et en équipe.
- Habiletés organisationnelles dans un but d'efficience et d'efficacité.
- Détenir un permis de conduire valide, avoir à sa disposition une automobile.

SALAIRE : de 47 143 $ à 66 009 $.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 24 janvier 2003, à 16 h en mentionnant le numéro du concours à :

Sylvie Séguin, assistante aux Ressources humaines
C.P. 248, 173, ancienne Route 17, Plantagenet (Ontario), K0B 1L0
Télécopieur: (613) 673-4371
segusy@cyberus.ca

Nous remercions tous les postulants; toutefois, nous communiquerons qu'avec les candidats retenus.

PROFESSEURS RECHERCHÉ(E)S
POUR LE CONSEIL SCOLAIRE DU DISTRICT DE LIMESTONE

Le Conseil scolaire de district de Limestone couvre une grande partie des comtés de Frontenac et de Lennox et Addington. Il s'étend de Denbigh au nord au lac Ontario au sud et de Napanee à l'ouest à Joyceville à l'est.

Le Conseil scolaire du district de Limestone lance un appel de candidatures pour des postes permanents en enseignement pour septembre 2003, aux niveaux élémentaire et secondaire.

L'embauchage pour les postes du niveau élémentaire aura lieu au cours du mois d'avril 2003 tandis que celui pour les postes du niveau secondaire prendra place aussitôt que nos besoins en personnel seront déterminés.

Nous accorderons une attention particulière aux candidat(e)s qualifié(e)s pour enseigner le français comme langue seconde.

Si vous êtes intéressé(e) par un poste de professeur au sein du Conseil scolaire de Limestone, veuillez nous faire parvenir les documents suivants :

- Formulaire de demande d'emploi (vous pouvez en obtenir une copie en consultant notre site Web);
- Lettre de présentation
- Curriculum vitæ
- Certificat de compétence en règle et Agrément émis par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (non applicable pour les étudiants présentement inscrits dans une Faculté d'éducation)
- Trois lettres de référence
- Rapports de stages en enseignement (pour les nouveaux diplômés)

Si vous posez votre candidature pour un **poste au niveau élémentaire**, veuillez faire parvenir votre dossier à l'attention de :

Joan Gray
Technicienne en ressources humaines – Niveau élémentaire
Date limite de réception des candidatures : 16 h, le mardi 25 février 2003

Si vous posez votre candidature pour un **poste au niveau secondaire**, veuillez faire parvenir votre dossier à l'attention de :

Paula Medeiros
Technicienne en ressources humaines – Niveau secondaire
Date limite de réception des candidatures : 16 h, le vendredi 11 avril 2003

Le Conseil scolaire du district de Limestone
220, avenue Portsmouth, Sac postal 610
Kingston (Ontario) K7L 4X4
Télécopieur : (613) 544-8501

Pour savoir où nous en sommes rendus dans notre processus d'embauchage ou pour obtenir un formulaire de demande d'emploi comme professeur, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.limestone.on.ca. Il ne sera pas possible de confirmer la réception de votre demande par téléphone. Si vous désirez recevoir un accusé de réception de votre demande, veuillez joindre à votre dossier de candidature une enveloppe pré-adressée.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui auront été retenu(e)s pour une entrevue.

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE DE DISTRICT DES GRANDES RIVIÈRES

CONCOURS 03-03

POSTE RÉGULIER
EN ANIMATION CULTURELLE ET ÉTUDIANTE

Nature du poste: Le Conseil est à la recherche d'une personne qualifiée pour s'occuper de l'animation culturelle et étudiante à l'École secondaire Thériault.

Endroit: École secondaire Thériault, Timmins

Date d'entrée en fonction: à déterminer

Sommaire des tâches:
- éveiller les jeunes à la francophonie;
- développer le leadership chez nos jeunes;
- organiser des spectacles des fêtes;
- travailler de pair avec la section de Français quant à la langue et la culture;
- s'occuper de la radio scolaire;
- être responsable du Parlement des élèves et des activités qui relèvent de celui-ci;
- autres tâches identifiées par le responsable de l'animation.

La personne choisie doit pouvoir travailler selon un horaire flexible en tenant compte des temps forts de l'année.

Exigences et qualifications: Diplôme d'études universitaires de 4 ans en français, soit d'un baccalauréat de 4 ans en animation, soit d'un certificat d'études universitaires en animation (ou son équivalent).

Salaire: Selon l'entente collective en vigueur.

Prière de soumettre votre demande, par écrit, accompagnée de votre curriculum vitae, **avant le 24 janvier 2003, à 12 h au:**

Gérant du service des ressources humaines
Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières
896, promenade Riverside
Timmins (ON) P4N 3W2
Téléphone: (705) 267-1421 Télécopieur: (705) 267-7247

par courriel: cscdgr@cscdgr.on.ca

* Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi *

De par la Loi, toute personne employée par un conseil scolaire doit désormais fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction. Comme ce relevé doit avoir été émis par un service de police dans les six derniers mois, vous devez faire demande auprès d'un service de police le plus tôt possible. Pour de plus amples informations sur la façon d'obtenir un tel relevé, veuillez communiquer avec le service de police de votre région.

Marcel Joliat
Président du Conseil

Alphonse Ainsworth
Directeur de l'éducation en fonction

Uni-Sélect poursuit sa stratégie d'acquisitions aux États-Unis

Presse Canadienne
LONGUEUIL

Uni-Sélect a conclu des ententes portant sur l'acquisition de Piston Service Wholesalers (PSW) et de Mar-Lac Distributing, deux entreprises spécialisées dans la distribution de pièces de remplacement pour véhicules moteurs situées dans la région de Seattle.

La clôture de la transaction avec PSW était conditionnelle à la réalisation de l'acquisition de Mar-Lac.

À la suite de ces transactions réalisées par l'intermédiaire d'Uni-Select USA Northwest inc, les opérations de PSW sont intégrées au centre de distribution qui était exploité par Mar-Lac. L'ensemble de ces éléments d'actif acquis forme l'assise de la division Uni-Select Northwest.

Uni-Sélect évalue à 60 millions $ l'apport aux ventes de sa filiale Uni-Select USA provenant des activités acquises.

La Cité collégiale, située à Ottawa, est un collège d'arts appliqués et de technologie desservant plus de 10 000 clients, qui connaît depuis sa création une croissance importante. Le Collège a la compétence exclusive de dispenser des programmes et des services de langue française au niveau collégial. Par le biais de la formation, le Collège participe à la promotion économique, sociale et culturelle de la collectivité franco-ontarienne.

Le secteur Innovation et développement des marchés, dont le mandat principal est de réaliser des activités et générer des revenus afin d'assurer la viabilité financière du Collège, offre des programmes de formation sur mesure, d'employabilité, de développement professionnel, d'éducation permanente, d'apprentissage et de développement international.

Le secteur Ressources humaines assume un leadership en matière de gestion des ressources humaines en offrant des services et des programmes axés sur le développement du personnel.

Afin d'appuyer la réalisation des mandats du secteur Innovation et développement des marchés, nous désirons combler les deux postes suivants :

Directeur ou directrice, Services de développement et d'employabilité (concours 2003-01)

Le directeur ou la directrice assume la gestion des différents programmes de développement professionnel et la Formation sur mesure et assure le développement des marchés, les négociations contractuelles et la qualité de la prestation des services offerts.

La rémunération annuelle de base pour ce poste se situe entre 74 000,00 $ et 99 000,00 $.

Directeur ou directrice, Programmes d'apprentissage dans les métiers (concours 2003-02)

Le directeur ou la directrice est responsable de la négociation, de la planification stratégique et opérationnelle, de l'organisation, de la mise en oeuvre et de l'assurance de la qualité des divers programmes d'apprentissage et métiers.

La rémunération annuelle de base pour ce poste se situe entre 68 000,00 $ et 90 000,00 $.

Afin d'appuyer la réalisation des mandats du secteur Ressources humaines, nous désirons combler les deux postes suivants :

Gestionnaire en ressources humaines (concours 2003-03)

Le (la) gestionnaire assume la planification, l'organisation, la réalisation de diverses activités stratégiques en ressources humaines et coordonne la prestation des services reliés à la gestion des ressources humaines et aux relations de travail.

La rémunération annuelle de base pour ce poste se situe entre 62 000,00 $ et 83 000,00 $.

Conseiller ou conseillère en ressources humaines (concours 2003-04)

Le conseiller ou la conseillère en ressources humaines fournit les conseils et le support aux gestionnaires et au personnel dans les activités de gestion des ressources humaines.

La rémunération annuelle de base pour ce poste se situe entre 51 000,00 $ et 63 000,00 $.

Nous avons aussi des postes de formateurs en français et en anglais à plein temps et à temps partiel disponibles à l'Éducation permanente

Pour plus d'information au sujet de ces postes, veuillez consulter notre site web:

www.lacitecollegiale.com

la cité collégiale



ENAP

L'UNIVERSITÉ DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

L'École nationale d'administration publique
est à la recherche de
PROFESSEURES ou PROFESSEURS EN MANAGEMENT PUBLIC (6 postes)

Évaluation et développement des compétences de gestion
Comportement organisationnel et habiletés de gestion
Structures des organisations et processus de gestion
Management international
Gestion des ressources humaines
Formulation et gestion des politiques publiques

L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE
forme, depuis près de trente-cinq ans, les cadres et les professionnels du secteur public, grâce à un enseignement crédité de 2e et de 3e cycles et à des activités de perfectionnement. L'**ENAP** contribue en outre au développement de l'administration publique par des activités de recherche et par des services d'appui aux organisations.
Elle est aussi très active en coopération internationale.

L'**ENAP** est reconnue au Québec et dans le monde, comme l'une des plus importantes écoles universitaires de management public de langue française. Elle accueille près de 1 500 étudiants et compte plus de 4 900 diplômés, dont plusieurs exercent des fonctions stratégiques dans le secteur public.

L'**ENAP** connait depuis quelques années une expansion considérable en raison de l'importance du renouvellement de l'effectif du secteur public et de la transformation de la gestion publique au Québec. Ces facteurs génèrent des défis inédits et entraînent d'année en année une forte augmentation de la clientèle étudiante de l'École.

Description détaillée des postes et des exigences: www.enap.ca
Candidatures reçues jusqu'au 7 février 2003.

Université du Québec
École nationale d'administration publique

Ericsson Canada renouvelle son entente avec Rogers AT & T

Presse Canadienne
TORONTO

Ericsson Canada et Rogers AT & T Communications sans fil renouvellent une entente dans le cadre de laquelle Ericsson doit fournir le matériel de réseau nécessaire à la mise en œuvre des services de transmission de la voix et des données Rogers AT & T Communications sans fil.

Ce nouveau contrat prolonge de trois ans l'entente d'approvisionnement existant déjà entre ces deux sociétés.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Sur appel Agence Hélène Roy

N'attendez plus

L'agence Hélène Roy représente la plus performante des entreprises de formation et de placement pour ceux et celles qui souhaitent une carrière au sein des ***caisses populaires***.

Avec ou sans expérience, détenteur d'un Sec.V, DEP en comptabilité ou bureautique, DEC ou Baccalauréat, il vous est possible de travailler rapidement dans les **caisses populaires** du Québec grâce à l'agence Hélène Roy. Nous sommes constamment à la recherche de candidats(es) pour des postes de remplacement à court, moyen ou long terme :

CAISSIER(ÈRE)
Lieu : Outaouais.

L'Agence Hélène Roy s'engage à vous former gratuitement pour débuter votre carrière dans le grand réseau des **caisses populaires**. Quant aux plus expérimentés, notre expertise saura les guider encore plus loin dans l'atteinte de leurs objectifs professionnels.

Nous offrons :
- **Salaire 10,50 $ à 14,00 $ / heure selon expérience et compétences.**
- **Formation payée • Programme d'avancement à des postes supérieurs.**
- **Gamme d'avantages sociaux • REER collectif • Assurance collective.**

Prenez contact et rejoignez notre équipe pour un programme d'avancement et une vraie carrière.



Agence de placement Hélène Roy Ltée
255, Boul. St-Joseph, suite 102, Hull (Québec) J8Y 3X7
Télécopieur : (819) **771-4632**
www.surappelinc.com
«Plus qu'une simple liste, une vraie carrière»

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Superviseure ou superviseur, services de recouvrement

Citoyenneté et Immigration Canada

OTTAWA (ONTARIO)

Poste offert aux personnes qui habitent ou qui travaillent dans l'Est de l'Ontario ou dans l'Ouest du Québec et qui ont à leur résidence ou à leur lieu de travail un code postal qui commence par : K1 à K7, K8A à K8H, K0A à K0J, J8L à J8Z, J9A à J9J, ou J0X.

Ne manquez pas cette occasion de superviser un effectif de jusqu'à 10 personnes chargé de recouvrer auprès des immigrants et des réfugiés au Canada des prêts en souffrance et des sommes versées en trop au titre des programmes. Vous devrez surveiller le rendement de l'Unité en vue de répondre le plus efficacement possible aux besoins opérationnels, et résoudre des cas complexes de recouvrement afin d'assurer un traitement juste et équitable des personnes qui doivent de l'argent au gouvernement fédéral. Il vous faut également compiler, analyser, interpréter et fournir des données statistiques aux fins de l'établissement des prévisions opérationnelles et des plans de travail de l'Unité, ainsi qu'élaborer, planifier et présenter des programmes de formation du personnel subalterne en ce qui a trait aux programmes de perception et aux politiques et aux procédures connexes et effectuer de la recherche à cet égard. Vous collaborerez à l'élaboration des techniques permettant de traiter avec une vaste gamme de clients dont la personnalité et les antécédents ethniques, culturels et scolaires varient, et recommanderez l'apport de modifications aux politiques, aux procédures et aux processus, en vue d'améliorer la prestation des services liés au programme, d'accroître l'efficacité de l'Unité et d'optimiser l'utilisation des ressources affectées. En plus, vous déciderez des comptes à affecter à des organismes de recouvrement du secteur privé et recommanderez le recours aux actions en justice à l'endroit des débiteurs. Les heures de travail de l'Unité sont de 8 h 30 à 18 h; il existe la possibilité d'heures supplémentaires. Vous toucherez un salaire annuel variant entre **51 358 $** et **55 495 $.**

Ce rôle exige que vous ayez terminé avec succès vos études secondaires ou possédiez une combinaison acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience. Vous devez avoir de l'expérience de supervision de personnel dans un environnement de service à la clientèle, de formateur ou formatrice et du recouvrement de dettes. Une préférence sera accordée aux candidates et aux candidats possédant l'expérience du recouvrement de dettes au nom de ministères fédéraux ou provinciaux ou de sociétés d'État. Les candidates et candidats qui ne possèdent pas cette expérience, ne seront pas éliminés pour autant.

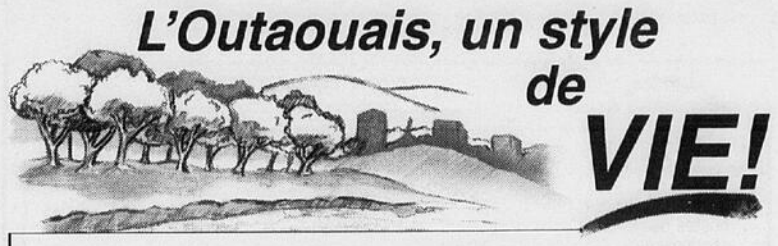
La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Nota : Des examens écrits pourraient avoir lieu. Une liste d'admissibilité pourrait être établie afin de combler des postes semblables avec des exigences linguistiques diverses et/ou des profils linguistiques variés.

Si cet emploi permanent vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou acheminer votre curriculum vitæ et/ou le formulaire de demande d'emploi CFP 3391 (qu'on peut se procurer à la Commission de la fonction publique du Canada) d'ici **le 24 janvier 2003,** en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés, y compris vos compétences linguistiques, et en indiquant votre citoyenneté ainsi que **le numéro de référence IMC57744SKNF90,** à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.** *Si vous soumettez votre demande en direct, ne pas envoyer de duplicata par télécopieur ou par la poste.* Vous trouverez des renseignements supplémentaires ainsi que l'énoncé de qualités en visitant notre site Web (http://emplois.gc.ca).

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Puisque la fonction publique du Canada favorise l'équité en matière d'emploi, nous encourageons les candidats et candidates à préciser volontairement leur groupe d'appartenance : populations autochtones, groupes de minorités visibles ou personnes handicapées.
This information is available in English.

emplois.gc.ca Canada



Une organisation régionale centrée sur le client et sa santé.

Le Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais, établissement de soins généraux et spécialisés avec affiliation universitaire, réparti dans deux hôpitaux (Hull et Gatineau), sollicite des candidatures pour combler le poste de :

Coordonnateur(trice) clinico-administratif en traumatologie

Poste permanent à temps complet, non syndiqué

Relevant du supérieur immédiat du programme des soins critiques de l'hôpital de Hull, vous l'assisterez pour tout le volet de la traumatologie, identifierez les victimes et coordonnerez les activités de l'équipe interdisciplinaire de réadaptation précoce. En outre, vous suivrez le cheminement des victimes et assurerez la liaison avec les différentes équipes multidisciplinaires et les intervenants concernés tant à l'interne qu'à l'externe. Vous participerez à la détermination des orientations cliniques du secteur, à l'élaboration des objectifs annuels et à l'évaluation des résultats cliniques et de la qualité des soins et des services. Enfin, votre participation sera requise pour les rencontres aux niveaux local, régional et provincial.

Exigences :

• Baccalauréat dans une discipline de la santé • Statut de membre en règle de son ordre professionnel • Connaissance de la clientèle en traumatologie en général et en neurotraumatologie • Connaissance en réadaptation • Connaissance de l'anglais

Rémunération et avantages sociaux : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 31 janvier 2003 à la :

Direction des services au personnel
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Émond
Hull (Québec) J8Y 1W7
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca
Téléphone : **(819) 595-6070**
ou 1 866 595-2002
Télécopieur : **(819) 595-6041**

CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.

Les Centres jeunesse de l'Outaouais

INVITATION À POSTULER POUR LES LISTES DE DISPONIBILITÉ

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques désireuses de travailler en équipe.

Nous fournissons une aide spécialisée aux jeunes qui connaissent des difficultés graves et à leurs familles. Nous assurons la protection des jeunes. Nous fournissons des services de réadaptation. Nous amenons les jeunes à assumer leurs responsabilités en les aidant à retrouver un équilibre personnel et social au sein de leur communauté.

Nos services sont dispensés par des équipes territoriales : Grande-Rivière/Hull, Gatineau, les Collines-de-l'Outaouais, Domaine des Forestiers, Vallée-de-la-Lièvre/Petite-Nation, Pontiac et dans huit unités de réadaptation, réparties sur les territoires de Hull et de Gatineau.

ÉDUCATEUR OU ÉDUCATRICE

Disponibilités pour travailler sur appel (jour, soir, nuit, semaine et fin de semaine).
Nous desservons une clientèle composée de **garçons et de filles, âgés entre 6 et 18 ans.**

Exigences : Être âgé(e) d'au moins 21 ans; détenir un **diplôme d'études collégiales** en techniques d'éducation spécialisée ou **un baccalauréat en psycho-éducation**.

Les candidats et candidates devraient avoir un minimum d'expérience auprès de jeunes en difficulté et devront démontrer leur capacité à animer un groupe; connaissance de la problématique des jeunes; capacité d'observer; habileté à intervenir en situation de crise individuellement et en groupe; travailler sous pression en contexte d'autorité; travailler en collaboration avec les familles et les ressources du milieu.

Rémunération : Selon la convention collective
(technicien : 16,30 $ minimum, bachelier : 18,44 $ minimum)

AGENT OU AGENTE DE RELATIONS HUMAINES

Libellé du titre d'emploi : Personne qui exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

Exigences : Détenir un diplôme universitaire en service social ou en criminologie (spécialisation) ou en psychoéducation, expérience d'intervention auprès des enfants et leurs familles, dans le domaine de la protection; connaissance de la Loi sur la protection de la jeunesse; connaissance de la problématique des enfants en besoin de protection; habileté d'intervention individuelle, conjugale, familiale et de groupe; habileté à travailler en étroite collaboration avec les ressources du milieu; habileté pour effectuer dans un court laps de temps des évaluations complexes et pour désamorcer des situations de crise; capacité de travailler sous pression et en contexte d'autorité.

Rémunération : Selon la convention collective (minimum 33 266 $ - maximum 61 250 $)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae dès maintenant au :
Les Centres jeunesse de l'Outaouais avec la mention
" liste de rappel éducateur" ou "liste de rappel ARH"
Direction des ressources humaines
105, boulevard Sacré-Cœur
Hull (Québec) J8X 1C5

Téléphone : (819) 771-6631 - Télécopieur : (819) 771-8221

Nous sommes à la recherche d'un(e)

COMMIS COMPTABLE SENIOR

(Poste permanent 1 an)

À VOTRE SERVICE 18 ANS!

- DEC en finance ou équivalent
- 2 années d'expérience chez un concessionnaire serait un atout
- Avantages sociaux, plan d'assurance groupe

Faire parvenir votre C.V. par télécopieur

(819) 778-8736

a/s: Gilbert Gaudet
981, boul. St-Joseph,
Hull, Qué. J8Z 1W8

HONDA

IMPRIMERIE PLANTAGENET PRINTING

Une imprimerie commerciale dynamique située à Plantagenet, Ontario, est à la recherche d'employés (avec deux ans minimum) d'expérience à plein temps pour le poste suivant :

• Représentant(e) des ventes

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au **613-673-5265** ou par courriel à **sales@plaprint.com**

La Commission scolaire du district d'Ottawa-Carleton sollicite des candidatures pour les postes suivants :

Professeurs de français langue seconde (FLS)

La Commission scolaire offre, à des professeurs de FLS qualifiés, des postes occasionnels à court et à long terme tant au primaire qu'au secondaire. Vous devez posséder un Certificat d'enseignement de l'Ontario ou l'équivalent et avoir terminé la première partie du cours d'enseignement du français langue seconde du ministère de l'Éducation de l'Ontario. La rémunération sera établie en fonction de la convention collective en vigueur.

Nous acceptons également des candidatures pour des postes permanents d'enseignement du FLS commençant en septembre 2003. Les personnes intéressées doivent indiquer leur disponibilité pour une entrevue qui aura lieu le samedi 1er mars 2003.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir un curriculum vitæ détaillé accompagné d'une lettre de présentation, en indiquant le numéro de référence HR-ET/01-03 et votre préférence d'enseignement (niveau primaire ou secondaire ou poste occasionnel), d'ici le 7 février 2003 au **Service des ressources humaines, enseignement à l'élémentaire, 133, chemin Greenbank, Nepean (Ontario) K2H 6L3. Télécopieur : (613) 721-9727**

OTTAWA-CARLETON DISTRICT SCHOOL BOARD

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Association québécoise des troubles d'apprentissage (AQETA-Section Outaouais) est à la recherche d'un-e

DIRECTEUR/DIRECTRICE

Principales fonctions :
Sous l'autorité du Conseil d'administration :
- Réalise la planification, la coordination, le développement et l'évaluation des programmes de l'organisme.
- Il/Elle voit à la gestion des ressources humaines, financières et matérielles.

Qualifications requises :
- Expérience et/ou connaissance des personnes ayant des troubles d'apprentissage
- Expérience et aptitude dans la gestion des ress. humaines et financières
- Habileté dans les activités d'autofinancement
- Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux, milieu scolaire et communautaire et capacité à établir des liens avec les différents milieux

Salaire et avantages sociaux :
À partir de 29,500 $ par année

Envoyez votre c.v. ainsi qu'une lettre d'intention avant le 25 janvier 2003 par télécopieur à l'attention du comité de sélection au (819) 777-5423.

Seules les candidatures sélectionnées recevront une réponse.

Unique Broadbant Systems acquiert 20 % de Look Communications

Presse Canadienne
TORONTO

Le fabricant d'équipement sans fil Unique Broadband Systems acquiert 20 % de Look Communications, une entreprise spécialisée dans la vente de services sans fil de télévision et d'Internet.

L'entente annoncée jeudi est semblable à un partenariat stratégique que les deux entreprises avaient commencé à négocier l'été dernier avant d'abandonner le projet en novembre.

Unique Broadband Systems a annoncé, jeudi, que sa filiale UBS Wireless Services Inc. avait fait l'acquisition d'environ 5,8 millions d'actions ordinaires de Look, à 40 cents l'action, pour une somme de 2,35 millions $.

« Cette transaction représente un vrai vote de confiance concernant l'avenir de Look et elle nous procure un partenaire stratégique important », a déclaré le président de Look, Michael Cytrynbaum, dans un communiqué.

En août, Unique Broadbant Systems avait accepté d'investir cinq millions de dollars pour acquérir entre neuf pour cent et 23 % du capital actions de Look, dépendant de certaines conditions. De son côté, Look avait accepté d'acheter pour 2,4 millions $ de technologie de UBS.

Mais elles n'avaient pas donné suite à l'entente.

NOUS EMBAUCHONS

1 200 postes à combler au Québec



Taillé à votre mesure

Vous recherchez un emploi à temps partiel stimulant ainsi qu'une équipe de travail dynamique ?

Venez vous joindre à une entreprise qui croit en la tradition du travail bien fait, en offrant un service de première qualité !

CAISSIERS
PRÉPOSÉS AU SERVICE
PRÉPOSÉS À L'ENTREPÔT (JOUR OU NUIT)
CONSEILLERS-VENDEURS
DANS LES DÉPARTEMENTS SUIVANTS :

PEINTURE • ÉLECTRICITÉ • DÉCOR • LUMINAIRES • SAISONNIER
MENUISERIE (PORTES ET FENÊTRES) • PÉPINIÈRE ET CENTRE DE JARDINAGE
PLOMBERIE • CUISINES • COUVRE-PLANCHER • BOIS ET MATÉRIAUX
QUINCAILLERIE ET OUTILLAGE

- ✓ Des opportunités de carrière
- ✓ Des horaires flexibles
- ✓ La meilleure formation de l'industrie
- ✓ Un excellent programme d'avantages sociaux

Faites-nous parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur, par courriel ou en vous présentant à notre magasin-entrepôt :

RÉNO-DÉPÔT HULL
95, chemin du Lac Leamy, Hull (Québec) J8Y 6W7
Télécopieur : (819) 770-0526
Courriel : rh@renodepot.com

RÉNO DÉPÔT®

POUR PLUS D'INFORMATION, VISITEZ NOTRE SITE WEB À **www.renodepot.com**

Les postes sont offerts également aux hommes et aux femmes.
Seules les personnes retenues seront contactées.

Commission de la construction du Québec

Inscription au cours *Chantiers, équipements et organismes*

Période d'inscription du 20 au 31 janvier 2003

Quiconque désire obtenir un certificat de compétence-occupation dans le cadre des besoins estimés par l'industrie de la construction doit d'abord réussir le cours *Chantiers, équipements et organismes*. C'est ce certificat qui donne le droit d'exercer une occupation sur les chantiers de construction du Québec. Ce certificat est émis par la Commission de la construction du Québec (CCQ).

L'estimation des besoins se fait par région administrative de la CCQ. Il y a donc un nombre précis de places de cours pour la région de l'**Outaouais**, soit 112, réparties comme suit : 2 pour les personnes diplômées en forage et dynamitage, 5 pour les personnes diplômées en arpentage et topographie (préposés aux instruments), 5 pour les personnes diplômées en soudage haute pression et 100 dans les autres occupations.

QUAND S'INSCRIRE ? Au moment qui vous convient le mieux entre le 20 et le 31 janvier 2003 inclusivement de 8 h 30 à 16 h 30. **Veuillez noter que si le nombre d'inscriptions excède les estimations pour votre région, un tirage au sort par catégorie déterminera les personnes sélectionnées.** Enfin, votre dossier d'inscription doit être retourné au plus tard le vendredi 31 janvier 2003, à 16 h 30. Aucune inscription ne sera acceptée après cette date.

POUR VOUS INSCRIRE, VOUS DEVEZ APPARTENIR À L'UNE DES DEUX CATÉGORIES SUIVANTES :

Catégorie : Personnes diplômées
Sont reconnues dans cette catégorie, les personnes diplômées des programmes d'études suivants : diplôme d'études professionnelles en forage et dynamitage, diplôme d'études professionnelles en arpentage et topographie et attestation de spécialisation professionnelle en soudage haute pression.

Catégorie : Personnes référées par une entreprise
Sont reconnues dans cette catégorie, les personnes référées par une entreprise détentrice d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) et enregistrée à la CCQ. La lettre de l'entreprise doit préciser le nom, le prénom et le numéro d'assurance sociale de la personne référée et être signée par un administrateur dont le nom figure au dossier d'employeur de la Commission. Enfin, la fonction de cet administrateur doit être indiquée.

FRAIS À DÉBOURSER : des frais d'inscription non remboursables de 10,00 $ ainsi que des frais de formation de 100,00 $ devront être payés au moment de l'inscription (total = 110, 00 $). **Les frais de formation seront remboursés à la personne non sélectionnée**.

Pour toute autre information, communiquez avec votre bureau régional de la CCQ. Si, pour le faire, vous devez avoir recours à l'interurbain, utilisez sans frais le **1 888 842-8282**.

Le président et les dirigeants de Cognicase démissionnent

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le président et chef de la direction de Cognicase, Ronald Brisebois, quittera son poste le 31 janvier, de concert avec les autres dirigeants de l'entreprise de services conseils en technologie de l'information.

« D'ici la fin du mois, tout le monde travaille ensemble pour que la transition soit bien faite, a déclaré la directrice des relations avec les médias de CGI, Eileen Murphy, en entrevue téléphonique jeudi. C'est dans l'intérêt des deux équipes. »

CGI, un concurrent de Cognicase, a annoncé, mardi, qu'il avait réussi à faire l'acquisition de Cognicase dans le cadre d'une offre de 328,9 millions $.

Les détenteurs d'environ 90,2 % des 71,5 millions d'actions ordinaires de Cognicase ont déposé leurs actions en réponse à l'offre de CGI, qui prenait fin le 13 janvier à minuit. CGI a prolongé son offre jusqu'à minuit, le 24 janvier prochain, pour permettre aux autres actionnaires de déposer leurs actions.

Jeudi, CGI a fait connaître la composition du nouveau conseil d'administration de Cognicase, qui supervisera l'entreprise jusqu'à ce qu'elle soit légalement intégrée au sein de CGI.

Ce nouveau conseil ne comprendra plus que cinq membres, comparativement à neuf à l'origine.

Le président du conseil et chef de la direction de CGI, Serge Godin, prendra place au sein du nouveau conseil, de même que le vice-président exécutif et chef de la direction financière de CGI, André Imbeau, et que la vice-présidente exécutive et chef de la direction corporative de CGI, Paule Doré.

Deux membres de l'ancien conseil d'administration de Cognicase, Raymond Cyr, président du conseil d'administration de Polyvalor, et Claude Boivin, président et chef de la direction de la Croix Bleue du Québec, demeureront à bord pour la période de transition.

M. Brisebois, qui occupait le poste de président du conseil d'administration de Cognicase, perdra son siège, tout comme certaines personnes bien connues, comme l'ancien premier ministre Brian Mulroney, le président et chef de la direction de la Banque Nationale, Réal Raymond, et le président de Gestion PDM, Pierre Des Marais II.

M. Brisebois ne se retrouvera cependant pas sans le sou. En vertu de changements approuvés par l'ancien conseil d'administration de Cognicase, il aura droit à trois années de salaire, soit 2,5 millions $. En outre, comme il possédait 2,1 millions d'actions de Cognicase, il pourrait empocher neuf millions de dollars.

M. Brisebois n'a pas encore fait savoir quels seront ses plans pour l'avenir.

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES®

Nous recherchons des gens qui :

- savent ce que signifie un service à la clientèle exceptionnel
- s'intéressent aux meubles rembourrés de qualité et à la décoration
- sont bilingues
- croient vraiment à la primauté du client

Nous offrons :

- un excellent régime de rémunération
- des assurances collectives
- un merveilleux groupe de collègues de travail
- une politique exceptionnelle de rabais aux employés
- toute la formation nécessaire à votre réussite

La-Z-Boy Furniture Galleries – le chef de file en ameublement dans la région – cherche des représentants des ventes.

Seuls ceux et celles qui veulent contribuer à notre renommée en service à la clientèle sont invités à postuler.
Si vous voulez en savoir plus – venez nous voir, nous en parlerons davantage !

Appelez Richard Copping au 749-0001
ou Pierre Levesque au 228-0100

www.lazboy.com/ottawa



Clarence-Rockland

SERVICE DE LA CONSTRUCTION

La municipalité requiert les services d'un
CHEF INSPECTEUR EN BÂTIMENTS ET D'UN INSPECTEUR EN BÂTIMENTS
qui seront responsables de l'émission des permis de construction ainsi que des inspections sous le Code du bâtiment, le Code de la plomberie ainsi que toutes autres lois pertinentes.

QUALIFICATIONS :
√ connaissance du Code du bâtiment et de la plomberie
√ bonnes habiletés de communication
√ langues parlées et écrites : le français et l'anglais
√ 3 ans d'expérience dans le domaine de la plomberie et de la construction résidentielle et commerciale pour le Chef Inspecteur en bâtiments et 1 an d'expérience pour l'Inspecteur en bâtiments
√ diplôme d'études secondaires ou l'équivalent selon l'expérience requise pour ce poste
√ détenteur d'un permis de conduire
√ connaissance du système de ventilation résidentielle, commerciale et institutionnelle
√ expérience comme inspecteur de construction municipale serait un atout
√ accréditation valide pour le cours de formation "Wood Energy Technical Training"

SALAIRES:
Le salaire du Chef Inspecteur en bâtiments est de 40 909 $ à 47 858 $ selon l'échelle salariale 2003 des employés non-syndiqués.

Le salaire de l'Inspecteur en bâtiments est de 32 791 $ à 37 960 $ selon l'échelle salariale 2003 des employés syndiqués.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé avant 16 h 00 le vendredi 31 janvier 2003 à :

Daniel Gatien, A.M.C.T.
Directeur général, Greffier
Directeur des ressources humaines
Cité de Clarence-Rockland, 1560, rue Laurier, Rockland, Ontario, K4K 1P7

Conseil de l'industrie forestière du Québec

DIRECTEUR (TRICE) ENVIRONNEMENT

RESPONSABILITÉS
Sous l'autorité du directeur général, la personne titulaire de ce poste coordonne les travaux du comité environnement (pâtes et papiers). Ce comité, composé de représentants de l'industrie, fait des recommandations au Conseil sectoriel pâtes, papiers, cartons et panneaux en regard des divers enjeux et questions touchant l'industrie papetière. Elle fait des représentations auprès des gouvernements concernant les aspects techniques ou administratifs associés aux politiques, à la législation ou à la réglementation en environnement, elle représente les papetières au sein de divers comités ou associations industrielles ou environnementales et présente, dans diverses occasions et pour divers publics, les réalisations et les performances environnementales des papetières, notamment par la publication d'articles, de conférences, etc. Enfin, elle organise de la formation pour les membres, au besoin, et supervise le travail du conseiller en environnement pour le Conseil sectoriel sciage résineux.

EXIGENCES
- Détenir un baccalauréat en sciences pures ou appliquées (ingénieur, chimiste, biologiste) incluant une formation en écologie ou en environnement ou une expérience équivalente (3 ans);
- Avoir un minimum de dix (10) années d'expérience dans des fonctions liées à l'environnement, soit en gestion ou en évaluation environnementale, en consultation, etc. dans le secteur privé ou public. Une expérience dans l'industrie forestière est un atout;
- Avoir de la facilité à travailler en équipe, de même que sous pression; avoir de l'entregent, une bonne capacité d'écoute, de la flexibilité, de l'initiative, de la créativité, du professionnalisme et de l'autonomie;
- Avoir une grande facilité pour les communications, tant verbales qu'écrites;
- Être bilingue.

RÉMUNÉRATION
Selon l'expérience. Avantages sociaux compétitifs.

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 janvier 2003 à l'adresse suivante :

Conseil de l'industrie forestière du Québec
Poste de directeur(trice) - environnement
1175, avenue Lavigerie, bureau 200
Sainte-Foy (Québec) G1V 4P1
Ou par courriel : info@cifq.qc.ca

Technicien au catalogage
Contrat d'une durée de un an
Échelle salariale : de 32 285 $ à 35 478 $

Relevant du bibliothécaire au catalogage, vous assurerez la production de fiches bibliographiques lisibles par machine produites à partir du contenu du fichier manuel.

Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ, en précisant le numéro de concours CS-20, d'ici le 20 janvier 2003.

Pour obtenir plus de renseignements sur ce poste et pour faire une demande, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante :
www.banqueducanada.ca

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Publicité M.B.M. Advertising inc.
Formules d'affaires M.B.M. inc. Business Forms

Agent(e) administratif(ve)

Publicité M.B.M. Advertising inc., une entreprise solidement établie depuis 25 ans spécialisée dans la vente d'objets promotionnels et dans l'impression de formule d'affaires, recherche un(e) agent(e) administratif(ve).

Sous la responsabilité du directeur général, vous assurerez un soutien en matière de secrétariat et d'administration. De plus, vous l'assisterez dans la gestion de commandes et du service à la clientèle.

Vous détenez une formation collégiale en techniques administratives ou bureautiques et/ou une expérience pertinente. Vous avez à votre actif deux (2) années d'expérience idéalement dans une entreprise de service et une bonne connaissance de la suite Microsoft Office. La connaissance de Quick Book sera considérée comme un atout. Vous êtes parfaitement bilingue.

Veuillez transmettre votre c.v. avant le 25 janvier 2003 à :

Publicité M.B.M. Advertising inc.
165, boul. Maloney O.
Gatineau (Québec) J8P 3V6
Télec. : (819) 669-0622
Courriel : info@publicitembm.ca

Comptant 10 facultés et accueillant 26 000 étudiant(e)s, l'Université d'Ottawa est la plus importante université bilingue d'Amérique du Nord. En matière d'emploi, l'Université est réputée pour son approche axée sur l'esprit d'équipe ainsi que sur l'accueil et l'intégration des personnes.

Directeur(trice) adjoint(e), contrats

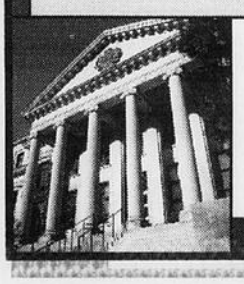
Fonctions
Relevant du cabinet du vice-recteur, recherche, au sein du Service de la valorisation de la recherche et du transfert de la technologie, vous aurez à négocier et à rédiger des contrats de recherche et d'autres ententes contractuelles liés à la recherche entre l'université et ses clients des secteurs privé et publique ou autres. De plus, vous donnerez des conseils aux professeurs dans la préparation et la formulation de projets de recherche ainsi que dans la préparation de soumissions et de budgets et superviserez l'organisation et la gestion du portefeuille des contrats de recherche. En outre, vous serez chargé(e) de projets spéciaux liés aux contrats de recherche et requis par les niveaux hiérarchiques supérieurs et aurez à superviser l'équipe du service des contrats.

Exigences
Vous avez une bonne connaissance pratique des principes de gestion et du droit commercial normalement acquise au moyen d'un programme d'éducation postsecondaire ou par une expérience équivalente. Vous faites également preuve d'une connaissance et d'une expérience éprouvées pour transiger avec un personnel scientifique et technique ainsi qu'une solide aptitude pour comprendre du matériel complexe dans un vaste champ de disciplines scientifiques ou autres. En outre, vous possédez de l'expérience en gestion de projets, en supervision d'équipe et en gestion de portefeuille de contrats et êtes capable d'utiliser des systèmes informatiques et des logiciels tels que Windows, le traitement de textes, les bases de données, les tableurs, les logiciels de présentation, le courriel et Internet. Vous avez de solides aptitudes pour l'analyse, la résolution de problèmes, la négociation, les communications et les relations interpersonnelles. Enfin, vous êtes bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit.

L'échelle salariale variera entre 54 250 $ et 74 594 $, selon l'expérience et les compétences.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 31 janvier 2003, en mentionnant le numéro de concours RREC1855DEJ, au Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 046-550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5206; courriel : inforh@uottawa.ca

Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible à préciser, dans leur demande d'emploi, leur appartenance à l'un de ces groupes visés par notre politique d'égalité d'accès à l'emploi.



Université d'Ottawa
University of Ottawa
www.uottawa.ca

MUNICIPALITÉ DE
CANTLEY

Offre d'emploi

Poste : Directeur du service des Travaux publics
Type de poste : Permanent, temps plein

Responsabilités
Sous l'autorité du directeur général et secrétaire-trésorier, le directeur du service des Travaux publics a les responsabilités suivantes :

- Agir à titre d'inspecteur municipal et inspecteur agraire
- Planifier, coordonner, diriger et contrôler l'ensemble des activités relatives aux travaux publics, aux infrastructures d'aqueduc, d'égout, parcs et des espaces verts;
- Participer à la conception, la réalisation et le suivi des travaux de construction et d'entretien réalisés à contrat;
- Préparer les cahiers de charge, devis et autres documents pour les appels d'offres;
- Voir à la gestion des plaintes et demandes formulées par les citoyens;
- Assurer la gestion des ressources humaines, financières et matérielles de sa direction.

Exigences
Le candidat devra posséder un diplôme de niveau collégial ou universitaire en génie civil et compter une expérience d'au moins cinq ans à titre de gestionnaire municipal reliée à la fonction ou avoir une formation et une expérience jugées équivalentes. Le candidat recherché devra posséder les habiletés suivantes :

- Une bonne connaissance en infrastructures de routes, aqueducs et égouts;
- Une connaissance de l'informatique;
- Un sens de l'organisation et de la planification;
- Une bonne capacité à diriger une équipe de travail;
- Une bonne capacité à communiquer oralement et par écrit;
- Une habileté et un intérêt à communiquer efficacement et harmonieusement avec les fournisseurs, les contribuables et les employés.

Conditions salariales
Selon la politique salariale en vigueur pour le personnel cadre. La rémunération sera établie en fonction de la formation et de l'expérience.

Responsable
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné de documents confirmant la formation et l'expérience, au plus tard le 1er février 2003 à Mme Claire Read, adjointe exécutive, Municipalité de Cantley, 8, chemin River, Cantley (Québec), J8V 2Z9. Téléphone (819) 827-3434. Télécopieur (819) 827-4328. Courriel cread@vl.videotron.ca. Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à une entrevue.

Ottawa

Carrières
ottawa.ca/emplois
580-2400

La Ville d'Ottawa désire combler les postes ci-après pour intégrer à son effectif chevronné des personnes ayant des compétences et des talents bien définis.

Dans le présent avis, le masculin a valeur de genre neutre.

Gestionnaire, Opérations spéciales
Direction du service des incendies
Services de protection et d'urgence
Concours nº EPS 2002/068-MS
Date limite : le vendredi 31 janvier 2003

Spécialiste de la sécurité de la TI
Direction des services de technologie de l'information
Concours nº CS-2002/368-ND
Date limite : le lundi 27 janvier 2003

Analyste du SIG
La Direction des services de technologie de l'information
Concours nº CS-2002/219-ND
Date limite : le lundi 27 janvier 2003

Vérificateur-conseiller principal
Bureau de directeur des services municipaux
Services de vérification et de consultation
Concours nº CM2003/001 - JJPSF
Date limite : le lundi 27 janvier 2003

1864

Pour obtenir le profil complet des postes ou poser votre candidature en ligne, consultez notre site Web à ottawa.ca/emplois ou appelez la ligne d'information des Ressources humaines au (613) 580-2454.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Si vous posez votre candidature en ligne, N'ENVOYEZ PAS un double exemplaire par télécopieur ou par courrier habituel.

Nous reconnaissons la contribution que les Autochtones, les personnes des minorités raciales, les femmes et les personnes handicapées apportent à notre organisation. Nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature.

Ottawa verse 4,7 millions $ à Ced-Or

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit cyberpresse.ca
cyberpresse.workopolis.com

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Ottawa contribuera pour 4,68 millions $ au projet d'usine de panneaux à lamelles orientées à valeur ajoutée et en cèdre de Produits Forestiers Ced-Or, à Béarn, au Témiscamingue.

Cette contribution vise l'acquisition d'équipements technologiques permettant la fabrication de produits innovateurs de seconde transformation favorisant la création d'emplois.

Elle permettra aussi la diversification et la croissance de l'économie régionale et la hausse des exportations.

L'aide fédérale s'inscrit dans le cadre du volet « Établissement d'entreprises stratégiques du programme IDEE-PME ».

Selon l'entreprise, cette contribution constitue un pas très important pour ficeler le financement du projet de Ced-Or.

La forestière travaille également à un projet d'acquisition des actifs d'une usine de deuxième et troisième transformation située à Mont-Laurier.

Cette dernière est spécialisée dans l'optimisation du débitage, le jointage, le lamellage et le collage du bois, lesquels seraient intégrés à ceux de sa filiale Scierie Ced-Or, à Maniwaki.

www.gojobs.gov.on.ca

CONSEILLER(ÈRE) EN SERVICES HOSPITALIERS

La Division des programmes de soins de santé du **ministère de la Santé et des Soins de longue durée** est à la recherche d'une personne bilingue pour donner au ministère les orientations nécessaires en matière de gestion efficace et propice des hôpitaux dans le cadre d'un système rationalisé pour un district précis, conformément à la réforme du système de santé et des hôpitaux. Vous devrez : assurer la coordination des activités entre le ministère, les hôpitaux, les conseils régionaux de santé et les autres intervenants; analyser la situation et faire des recommandations sur les options de restructuration et le fonctionnement des hôpitaux; gérer le processus de dépenses en immobilisations; négocier et recommander des changements aux programmes et services hospitaliers en fonction des besoins; vérifier le respect de la *Loi sur les hôpitaux publics* et de la *Loi sur les hôpitaux privés*. **Lieu de travail : 10 rue Rideau, Ottawa.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; connaissances des théories et pratiques d'administration des hôpitaux acquises par le biais d'une formation formelle et d'études de deuxième cycle, d'une éducation équivalente et(ou) d'une expérience pertinente; expérience en résolution de problèmes, en négociation, en consultation, en gestion de projets et en gestion financière; connaissances pratiques des lois provinciales sur la santé; connaissances des ordinateurs; aptitude manifestée en raisonnement analytique et en communication; compétences reconnues à développer et maintenir des partenariats avec les intervenants et à travailler en équipe.

Échelle salariale : 60 003 - 76 264 $

Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement d'ici le 31 janvier 2003, à : Dossier HL-37-344/SRS, Ministère de la Santé et des Soins de longue durée, Section des ressources humaines et du développement organisationnel, Bureau des services à la clientèle, 5700 rue Yonge, niveau mezzanine, North York ON M2M 4K5. Télécopieur : 416 326-4107. Courriel : resumes@moh.gov.on.ca. *Si vous soumettez votre curriculum vitæ par télécopieur ou par courriel, n'en envoyez pas l'original par la poste.*

SECRÉTAIRE
Probation et libération conditionnelle

Prenez en considération ce poste bilingue aux Services de probation et de libération conditionnelle du **ministère de la Sûreté et de la Sécurité publique.** Dans un milieu axé sur le travail en équipe, vous devrez : transcrire/dactylographier des lettres, des rapports, des documents, etc.; offrir des services téléphoniques et de réception; maintenir les dossiers des client(e)s et du bureau; assumer la responsabilité du système informatique des contrevenant(e)s; traiter, vérifier et interpréter des données informatisées; assurer la liaison avec d'autres bureaux, les tribunaux, etc., pour échanger des renseignements; vous occuper du courrier et acheminer les messages efficacement; effectuer d'autres tâches indiquées. Il s'agit d'un poste contractuel de jusqu'à six mois, avec prolongation possible. **Lieu de travail : Ottawa.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; excellentes aptitudes en dactylographie; compétences en traitement de texte en utilisant du matériel entièrement programmable; connaissance pratique des fonctions, des procédures et des politiques administratives; capacité d'organiser le travail, d'en fixer les priorités et de travailler sous supervision générale; bonnes aptitudes à la communication.

Échelle salariale : 18,80 - 20,99 $ l'heure

Envoyez votre curriculum vitæ et votre lettre d'accompagnement d'ici le 31 janvier 2003, à : Dossier CS-3069, Consultant des ressources humaines, Ministère de la Sûreté et de la Sécurité publique, 23 Beechgrove Lane, 2e étage, Kingston ON K7M 9A6. Télécopieur : (613) 531-8496.

Ontario *Un employeur qui souscrit au principe de l'égalité des chances*

Le bénéfice de Maax augmente de 79,9 %

Presse Canadienne
SAINTE-MARIE

Maax, de Sainte-Marie, en Chaudière-Appalaches, spécialisé dans la fabrication d'articles de salle de bain et de cuisine, enregistre une forte augmentation des ventes au troisième trimestre terminé le 30 novembre 2002, ce qui a eu comme impact une augmentation fulgurante du bénéfice net.

Ce bénéfice avant amortissement de l'écart d'acquisition a augmenté de 79,9 %, pour totaliser 9,8 millions $, ou 0,41 $ par action, comparativement à 5,5 millions $, ou 0,23 $ par action, l'an dernier.

Les ventes ont progressé de 20,7 % pour s'établir à 153,1 millions $.

Pour les neuf premiers mois de l'exercice 2003, Maax présente une croissance de 50,8 %qui s'élève à 30,6 millions $ sur des ventes de 462,2 millions $, en hausse de 17,4 %.

La direction de Maax a révisé à la hausse ses projections de rentabilité pour l'exercice 2003. Les attentes à l'égard du bénéfice par action avant l'amortissement de l'achalandage passent d'une fourchette de 1,40 $ à 1,45 $ à une fourchette de 1,45 $ à 1,50 $. La direction maintient toutefois sa cible de 615 millions $ de ventes consolidées pour l'exercice se terminant le 28 février 2003.

La télécommunication sans fil poursuit sa croissance

Presse Canadienne

La forte croissance des recettes et des bénéfices dans le secteur des services de télécommunications sans fil s'est poursuivie au troisième trimestre de 2002, et le secteur est en voie de connaître son année la plus rentable.

Selon Statistique Canada, les recettes d'exploitation de ces sociétés étaient en hausse de 12,5 % au troisième trimestre comparativement à l'an dernier, et les bénéfices d'exploitation ont presque triplé, pour atteindre 307 millions $.

Pour les neuf premiers mois de 2002, les recettes d'exploitation ont été de 5,6 milliards $, en hausse de 14 %, alors que les bénéfices d'exploitation ont atteint 829,9 millions $, ce qui représente plus de cinq fois les bénéfices de 155,3 millions $ réalisés au cours des neuf premiers mois de 2001.

L'amélioration des résultats financiers du secteur est, dans une large mesure, attribuable à la pénétration sans cesse croissante des technologies sans fil. Le nombre d'abonnés a atteint 11,4 millions à la fin du troisième trimestre, soit 15,2 % de plus qu'au troisième trimestre de 2001.

Parallèlement, le secteur des télécommunications par fil a vu diminuer ses recettes d'exploitation d'une année à l'autre de 3,3 % pour un troisième trimestre consécutif. La compétition toujours forte dans le marché de l'interurbain, la perte de connexions-clients et des tarifs d'accès au réseau intrasectoriel en baisse ont entraîné une pression vers le bas sur les recettes de l'industrie.

Les bénéfices des neuf premiers mois de 2002 ont été de 2,8 milliards $, soit 15,6 % de moins qu'à la même période en 2001.

Carrières ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com
LeDroit cyberpresse.ca

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

Les Immeubles E.T. ASSE

Ouverture immédiate pour

Adjoint(e) administratif(ve)

Résumé des tâches : gestion des baux, suivi du service à la clientèle et tâches de secrétariat pour entreprise en location résidentielle et commerciale.

Exigences :
- Technique administrative ou équivalence
- Compétence en informatique :
- MS-OFFICE 97
- WINDOWS 98
- Hopem (atout)
- Esprit d'équipe
- Maîtrise des deux langues officielles

Nous vous invitons à nous présenter votre curriculum vitae au

Centre d'achat Riviera
22, des Flandres, suite 106
Gatineau (Québec) J8T 4R7
www.etasse.com

Seules les candidatures retenues seront contactées

Sur appel Agence Hélène Roy

Entreprise qui, depuis 1985, œuvre auprès des Caisses populaires Desjardins

RECHERCHE FORMATEUR(TRICE)

Pour le poste de caissier (N-2)
Pour la région de l'Outaouais

EXIGENCES :
- Minimum 2 ans d'expérience récente à titre de caissier (N-2)
- Posséder une voiture et un permis de conduire
- Maîtrise des systèmes SIC, SIMIC et OMA

CONNAISSANCES ET HABILETÉS :
- Maîtrise les normes et procédés reliés à ses activités
- Très bonne connaissance des produits et services offerts dans une caisse populaire
- Précision et minutie
- Habiletés marquées pour la vente
- Capacité à organiser son travail
- Facilité de communication verbale et écrite
- Habiletés à expliquer, à interroger et à convaincre
- Capacité de discernement et de jugement
- Leadership et professionnalisme
- Aptitude à enseigner

ATOUTS
- Expérience à titre d'agent de service (N-4)

AEC services financiers ou DEC techniques administratives
Poste de 25 à 35 heures/sem.
du lundi au vendredi
Formation rémunérée

Emploi garanti si qualifié
Faites parvenir votre C.V.
Agence Hélène Roy Ltée
255 boul. St-Joseph, bureau 102, Hull
J8Y 3X7
Télécopieur : (819) 771-4632
Outaouais@surappelinc.com
www.surappelinc.com

L'Association du Barreau canadien, organisation représentant 37 000 avocats, avocates, notaires, juges, étudiants, étudiantes, professeurs et professeures de droit, recherche un(e)

Rédacteur, rédactrice des bulletins

à son bureau national à Ottawa. La candidate ou le candidat choisi(e) aura un diplôme en journalisme et/ou en droit, des compétences supérieures en rédaction et en révision, et des compétences organisationnelles de premier ordre. L'expérience équivalente en droit ou en journalisme est un atout. Cette personne devra être parfaitement bilingue, à l'écrit comme à l'oral. La candidate ou le candidat choisi(e) devra démontrer sa capacité de travailler en fonction d'échéances strictes.

L'enthousiasme, la créativité, le sens du travail d'équipe et du service à la clientèle, ainsi qu'un sens de l'humour comptent parmi les qualités recherchées.

Les candidates et candidats qualifié(e)s sont invité(e)s à soumettre leur curriculum vitae et des échantillons de leurs travaux d'ici le 3 février 2003 à la Directrice des Ressources humaines, L'Association du Barreau canadien, 50 rue O'Connor, bureau 902, Ottawa (Ontario) K1P 6L2 ou, par courriel, à joanb@cba.org.

L'ASSOCIATION CANADIENNE DE SANTÉ PUBLIQUE (ACSP)
OCCASION D'EMPLOI

DIRECTEUR(TRICE) FINANCIER(ÈRE)

L'Association canadienne de santé publique (www.cpha.ca) est une association bénévole nationale, indépendante et à but non lucratif représentant le secteur de la santé publique au Canada et à l'étranger. L'ACSP appuie les organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux, les organismes internationaux et non gouvernementaux et le secteur privé dans leurs efforts de recherche et de mise en place de programmes de prestation de services de santé par la mise en œuvre de programmes et de projets internationaux.

La personne choisie relève directement du chef de la direction. Elle possède de solides compétences en leadership pour gérer les activités quotidiennes et de stratégies financières rattachées au budget de fonctionnement de l'Association. De plus, elle administre les projets nationaux et internationaux en cours de l'ACSP dont les budgets annuels totalisent habituellement dix millions de dollars. Elle assume des responsabilités comptables et financières générales, formule des orientations financières et communique des informations liées au rendement pour assurer l'efficacité des programmes et des projets durant toutes les étapes du cycle de vie.

La ou le titulaire détient un titre professionnel de comptable (CA, CMA ou CGA) et possède une capacité éprouvée à établir d'excellentes relations interpersonnelles acquise durant un intervalle de dix à quinze ans (dont trois ou cinq ans au service d'un organisme non gouvernemental axé sur la réalisation de projets). Le bilinguisme fonctionnel est considéré comme un atout.

L'ACSP offre une gamme complète d'avantages sociaux et souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 janvier 2003 à l'adresse suivante:

Chef de la direction
Association canadienne de santé publique
1565, avenue Carling, bureau 400
Ottawa (Ontario) K1Z 8R1
Télécopieur: (613)725-9826
Courriel: ceo@cpha.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

GÉRANT(E) DE PROJETS

Le Groupe Brigil Construction, le plus important promoteur immobilier et constructeur de maisons neuves de l'Outaouais et oeuvrant également en Ontario, est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste mentionné ci-haut:

- Diplôme en technique d'architecture ou autre domaine connexe
- 5 ans d'expérience dans le milieu de la construction
- Expérience dans l'estimation des coûts de construction
- Bilinguisme
- Excellente connaissance du logiciel AutoCAD

Vous désirez vous joindre à une équipe jeune, professionnelle et dynamique offrant un salaire et des avantages supérieurs à la moyenne, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse mentionnée avant le 3 février 2003

Le Groupe Brigil Construction
500, boul. Gréber, pièce 200
Gatineau (Québec) J8T 7W3
À l'attention des ressources humaines
Télécopieur: (819)243-5126

La Fondation Trillium de l'Ontario,
l'une des plus importantes fondations publiques du Canada, a pour mandat de favoriser dans toute la province l'épanouissement de communautés saines, solidaires et économiquement solides.

ADJOINT.E AUX SUBVENTIONS (OTTAWA)

Ce poste flexible à temps partiel fait appel à une personne bilingue avec de solides aptitudes conceptuelles et analytiques et de grandes compétences en communication et en rédaction pour soutenir la prestation de tous les volets du Programme de subventions communautaires dans la région Champlain. Il vous faut une expérience d'au moins trois ans à un poste à responsabilités progressives dans les secteurs à but non lucratif ou public ou au sein des fondations, y compris des antécédents professionnels dans au moins un des quatre secteurs financés par la Fondation. Pour de plus amples détails, visitez notre site Web à **www.trilliumfoundation.org**

La Fondation offre un milieu de travail flexible et diversifié ainsi qu'un salaire concurrentiel. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ ***d'ici le 31 janvier 2003,*** *à :* ***Ressources humaines, Fondation Trillium de l'Ontario, 45, rue Charles Est, 5e étage, Toronto (Ontario) M4Y 1S2. Courriel : hr@trilliumfoundation.org.*** *Nous remercions d'avance tous les candidat.e.s, mais communiquerons uniquement avec celles et ceux qui seront sélectionnés pour une entrevue.*

La Fondation Trillium de l'Ontario, organisme relevant du ministère de la Culture, reçoit chaque année du gouvernement 100 millions de dollars provenant de l'initiative des casinos de bienfaisance de la province.

CLSC-CHSLD de la Petite-Nation

La Petite-Nation est une région touristique située à 1 heure 30 de Montréal et 1 heure d'Ottawa. Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation offre des services à la communauté dans son volet CLSC et dispense des services d'hébergement et de soins de longue durée à 96 résidents dans son volet CHSLD ainsi que des services en Centre de jour. Par ailleurs, l'établissement dispose d'une urgence de stabilisation.

Secteur Enfance Jeunesse Famille au CLSC

ORTHOPHONISTE

Poste à temps partiel régulier, 28 heures par semaine avec possibilité d'une 5ième journée temporairement.

Exigences : Diplôme universitaire de deuxième cycle en audiologie-orthophonie. Doit être membre de l'Ordre professionnel des orthophonistes et audiologistes du Québec.

Salaire : selon les avantages prévus à la convention collective.

(Secteur CHSLD)

INFIRMIER(ÈRE) OU CANDIDAT(E) À L'EXERCICE DE LA PROFESSION D'INFIRMIER(ÈRE) (CEPI)

SUR LA LISTE DE RAPPEL

Avec garantie d'emploi 3 jours par semaine, selon certaines conditions, pendant 5 ans.

(Secteur CLSC)

INFIRMIER (ÈRE) SUR LA LISTE DE RAPPEL

Avec garantie d'emploi de 3 jours par semaine, selon certaines conditions, pendant 5 ans.

Exigences : Diplôme d'étude collégiale en soins infirmiers ou baccalauréat en sciences infirmières. Être membre de l'OIIQ.

Salaire : selon les normes prévues à la convention collective.

AGENT DE RELATIONS HUMAINES

Deux affectations à temps complet de 6 ou 8 mois, de mars à décembre 2003

Exigences : Diplôme universitaire terminal en sciences humaines tel que : criminologie, service social, sexologie, psychologie.

Salaire : selon les avantages prévus à la convention collective.

Les curriculum vitae devront nous parvenir au plus tard le 31 janvier 2003 à l'adresse suivante :

Brigitte Bourgeois
Service des ressources humaines
CLSC-CHSLD de la Petite-Nation
14, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Tél. : (819) 983-7346 poste 414 Téléc. : (819) 983-7812
Courriel : clsc-chsld_petite-nation@ssss.gouv.qc.ca

Nelson Peltz : le mystérieux partenaire de Rod Bryden

Nelson Peltz, le richissime New-Yorkais qui s'apprêterait à investir dans les Sénateurs, a une touche magique en affaires, contrairement à Rod Bryden, qui a coulé beaucoup de dollars dans ses diverses aventures.



Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Véritable requin des finances, le milliardaire Peltz a démontré, depuis ses débuts, un talent pour mettre la main sur des compagnies et faire augmenter leurs chiffres d'affaires.

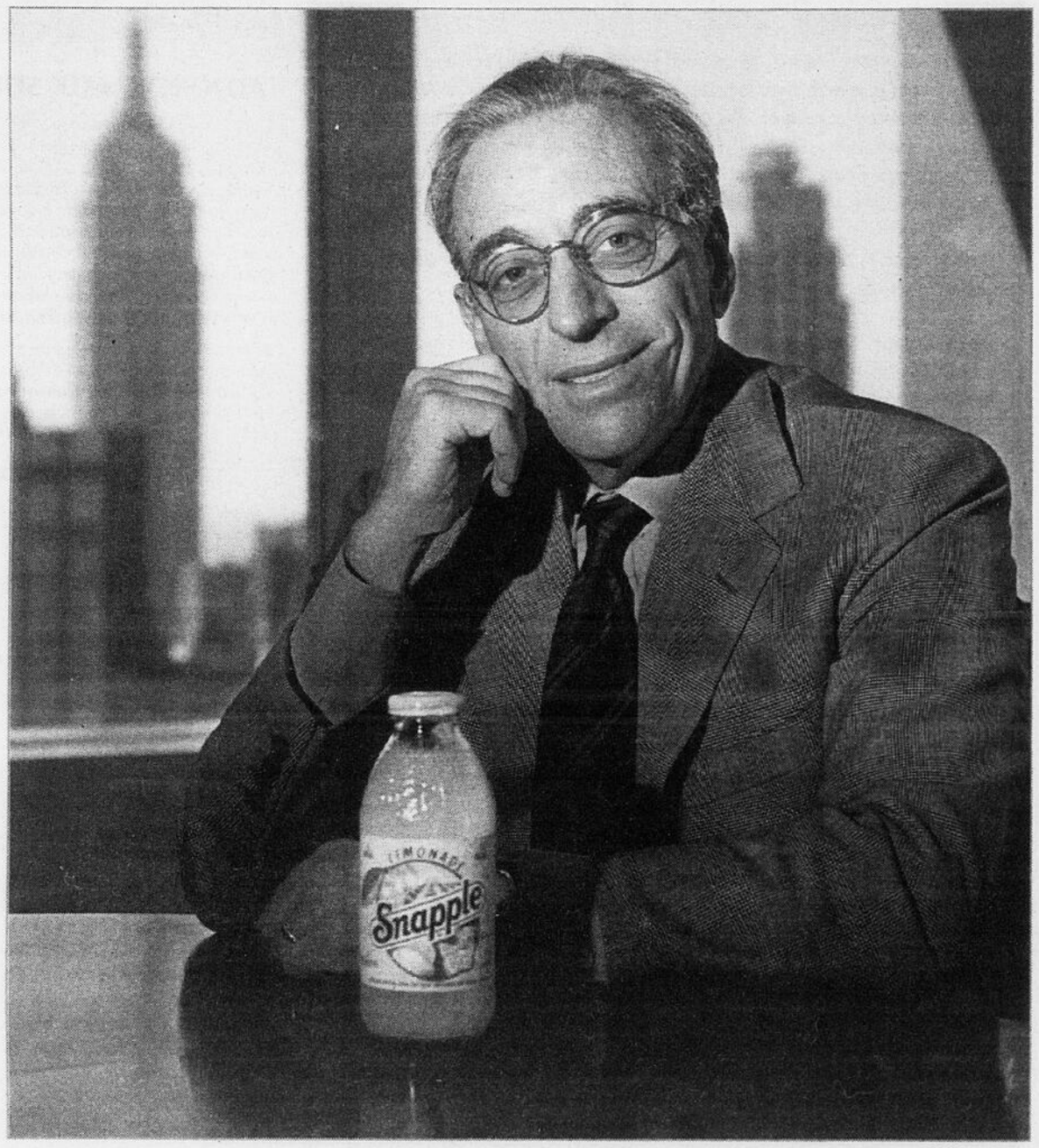
Son secret n'est en fait pas un secret, mais une devise bien connue des affaires : *buy low and sell high*. Acheter à bas prix et vendre à prix élevé : c'est si simple, mais pas toujours facile à réaliser dans l'univers des hautes finances.

Accompagé de son partenaire de longue date, Peter W. May — qu'il a rencontré en 1972 — M. Peltz dirige présentement Triarc Compagnies Inc., de New York, une société de portefeuille cotée en Bourse sous l'acronyme TRY. Dans ce genre de sociétés, l'actif est essentiellement composé d'actions d'autres compagnies. Triarc détient, entre autres, la chaîne de restauration rapide Arby's, aux États-Unis. Elle a également été propriétaire des jus Snapple.

Âgé de 60 ans, Nelson Peltz est né à Brooklyn, de l'autre côté de la rivière de Manhattan. Diplômé du Wharton School, de l'Université de Pennsylvanie, il a fait ses débuts en affaires, en 1963, en travaillant dans l'entreprise familiale, qui se spécialisait en alimentation. Sous sa direction, l'entreprise privée de 2,5 millions $ (tout en dollars US) a vite grandi pour devenir une entreprise publique d'une valeur de 150 millions $.

La carrière de M. Peltz n'a cessé de monter depuis.

De 1983 à 1988, il s'est démarqué en tant que président et chef de la direction de Triangle Industries Inc. Sous sa direction, Triangle, qui avait des ventes de 264 millions $, en 1983, est devenue, en 1988, le plus important fabricant d'emballage au monde, se spécialisant notamment dans les conserves.



PRESSE CANADIENNE

Nelson Peltz pourra-t-il obtenir, avec les Sénateurs d'Ottawa, le même succès qu'il a eu avec ses autres entreprises ?

La revue *Fortune* classait alors Triangle au 98e rang des compagnies les plus importantes aux États-Unis, avec des ventes de 4,5 milliards $.

En 1988, le duo inséparable Peltz-May a passé à la caisse, empochant près de 800 millions $ de profits lorsqu'il a vendu Triangle à la société française Pechiney S.A. pour 1,26 milliard $. Cette vente a propulsé Peltz sur la liste des hommes les plus riches des États-Unis. Il ne l'a jamais quittée depuis.

Toujours à la recherche d'aubaines, Peltz et May ont pris le contrôle, en 1993, d'une compagnie appartenant à Victor Posner, un homme d'affaires qui avait des problèmes avec la justice.

La société, qui était alors composée d'une collection de marques de second plan, comme RC Cola, Arby's et National Propane Gas, a été rebaptisée Triarc Companies Inc., dans le but avoué d'effacer toute trace de Posner.

En 1995, Triarc a acheté Mistic Beverage, une compagnie de jus de fruits, une entente qui laissait présager une plus importante acquisition à venir.

Jus de fruits et sandwichs au bœuf

Nelson Peltz et son fidèle associé Peter May ont effet acheté Snapple Beverage Corp., en mai 1998.

Dans un autre geste brillant, le duo a mis la main sur Snapple pour 300 millions $. C'était un sixième de ce que le géant Quaker Oats avait payé à 1,7 milliard $!

Le président de Quaker, William Smithburg, s'est d'ailleurs cassé les dents dans l'aventure Snapple. Sous sa gouverne, les ventes de jus ont chuté de 70 à 45 millions de caisses. Peltz et May, eux, ont ajouté de nouvelles saveurs de Snappel, qui comptait déjà du thé glacé, et ont réussi à stabiliser les ventes.

En 2000, Peltz et May réalisent un autre coup fumant. Ils engrangent des millions $ en vendant Snapple pour 1,45 milliard $ — deux ans seulement après avoir payé 300 millions $.

Du jus, Triarc est passé à la restauration rapide.

Fidèles à ses habitudes, Triarc a pris le contrôle, en décembre dernier, de la compagnie Sybra Inc., qui venait de se placer sous la protection de la loi sur les faillites, dans l'État de New York. Sybra était propriétaire de la chaîne Arby's, les spécialistes des sandwichs au *roast beef*.

Triarc a ainsi pris le contrôle de la franchise Arby's et de ses 3300 restaurants aux États-Unis et au Canada.

« Nous croyons que cette acquisition rehaussera la valeur de la marque Arby's et représente un bon achat pour les actionnaires de Triarc », a dit Nelson Peltz, le jour de l'acquisition d'Arby's.

Nelson Peltz en fera-t-il autant avec les Sénateurs?

Un requin en eaux troubles ?

Le requin de la finance a-t-il le goût de s'aventurer dans les eaux troubles du hockey ?

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le nom de Nelson Peltz revient de plus en plus comme investisseur mystérieux dans les Sénateurs.

Chose certaine : M. Peltz est un amateur de hockey. Plus tôt, cette semaine, le premier choix des Sénateurs, Jason Spezza, a déclaré au *Ottawa Citizen* que M. Peltz était un mordu du hockey.

Spezza, qui évolue présentement avec le club école des Sénateurs à Binghamton, est allé faire un tour au vaste domaine du milliardaire, à Winchester, dans l'État de New York. Spezza parle aussi régulièrement au fils de Nelson Peltz, qui étudie à l'université Yale.

Passion pour le hockey

Spezza a indiqué qu'il ne serait pas surpris de voir M. Peltz acheter les Sénateurs, compte tenu sa passion pour le hockey.

Selon *Blomberg News*, Triarc, la compagnie de Nelson Peltz, appuie le propriétaire des Sénateurs, Rod Bryden, qui tente de racheter l'équipe en difficulté.

Et compte tenu de sa fortune personnelle évaluée à 915 millions $US, M. Peltz n'aurait pas de difficulté à investir dans l'équipe de la Ligue nationale.

Un *corporate raider*

Le magazine *Forbes* a déjà décrit Nelson Peltz comme un *corporate raider*. Un genre d'« attaquant » de la finance —pour emprunter un terme de hockey — qui lance une offre publique d'achat dans le but de prendre le contrôle d'une société et de faire des profits rapidement.

« Ce qu'ils achètent est habituellement considéré comme des actifs abandonnés (*left for dead*) qui n'intéressent personne », a déjà dit aux médias Michael Gallo, un analyste qui suit de près les moindres gestes de Nelson Peltz et de son associé Peter W. May.

Mais l'économie du sport ne suit pas les mêmes règles que celle du marché traditionnel. Reste à voir si Nelson Peltz a le goût d'y perdre un peu de son argent.

A-68